

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 220

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **seco**, Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Amliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **seco**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **seco**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **BOMA Heizungen, Sanitär Ott**, in Reinach AG, Winkelstrasse 44, 5734 Reinach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Heizungs- und Sanitär-Installationen. Eingetragene Personen: Ott, Bruno, von Auenstein, in Reinach AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7951 vom 10.11.2003  
(01260726 / CH-400.1.024.933-8)

■ **Güvenreisen Zincirlioglu**, in Aarau, Metzgergasse 14, 5000 Aarau, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Reisebüro und Grosshandel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Eingetragene Personen: Zincirlioglu, Oguz, türkischer Staatsangehöriger, in Olten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7952 vom 10.11.2003  
(01260728 / CH-400.1.024.934-3)

■ **L'angelo Mediterraneo Vincenzo Serratore**, in Bremgarten AG, Zürcherstrasse 3, 5620 Bremgarten, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkaufsladen sowie Take Away. Eingetragene Personen: Serratore, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Serratore-Provenzano, Brigida, italienische Staatsangehörige, in Schlieren, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7953 vom 10.11.2003  
(01260730 / CH-400.1.024.935-9)

■ **NETSYSTEM Gerovski**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Untere Dorfstrasse 49, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Handel mit EDV-Anlagen sowie Support und Beratung. Eingetragene Personen: Gerovski, Anna, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Gerovski, Milan, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 7954 vom 10.11.2003  
(01260166 / CH-400.1.024.936-7)

■ **Pintenschopf Furger & Rey**, in Oberwil-Lieli, Mitteldorfstrasse 26, 8966 Oberwil-Lieli, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 2003. Zweck: Führen einer Bar sowie eines Restaurants. Eingetragene Personen: Furger, Daniel, von Vals, in Kallern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Rey, Daniela, von Hämikon, in Kallern, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7955 vom 10.11.2003  
(01260168 / CH-400.2.024.937-4)

■ **Positive Reisen - Metin Saglam**, in Reinach AG, Hauptstrasse 55, 5734 Reinach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Reisebüros, Vermittlung von Reisen, insbesondere in die Türkei, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art sowie Kredit- und Versicherungsberatung, Übernimmteil-Aktiven und -Passiven der Einzelirma 'POSITIVE, S. Oezarslan', in Reinach AG. Eingetragene Personen: Saglam, Metin, türkischer Staatsangehöriger, in Dulliken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7956 vom 10.11.2003  
(01260170 / CH-400.1.024.938-0)

■ **RESTAURANT RUHBANK AG**, in Oftringen, Aeussere Luzernerstrasse 22, 4665 Oftringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 10. 2003. Zweck: Betrieb eines Restaurants; die Gesellschaft kann Handel mit Immobilien betreiben, Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und

Handel mit Waren aller Art betreiben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Hegglin, Marcel, von Menzingen, in Oberägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Müller, Peter, von Kriens, in Emmen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 7957 vom 10.11.2003  
(01260172 / CH-400.3.024.835-3)

■ **Transporte Peter Weiersmüller**, in Buchs AG, Obermattweg 42, 5033 Buchs, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Transporte. Eingetragene Personen: Weiersmüller, Peter, von Suhr, in Buchs AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7958 vom 10.11.2003  
(01260732 / CH-400.1.024.939-1)

■ **Vanev Musikhaus**, in Spreitenbach, Shopping-Center 13, 8957 Spreitenbach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Musikschule und -agentur, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, Reisebüro sowie Betrieb einer Cafeteria. Eingetragene Personen: Vanev, Zoran, mazedonischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7959 vom 10.11.2003  
(01260734 / CH-400.1.024.940-9)

■ **X-T-C Mondelli**, in Erlinsbach, Oberhägli 13, 5018 Erlinsbach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Auto- und Elektrozubehör. Eingetragene Personen: Mondelli, Mario, von Kolliken, in Erlinsbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7960 vom 10.11.2003  
(01260748 / CH-400.1.024.941-7)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Aarau - eusi gund Stadt**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 1995, S. 4162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jean-Richard, Judith, von La Sagne, in Aarau, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehlmann, Renate, von Aarau, in Aarau, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ganz, Michael, von Zürich, in Aarau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruffin, Beatrice, von Schupfart und Zürich und Ramsen, in Aarau, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7961 vom 10.11.2003  
(01260750 / CH-400.7.004.305-5)

■ **Aarpol AG**, in Suhr, Vertrieb von und Handel mit Neuheiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 1, Publ. 491954). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 212 vom 04.11.2003, S. 22) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7962 vom 10.11.2003  
(01260752 / CH-400.3.003.130-1)

■ **Adolf und Frieda Bacher-Meyer-Fonds**, in Wohlen AG, Verschönerung usw. des Wohler Friedhofs. Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2002, S. 1, Publ. 339622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Piffaretti, Emilio, von Wohlen AG und Mendrisio, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Notter, Kurt, von Boswil, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7963 vom 10.11.2003  
(01260174 / CH-400.7.021.388-1)

■ **Advice Financial Services Ltd liab. Co**, in Suhr, Unternehmens- und Vermögensberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 2003, S. 1, Publ. 977920). Firma neu: **Advice Financial Services Ltd liab. Co in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Vincenzo Carrieri, Bränzweg 1, 5605 Dotlikon. Die Gesell-

schaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carrieri, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Dotlikon, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift]; D'Agostino, Nicola, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, Gesellschafter und Liquidator, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-- [bisher: in Hungerswil, Gesellschafter].  
Tagebuch Nr. 7964 vom 10.11.2003  
(01260176 / CH-400.4.022.752-7)

■ **Air Mercury AG**, in Bettwil, Consulting von Technologiefirmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06. 11. 2000, S. 7537). Domizil neu: Gassackerstrasse 4, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].  
Tagebuch Nr. 7965 vom 10.11.2003  
(01260178 / CH-400.3.021.865-5)

■ **Architekturstudio Ueli Pfammatter**, in Bettwil, Entwurf-,Projektierung und Ausführung von Bauten aller Art usw., Einzelirma (SHAB Nr. 153 vom 12. 08. 2002, S. 1, Publ. 597056). Domizil neu: Gassackerstrasse 6, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].  
Tagebuch Nr. 7966 vom 10.11.2003  
(01260180 / CH-020.1.002.760-7)

■ **Asia Town AG**, in Kaiseraugst, Verkauf von Food und Nonfood, Führen von asiatischen Lebensmittel-Märkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 2002, S. 1, Publ. 429328). Firma neu: **Asia Town AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Rheinfelden vom 28.10.2003.  
Tagebuch Nr. 7967 vom 10.11.2003  
(01260754 / CH-400.3.022.970-2)

■ **Brunner Küchen AG**, in Bettwil, Planung und Herstellung von Kücheneinrichtungen sowie Handel mit Küchenapparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1998, S. 6994). Domizil neu: Hauptstrasse 17, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].  
Tagebuch Nr. 7968 vom 10.11.2003  
(01260756 / CH-400.3.016.791-2)

■ **Dorfladen R. + R. Brunner**, in Bettwil, Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes mit Post-Agentur usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 09. 08. 2000, S. 5425). Domizil neu: Gassackerstrasse 1, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].  
Tagebuch Nr. 7969 vom 10.11.2003  
(01260758 / CH-400.2.022.051-3)

■ **Elida GmbH in Liquidation**, in Baden, Entwicklung von Führungssystemen, Produktdesign usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2002, S. 1, Publ. 711296). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 7970 vom 10.11.2003  
(01260760 / CH-400.4.020.840-5)

■ **Galasso Consulting**, in Bettwil, Unternehmensberatung, Übernahme von VR-Mandaten usw., Einzelirma (SHAB Nr. 30 vom 14. 02. 2003, S. 1, Publ. 863460). Domizil neu: Lindenbergrasse 7, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].  
Tagebuch Nr. 7971 vom 10.11.2003  
(01260182 / CH-400.1.024.122-7)

■ **Garage Diebold AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 28. 04. 2003, S. 2, Publ. 965998). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Notter, Dr. Christian, von Niederrohrdorf und Baden, in Baden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Diebold, Markus, von Baden, in Baden, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Schoop, Christoph, von Dozwil, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anliker, Marco, von Gondswil, in Birsbrunn, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Ein-

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
<b>Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	1
AG 1 BS 5 JU 11 SH 14 UR 17 AI 2 FR 6 LU 11 SO 14 VD 17 AR 2 GE 6 NE 12 SZ 14 VS 18 BE 2 GL 11 NW 12 TG 15 ZG 19 BL 4 GR 11 SG 12 TI 15 ZH 20	
<b>Konkurse</b> Faillites Fallimenti	24
<b>Nachlassverträge</b> Concordats Concordati	35
<b>Schuldbetreibungen</b> Poursuites pour dettes Esecuzioni	36
<b>Schuldenrufe</b> Appel aux créanciers Scioglimento di società	40
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b> Titres disparus Titoli smarriti	44
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	46
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b> Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	51
<b>Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa	53
<b>Index</b> Indice Indice	57

www.shab.ch  
www.fosc.ch  
www.fusc.ch

zelprokura]; Humm, Franz, von Stengelbach, in Bremgarten AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Bremgarten, mit Einzelprokura].

Tagebuch Nr. 7972 vom 10.11.2003  
(01260184 / CH-400.3.915.008-7)

■ **Genossenschaft Krone Aarau**, in Aarau, Kauf, Erhaltung und Pflege der Liegenschaft Kronengasse 5 in Aarau usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 28.07.2003, S. 1, Publ. 1104468). Statutenänderung: 26.08.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].

Tagebuch Nr. 7973 vom 10.11.2003  
(01260186 / CH-400.5.016.160-1)

■ **Guido Meier AG**, in Künten, Schreinerei und Zimmerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.1996, S. 3002). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: D + J Treuhand AG, in Lenzburg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schibli Treuhand und Verwaltungen AG, in Niederuzwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7974 vom 10.11.2003  
(01260188 / CH-400.3.006.649-7)

■ **Helm AG**, in Suhr, Herstellung von und Handel mit Druckereizugmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.2003, S. 2, Publ. 1086142). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Simon, von Kaiserstut, in Kaiserstut, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7975 vom 10.11.2003  
(01260762 / CH-400.3.019.580-8)

■ **Hutter Siebdruck AG**, in Wohlen AG, Betrieb einer Siebdruckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05.08.1996, S. 4662). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schamborn, Hansrudolf, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Villmergen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hutter, Marlen, von Zürich und Diepoldsau, in Villmergen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 7976 vom 10.11.2003  
(01260764 / CH-400.3.927.038-6)

■ **Hüppi AG**, in Lenzburg, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie Beratung auf diesen Gebieten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7285), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ginsperger, Rätö, von Unterstammheim, in Oberefelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Roland, von Hüntwangen, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner, Herbert, von Emmen, in Malers, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälsler, Harald, von Gäis, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zwahlen, Jürg, von Wahlern, in Biberstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlegel, Thomas, von Grabs, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 7979 vom 10.11.2003  
(01260190 / CH-400.9.021.135-2)

■ **Hüppi AG**, in Aarau, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie Beratung auf diesen Gebieten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7285), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ginsperger, Rätö, von Unterstammheim, in Oberefelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Roland, von Hüntwangen, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner, Herbert, von Emmen, in Malers, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälsler, Harald, von Gäis, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zwahlen, Jürg, von Wahlern, in Biberstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlegel, Thomas, von Grabs, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 7977 vom 10.11.2003  
(01260766 / CH-400.9.021.135-6)

■ **Hüppi AG**, in Baden, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie Beratung auf diesen Gebieten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7285), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ginsperger, Rätö, von Unterstammheim, in Oberefelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Roland, von Hüntwangen, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner, Herbert, von Emmen, in Malers, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälsler, Harald, von Gäis, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zwahlen, Jürg, von Wahlern, in Biberstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlegel, Thomas, von Grabs, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 7978 vom 10.11.2003  
(01260768 / CH-400.9.021.134-4)

■ **Joba Weine GmbH**, in Bettwil, Handel mit Getränken, vor allem mit Wein und Spirituosen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5080). Domizil neu: Brunnackerstrasse 3, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].

Tagebuch Nr. 7980 vom 10.11.2003  
(01260192 / CH-400.4.018.640-6)

■ **Katzenstein Architekturbüro GmbH**, in Gränichen, Büro für Architektur usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2001, S. 1588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Katzenstein, Urs, von Biberist, in Gränichen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbezeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cabeza-Korn, Renate, von Nesslau, in Rhodos (GR), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbezeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--.

Tagebuch Nr. 7981 vom 10.11.2003  
(01260194 / CH-400.4.022.200-6)

■ **Kotmann Transporte**, in Bettwil, Gütertransporte aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 1, Publ. 936144). Domizil neu: Schongauerstrasse 3, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].

Tagebuch Nr. 7982 vom 10.11.2003  
(01260196 / CH-400.1.024.294-7)

■ **Lägern Treuhand AG**, bisher in Baden, Ausführung aller Treuhandfunktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27.04.1999, S. 2729). Statutenänderung: 29.10.2003. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Landstrasse 134, 5430 Wettingen.

Tagebuch Nr. 7984 vom 10.11.2003  
(01260770 / CH-400.3.016.253-9)

■ **Malergeschäft Erwin Buri**, in Büttikon, Maler- und Tapeziergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 06.05.1985, S. 1741). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 20.10.2003 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 7985 vom 10.11.2003  
(01260772 / CH-400.1.007.153-2)

■ **Medima AG in Liq.**, in Rheinfelden, Produkte als Angora-Wolle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9550). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegen].

Tagebuch Nr. 7986 vom 10.11.2003  
(01260774 / CH-400.3.921.013-0)

■ **Private Invest Partners AG**, in Mägenwil, Erstellung von Finanzanalysen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 30.07.2003, S. 1, Publ. 1109016). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frick, Hans-Peter, von Zürich und Richterswil, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehner, Esther Madeleine, von Rorschacherberg, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gossau ZH, Präsidentin].

Tagebuch Nr. 7987 vom 10.11.2003  
(01260776 / CH-150.3.000.839-2)

■ **Schweizerische Diabetes-Stiftung**, bisher in Zürich, Förderung und Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung über die Zuckerkrankheit, Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 19, Publ. 812526). Gründungskunde: 24.08.1984. Urkundenänderung: 30.07.2003. Sitz neu: Baden. Domizil neu: c/o Schweizerische Diabetes-Gesellschaft, Rütlistrasse 3A, 5400 Baden. Zweck: Förderung und Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung über die Zuckerkrankheit (Diabetes Mellitus) und der damit im Zusammenhang stehenden medizinischen und sozialmedizinischen Untersuchungen, allgemeine Aufklärung über die Zuckerkrankheit, über ihre rechtzeitige Erkennung und zweckmässige Behandlung, sowie insbesondere über die Schulung der Diabetiker. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adamus-Stettler, Daniel, von Basel und Solothurn, in Kirchdorf BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Stéphanie Mönkofer-Zweck [wie bisher]; Mönkofer-Zweck, Stéphanie, von Frauenfeld, in Kaiserstut, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Daniel Adamus-Stettler [wie bisher]; Spinas, Prof. Giaten A., von Tinznog-Rona, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlegel, Dr. Johann Georg, von Buchs SG, in Walchwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Schlegel, Dr. Hansjörg, in Aeugst am Albis, Präsident]; Scheidegger, Karl, von Wädenswil und Trub, in Niederuzwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in St. Gallen].

Tagebuch Nr. 7988 vom 10.11.2003  
(01260198 / CH-020.7.903.638-1)

■ **SONIC PLAYGROUND GmbH**, in Bettwil, Dienstleistungen in den Bereichen Musik und Multimedia usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2002, S. 2, Publ. 683136). Domizil neu: Schulhausstrasse 7, 5618 Bettwil [Behördliche Änderung].

Tagebuch Nr. 7989 vom 10.11.2003  
(01260200 / CH-400.4.021.920-5)

■ **Storax Immobilien AG**, in Zofingen, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 14.08.2003, S. 2, Publ. 1129166). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Reto, von Zimmerwald, in Oberefelden, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 7990 vom 10.11.2003  
(01260202 / CH-400.3.001.351-6)

■ **Truck-Trans GmbH**, in Reinach AG, internationales Transportunternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 1, Publ. 698054). Firma neu: **Truck-Trans GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Kullm vom 23.10.2003.

Tagebuch Nr. 7991 vom 10.11.2003  
(01260204 / CH-400.4.023.829-0)

■ **Vareg, Lüscher & Co.**, in Muhen, Handel mit Waren aller Art usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gloor, Peter, von Zürich und Boniswil, in Zürich, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher, Patricia, von Muhen, in Buch SH, Kommanditärin, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 25'000.--.

Tagebuch Nr. 7992 vom 10.11.2003  
(01260778 / CH-020.2.001.067-3)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Bijouterie Cadé Michienzi GmbH in Liquidation**, in Filisibach, Bijouteriegeschäft usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 1, Publ. 1115850). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7993 vom 10.11.2003  
(01260780 / CH-400.4.023.629-8)

■ **Boutique Mikado Rosmarie Heid**, in Stein AG, Verkauf von Textilien usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 37 vom 14.02.1986, S. 579). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Tagebuch Nr. 7994 vom 10.11.2003  
(01260782 / CH-400.1.005.859-6)

■ **DECO-TEAM + PARTNER GMBH in Liquidation**, in Turgi, Handel mit Dekorationsmaterial usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 1, Publ. 1115310). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7995 vom 10.11.2003  
(01260784 / CH-400.4.020.504-1)

■ **H. Bolliger AG Holzbau in Liquidation**, in Uerkheim, Betrieb einer Schreinerei, Sägerei und Zimmerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2002, S. 1, Publ. 314510). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 29.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7996 vom 10.11.2003  
(01260206 / CH-400.3.001.385-8)

■ **Hansjörg Schaffner, Böbi's Tortenatelier und Partyservice**, in Villmergen, Herstellung und Verkauf von Bäckerei- und Konditoreiartikeln, vorwiegend Torten, sowie Partyservice, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 11.05.1992, S. 2143). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 7997 vom 10.11.2003  
(01260208 / CH-400.1.012.190-5)

■ **K. Frei Lebensmittel**, in Wettingen, Lebensmittelgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 228 vom 01.10.1986, S. 3761). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 7998 vom 10.11.2003  
(01260210 / CH-400.1.006.518-4)

■ **M&M PRINT Matijevic & Milojkovic in Liquidation**, in Rothrist, Allgemeine Dienstleistungen im Druckgewerbe, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2002, S. 2). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 03.11.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7999 vom 10.11.2003  
(01260212 / CH-400.2.022.783-5)

■ **MIB AG Property + Facility Management**, in Baden, Administrative und technische Bewirtschaftung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 29.10.2003, S. 1, Publ. 1235322). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 8000 vom 10.11.2003  
(01260786 / CH-400.3.015.551-9)

■ **Plauder, D. Sambugaro**, in Rekingen AG, Telefoniosk., Verkauf erotischer Stimmen über die Telefonleitung der 0906er Nummer, Einzelfirma (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2001, S. 5473). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 8001 vom 10.11.2003  
(01260788 / CH-020.1.006.565-7)

■ **Raiffeisenbank Muri-Buttwil-Aristau**, in Muri AG, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 03.10.2003, S. 2, Publ. 1199540). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 8002 vom 10.11.2003  
(01260790 / CH-400.5.002.061-3)

■ **Restaurant Warteck, Marina Kähr**, in Frick, Führen eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2002, S. 1). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 8003 vom 10.11.2003  
(01260792 / CH-400.1.023.959-7)

■ **RW Architektur- und Planungs GmbH in Liquidation**, in Baden, Architektur- und Planungsbüro usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 2, Publ. 1115326). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 8004 vom 10.11.2003  
(01260214 / CH-400.4.019.724-7)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **FÄSSLER DRUCK UND VERLAG AG**, in Appenzell, Erbringung aller mit Druck- und Verlagsprodukten direkt oder indirekt zusammenhängenden Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2001, S. 3102). Firma neu: **FÄSSLER DRUCK UND VERLAG AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung des Beschlusses vom 21. Oktober 2003 des Präsidenten als Einzelrichter des Bezirksgerichts Appenzell von Amtes wegen aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in Bezug auf die Revisionsstelle angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Walter, von Trogen, in Appenzell, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

Tagebuch Nr. 408 vom 10.11.2003  
(01260118 / CH-310.3.000.752-1)

## Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Koch PC-Systems**, in Herisau, Rietwiststrasse 26, 9100 Herisau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handeln von Computersystemen, Computerteilen, Notebooks, Software und damit verbundene Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Koch, Andrej, von Uezwil, in Herisau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Koch, Peter, von Uezwil, in Herisau, mit Einzelprokura. Der Inhaber ist im Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Er wurde durch die Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt.

Tagebuch Nr. 839 vom 10.11.2003  
(01260674 / CH-300.1.014.669-1)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Ausserrhodische Kulturstiftung**, in Herisau, Förderung des kulturellen Lebens im Kanton A.Rh. Stiftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1989, S. 1540). Urkundenänderung: 5.11.2003. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 9 Mitgliedern und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schär, Hans-Jürg, von Gondiswil, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Werner, von Walzenhausen, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 840 vom 10.11.2003  
(01260676 / CH-300.7.011.863-4)

■ **Baldegger Handels- und Transport AG**, in Herisau, Betrieb eines Autotransportunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baldegger, Alfred, von Jonschwil, in Herisau, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 841 vom 10.11.2003  
(01260678 / CH-300.3.011.866-0)

■ **Ganzheitliche Praxis GmbH**, in Herisau, Diagnostik und Therapien auf Basis der Naturheilkunde usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 08.07.2003, S. 2, Publ. 1070416). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bösch, Alfred, von Stein SG, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogt, Heinz, von Winterthur, in Humlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--.

Tagebuch Nr. 842 vom 10.11.2003  
(01260680 / CH-300.4.014.601-7)

## Bern-Mittelland (BE)

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bärtschi**, in Laupen, Neugengasse 1, 3177 Laupen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Bäckerei-Konditorei. Eingetragene Personen: Bärtschi, Oliver, von Eggwil, in Laupen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bärtschi, Therese, von Eggwil und Grossfoltem, in Laupen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5750 vom 10.11.2003  
(01259724 / CH-035.1.032.474-9)

■ **DMT Keramik Ilıc Dobrica**, in Bern, Garbenweg 7, 3027 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlegung und Handel von Keramikplatten. Eingetragene Personen: Ilıc, Dobrica, Bürger von Serbien und Montenegro, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5751 vom 10.11.2003  
(01259726 / CH-035.1.032.475-7)

■ **Däpp Fritz**, in Vechnigen, Aetzrüti, 3068 Utzigen, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Transportunternehmung. Eingetragene Personen: Däpp, Fritz, von Adelboden, in Utzigen (Vechnigen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5752 vom 10.11.2003  
(01259810 / CH-035.1.032.476-5)

■ **Terrasystems AG (Terrasystems SA) (Terrasystems Ltd)**, in Münsingen, Finkenweg 21, 3110 Münsingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.10.2003, 7.11.2003. Zweck: Verkauf und Handel, Engineering und Consulting, Forschung und Entwicklung, Herstellung und Vermietung sowie Wartung und Reparatur von Maschinen und Geräten; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben und verkaufen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung; Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Textor, Stephan, von Kilchberg ZH, in Münsingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eugster, Andreas, von Alvaschein, in Wengli bei Büren (Wengli), Vizepräsident und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Trevg, Treuhand- und Revisions AG, in Münsingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5753 vom 10.11.2003  
(01259812 / CH-035.3.032.477-4)

■ **Thai-Food Kurier Bruno Stettler**, in Bern, Schwarztorststrasse 93, 3007 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines thailändischen Mahlzeitenlieferdienstes und Partyservices. Eingetragene Personen: Stettler, Bruno, von Vechnigen, in Spenglerried (Mühleberg), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5754 vom 10.11.2003  
(01259728 / CH-035.1.032.478-1)

■ **TREBER GmbH**, in Bern, Wandkorfelddstrasse 102, 3000 Bern 22, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.11.2003. Zweck: Import und Export von Nahrungsmitteln und Zubehör, Vertrieb von und Handel mit Wein, im In- und Ausland; kann Grundstücke und Wertschriften erwerben oder veräussern sowie sich an andern Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Koffi-Koffi, Affoué, Bürgerin der Elfenbeinküste, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Kouassi, Treb, Bürger der Elfenbeinküste, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--.  
Tagebuch Nr. 5755 vom 10.11.2003  
(01259730 / CH-035.4.032.479-5)

■ **Mutations**  
Mutazioni

■ **ABC für Wirte GmbH**, in Bern, Betrieb und Führung eines Treuhänderbüros usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 19.07.2000, S. 4927). Statutenänderung: 14.10.2003. Firma neu: **ABC Wirte-Treuhand GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eltbogen, Roger, von Basel, in Brittnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Lanz, Bruno, von Walterswil BE, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser Treuhand und Revision AG, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Ruprecht, Gottfried, von Laupen, in Brittnau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5756 vom 10.11.2003  
(01259814 / CH-035.4.026.477-4)

■ **Bank von Ernst & Cie AG**, in Bern, Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.2003, S. 3, Publ. 1087322). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ungricht, Beat, von Richterswil, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5757 vom 10.11.2003  
(01259816 / CH-035.3.001.490-3)

■ **BCM Sporting SA**, in Ittigen, Tätigkeiten aller Art im Bereich des Sports allgemein usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 06.01.1998, S. 29). Firma neu: **BCM Sporting SA, in Liquidation**. Liquidationsdomizil neu: c/o Ernst Trachsel, Oberdorfstrasse 40, 3053 Münchenbuchsee. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 6.11.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trachsel, Ernst, von Jaberg, in Münchenbuchsee, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).  
Tagebuch Nr. 5758 vom 10.11.2003  
(01259732 / CH-035.3.017.080-9)

■ **Berner Modell 4004 AG**, in Kőniz, Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1998, S. 682). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wenger, Hans, von Längenbühl, in Wünnwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Peter, von Heimiswil, in Säriswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).  
Tagebuch Nr. 5759 vom 10.11.2003  
(01259734 / CH-035.3.013.424-0)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 157 vom 16.08.1999, S. 5584, publizierten TB-Eintrags Nr. 3680 vom 10.08.1999. **BOLERO HAIR STUDIO VITTORIA NEVOSO**, in Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1999, S. 5584). Zweck: Betrieb eines Coiffeursalons.  
Tagebuch Nr. 5760 vom 10.11.2003  
(01259818 / CH-035.1.022.077-0)

■ **Camion-Transport AG Wil CT**, in Kőniz, Transport von Gütern aller Art im In- und Ausland speziell mit Camions, usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2002, S. 2, Publ. 509366), mit Hauptsitz in: Wil SG. Die Zweigniederlassung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB Nr. 209 vom 30.10.2003, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5761 vom 10.11.2003  
(01259820 / CH-035.9.030.632-5)

■ **Carba Beteiligungs AG**, in Kőniz, Beteiligung an andern Unternehmen in In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8563). Statutenänderung: 11.06.2003. Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.-- [bisher: CHF 12'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.--. Aktien neu: 1'500'000 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 1'500'000 Namenaktien zu CHF 8.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 11.6.2003 wird der Nennwert der 1'500'000 Namenaktien zu CHF 8.-- auf CHF 1.-- herabgesetzt und je CHF 7.-- pro Aktien zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 22.10.2003 festgestellt.  
Tagebuch Nr. 5762 vom 10.11.2003  
(01259736 / CH-035.3.011.945-2)

■ **Contaplus AG**, in Bern, Dienstleistungen im Bereich der Personalselektion von fixem und temporärem Personal für Buchhaltung, Finanzen und Banken. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 29.07.1999, S. 5181), mit Hauptsitz in: Lausanne. Statuten Hauptsitz: [Streichung des Statutendatums, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 15.03.1995]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guessaz, Pascal, von Sainte-Croix, in Neuchâtel, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lausanne]; Gerritzen, Frank, niederländischer Staatsangehöriger, in Lausanne, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von den Niederlanden, in Neuchâtel]; Scheurer, Jacqueline, von Oberbalm, in Bern, Direktorin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5763 vom 10.11.2003  
(01259738 / CH-035.9.020.037-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 211 vom 03.11.2003, S. 2, publizierten TB-Eintrags Nr. 5538 vom 28.10.2003. **Drogerie Balmer GmbH**, in Wählern, Betrieb einer Drogerie - Parfümerie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 03.11.2003, S. 2, Publ. 1240634). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Hans-Ulrich Balmer Drogerie', in Wählern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.09.2003 und Übernahmehilanz per 30.06.2003 mit Aktiven von CHF 263'185.45 und Passiven von CHF 213'185.45 zum Preis von CHF 50'000.--, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. [bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Hans-Ulrich Balmer Drogerie', in Wählern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.09.2003 und Übernahmehilanz per 30.06.2003 mit Aktiven von CHF 263'185.45 und Passiven von CHF 213'185.45 zum Preis von CHF 50'000.--, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird.]  
Tagebuch Nr. 5764 vom 10.11.2003  
(01259822 / CH-035.4.032.440-1)

■ **Emch + Berger AG Bern**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11.08.2003, S. 2, Publ. 1123892). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sollberger, Peter, von Wynigen, in Jegenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kammermann, Werner, von Lauperswil, in Aarberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kottmann, Heinrich, von Bremgarten AG, in Flamatt, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Matter, Friedrich, von Kőlliken, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Menétrey, Philippe Dr., von Le Mont-sur-Lausanne, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wermier, Christoph, von Gossau ZH, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaller, Tobias Dr., von Tentlingen, in Bourguillon (Fribourg), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Weigand, Jörg, von Belp, in Herrenschanzen (Kirchlindach), mit Kollektivunterschrift zu zweien

beschränkt auf den Hauptsitz; Wohlwend, Jürg, von Senwald, in Heimberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 5765 vom 10.11.2003  
(01259824 / CH-035.3.000.712-4)

■ **Käsergenossenschaft Gurzelen**, in Gurzelen, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2000, S. 22). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stern, Samuel, von Gurzelen, in Gurzelen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kipfer, Martin, in Gurzelen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten; Krebs, Alfred, von Gerzensee, in Burgistein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier, Hadorn, Urs, von Forst, in Gurzelen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuss, Adolf, von Teuffenthal BE, in Gurzelen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier; Stucki, Heinz, von Konolfingen, in Gurzelen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier; Holder, Christian, von Utendorf, in Gurzelen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Gilgen, Walter, von Wählern, in Gurzelen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 5766 vom 10.11.2003  
(01259740 / CH-035.5.007.684-7)

■ **Landi Belp-Längenberg**, in Belp, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 3, Publ. 840854). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salzmann, Ernst, von Eggwil, in Wabern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter, Andrist, von Boltigen, in Wabern (Kőniz), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 5767 vom 10.11.2003  
(01259742 / CH-035.5.005.598-5)

■ **Salk AG**, in Bern, Fassadenbau sowie Betrieb einer Malerei und Gipseri usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7431). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Beat, von Ausserberg, in Thun, Präsident, mit Einzelunterschrift; Linder, Oswald, von Reichenbach im Kandertal, in Bern, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeberhard, Jürg, von Jegenstorf, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Chevalier, Pascal, von Moutier, in Münchenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5768 vom 10.11.2003  
(01259826 / CH-035.3.015.903-8)

■ **Space Computer GmbH**, in Kehrsatz, Vertrieb von Hard- und Software usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2002, S. 2, Publ. 744024). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 207 vom 28.10.2003, S. 12) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5769 vom 10.11.2003  
(01259828 / CH-035.4.031.139-8)

■ **SWISS HABITAT S. à R. L.**, in Bern, Kauf, Verkauf, Errichtung, Umbau, Verwaltung von und Werbung für Immobilien und Grundstücke in der Schweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 3, Publ. 530726). Statutenänderung: 13.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pozzoli-Bourquin, Mireille, von Tavannes, in Villars-sur-Glâne, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pozzoli, Fabio, von Tavannes, in Bramois (Sion), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: in Villars-sur-Glâne, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--].  
Tagebuch Nr. 5770 vom 10.11.2003  
(01259830 / CH-035.4.023.734-0)

■ **Zemp Confiserie Handel AG**, in Bern, Handel mit Waren aller Art insbesondere aus der Bäckerei-, Konditorei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.1994, S. 189). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Laufen (Firma neu: Zemp Liegenschaften AG; SHAB Nr. 208 vom 29.10.2003, S. 4) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5771 vom 10.11.2003  
(01259744 / CH-035.3.013.223-1)

■ **Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Daniel Liechti, Carreissen und Sachentransporte**, in Belp, Betrieb eines Carreissen- und Sachentransportunternehmens, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 28.04.2003, S. 3, Publ. 965284). Mit Verfügung der Konkursrichterin Schwarzenburg-Sefigen vom 5.11.2003 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5772 vom 10.11.2003  
(01259746 / CH-035.1.006.435-5)

■ **PK Betriebs-AG in Konkurs**, in Bern, Vermittlung und Erbringung von Dienstleistungen aller Art an Betriebe der Immobilien- und Versicherungsbranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.1995, S. 549). Das Konkursverfahren

wurde mit Verfügung des Konkursrichters Bern-Laupen vom 20.12.2002 als geschlossen erklart. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5773 vom 10.11.2003  
(01259832 / CH-035.3.010.830-3)

■ **Emmental - Oberaargau (BE)**  
Mutazioni  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Allianz Versicherungen (Schweiz), Generalagentur Eugen Mägli**, in Langenthal, Versicherungs- und Anlageberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 123 vom 01.07.1997, S. 4565). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 970) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht. Anmerkung: Die Firma ist in der Zwischenzeit infolge Geschäftsaufgabe am neuen Sitz (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 13) erloschen.  
Tagebuch Nr. 2115 vom 10.11.2003  
(01259834 / CH-035.1.000.306-2)

■ **Coop Einzelhandels AG**, in Jegenstorf, Betrieb von Detailhandelsgeschäften für Konsumgüter aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 3, Publ. 619802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trümpy, Johannes Martin, von Glarus und Ennenda, in Boppelsen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2116 vom 10.11.2003  
(01259748 / CH-020.3.005.480-0)

■ **Vauthey AG**, in Herzogenbuchsee, Betrieb eines Malerei-, Gipseri- und Trockenbaugeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 15.10.1993, S. 5403). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand Siegenthaler, in Herzogenbuchsee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälchli, Steiner + Siegenthaler AG, in Langenthal, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2117 vom 10.11.2003  
(01259750 / CH-053.3.007.294-8)

■ **Jura bernois - Seeland (BE)**  
Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Güamann Treuhand GmbH**, in Barga BE, Schlyffenratt 8, 3282 Barga, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: Erbringen von Treuhanddienstleistungen, Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung, Controlling, Durchführen von Revisionen aller Art, Führen von Buchhaltungen und Liegenschaftsverwaltungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 30'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: brieflich. Eingetragene Personen: Güamann, Heinz, von Hüntigen, in Barga BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Güamann-Schaller, Gabriela, von Hüntigen, in Barga BE, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--.  
Tagebuch Nr. 2938 vom 10.11.2003  
(01259836 / CH-073.4.015.404-9)

■ **Pro-Restaurant La Couronne Sàrl**, à Sonceboz-Sombeval, rue de Pierre-Pertuis 1, 2605 Sonceboz-Sombeval, Société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 31.10.2003. But: Exploitation de restaurants et de cafés, en particulier du 'Restaurant La Couronne' à Sonceboz-Sombeval; vente de repas sous toutes formes. Capital social: CHF 20'000.--. Fais qualifiés: Apports en nature/Reprise de biens: la société reprend de Lehmann Jacques-Alain l'installation de la nouvelle cuisine du 'Restaurant La Couronne' à Sonceboz-Sombeval, selon contrat d'apports et de reprise de biens du 31.10.2003, d'une valeur de CHF 64'200.--, y compris la dette de CHF 4'200.--, soit un actif net accepté pour le prix de CHF 60'000.--, dont CHF 20'000.-- sont imputés sur le capital social; le solde de CHF 40'000.-- constituant une créance de l'apporteur envers la société. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre. Personnes inscrites: Lehmann, Jacques-Alain, de Langnau im Emmental, à Court, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Lehmann-Soldati, Isabelle, de Neggio et Langnau im Emmental, à Court, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.--.  
Journal no 2936 du 10.11.2003  
(01259752 / CH-073.4.015.403-3)

■ **Mutations**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Espace Real Estate AG**, in Biel BE, Kauf, Verkauf, Unterhalt, Verwaltung und Promotion von Geschäfts- und Wohnliegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11.06.2003, S. 3, Publ. 1029038). Statutenänderung: 5.11.2003. Zweck neu: Kauf, Halten, Verkauf, Unterhalt, Verwaltung und Promotion von Geschäfts-, Industrie und Wohnliegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital neu: CHF 4'938'530.-- [bisher: CHF 2'307'930.--]. Liberierung

Aktienkapital neu: CHF 4'938'530.--. Aktien neu: 493'853 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 230'793 Namenaktien zu CHF 10.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 05.11.2003 die Mabinvest SA, in Bévillard, durch Fusion. Aktiven von CHF 31'881'878.10 und Passiven von CHF 6'010'544.30 gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.06.2003 durch Unversukzession auf die Gesellschaft über, der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Gesellschafter der übernommenen AG erhalten dafür 237'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 10.-- der übernehmenden Gesellschaft. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 05.11.2003 die Société Immobilière La Blancherie SA, in Delémont, durch Fusion. Aktiven von CHF 602'222.31 und Passiven von CHF 105'737.10 gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.06.2003 durch Unversukzession auf die Gesellschaft über, der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Gesellschafter der übernommenen AG erhalten dafür 26'060 Namenaktien zu CHF 10.-- der übernehmenden Gesellschaft. Mitteilungen: [Mitteilungen an die Aktionäre: mit einfachem Brief oder Telefax gestrichen]. [Weitere nicht publikationspflichtige Änderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köhli, Fritz, von Kallnach, in Seedorf BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villeneuve, Jean-Marc, von Corgemont, in La Neuveville, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2939 vom 10.11.2003 (01259838/CH-073.0.002.653-5)

■ **Horst Oetzel**, in Biel BE, Ausführung von Bodenbelägen, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S. 997). Am 22.10.2003 hat der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

Tagbuch Nr. 2940 vom 10.11.2003 (01259840/CH-073.0.009.158-8)

■ **Interbuy (International) AG**, in Nidau, der weltweite Handel mit Waren aller Art im Food- und Non Food-Bereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 4, Publ. 324664). Statutenänderung: 27.08.2003. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 27.08.2003 werden 4'000 Namenaktien zu CHF 100.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 07.11.2003 festgestellt.

Tagbuch Nr. 2941 vom 10.11.2003 (01259842/CH-073.0.001.190-0)

■ **Jacques Allemann SA**, à Péry, Tréfilage et redresseage de précision, Société anonyme (FOSC no 177 du 16.09.2003, p. 3, publ. 1173060). Personne et signature radiée: Erb. Urs, de Röthenbach im Emmental, à Bettlach, administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 2937 du 10.11.2003 (01259754/CH-677.3.000.732-7)

■ **Migros Bank**, in Biel BE, Betrieb einer Handelsbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 177 vom 16.09.2003, S. 3, Publ. 1173064), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gerber, Christoph, von Arwangen, in Bern, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurer, Fritz, von Schmiedrued, in Bödingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2942 vom 10.11.2003 (01259756/CH-073.0.005.704-4)

■ **Montig Wohn- und Pflegeheim GmbH**, in Täuffelen, Führung eines Wohn- und Pflegeheims, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 05.02.2003, S. 4, Publ. 847108). Statutenänderung: 31.10.2003. Firma neu: **Montig Wohn- und Pflegeheim AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Führung eines Wohn- und Pflegeheims. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen oder solche Unternehmen erwerben. Aktienkapital neu: CHF 400'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.--. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände neu: Umwandlung: Die Gesellschafterversammlung der 'Montig Wohn- und Pflegeheim GmbH' hat mit Beschluss vom 31.10.2003 die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 400'000.-- und die Umwandlung der GmbH ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das voll liberierte Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Das Unternehmen wird mit sämtlichen Aktiven von CHF 8'694'247.50 und Passiven von CHF 8'664'446.30 gemäss geglätteter Umwandlungsbilanz per 01.07.2003 durchgeführt. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebene Briefe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Raiffeisenbank Region Unterdorf-Thun, in Unterdorf, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung; Andrey, Marcel, von Oberschrot, in Lys, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kölliker, Urs, von Basel, in Gwatt (Thun), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Arnold, von Landiswil, in Unterdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sieber, Willy, von Reichenbach im Kanderthal, in Seftigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Renate, von Hindelbank, in Hindelbank, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Unternehmensberatungs-, Buchhaltungs- und Treuhandbüro Urs Roth AG, in Urtenen-Schönbühl, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2943 vom 10.11.2003 (01259758/CH-035.4.026.821-9)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Nelson Consulting**, in Lüscherz, Verkauf und Marketing für die Baubranche und Kunststofftechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 200 vom 14.10.1999, S. 7045). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 2944 vom 10.11.2003 (01259760/CH-073.1.010.186-8)

## Berner Oberland (BE)

### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bürgin Immobilienmarketing**, in Thun, Lauenweg 5B, 3600 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung und Verkauf von Immobilien, Verwaltung von Immobilien, Marketingdienstleistungen. Eingetragene Personen: Bürgin, Markus, von Häfelfingen, in Thun, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2298 vom 10.11.2003 (01259762/CH-092.1.016.250-7)

■ **CASA BEWIRTSCHAFTUNGS AG**, in Thun, Burgstrasse 18, 3600 Thun, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.09.2003, 31.10.2003. Zweck: Bewirtschaftung und Vermietung von Wohn- und Geschäftsliegenschaften und Stockwerkeigentümergeinschaften. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Gesellschaften erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder mittels Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wyler, Urs, von Gerzensee, in Hilterfingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wittwer, Hans-Ueli, von Trub, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bieri, Hans Peter, von Schangnau, in Oberdiessbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Peter, von Schangnau, in Hünibach (Thun), Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2299 vom 10.11.2003 (01259764/CH-092.3.016.251-4)

■ **Halil Berisha, Restaurant & Pizzeria**, in Därligen, Hauptstrasse 89, 3707 Därligen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gastronomiebetrieb. Eingetragene Personen: Berisha, Halil, Staatsangehöriger, kosovo-albanischer Staatsangehöriger, in Därligen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2300 vom 10.11.2003 (01259844/CH-092.1.016.252-0)

■ **Jannine Gurtner**, in Thierachern, Rütihubelweg 19, 3634 Thierachern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personaltraining. Eingetragene Personen: Gurtner, Jannine, von Gerzensee, in Thierachern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2301 vom 10.11.2003 (01259846/CH-092.1.016.253-1)

■ **Schönegg AG Adelboden**, in Adelboden, c/o Bum & Küni AG, Erlenweg 1, 3715 Adelboden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.08.2003. Zweck: Kauf, Bau, Betrieb, Verwaltung und Veräusserung von Hotels, Restaurants, Wohnbauten oder branchenverwandten Objekten. Kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübhahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, das Gebäude Nr. 13 und einen Teil des Umschwunges von ca. 19,20 Aren ab Adelboden-Göbl.Nr. 305 zum Preis von maximal CHF 850'000.-- käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bum-Altenbach, Christian, von Adelboden, in Adelboden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Spiess-Fischer Wilhelm oder Spiess-Künzi Beat; Spiess-Fischer, Wilhelm, von Adelboden, in Adelboden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Bum-Altenbach Christian oder Bum Thomas; Spiess-Künzi, Beat, von Adelboden, in Adelboden, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Bum-Altenbach Christian oder Bum Thomas; Bum, Thomas, von Adelboden, in Adelboden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Spiess-Fischer Wilhelm oder Spiess-Künzi Beat; Roland, Inniger, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, in Adelboden, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2302 vom 10.11.2003 (01259848/CH-092.3.016.254-3)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Burn & Küni AG**, in Adelboden, Bauunternehmung etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6310). Domizil neu: Erlenweg 1, 3715 Adelboden.

Tagbuch Nr. 2303 vom 10.11.2003 (01259850/CH-092.3.002.527-5)

■ **EP Intertech AG**, in Wilderswil, Handel mit Elektrogeräten, Unterhaltungselektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 4, Publ. 628180). Domizil neu: Oberlandpark, Aegerterweg 53, 3812 Wilderswil, [behördliche Umadressierung].

Tagbuch Nr. 2304 vom 10.11.2003 (01259766/CH-092.3.015.473-2)

■ **EvolutionNET GmbH**, in Steffisburg, Dienstleistungen im Bereich Internet, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2001, S. 2804). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kezersatz (SHAB Nr. 213 vom 5.11.2003, S. 2) im Handelsregister Berner Oberland von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 2305 vom 10.11.2003 (01259768/CH-092.4.014.769-9)

■ **Hotel Bären Wilderswil AG**, in Wilderswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 6, Publ. 794264). Domizil neu: Oberdorfstrasse 1, 3812 Wilderswil, [behördliche Umadressierung].

Tagbuch Nr. 2306 vom 10.11.2003 (01259770/CH-092.3.015.752-1)

■ **Hotel Schweizerhof Grindelwald AG**, in Grindelwald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7068). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gueuleux, Georges Guido, von Matten bei Interlaken, in Grindelwald, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 2307 vom 10.11.2003 (01259772/CH-092.3.006.481-0)

■ **Moser EDV-Beratung und Treuhand AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3962). Die Gesellschaft, neu firmierend mit Moser Treuhand und Revision AG, wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 213 vom 5.11.2003, S. 3) im Handelsregister Berner Oberland von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 2308 vom 10.11.2003 (01259852/CH-092.3.007.039-5)

■ **EXPLORE AG**, in Thun, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Softwareprogrammen und Computeranlagen, Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich sowie Beratung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 20.03.2003, S. 4, Publ. 911156). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Christ, Simon, von Interlaken, in Untereusen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Christoph, von Trub, in Thun, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; von Niederhäusern, Stefan, von Riggisberg, in Thun, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberold, Daniel, von Aeschlen, in Heimenschwand (Buchholterberg), mit Kollektivprokura zu zweien; Jenni, Markus, von Ilffwil, in Steffisburg, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2309 vom 10.11.2003 (01259936/CH-092.3.013.978-7)

■ **Seaside Grand Hotel Park GmbH, Hannover, Zweigniederlassung Gstaad**, in Gstaad (Gde. Saanen), Zweigniederlassung (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 4, Publ. 448824), mit Hauptsitz in: Hannover (D). Firma neu: **Seaside Real Estate GmbH, Hannover, Zweigniederlassung Gstaad**. Domizil neu: Chalet Dimitri, 3780 Gstaad. Firma Hauptsitz neu: Seaside Real Estate GmbH. Statuten Hauptzitz neu: 11.06.2003. Zweck Hauptzitz neu: Erwerb, Verwalten, Veräussern und Finanzieren von Hotels und Liegenschaften in der gesamten Schweiz. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kienast, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Feutersoey (Gsteig), Direktor und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Max, von Kölliken, in Burgdorf, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2310 vom 10.11.2003 (01259938/CH-092.9.014.367-3)

■ **Swisspol Textilhandels GmbH**, in Wilderswil, Import aus Polen von Textilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 29.03.2000, S. 2103). Domizil neu: c/o Bruno von Allmen, Mühlenfeldweg 16, 3812 Wilderswil, [behördliche Umadressierung].

Tagbuch Nr. 2311 vom 10.11.2003 (01259940/CH-092.4.014.125-9)

■ **Zig Wohnmarkt Handels + Consulting AG**, in Wilderswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 4, Publ. 675400). Domizil neu: Aegerterweg 33, 3812 Wilderswil, [behördliche Umadressierung].

Tagbuch Nr. 2312 vom 10.11.2003 (01259854/CH-092.3.002.429-8)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Parfumerie Verena Kunz**, in Thun, Einzelfirma (SHAB Nr. 127 vom 04.07.1995, S. 3735). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 2313 vom 10.11.2003 (01259856/CH-092.1.004.939-8)

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **enion ag**, in Muttenz, Pratterstrasse 35, 4132 Muttenz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: An- und Verkauf, Herstellung, Beratung, Planung, Vermietung, Installation und Unterhalt von Produkten und Projekten der Telematik, Informatik, Telekommunikation, der Elektro- und Sicherheitsbranche und weiterer damit zusammenhängender Branchen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dill-Gadmer, André, von Pratteln, in Therwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder-Zimmerli, Stephan, von Basel, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Argus AG Liestal, Revisionsgesellschaft, in Liestal, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 4839 vom 10.11.2003 (01261136/CH-280.3.007.038-0)

■ **Global English GmbH**, in Känerkinden, Hauptstrasse 45, 4447 Känerkinden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: Betrieb einer Sprachschule in englischer Sprache. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Murray Schaub, Colleen, Bürgerin der USA, in Känerkinden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schaub-Murray, Werner, von Zunzgen und Känerkinden, in Känerkinden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagbuch Nr. 4840 vom 10.11.2003 (01261138/CH-280.4.007.039-8)

■ **Nolassi & Partner GmbH**, in Therwil, Känelmattweg 7, 4106 Therwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in der Baubranche, insbesondere Realisieren von Renovierungen und Neubauten sowie Vornahme sämtlicher Unterhaltsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüter erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 07.11.2003 Maschinen und Werkzeuge zum Preis von CHF 20'000.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nolassi, Alfio, italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Jäggi Aegerter, Nicole, von Basel und Bötlingen, in Münchenstein, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Napoli, Anita, italienische Staatsangehörige, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 4841 vom 10.11.2003 (01261140/CH-280.4.007.040-7)

■ **Sustec AG**, in Muttenz, c/o Noventax AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.11.2003. Zweck: Process Engineering auf dem Gebiet nachhaltiger Technologien. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fünfschilling, Mathias R., von Binningen, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 4842 vom 10.11.2003 (01261142/CH-280.3.007.041-7)

■ **Sustec Holding AG**, in Muttenz, c/o Noventax AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.11.2003. Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fünfschilling, Mathias R., von Binningen, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 4843 vom 10.11.2003 (01260650/CH-280.3.007.042-5)

**Mutationen****Mutations**  
Mutazioni

■ **Aichele Medico AG**, in Aesch BL, Handel mit medizinischen Instrumenten, Apparaten, Einrichtungsgesellschaften und Bedarfsmitteln für Ärzte, Spitäler, Altersheime und Laboratorien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2002, S. 4). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klossner, Charles, von Diemtingen, in Allschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].  
Tagebuch Nr. 4844 vom 10.11.2003  
(01260652 / CH-280.3.000.340-4)

■ **Beggtec AG**, in Bottmingen, Installation und Wartung sowie Reparaturen und Serviceleistungen an Backöfen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17.05.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salathé, Jacqueline, von Münchenstein, in Bottmingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Privat, Beat, von Basel, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4845 vom 10.11.2003  
(01260654 / CH-280.3.005.482-6)

■ **deXmedia GmbH**, in Allschwil, Entwicklung von EDV-Programmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 5). Statutenänderung: 6.11.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Füllhaas, Karsten, von Birsfelden, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Krieger, Patrick, von Ermatingen, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hochstrasser, Ernst, von Densbüren, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.  
Tagebuch Nr. 4846 vom 10.11.2003  
(01260736 / CH-280.4.005.707-9)

■ **Hunziker Tiefbau AG**, in Muttenz, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7659). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hüppi, Peter, von Winterthur, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Barbazza, Marco, von Möhlin, in Kaiseraugst, mit Kollektivprokura zu zweien; Kobi, Reinhard, von Rapperswil BE, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Valentin, von Savognin, in Witterswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüppi, Alain, von Winterthur, und Gommiswald, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Walser, Harald, von Gais, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4847 vom 10.11.2003  
(01260738 / CH-280.3.918.913-3)

■ **Hüppi AG**, in Muttenz, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7288). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Girspenger, Rätö, von Unterstemmheim, in Oberefelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Roland, von Hüntwangen, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Barbazza, Marco, von Möhlin, in Kaiseraugst, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Valentin, von Savognin, in Witterswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüppi, Alain, von Winterthur und Gommiswald, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Walser, Harald, von Gais, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zwalhen, Jürg, von Wahlern, in Biberstein, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4848 vom 10.11.2003  
(01261144 / CH-280.9.002.948-3)

■ **Jean Cron AG**, in Allschwil, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7100). mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heeg, Robert, von Erlinsbach, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4849 vom 10.11.2003  
(01261146 / CH-280.9.911.857-0)

■ **PURE WATER Consulting AG**, in Aesch BL, Beratung von Dritten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8148). Firma neu: **PURE WATER Consulting AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 07.11.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschannen, Dr. Martin, von Wohlen bei Bern, in Emthal, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 4850 vom 10.11.2003  
(01261148 / CH-280.3.000.474-2)

■ **Rondo AG**, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Verpackungen aus Papier, Karton und anderem Material, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4851 vom 10.11.2003  
(01261150 / CH-280.3.915.518-7)

■ **Salchli + Willi AG**, in Reinach BL, Projektierung und Ausführung von Telefonanlagen A und B, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Semeraro, Victor, von Basel und Gsteigwiler, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4852 vom 10.11.2003  
(01260740 / CH-280.3.915.096-4)

■ **VillaSud Vacances SA**, in Muttenz, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 03.10.2003, S. 4, Publ. 1199450). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnadt, Philippe H. M., von Zug, in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schnadt, Christian, von Zug, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthgen, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 4853 vom 10.11.2003  
(01260742 / CH-280.3.000.377-0)

■ **Voyages Sud SA**, in Binningen, Vermietung von Ferienhäusern und -wohnungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 29.09.2003, S. 4, Publ. 1191290). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnadt, Philippe H. M., von Zug, in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schnadt, Christian, von Zug, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthgen, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 4854 vom 10.11.2003  
(01260744 / CH-280.3.003.722-4)

**Lösungen**  
**Radiations**  
Cancellazioni

■ **Global English - Colleen Murray Schaub**, in Känerkinden, Fremdsprachenunterricht in Englisch, Einzelfirma (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8381). Die Firma ist infolge Geschäftsbüroübergang erloschen.  
Tagebuch Nr. 4855 vom 10.11.2003  
(01260746 / CH-280.1.004.926-4)

■ **Rudolf Dörr-Dürr**, in Binningen, Handel mit Metallen, Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 23.07.1969, S. 1718). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 4856 vom 10.11.2003  
(01261152 / CH-280.1.910.613-1)

**BS****Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **ari5 Audioelektronik, Albert Riedlin**, in Basel, Nauenstr. 63, 4052 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installation von und Handel mit Beschallungsanlagen sowie Tonstudioelektronik. Eingetragene Personen: Riedlin, Albert, von Basel, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6381 vom 07.11.2003  
(01260078 / CH-270.1.013.283-1)

■ **Grün Invest GmbH**, in Basel, Elisabethenlage 25, 4001 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2003. Zweck: Betrieb eines Büros für die Vermittlung, Vertretung und Beratung von Dienstleistungen, insbesondere im Finanzbereich sowie Import und Export und Ausstellung von Waren aller Art und Betrieb einer öffentlichen Gaststätte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, gleichartige oder ähnliche Gesellschaften erwerben oder gründen sowie Grundstücke erwerben, betreiben, überbauen und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zhang, Wei Qing, chinesischer Staatsangehöriger, in Liebfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Zhang, Renchi, chinesischer Staatsangehöriger, in Weggis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-.  
Tagebuch Nr. 6382 vom 07.11.2003  
(01260080 / CH-270.4.013.634-7)

■ **Jürg Weber Transport**, in Basel, Birkenstr. 28, 4009 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Gütertransporten aller Art. Eingetragene Personen: Weber, Jürg, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6383 vom 07.11.2003  
(01260082 / CH-270.1.013.284-6)

**Mutationen**  
**Mutations**  
Mutazioni

■ **Artist-World GmbH**, in Basel, Arbeitsvermittlungsbüro usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 171 vom 08.09.2003, S. 5, Publ. 1161362). Firma neu: **Artist-World GmbH in Liq.**. Auflösung der Gesellschaft von Amtes wegen gemäss Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit. e bzw. Art. 86 HRGv. [Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Geschäftsführung und ohne Vertretung].  
Tagebuch Nr. 6384 vom 07.11.2003  
(01260400 / CH-261.4.000.485-4)

■ **ATAG Libera AG**, in Basel, Beratung in allen Versicherungsfragen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08.04.2003, S. 5, Publ. 940000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höhn, Ulrich, von Wädenswil, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Kirchhofer, Roland, von Basel und Büren, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eggenberger, Stefan, von Grabs, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Gu, Yi Qun, chinesische Staatsangehörige, in Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hänggi, Martin, von Büren SO, in Bottmingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Heinger, Dr. Christian, von Erliswil, in Olten, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiedmer, Dr. Matthias, von Signau, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Zehnder, Meinrad, von Birmenstorf AG, in Galgenen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6385 vom 07.11.2003  
(01260402 / CH-270.3.000.349-4)

■ **Bau- und Finanzgesellschaft zum Greifen**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 20.03.2003, S. 5, Publ. 911348). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidlin, René, von Mumpf und Riehen, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Lucien Schmidlin [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schmidlin, Lucien, von Oberwil BL und Mumpf, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit René Schmidlin [bisher: mit Einzelunterschrift]; Glanzmann, Bernhard, von Flühli, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Thomas Glanzmann; Glanzmann, Thomas, von Flühli, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Bernhard Glanzmann; Hufschmid, Hans-Rudolf, von Basel und Diegten, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stutz, Dr. Christoph, von Basel und Wängli, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6386 vom 07.11.2003  
(01260404 / CH-270.3.000.667-7)

■ **BERNA BIOTECH AG**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 157 vom 19.08.2003, S. 5, Publ. 1135224). mit Hauptsitz in: Bern (HR Bern). Statuten Hauptsitz neu: 23.10.2003.  
Tagebuch Nr. 6387 vom 07.11.2003  
(01260406 / CH-270.9.001.110-6)

■ **Contact Marketing AG**, in Basel, Marktforschung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 5, Publ. 596958). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küper, Hans, von Steffisburg und Basel, in Reinach BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Basel, mit Einzelunterschrift]; Gass, Lotti, von Binningen, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schnell, Barbara, von Röschenz, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6388 vom 07.11.2003  
(01260408 / CH-270.3.001.153-5)

■ **Coresta Finanz AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 6, Publ. 895216). Firma neu: **Coresta Finanz AG in Liq.**. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 06.11.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schotten, Rolf, von Basel, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 6389 vom 07.11.2003  
(01260084 / CH-270.3.001.788-1)

■ **EMR Ltd**, in Basel, Marktstudien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7353). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leibundgut, Bruno, von Affoltern im Emmental, in Birsfelden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; von Heeren, Alexandre, von Frauenfeld, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Filippone, Giuliano, von Stein AG, in Frick, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6390 vom 07.11.2003  
(01260086 / CH-270.3.011.989-9)

■ **Endo Marketing AG**, in Basel, Implantate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7353). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leibundgut, Bruno, von Affoltern im Emmental, in Birsfelden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; von Heeren, Alexandre, von Frauenfeld, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Filippone, Giuliano, von Stein AG, in Frick, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6391 vom 07.11.2003  
(01260088 / CH-270.3.012.029-2)

■ **ERA Travel GmbH**, in Basel, Dienstleistungen für Firmen der Tourismus- und Reisebranche usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 3, Publ. 658210). Statutenänderung: 20.10.2003. Firma neu: **ERA Press GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Devaja, Faik, von Greifensee, in Illnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Rexhepi, Isen, niederländischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kastrat, Ibrahim, Bürger von Serbien und Montenegro, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.  
Tagebuch Nr. 6392 vom 07.11.2003  
(01260090 / CH-270.4.013.268-5)

■ **Gertrud-Hagmann-Stiftung für Malignom-Forschung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 16.06.1984, S. 2170). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hartmann, Prof. Dr. Guido, deutscher Staatsangehöriger, in Kiefersfelden (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirt, Prof. Dr. Andreas, von Tüschert-Alfermée, in Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Prof. Dr. Hans Peter, von Walliswil bei Wangen, in Wabern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6393 vom 07.11.2003  
(01260410 / CH-270.7.001.108-0)

■ **Kreutner-medico AG**, in Basel, medizinische Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 7, Publ. 1062726). Domizil neu: Gärtnerstr. 113, 4057 Basel.  
Tagebuch Nr. 6395 vom 07.11.2003  
(01260412 / CH-270.3.011.868-7)

■ **OTB Planung und Beratung für Organisation, Technik und Bau AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21.05.2003, S. 5, Publ. 999828). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DELOITTE & TOUCHE AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raible Treuhand, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6396 vom 07.11.2003  
(01260656 / CH-270.3.001.197-7)

■ **OTB Solutions AG**, in Basel, Hard- und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14.07.2003, S. 6, Publ. 1080446). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DELOITTE & TOUCHE AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raible Treuhand, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6397 vom 07.11.2003  
(01260092 / CH-270.3.012.605-4)

■ **Schweizerische Bankiervereinigung**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 97 vom 22.05.2003, S. 5, Publ. 1001228). Statutenänderung: 19.09.2003. Name neu: **Schweizerische Bankiervereinigung (SwissBanking)**. Übersetzungen des Namens neu: (Association suisse des banquiers (Swiss-Banking)) (Associazione svizzera dei banchieri (SwissBanking)) (Swiss Bankers Association (Swiss-Banking)). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krayer, Dr. F. Georg, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Füglistler, Viktor, von Spreitenbach, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mirabaud, Pierre, von Genf, in Founex, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Dr. Urs P., von Kaiserstuhl, in Zug, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hausen am Albis]; Arnold, Kurt, von Seedorf UR und Luzern, in Erlinsbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felix, Jean-Marc, von Parpan, in Laufenburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aathal-Seegraben]; Metzger, Lucas, von Basel, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel]; Buess, Ernst, von Wenslingen, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Muttenz].  
Tagebuch Nr. 6398 vom 07.11.2003  
(01260094 / CH-270.6.000.189-5)

■ **Skyfer Travel GmbH**, bisher in Basel, Touristikgeschäft usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2002, S. 5, Publ. 519220). Statutenänderung: 4.11.2003. Firma neu: **Skyfer GmbH**. Sitz neu: Riehen. Domizil neu: c/o Gani Podrimaj, Käppelgasse 20, 4125 Riehen. Zweck neu: Führen gastgewerblicher Betriebe aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Podrimaj, Gani, Bürger von Serbien und Montenegro, in Riehen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: jugoslawischer Staatsangehöriger, Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-]; Shatri, Shemi, Bürger von Serbien und Montenegro, in Etingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-].  
Tagebuch Nr. 6399 vom 07.11.2003  
(01260096 / CH-270.4.013.173-1)

■ **T.O. ADVISCO**, in Basel, Dienstleistungen im Treuhand- und Revisionsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02.09.2003, S. 5, Publ. 1153932). Statutenänderung: 21.08.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.- [bisher: CHF 500'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 500.-]. Herabsetzung des Nennwerts der

1'000 Namenaktien zu CHF 500.-- auf CHF 200.-- (Rückzahlung). Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 30.10.2003 festgestellt.

Tagebuch Nr. 6400 vom 07.11.2003  
(01260098 / CH-270.0.121.019-6)

■ **TFL Ledertechnik AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27.10.2003, S. 6, Publ. 1231326). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Colonna, Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lipp, Prof. Dr. Ernst-Moritz, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6401 vom 07.11.2003  
(01260658 / CH-270.3.001.793-7)

■ **Top-Inn SA**, in Basel, Restaurant usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 09.04.1997, S. 2354). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Manz, Caspar Ernst, von Zürich und Wila, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lurje, Dr. Pawel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6402 vom 07.11.2003  
(01260662 / CH-270.3.005.248-9)

■ **Ziegler (Schweiz) AG**, in Basel, internationale Speditionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 01.04.2003, S. 5, Publ. 929988). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Koenig, Gilbert, französischer Staatsangehöriger, in Huningue (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstz; Stohler, André, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstz.

Tagebuch Nr. 6403 vom 07.11.2003  
(01260662 / CH-270.3.005.248-9)

#### Löschungen

##### Radiations Cancellazioni

■ **A. Meyer**, in Basel, Elektro- und Isolationsbedarf usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 25.09.1970, S. 2163). Löschungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tagebuch Nr. 6404 vom 07.11.2003  
(01260664 / CH-270.1.002.674-5)

■ **EGH Engman Group Holding AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 06.08.2003, S. 5, Publ. 1116972). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6405 vom 07.11.2003  
(01260100 / CH-020.3.907.442-0)

■ **Letrag B. Heilbrunn**, in Basel, Beschriftungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 10.04.2000, S. 2405). Löschungsgrund: Firma infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Tagebuch Nr. 6406 vom 07.11.2003  
(01260102 / CH-270.1.002.437-6)

FR

#### Canton de Fribourg

##### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **NEWCO INVESTMENT HOLDING S.A.**, à Fribourg, Grand'Places 14, c/o Me Jean-Philippe Rosset. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.10.2003. But: achat, vente, détention, gestion, financement de participations, notamment dans les domaines financiers, industriels, commerciaux essentiellement à l'étranger, en particulier au Canada, ou toute autre activité en relation directe ou indirecte avec le but principal, en particulier achat, vente, détention, gestion ou mise sous licence de tous droits de propriété intellectuelle. Capital-actions: CHF 200'000.--, entièrement libéré par apports, divisé en 4'000 actions de CHF 50.--, nominatives. Apports en nature: Selon contrat du 20.10.2003 la société HOLDING CAPITAL PRIVE SA, à Genève, fait apport à la société de 200'000 actions classe 'A', sans valeur nominale, de la société DVOCOLOR INC., à Montréal (Canada), pour le montant de CHF 200'000.--, accepté pour ce prix et entièrement imputé à la libération du capital-actions. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOISC. Communication aux actionnaires: FOISC ou lettre recommandée. Administration: Eraers Patrick, de Lully (VD), à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève.

Journal no 4281 du 10.11.2003  
(01260038 / CH-217.1.130.561-9)

■ **VHB Construtions Buntschu et Cie**, à Prez-vers-Noréaz, Route de Corserey 2. Société en nom collectif qui a commencé le 07.11.2003. Associés: Buntschu Hubert, de Plaffeien, à Corserey, Rosset Bernard, de Prez-vers-Noréaz, à Prez-vers-Noréaz, et Sallin Véronique, de Villaz-Saint-Pierre, à Prez-vers-Noréaz, tous trois avec signature collective à trois. But: construction de villas clé en mains.

Journal no 4282 du 10.11.2003  
(01260040 / CH-217.1.130.562-7)

#### Mutations

##### Mutations Mutazioni

■ **Accueil Concepts SA**, à Pont-la-Ville, gestion d'infrastructures d'accueil au sens large, etc. (FOISC du 05.12.2002, p. 5). Par ordonnance du 01.07.2003, le Président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Accueil Concepts SA en liquidation**

Journal no 4264 du 07.11.2003  
(01260346 / CH-217.0.431.701-6)

■ **Ackermann + Sturmy AG Bauingenieur-Büro**, in Giffers, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. (SHAB vom 06.04.1999, p. 2195). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4283 vom 10.11.2003  
(01260042 / CH-217.0.630.686-1)

■ **Action Paper SA en liquidation**, à Fribourg, le commerce, l'importation et l'exportation, le courtage et la représentation de toutes matières premières, etc. (FOISC du 07.11.2003, p. 6). Nouvelle adresse: Boulevard de Péroles 55, c/o Fiduconsult SA. Par procès-verbal authentique du 05.11.2003, la dissolution décidée le 26.09.2001 est révoquée, les actifs de la société n'ayant pas été répartis; en conséquence la raison sociale devient: **Action Paper SA**. Fiduconsult SA, liquidatrice inscrite, a démissionné. Hofstetter Walter, de Langnau, à Villars-sur-Glâne, est nommé administrateur, avec signature individuelle.

Journal no 4284 du 10.11.2003  
(01260348 / CH-217.0.138.077-8)

■ **Allsan Vitalstoff AG**, in Didingen, Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten, usw. (SHAB vom 31.05.2000, p. 3709). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4285 vom 10.11.2003  
(01260350 / CH-217.0.630.333-6)

■ **Banque Raiffeisen Basse Broye Vully**, à Domdidier, effectuer toutes opérations bancaires usuelles, etc. (FOISC du 17.11.2000, p. 7826). Procuration collective à deux est conférée à Folly Patrice, de Villarepos, à Courlevon.

Journal no 4286 du 10.11.2003  
(01260352 / CH-200.0.250.086-7)

■ **Befrauo Bau AG**, in Kerzers, Bauunternehmung, Handel mit Baumaterialien aller Art. (SHAB vom 11.10.2001, p. 7929). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4287 vom 10.11.2003  
(01260354 / CH-217.0.530.850-7)

■ **C. Cantin SA**, à Domdidier, exploitation d'un atelier de toréie industrielle. (FOISC du 22.10.1999, p. 7). Capital-actions portées de CHF 100'000.-- à CHF 300'000.-- par l'émission de 400 actions de CHF 500.--, nominatives, entièrement libéré par compensation de créance. Capital-actions actuels: CHF 300'000.--, entièrement libéré, divisé en 600 actions de CHF 500.--, nominatives. Statuts modifiés le 04.11.2003.

Journal no 4288 du 10.11.2003  
(01260356 / CH-217.0.230.429-0)

■ **Costrava Hoch- und Tiefbau AG**, in Wünnewil-Flammatt, Führung eines Baugeschäftes. (SHAB vom 17.07.1997, p. 5073). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4289 vom 10.11.2003  
(01260044 / CH-217.0.630.262-3)

■ **DiaMed Assets Management AG**, in Cressier (FR), Durchführung von Finanzoperationen aller Art, usw. (SHAB vom 14.06.2002, p. 9). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4291 vom 10.11.2003  
(01260046 / CH-217.0.530.773-2)

■ **DiaMed Holding AG**, in Cressier (FR), Erwerb, Veräusserung, Finanzierung, usw. (SHAB vom 14.06.2002, p. 9). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4292 vom 10.11.2003  
(01260048 / CH-217.0.530.150-3)

■ **Dula Burimi Sàrl**, à Bulle, exploitation d'une entreprise de peinture, etc. (FOISC du 19.02.2003, p. 5). Burim Zatriqi n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 10'000.-- à Dula Berisha, associé inscrit, dont la part de CHF 10'000.-- passe à CHF 20'000.--. Capital social actuel: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associé: Dula Berisha, inscrit, pour une part de CHF 20'000.--. Gérant: Dula Berisha, inscrit, à maintenant la signature individuelle.

Journal no 4293 du 10.11.2003  
(01260358 / CH-217.1.001.984-0)

■ **E. Joggi & Co AG**, in Murten, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Maschinen, usw. (SHAB vom 30.03.2001, p. 2366). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4294 vom 10.11.2003  
(01260360 / CH-217.0.530.259-0)

■ **Ernst Kramer Holding AG**, in Büchslen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, usw. (SHAB vom 02.07.1997, p. 4606). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4295 vom 10.11.2003  
(01260362 / CH-217.0.530.478-1)

■ **Flora Vit AG**, in Didingen, Vertrieb von Düngemitteln, chemischen Artikeln sowie Produkten aus dem Lebensmittelbereich. (SHAB vom 24.02.1997, p. 1229). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4296 vom 10.11.2003  
(01260364 / CH-217.0.630.451-6)

■ **Fraikin SA en liquidation**, à Romont (FR), location de tous véhicules automobiles et de tous autres moyens de transport, etc. (FOISC du 31.10.2002, p. 5). Arthur Andersen SA n'est plus réviseur.

Journal no 4297 du 10.11.2003  
(01260050 / CH-217.0.330.137-5)

■ **HQS AG**, in Didingen, Entwicklung und Verkauf von EDV-Software; Analyse, Beratung, Programmierung. (SHAB vom 05.12.1997, p. 8792). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4299 vom 10.11.2003  
(01260052 / CH-217.0.630.614-7)

■ **Immobilien-gesellschaft Berntor Murten AG**, in Murten, den Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft 'Garage Berntor' Art. 5420, in Murten, usw. (SHAB vom 23.10.1996, p. 6462). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4300 vom 10.11.2003  
(01260054 / CH-217.0.530.135-2)

■ **Immobilien-gesellschaft Meylandstrasse 24 AG**, in Murten, Uebnahme und Verwaltung der Liegenschaft Nr. 24 an der Meylandstrasse in Murten, usw. (SHAB vom 23.10.1996, p. 6462). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4301 vom 10.11.2003  
(01260366 / CH-217.0.530.224-6)

■ **ioware AG**, in Didingen, Handel mit Software, Erbringung von EDV-Dienstleistungen, usw. (SHAB vom 21.02.2002, p. 7). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4302 vom 10.11.2003  
(01260368 / CH-217.0.631.179-1)

■ **La Rossinoise**, à Fribourg, construction d'immeubles locatifs à loyers modérés, etc. (FOISC du 24.12.2002, p. 8). Schouwey Marcel, président, a démissionné, sa signature est radiée. Schouwey Jean-Luc, à Hauteville, à Marsens, est nommé président, avec signature collective à deux.

Journal no 4303 du 10.11.2003  
(01260370 / CH-217.0.150.090-5)

■ **M & M Marketing & Mediaconsult SA**, in Didingen, Betätigung auf dem Gebiet der Direkt-Werbung, sowie in allen übrigen Sparten der Werbebranche. (SHAB vom 10.02.1997, p. 885). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4304 vom 10.11.2003  
(01260372 / CH-217.0.630.438-0)

■ **MFS Engineering Metallurgical Furnaces Systems Ltd**, in Didingen, Konstruktion, Herstellung und Vermarktung von Investitionsgüteranlagen, usw. (SHAB vom 25.01.1993, p. 372). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav AG, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4305 vom 10.11.2003  
(01260056 / CH-217.0.630.691-1)

■ **Mivag Mineralienverwertung AG**, in Didingen, Erwerb, Abbau und Verkauf von Kies, usw. (SHAB vom 24.05.2002, p. 5). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4306 vom 10.11.2003  
(01260058 / CH-217.0.630.721-4)

■ **Mysoft Sàrl**, précédemment à Lausanne (FOISC du 10.10.2000, p. 6922). Siège transféré à Châtel-Saint-Denis, Avenue de la Gare 38. Statuts originaires du 22.09.2000, modifiés le 05.11.2003. But: vente de logiciels et de matériel informatique ainsi que l'organisation de cours de formation dans le domaine de l'informatique. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Humbert Célia, de Le Lue, Noville et Rennaz, à Bossonnens, pour une part de CHF 19'000.--, inscrite, et Humbert Christiane, de Le Lue, Noville et Rennaz, à Granges (Veveyse), pour une part de CHF 1'000.--, inscrite sans signature. Gérante: l'associée Humbert Célia, inscrite, avec signature individuelle. Organe de publication: FOISC.

Journal no 4280 du 10.11.2003  
(01260036 / CH-550.0.107.025-1)

■ **NEUSTRAG AG Bauunternehmung**, in Bösingen, Betrieb einer Bauunternehmung Hoch-, Tief- und Strassenbau. (SHAB vom 12.09.2001, p. 7103). Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bereav, in Didingen, firmiert nun Cotting Revisions AG.

Tagebuch Nr. 4307 vom 10.11.2003  
(01260060 / CH-217.0.630.222-8)

■ **Pierre Zwick, Ingénieur civil SA**, à Fribourg, l'exécution de tous travaux d'ingénieur civil, etc. (FOISC du 14.05.2001, p. 3614). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 4.

Journal no 4308 du 10.11.2003  
(01260062 / CH-217.0.630.222-8)

■ **ZWICK INGENIEUR CONSEIL**, à Fribourg, conseils en matière de construction et de qualité. Entreprise individuelle. (FOISC du 07.05.2001, p. 3382). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 4.

Journal no 4309 du 10.11.2003  
(01260374 / CH-217.1.000.021-5)

#### Löschungen

##### Radiations Cancellazioni

■ **Bruno Riard**, in Didingen, Unterhalt und Reparaturen aller Art. Renovationen, Umbauten. (SHAB vom 09.05.1996, p. 2675). Diese Eintragung wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Tagebuch Nr. 4310 vom 10.11.2003  
(01260376 / CH-217.0.611.024-6)

■ **ETS Electricité, Téléphone Services Sàrl, succursale de Surpierre**, à Surpierre, l'exploitation d'un atelier de création, etc. (FOISC du 04.07.1997, p. 4683). Siège principal à Payerne. Cette raison sociale est radiée, par suite de la suppression de la succursale.

Journal no 4311 du 10.11.2003  
(01260378 / CH-217.0.290.051-1)

■ **Gérard Sudan Magasin de pianos SA en liquidation**, à Romont (FR), l'achat, la location et la vente de pianos et accessoires s'y rapportant, etc. (FOISC du 25.10.2001, p. 8348). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 4312 du 10.11.2003  
(01260380 / CH-217.0.330.010-8)

■ **Philippe Robert, Buffet de la Gare, à Le Pâquier (FR)**, exploitation d'un café-restaurant. Entreprise individuelle. (FOISC du 15.07.1998, p. 4917). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 4313 du 10.11.2003  
(01260382 / CH-217.0.411.438-5)

■ **Promosun SA, en liquidation**, à Fribourg, l'assistance de sa clientèle pour toutes affaires immobilières, etc. (FOISC du 25.11.1999, p. 8006). Cette raison sociale est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

Journal no 4314 du 10.11.2003  
(01260064 / CH-217.0.130.356-9)

■ **SWEP Swiss AG**, in Tentlingen, die Vermarktung und den Handel mit Gütern aller Art. (SHAB vom 04.07.2002, p. 9). Die Gesellschaft ist im Handelsregister des Kantons Freiburg gelöscht, die Gläubiger wurden befriedigt.

Tagebuch Nr. 4315 vom 10.11.2003  
(01260066 / CH-217.0.630.526-1)

GE

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Artamis SA**, à Genève, rue Neuve-du-Molard 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03.11.2003. But: commerce, distribution et exécution de tous produits de luxe, et prestations de tous services. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Waruzel Dominique, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: DUCHOSAL REVISION FISCALE FIDUCIAIRE SA, à Genève.

Journal no 12656 du 06.11.2003  
(01260442 / CH-660.2.185.003-7)

■ **ASSYSTEM SERVICES INDUSTRIE SAS, Arcueil, succursale de Genève**, à Genève, rue de l'Athénée 34, c/o MAZARS (Suisse) SA Succursale de ASSYSTEM SERVICES INDUSTRIE SAS, société par actions simplifiée unipersonnelle de droit français, à Arcueil, F, inscrite au Registre du commerce et des Sociétés de Créteil, F, le 30.04.2003, sous le no 428 680 193 R.C.S. CRETEIL. But et objet particulier de la succursale: réalisation de prestations de services dans le domaine de la haute technologie et, notamment dans les secteurs des télécommunications, aéronautiques, spatial, transport, énergie, électronique et nucléaire; étude et réalisation de projets techniques, exécution de missions d'assistance à la réalisation de projets, montage et câblage d'installations. Capital-actions: EUR 38'400, entièrement libéré, divisé en 3'840 actions de EUR 10. Organe de publi-

ction: FOSC. Administration: Brescon Gérard, de France, à Paris, F. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale de de Ladsa Jean-Philippe, de Genève, à Esserines-sur-Rolle. Journal no 12817 du 10.11.2003 (01261092 / CH-660.2.206.003-1)

■ **CELUS Sàrl**, à Genève, rue de Lausanne 56. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 31.10.2003. But: centre luso-suisse de formation et conseils, enseignement, conseils et suivi administratifs et juridiques en droit portugais, traduction et révision de textes. Capital: CHF 20'000. Associés: Dias Portela Rui Alexandre, du Portugal, à Carouge (GE), pour une part de CHF 7'000, Marques De Bastos Leitao Guilhermina Maria, de Genève, à Lancy, pour une part de CHF 6'000, et Schreiber Da Cunha Oliveira Pia Agnès, de Wegenstetten, à Genève, pour une part de CHF 7'000. Gérants: les associés Dias Portela Rui Alexandre, Marques De Bastos Leitao Guilhermina Maria et Schreiber Da Cunha Oliveira Pia Agnès avec signature collective à deux. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12657 du 06.11.2003 (01260930 / CH-660.2.186.003-0)

■ **Conti - Gasser - Turienzo, Architectes**, à Genève, rue de Richemont 10. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01.11.2003. Objet: atelier d'architecture. Associés: Conti Luca, de Chiasso, à Lausanne, Gasser Rachel, de Cheseaux-Noréaz, à Genève, et Turienzo Angel, d'Espagne, à Caslano, lesquels signent collectivement à trois. Journal no 12818 du 10.11.2003 (01260600 / CH-660.2.207.003-6)

■ **Daniela Favorito Deconynck**, à Meyrin, chemin des Boudines 1. Titulaire: Favorito Deconynck Dominique Daniela, de à Meyrin. Objet: institut de beauté à l'enseigne 'Institut de Beauté Daniela'. Journal no 12658 du 06.11.2003 (01260932 / CH-660.2.187.003-9)

■ **Direx Gestion & Contrôle SA**, à Genève, rue des Cordiers 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03.11.2003. But: exercice de directions de travaux et toute activité dans le domaine du bâtiment. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Racine Rolf, de Lamboing, à Commugny, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Flury Beratung und Treuhänder, à Andelfingen. Journal no 12750 du 07.11.2003 (01261024 / CH-660.2.198.003-1)

■ **DOLMAG CONSULTING LLC, New York (USA), succursale de Genève**, à Genève, rue de Candolle 34. Succursale de DOLMAG CONSULTING LLC, Limited Liability Company, à New York, USA, inscrite au Department of State of the State of New York, USA, le 06.10.2003, sous le no F 031006000383. But et objet particulier de la succursale: représentation commerciale internationale de tous produits et services, courtage, import-export. Capital émis et versé: USD 10'000, divisé en 1'000 actions de USD 10. Capital autorisé: USD 10'000, divisé en 1'000 actions de USD 10. Organe de publication: FOSC. Administration: Hester Jesse Grant, de Grande-Bretagne, à Nicosie, CYP, avec signature individuelle. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Erasers Patrick, de Lully (VD), à Genève, directeur de la succursale. Journal no 12751 du 07.11.2003 (01260536 / CH-660.2.199.003-6)

■ **Fabre**, à Genève, avenue Eugène-Pittard 46. Titulaire: Fabre Dominique, de et à Genève. Objet: illustration sonore. Journal no 12659 du 06.11.2003 (01260444 / CH-660.2.188.003-4)

■ **FORM.C SARL**, à Genève, avenue de Châtelaine 43. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29.10.2003. But: toute activité dans le domaine de la maçonnerie et de la décoration d'intérieur, création et construction de mobilier en maçonnerie, transformation de locaux, création de revêtements de sols en maçonnerie, ainsi que toute activité similaire. Capital: CHF 20'000. Associés: Calame-Rosset Marc, du Locle, à Genève, pour une part de CHF 1'000, et Kreil Calame-Rosset Katharina, du Locle, à Genève, pour une part de CHF 19'000. Gérant: l'associé Calame-Rosset Marc avec signature individuelle; l'autre associée n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12660 du 06.11.2003 (01260444 / CH-660.2.189.003-8)

■ **Gomes José Manuel**, à Genève, rue de Carouge 75. Titulaire: Gomes José Manuel, du Portugal, à Genève. Objet: exploitation d'un café à l'enseigne 'Liberty's Café'. Journal no 12661 du 06.11.2003 (01260934 / CH-660.2.190.003-7)

■ **Haas Consultant**, à Plan-les-Ouates, chemin de la Virolonde 23. Titulaire: Haas Patrick, de Carouge, à Plan-les-Ouates. Objet: vente de services d'ingénierie, de marketing et de formation; commercialisation de produits industriels et de grand public. Journal no 12752 du 07.11.2003 (01260538 / CH-660.2.200.003-9)

■ **HELVETIC WINGS SA**, à Meyrin, rue du Cardinal-Jourmet 27. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.10.2003. But: exploitation d'une compagnie d'aviation régionale pour des vols commerciaux de lignes et privée en Suisse, soit affrètement d'aéronefs, notamment de Pilatus PC12, vente de billets de transports, engagement de personnel et toute opération administrative ou financière s'y rapportant; prise de participations financières dans toute autres compagnies en rapport avec l'aviation. Capital-

actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 7'600'000 actions de CHF 0.01, nominatives et 2'400'000 actions de CHF 0.01, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce et lettre recommandée, télécopie ou télécopie s'ils sont connus. Administration: Martin Dominique Pierre, de Genève, à Genolier, président, et Erne Bouchara Christiane, de Genève, à Bernex, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire Roland Rüegg, à Genève. Journal no 12753 du 07.11.2003 (01261026 / CH-660.2.201.003-4)

■ **Investraders International Corporation, Wilmington, Delaware, succursale de Genève, en liquidation**, à Genève, rue Sigismund-Thalberg 2, c/o Investraders SA. Succursale de Investraders International Corporation, Corporation, à Wilmington, DE, USA. Selon décision de la Commission fédérale des banques du 23 octobre 2003, la succursale est inscrite d'office en liquidation sous la raison sociale 'Investraders International Corporation, Wilmington, Delaware, succursale de Genève, en liquidation'. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Liquidatrice: BDO Sofrom, à Lausanne, liquidatrice. Journal no 12511 du 04.11.2003 (01260440 / CH-660.2.170.003-0)

■ **JC Vautrin Conseils**, à Genève, route de Florissant 50. Titulaire: Vautrin Jean-Christophe, de France, à Genève. Objet: conseil en gestion et finance, fusions et acquisitions. Journal no 12662 du 06.11.2003 (01260936 / CH-660.2.191.003-0)

■ **K. Merahi**, à Genève, rue des Grottes 24. Titulaire: Merahi Kamal, de Hersau, à Genève. Objet: café-restaurant à l'enseigne 'Savours & Couleurs'. Procuration collective à deux a été conférée à Gouanou Alain, de Côte d'Ivoire, à Genève. Journal no 12663 du 06.11.2003 (01260448 / CH-660.2.192.003-9)

■ **KG SERVICES SARL**, à Collonge-Bellerive, chemin de la Pierreuse 9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04.11.2003. But: commerce, importation et exportation de tous produits finis ou non et de matières premières. Capital: CHF 20'000. Associés: Khalid Ibrahim, de Seewen, à Lancry, et Fazzone Gregorio, de Meyrin, à Collonge-Bellerive, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérant: l'associé Khalid Ibrahim avec signature individuelle; l'autre associé n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12754 du 07.11.2003 (01261028 / CH-660.2.202.003-8)

■ **LR Conseil, Roux Laurent**, à Genève, rue du Rhône 118. Titulaire: Roux Laurent, de Genève, au Grand-Saconnex. Objet: conseil en entreprise et management. Journal no 12665 du 06.11.2003 (01260938 / CH-660.2.193.003-4)

■ **Masson-Montocchio & Co**, à Genève, rue du Rhône 118. Société en nom collectif qui a commencé le 01.11.2003. Objet: sous le nom commercial de 'Apostrophe', services de traduction et d'interprétation; services connexes de saisie, de mise en page et de transcription; autres services externalisés de l'exploitation des entreprises, traitement de l'information, archivage. Associés: Masson-Montocchio Marie, de France, à Genève, et Montocchio André, de France, à Genève. Journal no 12755 du 07.11.2003 (01260540 / CH-660.2.203.003-3)

■ **MCA IT Sàrl**, à Vernier, avenue du Lignon 25. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 05.11.2003. But: prestations de services dans le domaine de l'informatique; conseils, analyses, développement et intégration de systèmes d'information; réalisation et vente de logiciels (software); formation des clients ou d'utilisateurs de dispositifs informatiques; achat, vente, importation et représentation de machines et fournitures dans le domaine de l'informatique et autre activité en relation avec le but. Capital: CHF 20'000. Associés: Carmona Manuel, de Reckingen (VS), à Vernier, et Carmona-Fappiano Giuseppina, d'Italie, à Vernier, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérant: l'associé Carmona Manuel avec signature individuelle; l'autre associée n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12821 du 10.11.2003 (01260606 / CH-660.2.208.003-7)

■ **ME Machines Elévatrices GE Sàrl**, à Meyrin, rue des Volturiens 4. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.11.2003. But: location, achat et vente de machines de chantier. Capital: CHF 20'000. Associés: Brown Gérard, de Genève, à Présilly, F, Brown Nelly, de Genève, à Présilly, F, Emery Roland, de Les Cullayes, à Bussigny-près-Lausanne, et Musio Aurelio, de Missy, à Ecublens (VD), pour une part de CHF 5'000 chacun. Gérants: les associés Brown Gérard, Brown Nelly, Emery Roland et Musio Aurelio avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12666 du 06.11.2003 (01260940 / CH-660.2.194.003-8)

■ **NATURELEX Sàrl**, à Thônex, avenue Tronchet 4. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 05.11.2003. But: importation, exportation et commerce de tous produits, principalement naturels et bio, prise et administration de participations à toutes sociétés ou entreprises, à l'exclusion de participations immobilières au sens la LFAIE. Capital: CHF 20'000. Associés: de Buren Annette, de Rolle, à Thônex, pour une part de CHF 19'000, et de Buren Olivier, de Rolle, à Thônex, pour une

part de CHF 1'000. Gérant: les associés de Buren Annette et de Buren Olivier avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12756 du 07.11.2003 (01260542 / CH-660.2.204.003-2)

■ **Pouly Eric**, à Genève, rue de Montchoisy 20. Titulaire: Pouly Eric, de Les Cullayes, à Genève. Objet: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Gobele d'Argent'. Procuration collective à deux a été conférée à Schaller Francine, de Corban, à Sciez, F. Journal no 12667 du 06.11.2003 (01260452 / CH-660.2.195.003-3)

■ **Rastello Frédéric**, à Puplinge, route de Mon-Ideé 24. Titulaire: Rastello Frédéric, de France, à Thonon Les Bains, F. Objet: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Mon Idée'. Journal no 12668 du 06.11.2003 (01260454 / CH-660.2.196.003-2)

■ **SIREN ICC**, à Bellevue, route du Valavran 64-66. Titulaire: Siren Petri, de Finlande, à Bellevue. Objet: fournir aux entreprises tous produits et services relatifs à l'enseignement; importer, exporter, acheter, vendre et louer des bâtiments, véhicules, titres, actions et autres produits; organiser des congrès, séminaires et séjours de formations relatives aux relations commerciales (networking). Journal no 12757 du 07.11.2003 (01261030 / CH-660.2.205.003-5)

■ **VFP Productions SARL**, à Genève, place du Molard 7, c/o Pirker & Fivaz, avocats. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.11.2003. But: promouvoir les arts sous toutes leurs formes, notamment représenter et défendre les auteurs et créateurs ainsi que, de manière générale, financer et rechercher des fonds, mettre en place, développer, produire, acheter, vendre, commercialiser ou éditer toutes activités artistiques, notamment dans le domaine musical, littéraire et cinématographique ainsi que dans les domaines graphiques, du design et des arts appliqués. Capital: CHF 20'000. Associées: Prezioso Fiona, de Lausanne, à Pully, et Prezioso Stefanie, d'Yverdon-les-Bains, à Lausanne, pour une part de CHF 10'000 chacune. Gérante: l'associée Prezioso Fiona avec signature individuelle. Signature individuelle également été conférée à l'associée Prezioso Stefanie. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 12669 du 06.11.2003 (01260456 / CH-660.2.197.003-5)

## Mutations

### Mutations

### Mutazioni

■ **ABDF, Bonadei et Chassot**, à Puplinge, travaux forestiers. Société en nom collectif (FOSC du 16.11.1994, p. 6279). Nouvel associé: Schwapp Florian, de et à Avully. Par conséquent, la raison de commerce devient **ABDF, Bonadei, Chassot & Schwapp**. Nouvelle adresse: route de Presinge 85. Journal no 12822 du 10.11.2003 (01261094 / CH-660.0.100.992-7)

■ **Active Steel SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation, transport et financement de ferraille ou autres produits (FOSC du 27.03.2002, p. 4). Le Roy Jean (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 12670 du 06.11.2003 (01260942 / CH-660.0.586.002-5)

■ **Air Total (Suisse) SA**, à Vernier, industrie et commerce de combustibles, etc. (FOSC du 12.11.2001, p. 8868). Les administrateurs Zwimpfer Markus, Chaney Bernard, et Jacquemoud Jean-Pierre, signent désormais collectivement à deux. Dugravot Marcel, de France, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'inscription 12104 du 06.11.2001 est complétée en ce sens que Duc Jean-François n'est plus réviseur et le nouveau réviseur est Cabinet Fiduciaire Jean-François Duc. Journal no 12759 du 07.11.2003 (01260544 / CH-660.0.358.979-6)

■ **Air Total International**, à Vernier, commerce et distribution en tous pays de tous hydrocarbures, etc. société anonyme (FOSC du 18.06.2002, p. 7). Vandy Michael n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dugravot Marcel, de France, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 12758 du 07.11.2003 (01261032 / CH-660.0.065.956-7)

■ **Albert AgTrade SA**, à Genève, import-export et négoce de produits, etc. (FOSC du 07.10.2003, p. 7). Fiduciaire Ratio SA n'est plus réviseur. Journal no 12760 du 07.11.2003 (01260546 / CH-660.0.382.002-3)

■ **ALLIANCE MANAGEMENT SA**, à Genève, opérations financières et comptables, etc. (FOSC du 02.05.2003, p. 6). Les pouvoirs de Khattab Akram sont radiés. Journal no 12761 du 07.11.2003 (01261034 / CH-660.0.721.003-2)

■ **Association pour l'Etude de Concepts A.E.C.**, à Genève, étude de concepts en faveur d'expatriés (FOSC du 01.03.1994, p. 1160). Nouvelle adresse: rue de la Servette 67, c/o AIF Services Sàrl. Journal no 12762 du 07.11.2003 (01261036 / CH-660.0.202.994-8)

■ **BANQUE PRIVEE BCP (SUISSE) SA**, à Genève (FOSC du 04.11.2003, p. 11). de Beck Christopher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Castro Henriques Antonio, jusqu'ici vice-président, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Belard de Fonseca Lopes Raimundo João José, du Portugal, à Lisbonne, PRT, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 12671 du 06.11.2003 (01260944 / CH-660.1.035.002-6)

■ **Barclays Bank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 16.10.2003, p. 7). Fischer Konrad n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rochette Jean-François, de Genève, à Bellevue, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 12763 du 07.11.2003 (01261038 / CH-660.0.118.986-6)

■ **Base Consultants SA**, à Genève, conseils, services, assistance et gestion dans les domaines de la finance, etc. (FOSC du 25.07.2003, p. 5). Les pouvoirs de Rathle Philippe sont radiés. Journal no 12764 du 07.11.2003 (01260548 / CH-660.0.274.000-0)

■ **BNP PARIBAS PRIVATE BANK (SWITZERLAND) SA**, à Genève (FOSC du 05.09.2003, p. 7). Les pouvoirs de Fitaire Nicolas et Leclere Luc sont radiés. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Bäckdahl Anders, de Suède, à Coligny, Clavadetscher Silvio, de Küblis, à Chêne-Bourg, et Stucker Isabelle, de France, à Mies, membres de la direction. Journal no 12672 du 06.11.2003 (01260458 / CH-660.0.121.359-5)

■ **Boost SA**, à Genève, conseil et services dans le domaine médical, etc. (FOSC du 26.06.1998, p. 4395). Ostrini Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gandon Pierre-André, de France, à Paris, F, président, avec signature individuelle, Stanislas Guy, de Meyrin, à Genève, secrétaire, et Toulorge Jacques, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue Bellot 2, c/o Jacquemoud & Stanislas, avocats. Journal no 12823 du 10.11.2003 (01261096 / CH-660.1.151.998-4)

■ **Botpar Finances SA**, à Carouge (GE), transaction et commerce de matières premières, etc. (FOSC du 11.11.1997, p. 8209). L'adresse avenue Cardinal-Mermillod 6, c/Coifa Compagnie Fiduciaire d'Informatique SA, est radiée. Journal no 12824 du 10.11.2003 (01261098 / CH-660.0.771.989-2)

■ **BRANDFORD TRUST SA**, à Genève, gestion de fortunes ordinaires etc (FOSC du 08.04.2003, p. 7). Adjonction au but: prise de participations, à l'exception de participations dans des sociétés ayant un but immobilier au sens de la LFAIE. Statuts modifiés le 28.10.2003. Journal no 12673 du 06.11.2003 (01260460 / CH-660.1.791.998-8)

■ **Brico-Service, G. Estero**, à Genève, construction, installation de mobilier et divers éléments de décoration. (FOSC du 25.06.1997, p. 4421). Nouveau siège: Vernier, avenue de Châtelaine 76 b. Journal no 12765 du 07.11.2003 (01260550 / CH-660.1.001.997-4)

■ **BROOKER.COM SA**, à Genève, développement, assistance et conseils dans le domaine des assurances (FOSC du 06.08.2002, p. 6). Nouvelle adresse: cours de Rive 3, c/o SOFIRE-GE SA. Journal no 12825 du 10.11.2003 (01261100 / CH-660.1.481.002-1)

■ **CAL-X Investment SA**, à Genève, prise et gestion durable de participations, etc. (FOSC du 23.05.2003, p. 6). Berdat Nicolas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 12674 du 06.11.2003 (01260946 / CH-660.1.057.989-1)

■ **CAL-X Property SA**, à Genève, commerce de produits et services, etc. (FOSC du 25.04.2003, p. 5). Fiduciaire Nicolas Berdat n'est plus réviseur. Journal no 12675 du 06.11.2003 (01260948 / CH-660.0.343.981-2)

■ **CAPCONCEPTION SA**, à Carouge (GE), exploitation d'une entreprise d'électricité, etc. (FOSC du 08.08.2003, p. 7). Nouvelle adresse: rue Blavignac 10. Journal no 12676 du 06.11.2003 (01260462 / CH-660.1.289.002-3)

■ **CERMATEK SA, en liquidation**, à Genève, commercialisation de produits et marchandises destinés à la construction, etc. (FOSC du 02.04.2002, p. 9). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10.07.2003. Journal no 12677 du 06.11.2003 (01260464 / CH-660.0.484.001-9)

■ **CISA Trust Company (Switzerland) SA**, à Genève, création et administration de sociétés, etc. (FOSC du 11.07.2003, p. 7). La procuration de Vergara-Irtubide Yolanda est radiée. Journal no 12766 du 07.11.2003 (01261040 / CH-660.0.093.972-0)

- Club Airways SA**, à Genève, prestation de services dans le domaine du voyage notamment aérien ainsi que de l'affrètement d'avions. (FOSC du 24.01.2003, p. 6). Capital-actions porté de CHF 111'112 à CHF 150'000 par l'émission de 38'888 actions de CHF 1, au porteur. Capital-actions: CHF 150'000, entièrement libéré, divisé en 150'000 actions de CHF 1, au porteur. Statuts modifiés le 17.10.2003.  
Journal no 12767 du 07.11.2003  
(01261042 / CH-660.2.376.002-1)
- Colibri SA**, à Carouge (GE), exploitation d'une entreprise de décoration, etc. (FOSC du 03.06.1998, p. 3758). 'Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Actora SA, à Genève.  
Journal no 12826 du 10.11.2003  
(01261102 / CH-660.0.057.991-2)
- COMPAGNIE FINANCIERE RICHEMONT SA**, à Genève, acquisition et gestion de participations, etc. (FOSC du 13.10.2003, p. 7). Kanoui Joseph n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12768 du 07.11.2003  
(01260552 / CH-170.3.013.862-4)
- Comrex Optical Product SA**, à Genève, commerce, diffusion et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 01.05.2003, p. 8). Ville Didier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Amrauduz-Michel, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Rivollet Jean-Claude, jusqu'ici vice-président, nommé secrétaire, continuent à signer collectivement à deux.  
Journal no 12769 du 07.11.2003  
(01260554 / CH-660.0.856.003-6)
- Concept T & A.S.A., Victoria, Mahé, Seychelles, cursale de Genève**, à Genève, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 21.07.2003, p. 6). Nouveau capital: CHF 50'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 500, au porteur. Statuts modifiés le 24.10.2003.  
Journal no 12827 du 10.11.2003  
(01260608 / CH-660.1.407.003-6)
- Coopérative d'habitation LES VOIRETS**, à Carouge (GE) (FOSC du 23.01.2002, p. 7). Sefrex SA Société Fiduciaire de Révision et Conseils n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Gramet Michel, de Meyrin à Lancy.  
Journal no 12678 du 06.11.2003  
(01260950 / CH-660.2.232.999-9)
- CTG-AMT Genève-La Praille SA**, à Lancy, exploitation du terminal container de la gare marchandises de Genève-La Praille, etc. (FOSC du 19.09.2002, p. 7). Chollet Gérald et Sturzenegger Rudolf ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Girardet Bernard, de Bousens, à Saint-Légier-La Chiéaz, et Mazzini Manuel, de Croglia, à Collex-Bossy, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 12679 du 06.11.2003  
(01260952 / CH-660.0.247.988-1)
- DELOITTE & TOUCHE SA**, succursale à Meyrin, exécution de revisions et toutes affaires en rapport direct avec la révision, etc. entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 29.04.2003, p. 7). Les pouvoirs de Bradley Christopher, Chaillet Serge, Stengel Jeffrey John, Jewsbury Alan, Manca Ivan et Salsac Thierry sont radiés. Jenny Jean-Marc, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux, pour les affaires de la succursale. Darbellay Eric est maintenant domicilié à Renens, et Watson Lisa, à Divonne-les-Bains, F. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Hearn Stuart, de Grande-Bretagne, à Genève.  
Journal no 12828 du 10.11.2003  
(01260610 / CH-660.0.778.984-7)
- Direct Info SA**, à Genève, exploiter un bureau actif dans le domaine de l'informatique et des multimédias, etc. (FOSC du 03.04.2001, p. 2475). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 12.05.2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **Direct Info SA, en liquidation**.  
Journal no 12680 du 06.11.2003  
(01260466 / CH-660.0.666.001-3)
- DUCHOSAL REVISION FISCALITE FIDUCIAIRE SA**, à Genève, exécution de toutes opérations et accomplissement de tous mandats entrant dans le cadre d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 04.11.2003, p. 11). Luisotto Franco est maintenant domicilié à Tannay.  
Journal no 12829 du 10.11.2003  
(01260612 / CH-660.0.192.963-4)
- E & SO S.A.**, à Pregny-Chambésy, production, distribution et commercialisation de produits alimentaires, etc. (FOSC du 27.06.2001, p. 4832). 'MEF - François Cochet' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO Visura, succursale à Genève.  
Journal no 12830 du 10.11.2003  
(01260614 / CH-660.0.831.999-9)
- ECO INDUSTRIES SA**, à Genève, conseil et activités dans le secteur de l'environnement, etc. (FOSC du 22.07.1998, p. 5088). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **ECO INDUSTRIES SA, en liquidation**. Liquidatrice: Ritz Florence, jusqu'ici administratrice, laquelle continue à signer individuellement.  
Journal no 12681 du 06.11.2003  
(01260468 / CH-660.1.341.998-3)
- ELSI SA**, à Genève, conseil, assistance et réalisation d'études, etc. (FOSC du 04.05.2001, p. 3341). Chaudis Gérard et Schwarzer Pierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Bourbon Alice reste seul administrateur et signe désormais individuellement.  
Journal no 12682 du 06.11.2003  
(01260954 / CH-660.2.101.000-4)
- EP Educational Programs Genève SA**, à Genève, création d'un centre pour l'enseignement des langues étrangères et l'informatique, etc. (FOSC du 03.04.2002, p. 7). Mingard Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12770 du 07.11.2003  
(01261044 / CH-660.0.992.989-6)
- Es Contact Constantin Jacques**, à Genève, agent commercial (FOSC du 29.02.1996, p. 1195). Nouveau siège: Confignon, chemin de Vuillonnet 9. Objet actuel: agent commercial et immobilier. Le titulaire est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.  
Journal no 12683 du 06.11.2003  
(01260956 / CH-660.1.471.995-8)
- EICOL Marchino-Urrutia**, à Genève, import-export de produits alimentaires, etc. (FOSC du 16.04.2003, p. 8). Objet actuel: import-export et vente de textiles, de prêt-à-porter, de revues, de journaux, de loteries et de billets de spectacles; transfert d'argent à l'étranger ainsi que tenue d'une épicerie et d'une buvette.  
Journal no 12831 du 10.11.2003  
(01261104 / CH-660.0.143.003-6)
- Fiduciaire Edmond Favre SA**, à Genève, exécution de tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 25.10.2002, p. 5). La société a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.  
Journal no 12771 du 07.11.2003  
(01261046 / CH-660.0.265.978-0)
- FIDUCIAL S.A.**, précédemment à Aigle (FOSC du 11.10.2001, p. 7939). Nouveau siège: Genève, rue du Mont-de-Sion 8. Statuts originaux du 30.08.1989, modifiés en dernier lieu le 30.09.2003. But: prestation de tous services entrant dans le cadre des activités d'un fiduciaire, tels que mandats d'organe de révision, contrôle spécial, expertises, conseils en matière d'organisation, assistance en matière de gestion d'entreprises et de fortune, consultations fiscales et financières. Réviseur particulièrement qualifié au sens de l'art. 727 b CO. Capital-actions: CHF 200'000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce ou lettre recommandée s'ils sont tous connus. Administration: latouche Christian, de France, à Saint-Cyr-au Mont-d'Or, F, président, avec signature individuelle, Grosslauser Philippe, de Minsingen, à Gletterens, secrétaire, et Fasel Roland Germain, de Vuissens, à Commugny, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Excor Conseil et Révision SA, à Genève.  
Journal no 12819 du 10.11.2003  
(01260602 / CH-550.0.172.023-9)
- Fineska SA**, à Genève, acquisition, administration et gestion de participations, etc. (FOSC du 05.12.2002, p. 7). Procuration individuelle a été conférée à Khalo Hector, d'Espagne, à Barcelone, E.  
Journal no 12684 du 06.11.2003  
(01260470 / CH-660.0.688.995-2)
- Fleuri-Vert SA**, à Genève, importation, exportation, commercialisation et distribution de fleurs en gros (FOSC du 23.02.2000, p. 1248). Tarditi Henri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12685 du 06.11.2003  
(01260472 / CH-660.1.125.991-2)
- Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement**, à Le Grand-Saconnex, entreprise de droit public, achat, vente, échange de terrains et de bâtiments, etc. (FOSC du 02.11.1999, p. 7464). Catillaz Gabriel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Genat Gilles, Haebler Laurent, Roux Denise et Steiner Eric ne sont plus administrateurs. Pléé Arthur, de Genève, au Grand-Saconnex, président, et Böhler-Goodship Elizabeth, de Bâle, au Grand-Saconnex, vice-présidente, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ammane Carole, de Genève, au Grand-Saconnex, Eya Nchama Cruz Melchor, de Genève, au Grand-Saconnex, et Mottet Doris, de Genève, au Grand-Saconnex, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Monney Marcel, membre du conseil, jusqu'ici président, n'exerce plus la signature sociale.  
Journal no 12772 du 07.11.2003  
(01260556 / CH-660.0.323.975-0)
- Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Galliwag SA et des sociétés affiliées**, à Satigny (FOSC du 15.03.2002, p. 8). Les pouvoirs de Waegell Pierre-Henri, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Waegell Dominique, de Genève, à Confignon, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.  
Journal no 12773 du 07.11.2003  
(01260558 / CH-660.0.112.963-2)
- Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Geremant SA et des sociétés connexes**, à Genève, préfiner les membres de l'entreprise, etc. (FOSC du 05.12.2000, p. 8285). Les pouvoirs de Rilliet François et Rivier G. Sylvaine, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Rilliet Olivier, de Genève, à Collonge-Bellerive, membre et président du conseil, signe individuellement. Favre Thierry, de Genève, à Collonge-Bellerive, membre du conseil, signe collectivement à deux.  
Journal no 12686 du 06.11.2003  
(01260958 / CH-660.0.603.986-2)
- FONDATION DU STADE DE GENEVE**, à Genève, favoriser la pratique et le développement en général des sports athlétiques, etc. (FOSC du 12.06.2003, p. 8). Les pouvoirs de Hediger André, Burnand Philippe, Dietrich Daniel et Peyrot Nicolas, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés.  
Journal no 12832 du 10.11.2003  
(01261106 / CH-660.0.355.998-6)
- Fondation Nestar**, à Genève, soutenir la recherche médicale, etc. (FOSC du 10.03.2003, p. 6). Nouvelle adresse: rue de Jargonant 2, c/o Borel & Barbey, avocats. Les pouvoirs de Tiercer Pierre, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Heggli Carl, de Genève, à Vandoeuvres, membre du conseil, signe collectivement à deux.  
Journal no 12687 du 06.11.2003  
(01260960 / CH-660.2.301.000-8)
- Fondation pour le Kosovo**, à Genève, participer au financement d'actions ou entreprises de nature humanitaire, etc. (FOSC du 27.04.1992, p. 1870). La fondation est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 26.06.2003. Par conséquent son nom devient: **Fondation pour le Kosovo, en liquidation**.  
Journal no 12688 du 06.11.2003  
(01260474 / CH-660.0.337.992-5)
- Fondation Simon I. Patino**, à Genève (FOSC du 05.08.2003, p. 6). Dubouchet John, membre du conseil, n'est plus directeur et n'exerce plus la signature sociale.  
Journal no 12689 du 06.11.2003  
(01260476 / CH-660.0.177.958-6)
- Fondation-Caisse de retraite du personnel de l'industrie laitière genevoise**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 29.07.2002, p. 6). Les pouvoirs de Dimopoulos Demètre, Maier Heinz et Reinhard Roland, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Ljubibratic Bogdan, nommé président, Morgan Jacky, nommé vice-président, et Bourgeois Ernest, nommé secrétaire, membres du conseil, continuent à signer collectivement à deux. Fotia Patrice, de France, à Bellegarde sur Valserine, F, et Leonote Philippe, de France, à Archamps, F, membres du conseil, signent collectivement à deux.  
Journal no 12774 du 07.11.2003  
(01261048 / CH-660.0.023.967-1)
- Force Promotion SA**, à Chêne-Bougeries, activités dans le domaine publicitaire, organisation, promotion (FOSC du 05.09.2001, p. 6890). Nouveau siège: Lancy, route des Jeunes 6. Statuts modifiés le 06.11.2003.  
Journal no 12833 du 10.11.2003  
(01261108 / CH-660.1.170.990-6)
- Frame SA**, à Plan-les-Ouates, recherche, mise au point, exploitation de tous brevets, etc. (FOSC du 24.08.1999, p. 5785). L'administrateur président Gallay Jean signe désormais individuellement. Adresse actuelle: chemin du Pont-du-Centenaire 108.  
Journal no 12775 du 07.11.2003  
(01261050 / CH-660.0.012.978-2)
- Generalad SA**, à Genève, importation, exportation, achat et vente de pierres précieuses (FOSC du 21.06.2001, p. 4658). Hottinger Luc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hess Patric, de Walterswil (BE), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Romanens Jean-Pierre, de Genève, à Bernex.  
Journal no 12690 du 06.11.2003  
(01260962 / CH-660.0.067.971-4)
- GEMPHASIS SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses, bijoux, métaux précieux, etc. (FOSC du 21.06.2002, p. 6). Réviseur: Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, à Genève.  
Journal no 12691 du 06.11.2003  
(01260964 / CH-660.1.895.001-7)
- Giger SA**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure, etc. (FOSC du 28.01.2003, p. 8). Claude Graeppli, Société Fiduciaire SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Marc Bétemps, à Genève.  
Journal no 12692 du 06.11.2003  
(01260966 / CH-660.0.383.995-4)
- GIS - Advisers (Global Investment Strategies Advisers) Sàrl**, à Genève, opérations de conseils en gestion de patrimoine (FOSC du 22.08.2003, p. 7). But modifié: opérations de conseils en gestion de patrimoine, notamment toutes activités en relation avec la gestion de fortune. Statuts modifiés le 05.11.2003.  
Journal no 12776 du 07.11.2003  
(01260560 / CH-660.1.625.003-6)
- Goal Screen SA**, à Genève, exploitation et merchandising de produits, etc. (FOSC du 06.11.2001, p. 8698). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 23.06.2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **Goal Screen SA, en liquidation**.  
Journal no 12693 du 06.11.2003  
(01260478 / CH-660.1.143.999-2)
- Goenka-Impex SA**, à Genève, représentation, achat, vente, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 27.05.2002, p. 8). Signature individuelle a été conférée à Khalo Hector, d'Espagne, à Barcelone, E, directeur.  
Journal no 12694 du 06.11.2003  
(01260480 / CH-660.0.420.977-3)
- HBL Products SA**, à Genève, importation, diffusion, promotion et représentation, etc. (FOSC du 07.02.2003, p. 7). DELOITTE & TOUCHE SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: KPMG Fides Peat, succursale à Genève.  
Journal no 12777 du 07.11.2003  
(01260562 / CH-660.0.838.994-7)
- Immo-Finance-Partners IFP SA**, à Cartigny, opérations et conseils dans les domaines de l'immobilier et de la finance (FOSC du 11.01.1999, p. 0170). Grandjean Charles n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Grandjean Line, de La Tour-de-Terme, à Cartigny, est administratrice unique avec signature individuelle.  
Journal no 12695 du 06.11.2003  
(01260968 / CH-660.0.031.999-6)
- INSTITUT SUISSE DE BIOINFORMATIQUE (ISB)**, à Genève, promouvoir la recherche, etc. (FOSC du 11.03.2003, p. 6). Les pouvoirs de Peitsch Manuel, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Feytmans Ernest, de Belgique, à Moudon, directeur, Cornuz Nicole, de Mur, à Sainte-Croix, Müller Jocelyne, de et à Cossonay, et Sapezian Claudia, de Genève, à Collonge-Bellerive.  
Journal no 12778 du 07.11.2003  
(01261052 / CH-660.0.733.998-3)
- Intrachem SA**, à Cologny, achat, vente, représentation et courtage de produits chimiques et de tout matériel s'y rapportant, etc. (FOSC du 04.07.1994, p. 3730). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Intrachem SA, en liquidation**. Babel Roger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Barabino Giacomo sont radiés. Liquidateur: Blackwell Bruce, maintenant originaire de Genève, jusqu'ici directeur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 12779 du 07.11.2003  
(01260970 / CH-660.0.101.966-2)
- Intracom SA**, à Genève, prise de participations à toute entreprise industrielle ou commerciale, etc. (FOSC du 13.01.2003, p. 6). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 06.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Intracom SA, en liquidation**. Liquidateur: Richa Pierre, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 12834 du 10.11.2003  
(01261110 / CH-660.0.811.985-5)
- Isis Investement SA**, à Genève, investissement dans le domaine des télécommunications, etc. (FOSC du 05.05.2003, p. 7). Réviseur: Fiduciaire Révisita SA, à Genève.  
Journal no 12697 du 06.11.2003  
(01260482 / CH-660.0.612.986-7)
- ISS Aviation SA**, à Lancy, prestations de services dans le domaine du nettoyage, etc. (FOSC du 13.11.2002, p. 6). Chariatte Marc-Antoine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Melliger Adrian, de Zurich, à Schöflisdorf, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Versluis William Jack est maintenant domicilié à Bonstetten.  
Journal no 12779 du 07.11.2003  
(01261054 / CH-660.0.860.993-2)
- ITX SA**, à Genève, gestion de personnel international auprès de sociétés suisses et internationales, etc. (FOSC du 21.06.2002, p. 6). La procuration de Guzman Karen est radiée.  
Journal no 12835 du 10.11.2003  
(01260616 / CH-660.2.561.000-9)
- Jet Set Air SA**, à Genève, achat, vente, location et exploitation d'un ou de plusieurs aéronefs, etc. (FOSC du 22.05.2003, p. 7). Bucher Gaetan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bensouna Nedja, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.  
Journal no 12836 du 10.11.2003  
(01260618 / CH-660.0.449.995-6)
- Kaplan SA**, précédemment à Lausanne (FOSC du 08.08.2002, p. 10). Nouveau siège: Meyrin, avenue Louis-Casati 81. Statuts originaux du 08.08.1990, modifiés en dernier lieu le 29.10.2003. But: commerce, exploitation et gestion de restaurants. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: lettre recommandée ou citation remise contre récépissé. Administration: Mehri Massoud, de France, à Divonne-les-Bains, président, Bocio Eric-Yves, de Bourmies, à La Tour-de-Peilz, Shabbakti Wahid, de et à Villars-sur-Glâne, tous trois avec signature collective à deux. Réviseur: Fidusnergie SA, à Meyrin.  
Journal no 12664 du 06.11.2003  
(01260450 / CH-550.0.048.167-1)
- Karmal AG**, précédemment à Zurich (FOSC du 19.07.2002, p. 29). Nouveau siège: Meyrin, avenue Louis-Casati 81. Statuts originaux du 28.05.1991, modifiés en dernier lieu le 29.10.2003. But: commerce, exploitation et gestion de restaurants. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publication: Feuille Officielle cantonale, et quand la loi l'exige, Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Mehri Massoud, de France, à



sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12713 du 06.11.2003  
(01260498 / CH-660.0.134.972-5)

■ **SI Quai du Mont-Blanc 15**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.10.2002, p. 7). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Quai du Mont-Blanc 15, en liquidation**. Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12715 du 06.11.2003  
(01260502 / CH-660.0.009.974-0)

■ **SI Rue de la Confédération 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.11.2003, p. 11). Signature individuelle a été conférée à Khalo Hector, d'Espagne, à Barcelone, E, directeur.  
Journal no 12716 du 06.11.2003  
(01260988 / CH-660.2.128.003-2)

■ **SI Rue de Moillebeau 50**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.09.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Rue de Moillebeau 50, en liquidation**. Barbier-Mueller Thierry, Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12717 du 06.11.2003  
(01260990 / CH-660.0.129.972-0)

■ **SI Rue de Moillebeau 52**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.09.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Rue de Moillebeau 52, en liquidation**. Barbier-Mueller Thierry, Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12718 du 06.11.2003  
(01260504 / CH-660.0.130.972-6)

■ **SI Rue de Moillebeau 54**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.09.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Rue de Moillebeau 54, en liquidation**. Barbier-Mueller Thierry, Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12719 du 06.11.2003  
(01260506 / CH-660.0.131.972-7)

■ **SI Rue de Moillebeau 56**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.09.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Rue de Moillebeau 56, en liquidation**. Barbier-Mueller Thierry, Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12720 du 06.11.2003  
(01260992 / CH-660.0.132.972-9)

■ **SI Rue de Moillebeau 58**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.09.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Rue de Moillebeau 58, en liquidation**. Barbier-Mueller Thierry, Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12721 du 06.11.2003  
(01260994 / CH-660.0.133.972-8)

■ **SI Rue des Plantaporêts 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.10.2002, p. 7). Hofmann Raymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12853 du 10.11.2003  
(01260636 / CH-660.0.041.980-4)

■ **SICAP AMENAGEMENTS SA**, à Plan-les-Ouates, exploitation d'une menuiserie, etc. (FOSC du 06.10.2003, p. 8). Meylan Claude n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12854 du 10.11.2003  
(01260638 / CH-660.0.406.002-6)

■ **Sired SA**, à Genève, participations dans d'autres sociétés, etc. (FOSC du 09.01.2003, p. 11). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sired SA, en liquidation** van Muyden Raymond et van Muyden François ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Fiduciaire Ratio SA, à Genève.  
Journal no 12796 du 07.11.2003  
(01261070 / CH-660.0.176.973-0)

■ **Sita Information Networking Computing Sarl**, à Meyrin, activité dans le domaine de l'information et de la télécommunication, etc. (FOSC du 10.06.2003, p. 5). SITA Information Networking Computing B.V. n'est plus associée; sa part de CHF 1'000 a été cédée à SITA Information Networking Computing NV, dont la part est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF

20'000. Statuts modifiés le 03.11.2003. Tiley Francis n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Violante Francesco, d'Italie, à Genève, est nommé gérant avec signature individuelle.  
Journal no 12723 du 06.11.2003  
(01260510 / CH-660.1.122.003-3)

■ **SITGES INVEST SA**, à Genève, opérations financières en Suisse et à l'étranger et immobilisées à l'étranger. (FOSC du 27.11.2001, p. 9324). '2CFZ, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE Sarl' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: GeneAudit SA, à Carouge.  
Journal no 12797 du 07.11.2003  
(01260580 / CH-660.1.249.001-0)

■ **SMDesign Sarl**, à Carouge (GE), distribution de panneaux publicitaires lumineux, etc. (FOSC du 23.10.2002, p. 5). Nouvelle adresse: rue Blavignac 10.  
Journal no 12724 du 06.11.2003  
(01260996 / CH-660.2.005.002-3)

■ **Société d'exploitation du Musée International de l'Automobile SA**, à Le Grand-Saconnex, financement, organisation et exploitation d'un musée international de l'automobile, etc. (FOSC du 18.07.2003, p. 7). Société Anonyme Fiduciaire Avondo' n'est plus réviseur.  
Journal no 12725 du 06.11.2003  
(01260998 / CH-660.0.638.993-0)

■ **Société Immobilière Beauvoir-Au-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.1976, p. 2817). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 01.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Beauvoir-Au-Lac, en liquidation**. Nospik Auguste n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateurs: Rast Jacqueline et Rast Jean-Paul, jusqu'ici administrateurs, lesquels continuent à signer collectivement à deux. Domicile de liquidation: Collonge-Bellerive, chemin des Marchés 7, c/o Jean-Paul et Jacqueline RAST.  
Journal no 12726 du 06.11.2003  
(01260512 / CH-660.0.053.950-4)

■ **Société Immobilière de la Primola**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 26.05.1997, p. 3515). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière de la Primola, en liquidation**. Spescha Gisèle n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Cabinet Mock & Widmer SA, à Genève. Domicile de liquidation: Genève, cours des Bastions 4, c/o Cabinet Mock & Widmer SA.  
Journal no 12727 du 06.11.2003  
(01260514 / CH-660.0.008.918-2)

■ **Société Immobilière Dora**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.11.1997, p. 8296). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Dora, en liquidation**. Byrne-Sutton Quentin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, à Genève. Adresse de liquidation: rue Jacques-Balmat 5, c/o Rhône-Audit Société Fiduciaire SA.  
Journal no 12728 du 06.11.2003  
(01261000 / CH-660.0.185.960-7)

■ **Société Immobilière la Nitonette**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.07.2001, p. 5444). Nouvelle adresse: rue du Rhône 30, c/o Pierre-Alain Loosli, avocat.  
Journal no 12729 du 06.11.2003  
(01261002 / CH-660.0.010.922-4)

■ **Société Immobilière le Cantaloup**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.06.1996, p. 3535). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 06.11.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière le Cantaloup, en liquidation**. Liquidateur: Gauthier Michel, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: rue de Richemont 19, c/o Régie Zimmermann SA.  
Journal no 12855 du 10.11.2003  
(01260640 / CH-660.0.080.950-4)

■ **Société Immobilière Rhône-Port**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.10.2002, p. 7). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 31.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rhône-Port, en liquidation**. Marcos Ezra et Safra Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Cambieri Jean-Louis, de Vugelles-La Mothe, à Mies, lequel signe individuellement. Adresse de liquidation: place du Lac 2.  
Journal no 12730 du 06.11.2003  
(01260516 / CH-660.0.004.946-0)

■ **Société Immobilière Rogar**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.04.1995, p. 2313). Administration: Delaunay Yves, nommé président, et Kreis Kurt, de Zihlschlacht, à Vevey, lesquels signent individuellement.  
Journal no 12856 du 10.11.2003  
(01261128 / CH-660.0.025.949-1)

■ **Société Immobilière rue de Berne No 22**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.03.2002, p. 5). Hofmann Raymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 12857 du 10.11.2003  
(01261130 / CH-660.0.843.988-6)

■ **Société Immobilière rue du Rhône 78**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.10.1986, p. 4023). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.11.2003. Sa

liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière rue du Rhône 78, en liquidation**. Liquidateur: Gaon Nessim, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 12731 du 06.11.2003  
(01260518 / CH-660.0.068.930-4)

■ **SPATIO SA**, à Carouge (GE), activité commerciale en relation avec la création de centres de bien-être, etc. (FOSC du 01.09.2003, p. 6). Les pouvoirs de Luchetti Alain sont radiés.  
Journal no 12732 du 06.11.2003  
(01261004 / CH-660.0.997.002-8)

■ **STOPAFFAIRES SARL**, à Genève, commerce et import-export de marchandises neuves et d'occasion, etc. (FOSC du 16.05.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 16.06.2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **STOPAFFAIRES SARL, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 12733 du 06.11.2003  
(01261006 / CH-660.0.384.000-6)

■ **Synthesis Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.10.2003, p. 8). Les pouvoirs de Braik Thierry sont radiés. Gonzalez San José Johanna, jusqu'ici sous-directrice, nommée membre de la direction générale et directrice, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction. Berardi Nicola, Boin Jean-Christophe et Roncarì Olivier, jusqu'ici sous-directeurs, nommés directeurs adjoints, continuent à signer collectivement à deux, avec un administrateur ou un membre de la direction générale. Signature collective à deux, avec un administrateur ou un membre de la direction générale, a été conférée à Solomatine Nicolai, de et à Genève, sous-directeur.  
Journal no 12798 du 07.11.2003  
(01260582 / CH-660.0.511.991-1)

■ **Test & Training tcs SA**, à Vernier, construction et exploitation de centres de sécurité routière, etc. (FOSC du 17.10.2003, p. 6). Riedwyl Peter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eberhard Markus, de Kloten, à Prangins, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 12734 du 06.11.2003  
(01260520 / CH-670.3.000.502-6)

■ **THC Management Services SA**, à Carouge (GE), rendre tous services comme agent, consultant, conseiller, de même qu'en matière de comptabilité, etc. (FOSC du 18.10.2001, p. 8151). Ho Tuen Yee n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Sorensen Lars, jusqu'ici directeur, maintenant domicilié à Monaco, MC, a été nommé membre et président du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 12799 du 07.11.2003  
(01261072 / CH-660.0.791.997-0)

■ **The House of Trust SA**, à Carouge (GE), accomplissement de tous mandats et services en relation avec l'activité d'un fiduciaire, etc. (FOSC du 20.03.2002, p. 7). Administration: Roggero-Ciana Monique, nommée présidente, Frei Sandro, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, et Lüthi Marc, de Brienz (BE), à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Roggero-Ciana Monique sont modifiés en ce sens.  
Journal no 12800 du 07.11.2003  
(01261074 / CH-660.1.295.994-2)

■ **Uldry SA**, à Pregny-Chambésy, exploitation d'une entreprise de constructions en bois (FOSC du 05.11.2001, p. 8656). La société exploite un bureau de représentation à Orbe, chemin de l'Etraz 18.  
Journal no 12801 du 07.11.2003  
(01260584 / CH-550.0.099.236-7)

■ **UNION BANCAIRE PRIVEE, UBP**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.10.2003, p. 7). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Garolle Cyrille, de France, à Genève, et Lüber Hans Georg, de Lütisburg, à Saint-Cergue. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Tonoli Emmanuel, de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bourg.  
Journal no 12735 du 06.11.2003  
(01260522 / CH-660.0.071.956-1)

■ **VERTICAL SYSTEMS SA**, à Genève, conseils en matière informatique, etc. (FOSC du 28.03.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 26.05.2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **VERTICAL SYSTEMS SA, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 12736 du 06.11.2003  
(01261008 / CH-660.1.492.001-2)

■ **VIGILANT WATCH SA**, à Genève, commercialisation d'instruments de mesure (FOSC du 13.02.2003, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 05.06.2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **VIGILANT WATCH SA, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 12737 du 06.11.2003  
(01261010 / CH-660.1.582.002-2)

■ **Vivadis SA**, à Plan-les-Ouates, vente et distribution de produits laitiers et alimentaires, etc. (FOSC du 02.06.2003, p. 8). Les pouvoirs de Reinhard Roland sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Probst Nicolas, de et à Morges, directeur.  
Journal no 12802 du 07.11.2003  
(01260586 / CH-660.1.946.996-9)

■ **Wargny Finance SA**, à Genève (FOSC du 26.07.1993, p. 3906). Nouvelle raison sociale: **ROCCA INVESTMENT SA**. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 04.11.2003. Nouveau réviseur: Fiduciaire Comte & Associés SA, à Carouge (GE).  
Journal no 12738 du 06.11.2003  
(01261012 / CH-660.0.851.989-7)

■ **WRG-FM SA**, à Genève, exploiter à Genève une radio, etc. (FOSC du 15.04.2002, p. 7). Ferrar Marcus n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pasche Gregory, d'Oron-la-Ville, à Arzier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 12803 du 07.11.2003  
(01261076 / CH-660.0.256.996-5)

■ **Xalt Sarl**, à Genève, conception et commercialisation de produits ou concepts liés à l'informatique, etc. (FOSC du 14.11.2001, p. 8956). Nouvelle raison sociale: **Diligence Sarl**. Nouveau but: investigations et enquêtes nationales et internationales, notamment commerciales et financières, dans le domaine de la lutte contre le blanchiment d'argent, les contrefaçons, les marchés parallèles, la criminalité économique et/ou informatique, surveillance et protection des individus et des entreprises, gestion de crise et de risques, recherches patrimoniales, due-diligence, audit; prise et gestion de participations dans toute entreprise à l'exclusion de toute participation immobilière en Suisse. Tourmier Alec n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. XIT GROUP SA n'est plus associée. Leurs parts de CHF 1'000 et CHF 19'000 respectivement ont été cédées à Inaudi Matteo, de Vico Morcote, à Genève, nouvel associé pour une part de CHF 20'000. Nommée en outre gérant avec signature individuelle. Statuts modifiés le 20.10.2003. Nouvelle adresse: avenue Léon-Gaud 5, c/o Matteo Inaudi, avocat.  
Journal no 12858 du 10.11.2003  
(01261132 / CH-660.2.064.001-3)

■ **Zeta Technology AG**, succursale à Genève, conseil dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 24.02.1998, p. 1361). Nouveau siège principal: Neuchâtel.  
Journal no 12739 du 06.11.2003  
(01260524 / CH-660.0.346.998-3)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Ancienne Manufacture des Montres Haas et Cie SA, succursale de Bellevue**, à Bellevue, promotion, commerce et fabrication de produits, spécialement horloges. Entreprise ayant son siège à Mont-sur-Rolle (FOSC du 14.06.1995, p. 3331). La succursale est radiée d'office suite à la radiation de l'établissement principal au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 17.11.1998, p. 7854).

Journal no 12740 du 06.11.2003  
(01260526 / CH-660.0.735.995-9)

■ **Anna Ratz-Hlava**, à Genève, exploitation d'un bar-restaurant à l'enseigne 'Edouard 1er' (FOSC du 20.06.2002, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 12804 du 07.11.2003  
(01261078 / CH-660.0.072.981-7)

■ **Auto Export & Transports, Amin Messiha**, à Le Grand-Saconnex, commerce de voitures, etc. (FOSC du 10.06.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 12805 du 07.11.2003  
(01260588 / CH-660.0.943.002-2)

■ **Belriot SA, en liquidation**, à Genève, opérations à l'étranger et administration de participations dans le domaine pharmaceutique, etc. (FOSC du 08.08.1997, p. 5675). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 12806 du 07.11.2003  
(01260590 / CH-660.0.056.966-9)

■ **DA-MAK Sarl, en liquidation**, à Genève, prestations de services et de consultant, etc. (FOSC du 20.03.2002, p. 7). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 12741 du 06.11.2003  
(01261014 / CH-660.0.661.999-1)

■ **Delf e-business, Delfini Xavier**, à Genève, consultant en matière financière (FOSC du 13.06.2000, p. 3986). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 12807 du 07.11.2003  
(01261080 / CH-660.1.210.000-5)

■ **FCI Suisse SA**, à Le Grand-Saconnex, commerce, importation et exportation de produits, etc., société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 15.12.1999, p. 8495). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.  
Journal no 12808 du 07.11.2003  
(01261082 / CH-660.0.906.992-5)

■ **G2 Béton, Eric Griens, succursale de Vernier**, à Vernier, entreprise générale de maçonnerie, etc. entreprise ayant son siège à Etoy (FOSC du 23.12.1993, p. 6798). La succursale est radiée d'office suite à la radiation de l'établissement principal au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 21.05.2002, p. 13).

Journal no 12742 du 06.11.2003  
(01261016 / CH-660.1.151.993-7)

**■ JBH Conseil SA, en liquidation**, à Genève, conseils en relations publiques, etc (FOSC du 07.02.2000, p. 0844). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12743 du 06.11.2003  
(01260528 / CH-660.0.148.988-9)

**■ JEREMY SARI, en liquidation**, à Genève, achat, vente, location et gérance de biens immobiliers en France (FOSC du 24.03.2003, p. 7). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12744 du 06.11.2003  
(01260530 / CH-660.2.215.998-5)

**■ Martins Borges**, à Genève, exploitation d'un café, etc. (FOSC du 08.11.1999, p. 7594). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12809 du 07.11.2003  
(01261084 / CH-660.0.678.998-6)

**■ MUSEE DU PETIT PALAIS SA, GENEVE, en liquidation**, à Genève, développer la connaissance et l'intérêt public pour les arts, etc. (FOSC du 16.11.2001, p. 9033). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12810 du 07.11.2003  
(01260592 / CH-660.1.035.999-9)

**■ NiftyCom, Alexander Daum**, à Carouge (GE), services et conseils en matière d'informatique, etc. (FOSC du 09.11.2001, p. 8807). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12859 du 10.11.2003  
(01261134 / CH-660.1.545.998-8)

**■ Noya José**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 14.08.2002, p. 5). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12745 du 06.11.2003  
(01261018 / CH-660.1.531.002-5)

**■ Procomm Sàrl, en liquidation**, à Carouge (GE), commerce et commercialisation de tout produit 'Apple' (FOSC du 10.09.2001, p. 7040). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12746 du 06.11.2003  
(01261020 / CH-660.1.259.997-8)

**■ Recordon Sarah**, à Genève, exploitation d'un bar à l'enseigne 'Le Privilege' (FOSC du 18.12.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12747 du 06.11.2003  
(01260532 / CH-660.2.391.002-0)

**■ René Morel**, à Jussy, atelier de serrurerie, etc. (FOSC du 20.02.1985, p. 676). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

Journal no 12860 du 10.11.2003  
(01260642 / CH-660.0.090.962-8)

**■ SCANTRON SARL, en liquidation**, à Genève, développement, fabrication, vente et distribution d'appareils, etc. (FOSC du 17.07.2002, p. 6). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12812 du 07.11.2003  
(01261086 / CH-660.2.365.998-3)

**■ Shiferaw 'L'ABYSSINIE'**, à Genève, épicerie d'alimentation à l'enseigne 'L'ABYSSINIE' (FOSC du 09.07.2003, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12748 du 06.11.2003  
(01260534 / CH-660.1.310.003-2)

**■ SI Elduke, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.01.2001, p. 691). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12813 du 07.11.2003  
(01261088 / CH-660.0.257.981-4)

**■ Société Financière pour l'industrie Métallurgique SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 14.05.2002, p. 7). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12749 du 06.11.2003  
(01261022 / CH-660.0.067.951-9)

**■ SOS Ventil, M. El Achmar**, à Genève, entreprise de montage de ventilations (FOSC du 13.10.2003, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12814 du 07.11.2003  
(01260596 / CH-660.1.965.003-1)

**■ Tobacco Shop, Martinelli Alfred**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 08.08.2000, p. 5396). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12815 du 07.11.2003  
(01260598 / CH-660.1.602.000-3)

**■ TWS Gecko Vidéo SA, en liquidation**, à Genève, gestion d'un vidéoclub, etc. (FOSC du 15.11.2001, p. 9003). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12816 du 07.11.2003  
(01261090 / CH-660.2.231.999-0)

**GL**  
**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

**■ Antares Küchenbau GmbH**, in Biltlen, Ussbühl, 8865 Biltlen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.10.2003. Zweck: Küchenbau und Bauleistungen aller Art. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31.10.2003, Gerüstmaterial zum Preise von CHF 20'000.--, die voll auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pasternak, Krystyna, polnische Staatsangehörige, in Benken SG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Elsener, Hans-Ulrich, von Menzingen, in Altendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 784 vom 10.11.2003  
(01259984 / CH-160.4.004.239-4)

**■ STERITOR AG**, in Netstal, c/o Dr. Erich Wettstein, Landstrasse 57, 8754 Netstal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.11.2003. Zweck: Beratung von Privatpersonen und juristischen Personen im Bereich Hoch- und Tiefbau sowie Immobiliendienstleistungen und Projekt-Baumanagement im In- und Ausland; Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sowie sich an ähnlichen oder verwandten Betrieben im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 450'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 450'000.--. Aktien: 450 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Holdener, Hans-Ruedi, von Oberberg, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kato AG, in Rüschlikon, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 785 vom 10.11.2003  
(01259986 / CH-160.3.004.240-6)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

**■ PIMAHA GmbH**, in Elm, Betrieb von Restaurationsunternehmen und Gaststätten und Bereitstellung von touristischen Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2002, S. 7, Publ. 677180). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maduz, Madeleine, von Elm, in Elm, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--]; Rhyner, Hansjürg, von Elm, in Elm, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--]; Unold, Franziska, von Sool und Mastrils, in Sool, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 786 vom 10.11.2003  
(01259988 / CH-160.4.003.686-7)

**GR**  
**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

**■ Fuchs Konstruktion**, in Igis, Bahnhofstrasse 5, 7302 Landquart, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: CAD Konstruktionen auf dem Gebiet der Metall- und Maschinenbaubranche. Eingetragene Personen: Fuchs, Roman, von Sennwald, in Landquart (Igis), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3205 vom 10.11.2003  
(01260712 / CH-350.1.007.384-9)

**■ Garage Ferry, Titolare Marco Ferrari**, in Brusio, La Pergola, 7743 Brusio, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: automeccanico e commercio di autoveicoli. Persona iscritta: Ferrari, Marco, da Brusio, in Brusio, titolare, con firma individuale.  
Giornale no 3219 del 10.11.2003  
(01260724 / CH-350.1.007.387-0)

**■ Hans Elmer, Büro für Hypothek- und Anlageofferten**, in Maienfeld, Pfandgraben 3, 7304 Maienfeld, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Hypothek- und Anlagegeschäften. Eingetragene Personen: Elmer, Hans, von Elm, in Maienfeld, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3206 vom 10.11.2003  
(01260714 / CH-350.1.007.385-7)

**■ Onghi-speed, Ongaro Mauro**, in Arosa, Haus Hold, 7050 Arosa, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Snowboard- und Skischulunterricht, Wagobergschule, Hauswart- und Umgebungsarbeiten sowie weitere Dienstleistungstätigkeiten im Gastronomiebereich. Eingetragene Personen: Ongaro, Mauro, von Zell ZH, in Arosa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3207 vom 10.11.2003  
(01260152 / CH-350.1.007.386-5)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

**■ Baumgartner Optik AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20.01.1995, S. 383). Domizil neu: Grabenstrasse 9, 7000 Chur.  
Tagebuch Nr. 3209 vom 10.11.2003  
(01260154 / CH-350.3.000.226-5)

**■ Betriebs- und Immobiliengesellschaft Chesa Pirani AG**, in La Punt-Chamuesch, Betrieb des Gourmet-Restaurants Chesa Pirani in La Punt-Chamuesch sowie Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.1995, S. 4071). Statutenänderung: 6.11.2003. Firma neu: **Chesa Pirani AG**. Domizil neu: Chesa Pirani, 7522 La Punt-Chamuesch. Aktienkapital neu: CHF 500'000 [bisher: CHF 150'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000].  
Tagebuch Nr. 3210 vom 10.11.2003  
(01260156 / CH-350.3.000.447-2)

**■ Classico Music Company Ltd**, in Casti-Wergenstein, Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Musikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.1998, S. 4564). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nicca, Casper, von Donat, in Casti-Wergenstein, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Donat, Mitglied]; Nicca-Roth, Katharina, von Nesslau und Donat, in Casti-Wergenstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Nesslau und Donat, Präsidentin].  
Tagebuch Nr. 3211 vom 10.11.2003  
(01260716 / CH-020.3.004.256-3)

**■ Elkom Partner AG**, in Chur, Erbringen von Dienstleistungen der Elektro-Branche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2001, S. 1361). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elbis Consulting Rudolf Attenhofer, in Füllinsdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comini, Ferruccio, von Brusio, in Untervaz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3212 vom 10.11.2003  
(01260718 / CH-350.3.006.068-2)

**■ Furrer Gastro GmbH**, bisher in Aesch BL, Betrieb und Führung von Gastgewerbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 28.03.2000, S. 2080). Statutenänderung: 5.11.2003. Sitz neu: Savognin. Domizil neu: c/o Curvèr Treuhand AG, Stradung 46, 7460 Savognin. Zweck: Betrieb und Führung von Gastgewerbetrieben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und weiterveräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Ingrid, von Winterthur, in Movelier, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000 [bisher: in Aesch BL]; Furrer, Robert, von Winterthur, in Movelier, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000 [bisher: in Aesch BL].  
Tagebuch Nr. 3213 vom 10.11.2003  
(01260720 / CH-280.4.003.320-2)

**■ St. Moritz Bäder AG**, in St. Moritz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23.06.2003, S. 10, Publ. 1047610). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henter-Besting, Eberhard, von Langnau im Emmental, in Rebstein, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3214 vom 10.11.2003  
(01260722 / CH-350.3.006.111-8)

**■ Wieland Engineering AG**, in Maienfeld, Betrieb eines Ingenieur- und Beratungsbüros einer Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11.08.2003, S. 6, Publ. 1123584). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senti-Herzog, Alexandra, von Oftringen und Jenins, in Jenins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clement, Andrew Domenico, von Basel und Winterthur, in Putz (Luzein), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3215 vom 10.11.2003  
(01260158 / CH-350.3.005.162-8)

**Lösungen**  
**Radiations**  
**Cancellazioni**

**■ ALOE, Bettina Wendorff**, in Silvaplana, Verkauf von Kosmetikprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2003, S. 7, Publ. 1023492). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3216 vom 10.11.2003  
(01260160 / CH-350.1.007.239-6)

**■ Nett Bestellungen**, in Küblis, Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2002, S. 8, Publ. 314928). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3217 vom 10.11.2003  
(01260162 / CH-350.1.005.051-2)

**■ Systemic Management, Henri Duvoisin**, in Tschiers, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 7, Publ. 597404). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3218 vom 10.11.2003  
(01260164 / CH-350.1.003.016-1)

**IU**  
**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

**■ Cédric Pantel**, à Courrendlin, Sur Haute-Rive, 2830 Courrendlin, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation du Restaurant du Casino. Personne inscrite: Pantel, Cédric, de France, à Courtételle, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 973 du 10.11.2003  
(01260644 / CH-670.1.003.179-9)

**■ Terintran, Stéphane Babey**, à Allie, Côte Champ-Françon 36, 2942 Allie, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Agro-fourmitures. Personne inscrite: Babey, Stéphane, de Grandfontaine, à Allie, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 974 du 10.11.2003  
(01260646 / CH-670.1.003.180-6)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

**■ Gad S.A.**, à Bonfol, L'achat, la vente, la fabrication d'articles manufacturés en bois, résine synthétique ou métal, Société anonyme (FOSC no 160 du 21.08.2001, p. 6406). Nouvelle adresse: c/o Pierrette Grütter, 2944 Bonfol. Personnes et signatures radiées: Grütter, Ernest, de Roggwil BE, à Bonfol, membre, avec signature individuelle; FIDUPLUS S.A., à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Grütter, Pierrette, de Roggwil BE et Bonfol, à Bonfol, administratrice unique, avec signature individuelle; Aufgest S.A., à Delémont, organe de révision.  
Journal no 975 du 10.11.2003  
(01260648 / CH-677.3.000.126-3)

**IU**  
**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

**■ Huber mechanische Werkstatt für Landmaschinen und Fahrzeuge**, in Ballwil, Sennenmoos, 6275 Ballwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstatt für Landmaschinen und Fahrzeuge. Eingetragene Personen: Huber, Urs, von Eppenberg-Wöschnach, in Ballwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5206 vom 10.11.2003  
(01259858 / CH-100.1.027.475-8)

**■ Sergeo Auto Car Bürgisser Hamdar**, in Littau, Staldenhöhe 28, 6015 Reussbühl, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Export von Autos. Eingetragene Personen: Bürgisser Hamdar, Eveline, von Littau, in Littau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Hamdar, Oussama, libanesischer Staatsangehöriger, in Littau, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5207 vom 10.11.2003  
(01259860 / CH-100.1.027.476-3)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

**■ Aquavital Jaeger**, bisher in Kriens, Import und Verkauf von Wasserbetten und Solarien, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 04.07.1996, S. 3991). Firma neu: **AKUMED - TCM Jaeger**. Sitz neu: Emmen. Domizil neu: Sonnenplatz 2, 6020 Emmenbrücke. Zweck neu: Führung eines medizinischen Fachhandels für Akupunktur und TCM-Bedarf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaeger, Erik, niederländischer Staatsangehöriger, in Emmen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kriens].  
Tagebuch Nr. 5208 vom 10.11.2003  
(01259942 / CH-100.1.018.982-1)

**■ Casa Luigi AG**, in Emmen, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06.10.2003, S. 10, Publ. 1201924). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rolf, von Littau und Ossingen, in Littau, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5209 vom 10.11.2003  
(01259944 / CH-100.3.027.286-5)

**■ DUTCH-SWISS FINANCIAL, ADVISING & INVESTMENT AG**, in Udligenswil, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhänderbereich und Unternehmensberatung, vor allem in Bezug auf Holland und die Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 02.03.1999, S. 1385). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunziker, Bruno, von Staffelfach, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baas, Hisko H., niederländischer Staatsangehöriger, in Udligenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor].  
Tagebuch Nr. 5210 vom 10.11.2003  
(01259946 / CH-100.3.021.690-7)

■ **M + M Verkehrstechnik AG**, in Littau, Planung, Herstellung und Montage von Metallbauprodukten sowie Handel mit solchen Produkten, insbesondere auf dem Gebiet der Verkehrs- und Signalisierungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 05.09.2003, S. 9, Publ. 1158880). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ottiger, Ernst, von Hochdorf und Rain, in Hochdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 5211 vom 10.11.2003  
(01259948 / CH-100.3.007.962-2)

■ **Monolit MB GmbH**, in Ebikon, Durchführung von Waren- und Gütertransporten (Import und Export), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4552). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich unter der Firma Monolit GmbH (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5212 vom 10.11.2003  
(01259862 / CH-100.4.024.927-7)

■ **Orgelbau Heinrich Pürro AG**, in Willisau Stadt, Handel mit sowie Fabrikation, Stimmen und Reparieren von Organen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 13.11.1997, S. 8261). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Luflida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieri, Erwin, von Schangnau, in Hildisrieden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5213 vom 10.11.2003  
(01259864 / CH-100.3.008.969-8)

■ **Ottiger & Partner BSW AG**, in Littau, Betrieb einer Kommunikationsagentur und Erbringung aller damit verbundenen Dienstleistungen auf dem Gebiet der Marketingkommunikation, insbesondere im Bereich des Marketing, der Werbung, der Public... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2590). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstutz, René, von Kriens und Ennetmoos, in Emmen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit einem Prokuristen [bisher: in Kriens, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen].

Tagebuch Nr. 5214 vom 10.11.2003  
(01259866 / CH-100.3.008.742-3)

■ **Outdoor Chef International AG**, in Buchrain, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der internationalen Vermarktung von Grillprodukten, insbesondere von Outdoor-Chef-Grillprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04.08.1999, S. 5306). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Armin, von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien, Strimatter, Josef, von Böbikon, in Steinhausen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5215 vom 10.11.2003  
(01259868 / CH-100.3.006.847-3)

■ **Outdoor Chef Schweiz AG**, in Buchrain, Vermarktung und Vertrieb von Grillprodukten, insbesondere Vermarktung und Vertrieb von Outdoor-Chef-Grillprodukten in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.1999, S. 5918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Armin, von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien; Strimatter, Josef, von Böbikon, in Steinhausen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5216 vom 10.11.2003  
(01259870 / CH-100.3.007.087-1)

■ **PBS Pump und Bohr AG**, in Rickenbach LU, Als neutraler Dienstleistungsbetrieb für das Baugewerbe die Ausführung aller einschlägigen Tätigkeiten, insbesondere die Ausführung von Bohrarbeiten, das Pumpen von Beton und Baustoffen, deren... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 14, Publ. 794228). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leu, Adolf, von Hohenrain, in Sursee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Sebastian, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anliker, Thomas, von Gondiswil, in Huttwil, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Müller, Erwin, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bätig, Josef, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter]; Niederhauser, Ulrich, von Sursee und Bowil, in Sursee, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eggerschwiler, Markus, von Schenkon, in Schenkon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 5217 vom 10.11.2003  
(01259950 / CH-100.3.011.699-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der Giesserei Emmenbrücke AG**, in Emmen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer sowie für deren Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod... Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 6, Publ. 459508). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fasano, Philippe, italienischer Staatsangehöriger, in Emmen (Arbeitgebervertreter), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter; Spichtig, Bernhard, von Sachseln, in Emmen (Arbeitnehmervertreter), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter; Crimado, Giuseppe, von Ruswil, in Geunsee (Arbeitgebervertreter), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tobler, Armin, von Alt St. Johann, in Risch (Arbeitgebervertreter), Vizepräsident, mit

Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter; Bachmann, Beat, von Rothenburg, in Etiswil (Arbeitnehmervertreter), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter; Bischofberger, Sibylle, von Rheinfelden, in Ennetbürgen (Arbeitgebervertreter), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter.

Tagebuch Nr. 5218 vom 10.11.2003  
(01259952 / CH-100.7.013.695-7)

■ **REFLECTOR Visuelle Gestaltung GmbH**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen und künstlerisches Schaffen in den Bereichen Grafik, Webdesign, Audiovision, Musik, bildende Kunst, Design und Kommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 8, Publ. 840910). Domizil neu: Weysstrasse 22, 6006 Luzern.

Tagebuch Nr. 5219 vom 10.11.2003  
(01259954 / CH-100.4.026.662-5)

■ **Reiden Technik AG mit Sitz in Reiden**, in Reiden, Handel mit, Verkauf, Fabrikation und Service von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2001, S. 6292). Statutenänderung: 7.11.2003. Firma neu: **Reiden Technik AG**. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.--. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Truvag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truvag Revisions AG, in Willisau-Stadt, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5220 vom 10.11.2003  
(01259956 / CH-100.3.010.130-6)

■ **TWINNOVATIONS AG in Liq.**, in Luzern, Handel mit, Produktion/Produktionsabwicklung, Entwicklung und Beratung von und mit Produkten, Dienstleistungen, Rechten, Lizenzen und Patenten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5042). Einsetzung des bisherigen Verwaltungsrates als Liquidator in Anwendung von Art. 60 Abs. 2 HRGv. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherer, Emil, von Sursee und Untersigenthal, in Sursee, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 5221 vom 10.11.2003  
(01259872 / CH-100.3.007.808-7)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Baugenossenschaft zum Baseltor in Liq.**, in Luzern, Erstellung von neuzeitlichen und zweckmässigen Wohnungen in gemeinsamer Selbsthilfe mit möglichst günstigen Mietzinsen für die Genossenschafter und einen weiteren Kreis von Mittelstandsfamilien... Genossenschaft (SHAB Nr. 47 vom 11.03.2003, S. 8, Publ. 899482). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 5222 vom 10.11.2003  
(01259874 / CH-100.5.004.393-9)

■ **Gastgewerbeschule Luzern GSL in Liq.**, in Luzern, Herausgabe und Vertrieb von Publikationen für Hotellerie und Tourismus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 27.03.2003, S. 9, Publ. 923212). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 5223 vom 10.11.2003  
(01259876 / CH-100.3.006.081-0)

#### NE

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Agence matrimoniale Harmonie Sàrl**, à Enges, Lodel, c/o Anne et Deny Kurt Eggimann. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 06.11.2003. But: exploitation d'une agence matrimoniale. Capital: CHF 20'000. Associés: Eggimann Deny Kurt Walter, avec une part sociale de CHF 1'000, et Eggimann Anne, avec une part sociale de CHF 19'000, tous deux de Sumiswald, à Enges. Gérant: l'associé Eggimann Deny Kurt Walter avec signature individuelle. L'autre associée n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2733 du 10.11.2003  
(01260920 / CH-645.4.096.716-2)

■ **Informatique U. Büsing** à Bevaix, chemin de Basuges 9. Titulaire: Büsing Urs, de Schaffhouse, à Bevaix. Programme Homepage pour Internet, cours scolaires pour divers programmes informatiques.

Journal no 2734 du 10.11.2003  
(01260428 / CH-645.4.096.717-8)

■ **pac-co2.ch, Anstett**, à Neuchâtel, rue de la Dîme 82. Titulaire: Anstett Patrice André Bernard, de et à Neuchâtel. Recherche et développement dans le domaine des pompes à chaleur au fluide naturel R 744 (CO2); contribuer à l'utilisation des ressources naturelles et à l'amélioration de la qualité de l'air.

Journal no 2735 du 10.11.2003  
(01260430 / CH-645.4.096.718-3)

#### Mutationen Mutazioni

■ **GOK Impression en continu Sàrl**, à Peseux, impression et confection de formulaires en continu et tous genres d'impression. (FOSC du 07.08.1997, p. 5640). Niciy Daniel (décédé) n'est plus gérant, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 2736 du 10.11.2003  
(01260432 / CH-645.1.002.640-0)

■ **Previcab**, à Cortaillod, fondation, prémunir les salariés de Nexans Suisse SA contre les conséquences économiques de la retraite, etc. (FOSC du 05.11.2003, p. 10). La publication de l'inscription n°2638 du 27.10.2003 est rectifiée en ce sens que Philippe Jordan est originaire de Carrouge (VD) et non pas de Carouge (GE).

Journal no 2737 du 10.11.2003  
(01260434 / CH-645.1.006.673-1)

■ **Société coopérative de la Maison Nautique SNN Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC du 22.10.1990, p. 4195). Hubert Pierre, Berthoud Jean-Jacques, Pochon Jean-Louis, Dupont Blaise, Reeb Bertrand et Wessner Pierre-André ne sont plus administrateurs, les pouvoirs des trois premiers sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Oswald Jean-Michel, de Neuchâtel, à Colombier (NE), membre et président du conseil d'administration. Nouvelle adresse: route des Falaises 114.

Journal no 2738 du 10.11.2003  
(01260922 / CH-645.0.401.142-7)

■ **Viso Médical S.A.**, à Saint-Blaise, fabrication, vente, représentation d'articles textiles, notamment médicaux, etc. (FOSC du 20.05.2003, p. 10). Fonjallaz Paul-Eric n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Bach Gerhard, d'Eschenz, à La Rippe, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 2739 du 10.11.2003  
(01260924 / CH-645.1.000.185-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **DM Façades ventilées S.à r.l. en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, fourniture et pose d'isolation et de revêtements de façades, etc. (FOSC du 15.02.2000, p. 1046). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 2740 du 10.11.2003  
(01260926 / CH-645.1.005.561-7)

■ **G. Müller SA en liquidation**, à Saint-Blaise, achat, vente, étude et construction, transformation, révision, réparation, expertise de machines. (FOSC du 15.06.2001, p. 4434). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 2741 du 10.11.2003  
(01260928 / CH-645.1.008.569-7)

■ **Lamanna Sàrl en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise générale de construction, notamment carrelages et maçonnerie. (FOSC du 18.11.2002, p. 8). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 2742 du 10.11.2003  
(01260436 / CH-645.1.005.883-1)

■ **Société des Auto-Transports de la Béroche (B.B.B.) Holding S.A. en liquidation**, à Boudry (FOSC du 26.09.2002, p. 9). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 2743 du 10.11.2003  
(01260438 / CH-645.1.007.959-6)

#### NW

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Compcar AG**, in Hergiswil NW, Sonnhaldenstrasse 19, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Handel mit Automobilen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Dorizzi, Emilio, von Zürich und Poschiano, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rodin, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1157 vom 10.11.2003  
(01259894 / CH-150.3.002.788-0)

■ **Lomelus Trading SA (Lomelus Trading Ltd.) (Lomelus Trading AG)**, in Hergiswil NW, c/o Alpina Treuhand AG, Seestrasse 91, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: Handel mit Rohwaren verschiedener Art und andern Gütern auf internationaler Basis; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen oder vermitteln und Finanzierungen durchführen, ferner Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwerten und verwerten und Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, mit Brief, Telegramm oder Telefax. Eingetragene Personen: Bacher, Peter, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; DELOTTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1158 vom 10.11.2003  
(01259896 / CH-150.3.002.789-1)

#### Mutationen Mutazioni

■ **A. Züst, dipl. Ing. ETH/SIA, Baurehndung + Consulting**, in Hergiswil NW, Einzelfirma (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2001, S. 4359). Domizil neu: Bürgenweg 1, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 1159 vom 10.11.2003  
(01259898 / CH-150.1.001.041-9)

■ **Walter Wenisch & Co.**, bisher in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18.08.1998, S. 5705). Sitz neu: Buochs. Domizil neu: Turmatweg 1, 6374 Buochs.

Tagebuch Nr. 1160 vom 10.11.2003  
(01259900 / CH-150.2.000.106-5)

#### SG

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **B. Bernet, Nachfolger Emil Bohli**, in Gommiswald, Ernetswilerstrasse 5, 8737 Gommiswald, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung, Handel und Vertrieb von Elektro-Isoliermaterial. Übernimmt teilweise Aktiven der erloschenen Einzelfirma B. Bernet, in Gommiswald. Eingetragene Personen: Bohli, Emil, von Bärenswil, in Rieden, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bohli-Bernet, Margot, von Bärenswil und Gommiswald, in Rieden, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7828 vom 10.11.2003  
(01260120 / CH-320.1.054.294-1)

■ **Büro Zebra GmbH**, in St. Gallen, Hofstrasse 5b, 9015 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Visuelle Kommunikation und Werbung im weiteren Gestaltung, Herstellung, Handel und Vermittlung von Drucksachen und Internetplattformen sowie Herstellung von Digitalfotografie und Flugaufnahmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 07.11.2003 und Detailliste ein Fahrzeug Fiat Bravo, Jahrgang 1999, zum Preise von CHF 10'000.--, wovon CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aeberli, Priska, von Luzern, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--; Knupp, André, von Muelen, in Heiden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 7829 vom 10.11.2003  
(01260122 / CH-320.4.054.295-4)

■ **M. Köppel Architekt FH**, in Widnau, Sonnenstrasse 8b, 9443 Widnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro. Übernimmt teilweise Aktiven und Passiven der 'M. Köppel & C. Martinez Architekten AG', in Widnau. Eingetragene Personen: Köppel, Marco, von Widnau, in Widnau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7830 vom 10.11.2003  
(01260124 / CH-320.1.054.296-4)

■ **moTour Wolfgang Sauer**, in Eschenbach SG, Bildstöckstrasse 5, 8733 Eschenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Motorrad-Reisen. Eingetragene Personen: Sauer, Wolfgang, von Hornbrechtikon, in Eschenbach SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7831 vom 10.11.2003  
(01260682 / CH-320.1.054.297-2)

■ **Oneweb Schweiz AG**, in Rheineck, Sandbüchel, 9424 Rheineck, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.09.2003, 6.11.2003. Zweck: Durchführung von Entwicklungs- und Beratungs-Aufträgen, Expertisen und Gutachten sowie von Anwendungen im Bereich Data-Technik, Informatik, Automation, Elektronik und Feinmechanik. Die Gesellschaft kann im Inland und Ausland Zweigniederlassungen errichten, im Inland und Ausland Unternehmungen gründen, erwerben

und veräussern oder sich an solchen beteiligen, im Inland und Ausland Liegenschaften kaufen und verkaufen, beleihen, verwalten und verwalten, Schutzrechte aller Art wie Patente und Lizenzen entwickeln und registrieren lassen, solche erwerben, vergeben und verwerten, Finanz-, Anlage-, Franchising-, Leasing-, Verwaltungs- und Treuhandschäfte durchführen sowie Repräsentations- und Agenten-Tätigkeiten übernehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 90 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien). Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 26.08.2003 und Anhang von der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Markus Roelli sen., in Diepoldsau, Markus Roelli jun., in Braunau, und Andreas Herzog, in Frauenfeld, ein Fahrzeug, EDV-Komponenten (Hard- und Software), Internet-Werkzeuge und -Projekt-, Betriebseinrichtung (Telefon, Elektronik etc.) und Kundenstamm zum Preise von CHF 105'850.--, wofür 90 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- und 100 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 5'850.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an der Gesellschaft bekannte Aktionäre erfolgen durch nicht eingeschriebenen Brief, an unbekannte Aktionäre (Inhaberkarten) durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Roelli, Markus sen., von St. Gallen, in Diepoldsau, Mitglied, mit Einzelunterschrift, OTW Treuhand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7832 vom 10.11.2003 (01260684 / CH-320.3.054.298-5)

■ **OptimaNet Schweiz AG**, in Rheineck, Sandbühl, 9424 Rheineck, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.09.2003, 6.11.2003. Zweck: Durchführung von Entwicklungs- und Beratungs-Aufträgen, Experten und Gutachten sowie von Anwendungen im Bereich Datentechnik, Informatik, Automation, Elektronik und Feinmechanik. Die Gesellschaft kann im Inland und Ausland Zweigniederlassungen errichten, im Inland und Ausland Unternehmen gründen, erwerben und veräussern oder sich an solchen beteiligen, im Inland und Ausland Liegenschaften kaufen und verkaufen, beleihen, verwalten und verwalten, Schutzrechte aller Art wie Patente und Lizenzen entwickeln und registrieren lassen, solche erwerben, vergeben und verwerten, Finanz-, Anlage-, Franchising-, Leasing-, Verwaltungs- und Treuhandschäfte durchführen sowie Repräsentations- und Agenten-Tätigkeiten übernehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 90 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien). Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag und Anhang vom 26.08.2003 von der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Markus Roelli sen., in Diepoldsau, Markus Roelli jun., in Braunau, und Andreas Herzog, in Frauenfeld, ein Fahrzeug, EDV-Komponenten (Hard- und Software), Internet-Werkzeuge und -Projekt-, Betriebseinrichtung (Telefon, Elektronik etc.), zum Preise von CHF 103'200.--, wofür 90 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- und 100 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 3'200.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an der Gesellschaft bekannte Aktionäre erfolgen durch nicht eingeschriebenen Brief, an unbekannte Aktionäre (Inhaberkarten) durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Roelli, Markus sen., von St. Gallen, in Diepoldsau, Mitglied, mit Einzelunterschrift, OTW Treuhand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7833 vom 10.11.2003 (01260686 / CH-320.3.054.299-0)

■ **Stardust Production GmbH**, in Wil SG, c/o Felix Schmid, Rebhofweg 12, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Organisation, Leitung und Durchführung von verschiedenen Festivals und Events. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belastet, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmid, Felix, von Stein SG, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Utiger, Christian, von Baar, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Djurdjevic, Drazenko, Bürger von Bosnien und Herzegovina, in Simach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Portner, André, von Wahlern, in Pregassona, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Steiner, Marcel, von Boniswil, in Wilen bei Wil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Tagebuch Nr. 7834 vom 10.11.2003 (01260688 / CH-320.4.054.300-0)

■ **TREVISOR GmbH**, in Altstätten, Ringgasse 27, 9450 Altstätten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.11.2003. Zweck: Übernahme von Buchhaltungen, Revisionen sowie Beratung in sämtlichen Finanz- und Steuerfragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und sie verwalten, Liegenschaften erwerben, belastet, überbauen und veräussern sowie Kapitalanlagen an der Art halten und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mükona Handels & Finanz AG, in Altstätten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rüttimann, Bernadette, von Abtwil, in Oberriet SG, Gesellschafterin,

ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Graber, Hildegard, von Oberhelmschwil, in Kriesern (Oberriet SG), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 7835 vom 10.11.2003 (01260126 / CH-320.4.054.301-1)

■ **Worldmodel Agency GmbH**, in Thal, Hauptstrasse 104, 9422 Staad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Model Vermittlung, Modeschau Organisation, Fotomodelle für Werbung, Hostessen für Ausstellungen/Messen/Event und Durchführung von A bis Z. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen sowie im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 03.11.2003 1 Fahrzeug, div. Büromöbel und -geräte, EDV Hard- und Software sowie elektronische Anlagen zum Preise von CHF 20'000.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: da Silva, Flamir, brasilianischer Staatsangehöriger, in São Paulo (BR), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Mufti, Tarik, von Fischenthal, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 7836 vom 10.11.2003 (01260128 / CH-320.4.054.302-6)

■ **YH International AG (YH International S.A.) (YH International Ltd.)**, in Mels, c/o Isidor Kohler, Butzerstrasse, 8887 Mels, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen und eigene Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und Tochtergesellschaften gründen sowie im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belastet, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 1'200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'200'000.--. Aktien: 1'200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hattori, Hiroshi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (Japan), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Escher, Adrian, von Zürich, in Erlinsbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Margareta, von Linthal, in Kappel SO, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hattori, Yoshiko, japanische Staatsangehörige, in Tokyo (Japan), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Isidor, von Pfäfers, in Mels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Testatoris AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7837 vom 10.11.2003 (01260130 / CH-320.3.054.303-9)

■ **Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AERNE PRINT PRODUCTS**, in Rapperswil SG, Beratung von und Handel mit Drucksachen und Formularen, Einzel-firma (SHAB Nr. 88 vom 08.05.1998, S. 3126). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfaffhausen (Fällanden) (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 19) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 7838 vom 10.11.2003 (01260132 / CH-320.1.040.126-7)

■ **bauport24 AG**, in Jona, Erstellung und Betrieb von Internetplattformen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 25.04.2003, S. 8, Publ. 964168). Statutenänderung: 31.10.2003. Aktienkapital neu: CHF 277'700.-- [bisher: CHF 250'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 277'700.--. Aktien neu: 27'700 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köchli, Mario, von Bichelsee-Balterswil, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayr, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Bäch SZ (Freienbach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stähli, Hanspeter, von Oberhofen am Thunersee, in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 7839 vom 10.11.2003 (01260134 / CH-020.3.025.756-6)

■ **Falcon Investment Ltd.**, in St. Gallen, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland sowie Beteiligung an Drittunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 02.05.1996, S. 2511). Geschäftsdomicil: Frohe Aussicht 8, 8730 Uznach. [gestrichen: Geschäftsdomicil: Trechselstrasse 5, 3005 Bern]. Tagebuch Nr. 7840 vom 10.11.2003 (01260690 / CH-320.3.022.896-0)

■ **Fareco SA**, in Buchs SG, Vornahme von Handelsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13.01.2003, S. 10, Publ. 807992). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Binswanger, Claus P., von Kreuzlingen, in Zelg (Wolfhalden), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Intactus Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantenbein, Hans Rudolf, von Grabs, in Buchs SG, Mit-

glied, mit Einzelunterschrift; Treuhand- und Revisionsbüro Walter Bäsch, Buchs SG, Steuer- und Bilanzpraxis, in Buchs SG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7841 vom 10.11.2003 (01260692 / CH-170.3.001.602-1)

■ **Gondrand AG**, in St. Gallen, Betrieb des Transportgeschäftes und ähnlicher Geschäfte sowie Handel mit, Import und Export von Gütern aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 01.09.2003, S. 9, Publ. 1151578), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Houart, Olivier, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates und stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Paris (F)]; Gondrand, Charles-Antoine, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates und stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Beverly Hills (USA)]. Tagebuch Nr. 7842 vom 10.11.2003 (01260694 / CH-320.9.005.459-1)

■ **Gondrand AG**, in Buchs SG, Betrieb des Transportgeschäftes und ähnlicher Geschäfte sowie Handel mit Import und Export von Gütern aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 01.09.2003, S. 9, Publ. 1151576), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Houart, Olivier, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates und stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Paris (F)]; Gondrand, Charles-Antoine, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates und stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Beverly Hills (USA)]. Tagebuch Nr. 7843 vom 10.11.2003 (01260696 / CH-320.9.005.458-0)

■ **IC Immo Commerce AG**, in St. Gallen, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien und Bauprojekten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 16.09.2003, S. 9, Publ. 1173400). Die Gesellschaft [neu: Legatus AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 212 vom 04.11.2003, S. 22) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 7844 vom 10.11.2003 (01260136 / CH-320.3.053.996-3)

■ **Institut für PC-Informatik Stäheli & Sturzenegger**, in Goldach, Beratung, Installation und Verkauf von EDV-Systemen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1995, S. 840). Firma neu: **IFP Stäheli & Sturzenegger**. Domicil neu: Seeheimstrasse 5, 9403 Goldach. Weiteres Geschäftslokal: Zeughausstrasse 16, 9200 Gossau. Tagebuch Nr. 7845 vom 10.11.2003 (01260138 / CH-320.2.038.323-2)

■ **Karl Risi AG**, in Gossau SG, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.1996, S. 6363). Domicil neu: Schwalbenstrasse 32, 9200 Gossau. Tagebuch Nr. 7846 vom 10.11.2003 (01260140 / CH-320.3.019.603-5)

■ **Keller + Partner AG Wirtschaftsberatung**, in Jonschwil, umfassende Beratung von Unternehmen und Einzelpersonen, Buchhaltungen, Buchprüfungen sowie alle weiteren Tätigkeiten die in das Gebiet der Treuhandsdienstleistungen fallen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 17, Publ. 803668). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt worden. Tagebuch Nr. 7847 vom 10.11.2003 (01260142 / CH-320.3.051.796-5)

■ **Modeagentur Franziska Rickenbach**, in Rapperswil SG, Handel mit Damenbekleidung, Einzel-firma (SHAB Nr. 222 vom 18.11.1997, S. 8365). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfaffhausen (Fällanden) (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 7848 vom 10.11.2003 (01260698 / CH-020.1.012.098-0)

■ **Müllener Consulting AG**, bisher in Unterägeri, Führung eines Reise- und Verkehrsbüros, Vermittlung von Reisen und touristischen Dienstleistungen sowie Vertretung von touristischen Interessen und Organisationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1999, S. 5986). Gründungsstatuten: 28.02.1985. Statutenänderung: 7.11.2003. Firma neu: **Development and Project Consulting AG**. Sitz neu: Gossau SG. Domicil neu: St. Gallenstrasse 57, 9200 Gossau. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Wirtschafts-, Organisations- und Beratungsbereich; insbesondere Vermittlung, Consulting und Projektmanagement. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern, Immobilien erstellen, Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten sowie Finanzgeschäfte aller Art ausüben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müllener, Helmut, von Saanen, in Herisau, Mitglied,

mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hervei Revisions AG, in Waldkirch, Revisionsstelle [wie bisher]; Eigenmann, Guido, von Herisau, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 7849 vom 10.11.2003 (01260700 / CH-170.3.011.321-3)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Eibert AG**, in Eschenbach SG, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für dessen Hinterlassene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invaldität usw. Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2001, S. 9821). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Eibert-Küng, Manfred, von Zürich, in Eschenbach SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eibert, Victor, von Zürich, in Eschenbach SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer-Rüeger, Susanne, von Wil ZH, in Eschenbach SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eibert, Gerhard, von Zürich, in Eschenbach SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eibert, Marcel, von Zürich, in Rütli ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmutki, Emil, von Eschenbach SG, in Luchsingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 7850 vom 10.11.2003 (01260702 / CH-320.7.002.987-9)

■ **Prodkambahnen Flumserberg AG**, in Flums, Betrieb zeitgemässer Personenbeförderungsanlagen im Gebiet des Flumserbergs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 08.05.2003, S. 9, Publ. 980730). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mätzler, Guido, von Berneck, in Sevelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 7851 vom 10.11.2003 (01260704 / CH-320.3.009.016-5)

■ **SPA Consulting & Design GmbH**, in Bad Ragaz, Consulting, Konzeptionierung, Planung und Realisierung von kreativen und unikativen SPA-, Health-, Sport-, Recreation-, Beauty-, TCM-Medical-, kosmetische Chirurgie- und Kongressanlagen in First Class Resort Hotels usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2001, S. 8782). Statutenänderung: 7.11.2003. Firma neu: **THE SPA COMPANY GMBH**. Zweck neu: Weltweit Consulting, Konzeptionierung, Planung und Realisierung von kreativen und unikativen SPA-, Health-, Sport-, Recreation-, Beauty-, TCM-Medical-, kosmetische Chirurgie- und Kongressanlagen in First Class Resort Hotels, Kliniken, Kurbetrieben und kommerziellen Anlagen sowie Entwicklung und Umsetzung kompletter Hotel Resort Welten. Erstellen von Studien, ganzheitlichen Management-Branchenkonzepten und Experten. Entwicklung und Vertrieb von individuell designten Möbeln unter dem Band "Balance" für Hotel-, Spa-, Kongress- und Themenanlagen und Entwicklung und Vertrieb von speziellen Treatment und Luxury Treatment Kabinen (u.a. Chi, i-Health, Shiatsu, La Stone, La Luna, Asia, Lomi Lomi etc.) und Mental Ruhe Oasen (u.a. Embryo, Blue, Brain etc.) sowie Entwicklung und Vertrieb von speziell entwickelten und designten Luxus- und Therapiewannen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, gewerbliche Grundstücke im Inland erwerben, verkaufen oder vermieten. Tagebuch Nr. 7852 vom 10.11.2003 (01260144 / CH-320.4.044.169-6)

■ **T + T Gastwirtschaftsbetriebe AG**, in St. Margrethen, Betrieb von Gaststätten und Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 10, Publ. 517354). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Tödtli, Peter, von Albstätten, in Au SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tödtli-Tschöfen, Gabriela Angela, von Albstätten und Mogsberg, in Au SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Tschöfen, Gabriela, von Mogsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 7853 vom 10.11.2003 (01260146 / CH-320.3.024.897-4)

■ **TBA Europe Market GmbH**, in Wil SG, Import, Export und Handel mit Waren aller Art in allen europäischen Ländern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 10.01.2003, S. 6, Publ. 806758). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: M'Rad, Amar, von Herisau, in Herisau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: M'Rad, Mouloud, französischer Staatsangehöriger, in Mâcon (FR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--. Tagebuch Nr. 7854 vom 10.11.2003 (01260148 / CH-320.4.051.083-8)

■ **The St. Gallen Consulting Institute AG**, in St. Gallen, Erbringung von Consulting- und Beratungsleistungen in allen klassischen Feldern der Unternehmensführung auf Basis der ganzheitlichen Managementlehre usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07.07.2003, S. 14, Publ. 1068580). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Abegglen, Sandro, von Iseltwald, in Herlberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abegglen, Christian, von Iseltwald, in Appenzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 7855 vom 10.11.2003 (01260150 / CH-320.3.051.046-0)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **B. Bernet**, in Gommiswald, Fabrikation von Elektro-Isoliermaterialien, Einzelfirma (SHAB Nr. 278 vom 28.11.1988, S. 4831). Teilweise Aktiven sind an die B. Bernet, Nachfolger Emil Böhli, in Gommiswald, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagbuch Nr. 7856 vom 10.11.2003 (01260706 / CH-320.1.018.594-6)

■ **Büro zebra, visuelle Kommunikation, P. Aeberli**, in St. Gallen, visuelle Kommunikation usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 01.12.1997, S. 8663). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 7857 vom 10.11.2003 (01260708 / CH-320.1.043.594-5)

■ **Worldmodel Agency Da Silva**, in Thal, Organisation und Durchführung von Modeschauen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 10, Publ. 742636). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 7858 vom 10.11.2003 (01260710 / CH-320.1.052.492-4)

**SH**
**Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Bauteilladen Leo Jans**, in Neuhausen am Rheinfall, Bahnhofstrasse 9, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Secondhand-Bauteilen. Eingetragene Personen: Jans, Leo, von Steinhausen, in Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1486 vom 10.11.2003 (01260104 / CH-290.1.014.569-0)

■ **Hans Laube**, in Ramsen, Unterdorf 126, 8262 Ramsen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bauschreinerei, Isolieren, Renovieren. Eingetragene Personen: Laube Johann, genannt Hans, von Lengnau, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1487 vom 10.11.2003 (01260106 / CH-290.1.014.570-4)

■ **mimach GmbH**, in Löhningen, bei Maja Bernath, Rössligasse 42, 8224 Löhningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.11.2003. Zweck: Erschliessung neuer Absatzmärkte in Europa für Unternehmen der Glas- und Metallbaubranche, sowie deren Begleitung bei der Teilnahme an öffentlichen und privaten Konkurrenzen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Mario Läubli, in Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 03.11.2003 einen Personenzug BMW 520i Touring im Wert und zum Preis von CHF 10'000.--, welche voll auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Läubli, Mario, von Seengen, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Läubli, Birgit, von Deutschland, in Schaffhausen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Bernath, Maja, von Thayngen, in Löhningen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 1488 vom 10.11.2003 (01260108 / CH-290.4.014.571-4)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Büwolest AG in Liquidation**, in Neuhausen am Rheinfall, Immobiliengeschäfte aller Art wie Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundgegenständen, Planung und Erstellung von Bauten als Bauherrin oder Generalunternehmerin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 29.09.2003, S. 10, Publ. 1190768). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichts Schaffhausen vom 29. September 2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagbuch Nr. 1489 vom 10.11.2003 (01260666 / CH-290.3.001.574-3)

■ **GSA Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz GmbH**, in Schaffhausen, Beratung von Fremdfirmen aller Branchen zwecks Erhaltung und Förderung der Gesundheit der Mitarbeiter, Erhöhung der Sicherheit am Arbeitsplatz sowie Verbesserung der Motivation. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 10, Publ. 585192). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hug, Elsbeth Martha, von Weiningen ZH, in Forch (Küsnacht ZH), Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Bergamin Strotz, Livia Maria, von Uznach, in Wil SG, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heierli Lengyel, Christine, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: Heierli, Christine, von Gais]; Krause-

Lüthy, Barbara, von Männedorf, in Hombrechtikon, Gesellschaft, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.

Tagbuch Nr. 1490 vom 10.11.2003

(01260668 / CH-290.4.014.175-3)

■ **Manexo AG in Liquidation**, in Schaffhausen, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 23.09.2003, S. 10, Publ. 1183396). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichts Schaffhausen vom 18. September 2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagbuch Nr. 1491 vom 10.11.2003 (01260670 / CH-290.3.003.129-8)

■ **Morlock GmbH**, in Schaffhausen, Planung, Montage und Vertrieb von Industrieregleranlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9490). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stauffer, Andreas, von Deutschland, in Neuhausen am Rheinfall, mit Einzelprokura [bisher: in Remsek-Hochberg (D)]. Tagbuch Nr. 1492 vom 10.11.2003 (01260672 / CH-290.4.013.859-6)

■ **Randenburg-Immobilien AG**, in Schaffhausen, Erwerb, Betrieb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2000, S. 330). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandgesellschaft Max Wirth + Co., in Schaffhausen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Max Wirth Treuhand AG, in Merishausen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1493 vom 10.11.2003 (01260110 / CH-290.3.003.772-7)

■ **Treuhandbüro Bopp Max**, in Barmen SH, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 01.10.2003, S. 9, Publ. 1194282). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichts Schaffhausen vom 25. September 2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagbuch Nr. 1494 vom 10.11.2003 (01260112 / CH-290.1.014.303-9)

■ **Verlegergemeinschaft Schaffhausen AG**, in Schaffhausen, Herausgabe periodischer und anderer Publikationen, insbesondere des Wochen-Express, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.1998, S. 6772). Statutenänderung: 29.10.2003. Firma neu: **Meier Waser Druck AG**. Zweck: Betrieb einer Bogenoffsetdruckerei und Tätigung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwaninger, Dr. Bruno, von Guntmadingen, in Trasadingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rappold, Dr. Max Ulrich, von Zürich, in Schaffhausen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Offag, Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CHF, Hans-Carl, von Zürich, in Flurlingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kall, Martin, von Deutschland, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neininger, Norbert, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tonini, Christoph, von Regensdorf, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst + Young AG, Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1495 vom 10.11.2003 (01260114 / CH-290.3.004.502-5)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **IRV Verlag für wissenschaftliche Fachliteratur Markus Rieser**, in Thayngen, Verlag für wissenschaftliche und medizinische Fachliteratur und Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2001, S. 8490). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 1496 vom 10.11.2003 (01260116 / CH-290.1.006.246-9)

**Kanton Solothurn**
**Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Architektur + Werk FuturHaus Dinth**, in Olten, Dreitanenstrasse 30, 4600 Olten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Dinth, Thien, von Bern, in Olten, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 4451 vom 10.11.2003 (01260068 / CH-241.1.003.597-2)

■ **Café-Restaurant Märet GmbH**, in Grenchen, Bettlachstrasse 7, 2540 Grenchen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Betrieb eines Café-Restaurants. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, ferner Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB.

Eingetragene Personen: Guillo, Roland, von Praz (Vully) (Bas-Vully), in Grenchen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Guillo, Nicole Alma, von Praz (Vully) (Bas-Vully), in Grenchen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagbuch Nr. 4453 vom 10.11.2003 (01260584 / CH-241.4.003.599-8)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **APS electronic AG**, in Niederbuchsiten, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Service von sowie Handel mit technischen, elektrotechnischen und elektronischen Bauteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.2003, S. 12, Publ. 1005430). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Urs, von Wolfenschiessen, in Pieterlen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Naegelin, Heinrich, von Oberdorf BL und Reigoldswil, in Niederdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates]. Tagbuch Nr. 4454 vom 10.11.2003 (01260386 / CH-240.3.000.548-7)

■ **Bolero Betriebs GmbH**, in Hauenstein-Iffenthal, Führen eines Hotels, Restaurants mit Showbetrieb, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1437). Firma neu: **Bolero Betriebs GmbH in Liquidation**. Mit Urteil vom 09.10.2003 hat der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen, in Olten, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Tagbuch Nr. 4455 vom 10.11.2003 (01260388 / CH-249.4.003.320-4)

■ **egger SCHALTANLAGEN GmbH**, in Luterbach, Herstellung von Schalt- und Steuerungsanlagen sowie Handel mit elektrotechnischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 13, Publ. 934256). Statutenänderung: 7.11.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brenn, David, von Sumiswald, in Orpund, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egger, Roland, von Meiringen, in Moosedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]. Tagbuch Nr. 4456 vom 10.11.2003 (01260390 / CH-241.4.003.048-0)

■ **Roth Malerei AG**, in Gerlafingen, Betrieb eines Malergeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2001, S. 931). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roth, Wolfgang, von Fahrni, in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Heeb, Paul, von Altstätten, in Biberist, Sekretär des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaser, Stefan, von Langnau im Emmental, in Solothurn, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 4457 vom 10.11.2003 (01260070 / CH-251.3.000.490-1)

■ **Salvisberg B + I AG**, in Solothurn, Uebernahme und Durchführung von Treuhand-, Beratungs- und Managementaufgaben im Basektor, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 103 vom 30.05.1995, S. 3015). mit Hauptsitz in: Jegenstorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salvisberg, Beatrice, von Mühleberg, in Jegenstorf, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Fräulin, Gabriela, von Deitingen, Subingen, in Luterbach, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salvisberg, Erich, von Mühleberg, in Jegenstorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Fedier, Markus, von Silenen, in Untereggen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stehli-Zollikofer, Barbara, von Obfelden, in Aesch bei Birnmensdorf (Aesch ZH), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 4458 vom 10.11.2003 (01260072 / CH-260.9.000.021-4)

■ **Scheidegger Informatik AG**, in Kriegstetten, Waren und Dienstleistungen im Bereich der EDV usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 16.09.2003, S. 11, Publ. 1173330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leonis Treuhand GmbH, in Solothurn, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 4459 vom 10.11.2003 (01260074 / CH-251.3.000.492-4)

■ **SOLPRINT AG**, in Solothurn, Herstellung von Zeitungen und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30.09.2003, S. 10, Publ. 1192484). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Dr. Christian, von Vordemwald, in Feldbrunnen-St. Niklaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 4460 vom 10.11.2003 (01260076 / CH-260.3.000.663-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 69 vom 11.04.1994, S. 1930, publizierten TB-Eintrags Nr. 89 vom 30.03.1994. **Stiftung des Industrie- und Handelsverbandes Grenchen und Umgebung**, in Grenchen, Förderung der Grund- und Weiterbildung von Lehrlingen und Mitarbeitern in den

Industriebetrieben von Grenchen und Umgebung. Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 19.03.1999, S. 1822). Urkundenänderung: 31.01.1994. Organisation neu: Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagbuch Nr. 4461 vom 10.11.2003 (01260392 / CH-254.7.000.013-3)

■ **UHU (Schweiz) AG**, in Schönenwerd, Die Gesellschaft bezweckt, in der Schweiz chemische Produkte aller Art zu kaufen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2003, S. 13, Publ. 1019700). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst + Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 4462 vom 10.11.2003 (01260394 / CH-249.3.001.747-1)

■ **Witro Immobilien GmbH**, in Hofstetten-Flüh, Durchführung von Ueberbauungen als Generalunternehmung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 19.03.1997, S. 1868). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberwil BL (SHAB Nr. 215 vom 07.11.2003, S. 5) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 4463 vom 10.11.2003 (01260396 / CH-247.4.000.010-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 231 vom 04.10.1986, S. 3799, publizierten TB-Eintrags Nr. 199 vom 25.09.1986. **Wohlfahrtsfonds Mühlemann AG**, in Biberist, Fürsorge für die Angestellten der Firma usw., Stiftung (SHAB Nr. 114 vom 18.06.2003, S. 12, Publ. 1040276). Urkundenänderung: 12.09.1986. Organisation neu: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, Geschäftsführer, Kontrollstelle und Experte nach Bedarf. Tagbuch Nr. 4464 vom 10.11.2003 (01260398 / CH-251.7.000.036-2)

**SH**
**Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Mirand AG**, in Wangen SZ, bei Heinz Schättin, Petelwiese 9, 8855 Wangen SZ, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Kauf und Bewirtschaftung der Liegenschaft Gramatt 1 in Schübelbach SZ. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 10'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung von den Erben des Alois Muoser sel., Stockwerkeigentumsseinheiten GBB1 10497, 10498, 10499, 10500, 10501, 10502; TG 1 21-26, TG 4 735 und 736 zum Höchstpreis von CHF 1'600'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schättin, Heinz, von Wangen SZ, in Wangen SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichmuth, Martin, von Schwyz, in Altendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eisenbart, Michael, von Oberrieden, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Assembling GmbH, in Pfäffikon SZ, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 3260 vom 10.11.2003 (01259882 / CH-130.3.009.200-8)

■ **Wolf Research & Asset Management**, in Altendorf, Bahnhofstrasse 17, 8852 Altendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Finanzdienstleistungen aller Art, insbesondere Finanzanalyse, Beratung in Vermögensangelegenheiten und Vermögensverwaltung für Dritte. Eingetragene Personen: Wolf, Dr. Matthias S., von Bottmingen, in Altendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 3261 vom 10.11.2003 (01259884 / CH-130.1.009.201-9)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Bissig Altbautechnik**, in Steinen, Altbauanierungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 111 vom 11.06.1996, S. 3436). Domizil neu: Bächtrinstrasse 17, 6422 Steinen. Tagbuch Nr. 3262 vom 10.11.2003 (01259966 / CH-130.0.008.256-6)

■ **Créa Business Services AG**, in Wollerau, Übernahme und Durchführung von Beratungsmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 716). Domizil neu: Bächer-gässli 2, 8832 Wollerau. Tagbuch Nr. 3263 vom 10.11.2003 (01259968 / CH-130.0.011.308-9)

■ **Fritz Hürlimann**, in Einsiedeln, Handel mit Fahrzeugen und Autoteile, Einzelfirma (SHAB Nr. 32 vom 09.02.1988, S. 504). Firma neu: **Garage Hürlimann**. Domizil neu: Zürichstrasse 38, 8840 Einsiedeln. Tagbuch Nr. 3264 vom 10.11.2003 (01259970 / CH-130.0.003.909-1)

■ **H.R. Krieg, Heizungen-Sanitär**, in Galgenen, Ausführung von Heizungsanlagen und Sanitärinstalltionen, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 06.05.1994, S. 2515). Domizil neu: Mosenstrasse 43, 8854 Galgenen.  
Tagebuch Nr. 3265 vom 10.11.2003  
(01259972 / CH-130.0.003.006-3)

■ **MARBO Products AG**, in Schübelbach, Handel, Import und Export elektronischer Apparate, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 14.03.2003, S. 11, Publ. 904092). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bortolini, Markus, von Engli, in Reichenburg, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 3266 vom 10.11.2003  
(01259974 / CH-130.0.012.073-1)

■ **New California Gastro GmbH**, in Freienbach, Betrieb und Controlling von Gastronomieunternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 16, Publ. 843386). Statutenänderung: 24.10.2003. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Spichale, Klaus, von Wollerau, in Nuolen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Rüegg, Werner, von St. Gallenkappel, in Au ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roos, Michael, von Freienbach, in Pfäffikon SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--].  
Tagebuch Nr. 3267 vom 10.11.2003  
(01259886 / CH-130.0.011.868-7)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 212 vom 4. 11. 2003, S. 18, publizierten TB-Eintrags Nr. 3144 vom 29. 10. 2003. **OSD - Online Software Development SA**, in Freienbach, Entwicklung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 04. 11. 2003, S. 18, Publ. 1242616). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagen, Dr. Heinz, von Österreich, in Berneck, Präsident, mit Einzelunterschrift [nicht: von Küblis, in Bad Ragaz].  
Tagebuch Nr. 3268 vom 10.11.2003  
(01259888 / CH-120.3.000.737-2)

■ **Posthotel Oberberg AG in Liquidation**, in Oberberg, Betrieb des Posthotels Oberberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 2003, S. 11, Publ. 1221830). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Löschl, Willibald, von Österreich, in Oberberg, Direktor, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 3269 vom 10.11.2003  
(01259890 / CH-130.0.001.821-0)

■ **Renishaw AG**, in Schübelbach, Produkte auf dem Gebiet der Mess-, Kontroll- und Regeltechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 11, Publ. 438970). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schenker, Dr. Urs, von Zürich und Küsnacht, Oten, Däniken, in Erlenenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perroulat, Kilian, von Oberschrot, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3270 vom 10.11.2003  
(01259892 / CH-130.0.005.785-3)

■ **Teppich-Shop Schuler**, bisher in Galgenen, Handel mit Teppichen, Parkett, CV, PVC und Linoleum, Einzelfirma (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6171). Sitz neu: Wangen SZ. Domizil neu: Zürcherstrasse 102, 8855 Wangen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler, Roland, von Waldkirch, in Wangen SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freienbach].  
Tagebuch Nr. 3271 vom 10.11.2003  
(01259976 / CH-130.0.008.441-0)

■ **Theatech, Planungsbüro für Bühnen- und Theaterreinrichtungen**, **Thomas Rutz**, bisher in Schübelbach, Planungsbüro für Theaterreinrichtungen und Architektur, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06.09.1999, S. 6098). Sitz neu: Galgenen. Domizil neu: Rietliweg 6, 8854 Galgenen. Zweck neu: Planungsbüro für Bühnen- und Theaterreinrichtungen. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Rutz, Rita, von Krummenau, in Buttikon SZ, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brommer, Daniela, von Winterthur, in Galgenen, mit Einzelprokura; Rutz, Thomas, von Krummenau, in Galgenen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Buttikon SZ].  
Tagebuch Nr. 3272 vom 10.11.2003  
(01259978 / CH-130.0.003.283-9)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Tiefkühlservice Bloise Luigi**, in Rothenthurm, Verkauf von Tiefkühlprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 11, Publ. 654572). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3273 vom 10.11.2003  
(01259980 / CH-130.1.008.304-4)

■ **VTL-Riskmanagement AG in Liquidation**, in Galgenen, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 11, Publ. 461064). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die

Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung in der angesehten Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 3274 vom 10.11.2003  
(01259982 / CH-020.3.905.266-7)

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **amateco gmbh**, in Sirmach, Frauenfelderstrasse 14, 8370 Sirmach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 11. 2003. Zweck: Ausübung aller Geschäfte, die in den folgenden Tätigkeitsbereichen liegen wie, Handel mit, Import, Export, Reparatur, Wartung, Vermietung und Installation von Neu- und Occasionsmaschinen, Geräten und Werkzeugen im Garagen-, Werkstatt-, Baumaschinen- und Fahrzeugbereich im In- und Ausland, sowie Beratung und Dienstleistungen in diesen Bereichen. Vermietung eingerichteter Werkstattpätze an Dritte. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 26'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Quartero, Albino, von Wattwil, in Sirmach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--; Hasler Quartero, Charlotte, von Wattwil und St. Margrethen, in Sirmach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--.  
Tagebuch Nr. 3891 vom 10.11.2003  
(01260216 / CH-440.4.016.701-6)

■ **TRC Schweizer Sport & Marken AG**, in Frauenfeld, c/o SIGG Switzerland, Walzmühlestrasse 60, 8500 Frauenfeld, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 11. 2003. Zweck: Erwerben, Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen im In- und Ausland, insbesondere in den Bereichen Sport, Freizeit und Getränke, sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Management, Verwaltung, Finanzen und Strategie im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und im In- und Ausland Grundeigentum und Baurechte erwerben, halten und veräussern. Sie kann Lizenzen und Immaterialgüterrechte erwerben, halten, vergeben, veräussern und erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Aktienanteile gemäss näherer Umschreibung in den Statuten zum Preis von höchstens CHF 60 Millionen zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB oder durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre und Nutzniesser. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Vincent III, Burnell W., amerikanischer Staatsangehöriger, in München (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Olgiati, Dr. Lorenzo, von Poschivo, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wild, Kurt, von Richterswil, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anglin Alvares Cabral, Antonio (genannt Cabral, Antonio), portugiesischer Staatsangehöriger, in Prag (CZ), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3892 vom 10.11.2003  
(01260218 / CH-440.3.016.702-5)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **econo-light GmbH**, bisher in Roggwil TG, Handel mit Produkten im Energiesparbereich sowie Beratung im Energiesektor. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 17, Publ. 789644). Statutenänderung: 6. 11. 2003. Sitz neu: Kradolf-Schönenberg. Domizil neu: c/o Gerhard Berger, Heimatstrasse 5, 9214 Kradolf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Gerhard, von Grosshöchstetten, in Kradolf (Kradolf-Schönenberg), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.-- [bisher: in Roggwil TG].  
Tagebuch Nr. 3893 vom 10.11.2003  
(01260220 / CH-440.4.015.888-9)

■ **Robert Bommeli**, in Bürglen TG, Transporte (Sachtransporte), Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 18.02.1991, S. 695). Domizil neu: Nelkenstrasse 12, 8575 Bürglen TG.  
Tagebuch Nr. 3894 vom 10.11.2003  
(01260222 / CH-440.1.010.028-2)

■ **Roka AG**, bisher in Zürich, Handel mit Möbeln und Teppichen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 16.03.1998, S. 1816). Statutenänderung: 31.10.2003. Firma neu: **REVIDERE Treuhand AG**. Sitz neu: Arbon. Domizil neu: Schmiedgasse 6, 9320 Arbon. Zweck neu: Durchführung aller Geschäfte einer Treuhandgesellschaft, insbesondere Revisionen, Führen von Buchhaltungen, betriebswirtschaftliche Beratung und Vermögensverwaltung, Beratung von Unternehmen, Institu-

tionen oder natürlichen Personen. Die Gesellschaft betreibt im Weiteren alle Geschäfte einer Werbegesellschaft im In- und Ausland sowie eine Handelsauskunft über Beschaffung und Vermittlung von Informationen über Firmen und Private. Im Zweck eingeschlossen sind die Erbringung von Dienstleistungen und die Unternehmensberatung im Bereiche der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen selbst betreiben, erwerben oder sich an solchen beteiligen, sich in dieses zusammenschliessen, Grundstücke und Geschäftsliegenschaften im In- und Ausland erwerben, bebauen, veräussern, vermitteln, verpachten und verwalten. Sie kann Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verkaufen, verwalten und verwerten, Kapitalgeschäfte und Handel, Import und Export von Waren aller Art sowie alle damit verbundenen Dienstleistungen tätigen. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Ragaz, Jürg, von Zürich, in Lufingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Margadant-Berry, Walburga, von Conters im Prättigau, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fröhlich, Sylvia, von Zürich, in Lufingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kammerer & Co, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hurter, Marlen, von Winterthur, in Bülach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; M-Consulting AG, in Bachenbühl, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3895 vom 10.11.2003  
(01260794 / CH-020.3.922.104-3)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **SMS Reisen R. Gähler**, in Tägerwilten, Führen eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 2002, S. 15, Publ. 669294). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3896 vom 10.11.2003  
(01260796 / CH-440.1.015.701-6)

**Distretto di Bellinzona (TI)**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Gipongioti Gastroloisirs Sagl**, in Bellinzona, Via Vallone 14, 6500 Bellinzona, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 10. 2003. Scopo: Lo svolgimento di tutte le attività nel campo della ristorazione, turistico e alberghiero così come l'acquisto, la vendita e la gestione di immobili sia in Svizzera che all'estero. La società può costituire filiali e/o succursali in Svizzera e/o all'estero, come pure partecipare a società aventi il medesimo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC Comunicazioni ai soci con lettera raccomandata. Persone iscritte: Pongelli, Paola, da Borgnone, in Bellinzona, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Pongelli, Carlo, da Rivera, in Bellinzona, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--.  
Giornale no 817 del 10.11.2003  
(01260798 / CH-500.4.005.395-6)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **BABA-DAER SA**, in Bellinzona, Importazione-esportazione, la compra-vendita di mobili e immobili (LAFE), Società anonima (FUSC no. 134 del 16. 7. 2003, pagina 11, publ. 1086222). Nuovo recapito: Viale Stazione 2, 6500 Bellinzona. Persone dimissionarie e firme cancellate: Dallalto SA, in Bellinzona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria Berion SA, Arbedo-Castione, ufficio di revisione.  
Giornale no 819 del 10.11.2003  
(01260224 / CH-500.3.005.326-3)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 781 del 27. 10. 2003, pubblicato nel FUSC no. 210 del 31. 10. 2003 p. 10. **Banca dello Stato del Cantone Ticino**, in Bellinzona, Favorire lo sviluppo economico del Cantone, Istituto di diritto pubblico (FUSC no. 210 del 31. 10. 2003, pagina 10, publ. 1238988). Persone dimissionarie e firme cancellate: Magistra, Marco, da Locarno, in Muralto, con procura collettiva a due.  
Giornale no 820 del 10.11.2003  
(01260226 / CH-500.8.000.531-9)

■ **Birth of River SA**, in Cadenazzo, la gestione, l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di esercizi pubblici di qualsiasi genere, Società anonima (FUSC no. 67 del 8. 4. 2003, pagina 13, publ. 941124). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Bellinzona per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 6.11.2003 no. 214 pag. 14).  
Giornale no 821 del 10.11.2003  
(01260228 / CH-500.3.005.170-5)

■ **Ci Ma SA**, in Giubiasco, Fabricazione e vendita di cappelli di feltro e di paglia e di berretti ed il commercio di prodotti ed articoli affini, Società anonima (FUSC no. 220 del 13. 11. 1995, pagina 6215). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cimasoni, Mario, da Bellinzona, in Bellinzona, presiden-

te, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Cimasoni, Umberto, da Bellinzona, in Arbedo-Castione, presidente, con firma individuale [finora: direttore].  
Giornale no 822 del 10.11.2003  
(01260230 / CH-500.3.000.518-8)

■ **Clamegio SA in liquidazione**, in Bellinzona, La gestione e la conduzione di alberghi, ristoranti, pizzerie e bar, Società anonima (FUSC no. 112 del 16. 6. 2003, pagina 20, publ. 1034262). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 05.11.2003.  
Giornale no 823 del 10.11.2003  
(01260800 / CH-500.3.004.354-2)

■ **Flower Power Media SA**, in Bellinzona, le produzioni televisive ed audio-video, l'editoria di libri, periodici, riviste, lo svolgimento ogni genere di attività giornalistica, Società anonima (FUSC no. 194 del 8. 10. 2002, pagina 12, publ. 675784). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lehmann, Sonja, da Luterbach, in Cugliana, amministratrice unica, con firma individuale.  
Giornale no 824 del 10.11.2003  
(01260802 / CH-500.3.004.977-8)

■ **Generaledil**, in Bellinzona, Lo studio, la progettazione e la direzione lavori di progetti di costruzione, Società anonima (FUSC no. 77 del 23. 4. 1998, pagina 2736). Nuovo recapito: c/o Finreco SA, Viale Stazione 16, 6500 Bellinzona. Nuove persone iscritte o modificate: Fidetim SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.  
Giornale no 825 del 10.11.2003  
(01260804 / CH-500.3.001.919-8)

■ **Guga SA**, in Bellinzona, La gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 7 del 14. 1. 2003, pagina 12, publ. 811442). Nuova ragione sociale: **Guga SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 07.11.2003.  
Giornale no 826 del 10.11.2003  
(01260806 / CH-500.3.004.740-2)

■ **MONPOR Tecno Sagl**, in Bellinzona, L'esecuzione e la posa di pavimenti tecnici prefabbricati per uffici e industrie, Società a garanzia limitata (FUSC no. 29 del 10. 2. 2000, pagina 936). Nuova ragione sociale: **MONPOR Tecno Sagl in liquidazione**. Nuovo recapito: La società è ora priva di domicilio legale. Questa ragione sociale è sciolta d'ufficio in applicazione ai disposti di cui all'art. 88a ORC.  
Giornale no 827 del 10.11.2003  
(01260232 / CH-500.4.004.763-7)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Trunfio Giuseppe**, in Bellinzona, La gestione di un ristorante, Ditta individuale (FUSC no. 210 del 31. 10. 2003, pagina 10, publ. 1239400). La ditta è cancellata per mancato inizio dell'attività.  
Giornale no 828 del 10.11.2003  
(01260234 / CH-500.1.005.390-2)

**Distretto di Leventina (TI)**

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Assigroupe consulting, titolare Renato Gianetti**, in Airole, consulenze assicurative, Ditta individuale (FUSC no. 183 del 20. 9. 2000, pagina 6438). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Leventina, Faudo, del 07.11.2003.  
Giornale no 110 del 10.11.2003  
(01260236 / CH-506.1.000.670-1)

**Distretto di Locarno (TI)**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Pensione per cani e allevamento de Saint Claire Sagl**, in Locarno, 6652 Ponte Brolla, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 11. 2003. Scopo: la conduzione di una pensione per cani, l'allevamento e l'istruzione di ogni genere e specie, nonché la partecipazione ad imprese o società similari. Per il raggiungimento dello scopo, la società può acquistare o prendere in locazione strutture immobiliari idonee all'attività specifica sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Selna, Remo, da Cavigliano, in Locarno, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Selna, Marie Claire, da Cavigliano, in Locarno, con procura individuale, con una quota da CHF 1'000.--.  
Giornale no 1059 del 10.11.2003  
(01260238 / CH-509.4.007.801-4)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **G TECNICA INGEGNERIA E CONSULENZE Sagl**, in Losone, la gestione di uno Studio d'ingegneria civile, ecc. società a garanzia limitata (FUSC no. 3 del 08. 01. 2003, pagina 14, publ. 801764). Statuti modificati: 7. 11. 2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Giani, Giovanni Maria Joe, da Breno,

in Ascona, socio, con firma individuale, con una quota da CHF 7'000.--. Nuove persone iscritte o modifiche: Pellanda, Piergiorgio, da Intragna, in Losone, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 12'000.-- [finora: con una quota da CHF 7'000.--]; Bertini, Ruben, da Losone, in Osogna, socio, con firma individuale, con una quota da CHF 8'000.-- [finora: con una quota da CHF 6'000.--].  
Giornale no 1060 del 10.11.2003  
(01260808 / CH-509.4.004.425-6)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Fineroll Coppola & Scolari**, in Tenero-Contra, forniture, posa e riparazione di finestre in PVC e ALL, rolladen, tende da sole, persiane, giardini d'inverno, società in nome collettivo (FUSC no. 234 del 05. 12. 2002, pagina 11, publ. 753778). La società è sciolta dal 31.05.2003. La liquidazione essendo terminata, questa ditta è cancellata.  
Giornale no 1061 del 10.11.2003  
(01260810 / CH-509.2.007.561-8)

#### Distretto di Lugano (IT)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AMBRA DOMUS SA**, in Lugano, Riva Caccia 3, c/o Scodif Fiduciaria SA, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 11. 2003. Scopo: L'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, riservate ove necessario le dichiarazioni e autorizzazioni delle competenti autorità in materia di LA-FE, nonché l'intermediazione immobiliare. La società può svolgere tutte le operazioni che hanno un rapporto con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera. Persone iscritte: Corecco, Attilio, da Bodio, in Carabbia, amministratore unico, con firma individuale; CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 6121 del 10.11.2003  
(01260812 / CH-514.3.027.628-6)

■ **Hair Fashion SA**, in Lugano, Via Bossi 12, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 11. 2003. Scopo: L'acquisto, la vendita, la produzione, la commercializzazione di prodotti per capelli, lo studio di nuove tecniche nel campo della tricologia, la consulenza in campo tricologico. La società può compiere operazioni commerciali ed industriali, finanziarie e bancarie, ipotecarie ed immobiliari, compresi l'acquisto, la vendita e la permuta di beni mobili, immobili e diritti immobiliari; ricorrere a qualsiasi forma di finanziamento con istituti di credito, banche, società e privati, concedendo le opportune garanzie reali e personali; concedere fidejussioni, avalli e garanzie reali a favore di terzi; assumere partecipazioni in società ed imprese; partecipare a consorzi ed a raggruppamenti di imprese. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUCT e FUSC. Persone iscritte: Albertolli, Daniele, da Torricella-Taverne, in Gravesano, amministratore unico, con firma individuale; Fideco Consulenze-Società Anonima, Vaduz, succursale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 6122 del 10.11.2003  
(01260814 / CH-514.3.027.629-4)

■ **PEGASO IMMOBILIARE SA**, in Lugano, Via Giacometti 1, c/o ACSA SA, Commercialisti Associati, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 11. 2003. Scopo: Acquistare, gravare, gestire, amministrare e vendere immobili, nonché partecipare a società e imprese immobiliari. Beni immobili in Svizzera o partecipazioni a società e imprese immobiliari con beni immobili in Svizzera possono tuttavia essere acquisiti (senza procedura di assoggettamento LAFE) solo a condizione che gli immobili siano destinati all'esercizio di un'attività economica giusta l'art. 2 cpv. 2 lett. a) LAFE. La società potrà assumere mandati fiduciari, nonché svolgere attività di promozione immobiliare risp. di consulenza ivi connessa. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Camponovo, Stefano, da Chiasso, in Besazio, amministratore unico, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 6123 del 10.11.2003  
(01260240 / CH-514.3.027.630-3)

■ **S.G. Gessi Sagl**, in Lugano, Via dei Solari 4, c/o 3 Enne SA, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 11. 2003. Scopo: L'esecuzione di lavori in gesso, intonaci, isolazioni termiche, soffitti ribassati, pareti in cartongesso e prefabbricate, pavimenti tecnici rialzati e opere da pittore, nonché tutti i lavori connessi con lo scopo principale. La società può stipulare negozi giuridici e contratti, nonché esercitare tutte le attività commerciali, amministrative e finanziarie che sono idonee a promuovere lo scopo sociale o che si trovano in relazione con il raggiungimento dello scopo stesso. La società può partecipare ad altre imprese con scopo affine. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Sordamaglia, Giuseppe, cittadino italiano, in Marchirolo (I),

socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.--; Rezzonico, Federico, da Chiasso, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.  
Giornale no 6124 del 10.11.2003  
(01260242 / CH-514.4.027.631-8)

■ **ZA Import di Zaccaria Antonio** in Pazzallo, Via Minudra 13, 6912 Pazzallo, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Importazione e vendita di derrate alimentari all'ingrosso. Persone iscritte: Zaccaria, Antonio, cittadino italiano, in Pazzallo, titolare, con firma individuale.  
Giornale no 6125 del 10.11.2003  
(01260244 / CH-514.1.027.632-8)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Alphrema SA**, in Agno, il commercio di prodotti ed articoli medicinali, Società anonima (FUSC no. 192 del 4. 10. 2002, pagina 15, publ. 671630). Nuova ragione sociale: **Alphrema SA in liquidazione**. In scioglimento: 07. 11. 2003. Nuove persone iscritte o modifiche: Gambazzi, Dott. Flavio, da Novogio, in Rancate, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].  
Giornale no 6126 del 10.11.2003  
(01260246 / CH-514.3.024.072-9)

■ **Boucheron International SA**, in Cadempino, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 110 del 12. 6. 2003, pagina 14, publ. 1031546). Persone dimissionarie e firme cancellate: Alspach, Jürg, da Hemmiken, in Neuchâtel, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Auriol, Jacques Philippe, cittadino francese, in Collonge-Bellerive, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 6127 del 10.11.2003  
(01260248 / CH-270.3.003.243-3)

■ **Cafta SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 203 del 21. 10. 2002, pagina 12, publ. 693684). Persone dimissionarie e firme cancellate: Martino, Franca, da Agno, in Torricella-Taverne, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Ballabio, Christian, da Morbio Inferiore, in Origgio, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 6128 del 10.11.2003  
(01260816 / CH-514.3.002.326-9)

■ **Chemo Project SA**, in Lugano, lo sviluppo di progetti nel campo farmaceutico, Società anonima (FUSC no. 162 del 26. 8. 2003, pagina 11, publ. 1144126). Nuove persone iscritte o modifiche: Vanossi, Sereno, da Rovio, in Rovio, presidente, con firma collettiva a due; Alberti, Germano, da Davosco-Soragno, in Cadro, membro, con firma collettiva a due [finora: amministratore unico, con firma individuale].  
Giornale no 6129 del 10.11.2003  
(01260818 / CH-514.3.003.167-3)

■ **COBRA Automotive Technologies SA, Lussemburgo, Succursale di Lugano**, in Lugano, compravendita di prodotti elettronici, Succursale (FUSC no. 145 del 31. 7. 2003, pagina 11, publ. 1110402), con sede principale a: Lussemburgo. Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.  
Giornale no 6130 del 10.11.2003  
(01260820 / CH-514.9.024.440-1)

■ **Efeci SA**, in Magliaso, lavori nel campo dell'edilizia, Società anonima (FUSC no. 119 del 21. 6. 2000, pagina 4186). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ari-Andri SA, in Savosa, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di organo di revisione].  
Giornale no 6131 del 10.11.2003  
(01260822 / CH-514.3.001.669-3)

■ **Immotal AG**, finora in Schwyz, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 182 del 20. 9. 2001, pagina 7330). Statuti originari: 23.06.1999. Statuti modificati: 7. 11. 2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Giacometti 1, c/o ACSA SA, Commercialisti Associati, 6900 Lugano. Scopo: L'acquisto, la vendita e la partecipazione ad imprese di viticoltura e di commercio in vini. La società può fornire finanziamenti di ogni genere a gruppi di società ed eccezionalmente a terzi, come pure compiere tutte le operazioni in relazione allo scopo sociale, in particolare accordare prestiti e garanzie, che possono servire anche a finanziare l'acquisto di azioni proprie. La società può partecipare ad altre imprese. Può acquistare, gravare, vendere ed amministrare beni immobili; a società può compiere tutte le operazioni atte a promuovere lo sviluppo dell'impresa e il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 1'400'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 1'400'000.--. Azioni: 1400 azioni nominative da CHF 1000.--. La società intende acquistare dalla Schuler-Beteiligungs AG, in Seewen (Comune di Svitto) le azioni da essa detenute della Fattoria San Donato in Perano S.P.A., in Grosseto (Italia), al prezzo massimo di CHF 4'500'000.-- [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata. Limitazione della trasferibilità: La trasferibilità delle azioni nominative è regolata dallo statuto. Persone dimissionarie e firme cancellate: Convisa AG, in Schwyz, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Lang,

Heinz, da Kreuzlingen, in Magliaso, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 6132 del 10.11.2003  
(01260250 / CH-130.0.010.496-7)

■ **Insuder SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 134 del 16. 7. 1997, pagina 5037). Nuovo recapito: Via Pioda 8, c/o Dominifid SA, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Felder, Franco, da Lugano, in Willisau Land, amministratore unico, con firma individuale; Fidrevisa SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Abellino, Alessio, da Chiasso, in Paradiso, amministratore unico, con firma individuale; Recosa - Revisioni e Consulenze SA, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 6133 del 10.11.2003  
(01260252 / CH-514.3.003.545-8)

■ **Investa Sagl**, in Lugano, operazioni immobiliari, Società a garanzia limitata (FUSC no. 249 del 24. 12. 2001, pagina 10162). Nuove persone iscritte o modifiche: Tennmann, Torbjorn, cittadino norvegese, in Monaco (MC), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: in Zurigo].  
Giornale no 6134 del 10.11.2003  
(01260254 / CH-514.4.012.720-3)

■ **INVESTAR SA in liquidazione**, in Lugano, la prestazione di servizi di assistenza, Società anonima (FUSC no. 225 del 20. 11. 2002, pagina 12, publ. 736172). Persone dimissionarie e firme cancellate: PricewaterhouseCoopers SA, in Paradiso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Reviglobal SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 6135 del 10.11.2003  
(01260256 / CH-514.3.025.563-3)

■ **Linea Tre SA**, in Pambio-Noranco, articoli di arredamento, Società anonima (FUSC no. 36 del 23. 2. 1998, pagina 1324). Nuova ragione sociale: **Linea Tre SA in liquidazione**. In scioglimento: 06. 11. 2003. Nuove persone iscritte o modifiche: Akaoui, Anna Marie, da Lugano, in Massagno, amministratrice unica e liquidatrice, con firma individuale [finora: amministratrice unica].  
Giornale no 6137 del 10.11.2003  
(01260826 / CH-514.3.001.600-0)

■ **P.C. PENTA COMMERCE LLC, New York, succursale di Lugano**, in Lugano, la prestazione di servizi, Succursale (FUSC no. 31 del 14. 2. 2002, pagina 12, publ. 345456), con sede principale a: New York (USA). Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.  
Giornale no 6138 del 10.11.2003  
(01260828 / CH-514.9.025.594-4)

■ **Panetteria - Pasticceria dell'Angelo SA in liquidazione**, in Massagno, gestione di un panificio, Società anonima (FUSC no. 123 del 1. 7. 2003, pagina 18, publ. 1059432). Persone dimissionarie e firme cancellate: Seminara, Simone, cittadino italiano, in Breznogana, con procura individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Seminara, Angelo, cittadino italiano, in Breznogana, liquidatore, con firma individuale; Della Chiesa Meinrad, in Paradiso, ufficio di revisione.  
Giornale no 6139 del 10.11.2003  
(01260830 / CH-514.3.004.808-7)

■ **Selvim SA**, in Lugano, la ristrutturazione e la gestione di un immobile, Società anonima (FUSC no. 204 del 23. 10. 2003, pagina 10, publ. 1227542). La società ha deliberato la sua fusione con la 'Sella Bank AG', in Zurigo (FUSC no. 212 del 04. 11. 2003 pag. 26), sulla base del contratto di fusione del 07. 10. 2003. Atto pubblico di scioglimento: 23. 10. 2003. La società è sciolta.  
Giornale no 6140 del 10.11.2003  
(01260258 / CH-514.3.021.109-8)

■ **STILTECH SA**, in Viganella, impianti tecnologici e di riscaldamento, Società anonima (FUSC no. 211 del 3. 11. 2003, pagina 12, publ. 1241542). Nuove persone iscritte o modifiche: Rossini, Piergiorgio, da Valcolla, in Viganella, membro, con firma collettiva a due [finora: amministratore unico, con firma individuale]; Cattaneo, Natalino, cittadino italiano, in Montano Lucino (IT), presidente, con firma individuale; Giuliani, Marco, cittadino italiano, in Como (IT), con procura individuale; Masotti, Ines, da Chiasso, in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 6141 del 10.11.2003  
(01260260 / CH-514.3.027.596-2)

■ **Titanus Consulting & Promotion SA**, in Lugano, mediazione nelle compravendite e nelle permuta di fondi, Società anonima (FUSC no. 76 del 20. 4. 2001, pagina 2936). Persone dimissionarie e firme cancellate: Jelmini, Francesco, da Tenero-Contra, in Pura, presidente, con firma collettiva a due; Item, Dott. Aurelio, da Bonaduz, in Vezia, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Zäch, Rolf, da Oberriet SG, in Pregassona, presidente, con firma individuale; Zäch, Marcello, da Oberriet SG, in Pregassona, vice-presidente e delegato, con firma individuale [finora: in Brusino Arsizolo].  
Giornale no 6142 del 10.11.2003  
(01260262 / CH-514.3.024.677-2)

■ **TT HOLDING GmbH**, in Lugano, l'acquisto di partecipazioni, Società a garanzia limitata (FUSC no. 75 del 19. 4. 2002, pagina 13, publ. 435338). Nuove persone iscritte o modifiche:

Tennmann, Torbjorn, cittadino norvegese, in Monaco (MC), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: in Zurigo].

Giornale no 6143 del 10.11.2003  
(01260264 / CH-170.4.003.168-8)

■ **Wince Associated SA**, in Lugano, compravendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 33 del 19. 2. 2003, pagina 14, publ. 869312). Statuti modificati: 6. 11. 2003. Nuova ragione sociale: **Acqua Viva SA**. Nuovo scopo: La commercializzazione, l'importazione e l'esportazione di ogni e qualsivoglia bene mobile e commerciale, con particolare riferimento ai distributori automatici di acqua, bevande e alimentari in genere, così come l'assunzione di mandati e rappresentanze riferite a tali beni. La società potrà effettuare investimenti mobiliari, nonché l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la mediazione e la detenzione di beni immobili, l'assunzione di mandati e rappresentanze riferite a tali beni. La società può partecipare a imprese aventi scopo simile. Azioni: 5'000 azioni al portatore da CHF 20.-- [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--].  
Giornale no 6144 del 10.11.2003  
(01260832 / CH-514.3.000.378-9)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **AURA di Gianni Pezzali & Maurizio Rossi**, in Torricella-Taverne, Commercio metalli preziosi, Società in nome collettivo (FUSC no. 48 del 11. 3. 1998, pagina 1723). La società è sciolta dal 07. 11. 2003. La liquidazione essendo terminata, questa ditta è cancellata.  
Giornale no 6145 del 10.11.2003  
(01260834 / CH-514.2.013.627-7)

■ **ISS Hospital Service AG**, in Lugano, prestazioni di servizio nel campo ospedaliero, Succursale (FUSC no. 218 del 11. 11. 2002, pagina 13, publ. 722278), con sede principale a: Muhlen. Questa ragione sociale è cancellata a seguito dello scioglimento per fusione della sede principale con la 'ISS Facility Services AG', in Dietikon.  
Giornale no 6136 del 10.11.2003  
(01260824 / CH-514.9.024.477-9)

#### Distretto di Mendrisio (IT)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Clinical Research Facilities - (CRF) B.V., Schaijk (NL), succursale di Arzo**, in Arzo, Via Crusagh, 6864 Arzo, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Clinical Research Facilities (CRF) B.V. Natura giuridica della sede principale: Bestoten vennootschap. Sede principale: Schaijk (NL). Data degli statuti della sede principale: 18.12.1996. Iscrizione nel RC della sede principale: camera di commercio e dell'industria del Brabant Orientale (NL) il 19.12.1996, con il Nr. 16078092. Scopo della sede principale: Service Provider per le industrie farmaceutiche. Capitale sociale della sede principale: EUR 90'756.04 Capitale liberato EUR 18'151.21. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Creata con risoluzione del consiglio di amministrazione del 09.10.2003. Persone iscritte: Mäkel, Willem Nicolaas, cittadino olandese, in Schaijk (NL), amministratore; Bernasconi, Luido, da Stabio, in Vico Morcote, direttore della succursale, con firma individuale.  
Giornale no 1477 del 10.11.2003  
(01260836 / CH-524.9.009.844-8)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Alterinvest SA**, in Chiasso, amministrazione di patrimoni, Società anonima (FUSC no. 248 del 23. 12. 2002, pagina 16, publ. 787558). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pozzi, Roberto, da Savosa, in Cugliera, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Arnaboldi, Lorenzo, da Balema, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale [finora: presidente e delegato]; Pintus, Domenico, da Morbio Inferiore, in Vacallo, direttore, con firma collettiva a due.  
Giornale no 1479 del 10.11.2003  
(01260838 / CH-524.3.009.626-3)

■ **FCF Distribuzioni Sagl**, in Mendrisio, distribuzione di ogni prodotto merceologico, Società a garanzia limitata (FUSC no. 238 del 9. 12. 2002, pagina 14, publ. 762700). La società è trasferita d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasfusione della sede a Lugano con la nuova denominazione 'F & H Sagl' (FUSC del 06. 11. 2003 no. 214 pag. 14).  
Giornale no 1480 del 10.11.2003  
(01260266 / CH-524.4.009.402-9)

■ **Finter Bank Zürich Filiale di Chiasso**, in Chiasso, esecuzione di affari bancari e finanziari, Succursale (FUSC no. 77 del 24. 4. 2003, pagina 12, publ. 962056), con sede principale a: Zurigo. Nuove persone iscritte o modifiche: Murbach, Martin A., da Basilea e Neunkirch, in Meilen, presidente, con firma collettiva a due [finora: in Feldmeilen, direttore generale]; Amstutz, Dott. Max D., da Engelberg, in Begnins, membro, con firma collettiva a due [finora: presidente]; Weil, Gustav, da Zurigo, in Freienbach, membro, con firma collettiva a due; Dürig, Roger, da Krauchthal, in Matzingen, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: direttore]; Metzger, Bernhard,





Valais Central (VS)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **PEINT SA, Victoria, (Seychelles), succursale de Sion**, à Sion, c/o Agence d'Investigations et d'Enquêtes Financières - Moix, Grand-Champsec 64, 1950 Sion 4, nouvelle succursale. Raison sociale du siège principal: Peint SA. Nature juridique du siège principal: international business company. Siège principal: Victoria (Seychelles). Date des statuts du siège principal: 25.09.2003. Inscription au registre du commerce du siège principal: 25.09.2003/ Registrar of international business companies of Republic of Seychelles. But du siège principal: plâtrerie-peinture, tous travaux de construction. Capital social du siège principal: CHF 5'000.-- divisé en 10 actions au porteur de CHF 500.--, entièrement libéré. Personne inscrite: Nebihi, Hilmi, ci-tuyen kosova, à Bex, administrateur, avec signature individuelle. Journal no 1580 du 10.11.2003 (01260426 / CH-626.9.009.048-0)

**Mutations**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Annimmob, Tarcise Genoud**, à Grimentz, exploitation d'une agence immobilière et de location et de l'Hôtel Alpina, raison individuelle (FOSC no 95 du 20.05.2003, p.17, publ. 998396). Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'une agence immobilière et de location. Journal no 1581 du 10.11.2003 (01260914 / CH-626.1.004.917-1)

■ **Presto Caf SA**, à Sierre, vente, location de toutes machines à café, société anonyme (FOSC no 5 du 10.01.2003, p.10, publ. 806484). Inscription ou modification de personne: Clivio Conseils SA, à Venthône, organe de révision. Journal no 1582 du 10.11.2003 (01260916 / CH-626.3.002.823-9)

■ **Voyages 'L'Oiseau Bleu', Les Fils d'Alphonse Melly**, à Sierre, exploitation d'une agence de voyages et d'une entreprise de transports de personnes, société en nom collectif (FOSC no 60 du 26.03.1999, p.2005). Succursale: [diff: Martigny] [diff: Monthey]. Journal no 1583 du 10.11.2003 (01260918 / CH-626.2.006.482-9)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Atina AG (Atina SA) (Atina Ltd)**, Sitz: Baar, Domizil: c/o KBT Treuhand AG, Zugerstrasse 50, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 06.11.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Organisation, Verwaltung, Rechtsberatung, Unternehmensführung und -beratung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern und veräußern, Tochtergesellschaften errichten sowie Garantien zugunsten von nahestehenden Gesellschaften gewähren. Aktienkapital: CHF 1'000'000, Librierung: CHF 1'000'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vogel, Dr. Manuel R., Heimat: Zürich, Luzern, in Steinhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Saldor Revisions GmbH, in Fehraltorf, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 10729 vom 10.11.2003 (01259930 / CH-170.3.026.715-2)

■ **Bari (Schweiz) AG**, Sitz: Risch, Domizil: Grundstrasse 12, 6343 Rotkreuz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 05.11.2003. Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Treuhändgeschäften aller Art wie Übernahme von Gesellschaftsverwaltungen, Unternehmensberatungen, Vermögensverwaltungen, Buchhaltungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere in der Schweiz, kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 1'000'000, Librierung: CHF 1'000'000, 10'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Marty, Daniel, Heimat: Unterberg, in Küsnacht am Rigi, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamber, August, Heimat: Zürich, in Meilen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 10736 vom 10.11.2003 (01259934 / CH-170.3.026.718-9)

■ **Imeon AG (Imeon SA) (Imeon Ltd)**, Sitz: Baar, Domizil: c/o KBT Treuhand AG, Zugerstrasse 50, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 06.11.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Organisation, Verwaltung, Rechtsberatung, Unternehmensführung und -beratung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern und veräußern, Tochtergesellschaften errichten sowie Garantien zugunsten von nahestehenden Gesellschaften gewähren. Aktienkapital: CHF 1'000'000, Librierung: CHF 1'000'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vogel,

Dr. Manuel R., Heimat: Zürich, Luzern, in Steinhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Saldor Revisions GmbH, in Fehraltorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10730 vom 10.11.2003 (01259932 / CH-170.3.026.716-8)

■ **novia technology Schweiz GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Dammstrasse 19, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 05.11.2003. Zweck: Applikations- und Technologie-Vertrieb auf Basis des Geschäftsmodells 'rent-a-sale', Beratung in der Informationslogistik sowie Projektmanagement in der gesamten Schweiz; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ammann, Erich V., Heimat: Horgen, in Horgen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Kurz, Günter, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Korschbenroth (DE), Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Schorr, Richard, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Eschenbach i.d. Opf. (DE), Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000. Tagebuch Nr. 10719 vom 10.11.2003 (01259918 / CH-170.4.004.558-7)

■ **narkose.ch ag**, Sitz: Zug, Domizil: St. Antonsgasse 4a, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 06.11.2003. Zweck: Erbringung von infrastrukturellen, administrativen und personellen Dienstleistungen und Behandlungen, insbesondere im Bereich der Anästhesiologie; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben, gründen oder sich daran beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Librierung: CHF 50'000, 10'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10. Partizipationskapital: CHF 200'000, Librierung: CHF 100'000, 20'000 vinkulierte Namenpartizipationscheine zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Robe, Dr. Jürgen, Heimat: Münster VS, in Luzern, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigrist, Dr. Jörg, Heimat: Horw, in Weisingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neuer, Dr. Hans, Heimat: Zürich, Schlieren, in Neftenbach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Noser, Dr. Alex, Heimat: Oberurnen, in Winterthur, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; WPnet Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 10731 vom 10.11.2003 (01260018 / CH-170.3.026.717-3)

■ **Silanar Trading SA (Silanar Trading Ltd) (Silanar Trading AG)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Dr. Heiner Bernold, Bahnhofstrasse 11, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 06.11.2003. Zweck: Handel mit Rohwaren verschiedener Art und andern Gütern auf internationaler Basis; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen oder vermitteln, Finanzierungen durchführen, Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten, Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräußern sowie Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bernold, Heiner, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 10741 vom 10.11.2003 (01260030 / CH-170.3.026.719-7)

■ **TRIO Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o lic.ür. Raffael J. Weidmann, Bundesplatz 16, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 07.11.2003. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000, Librierung: CHF 100'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle; Martin, Oliver, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Leipzig (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rudolf, Andreas K., Heimat: Rietheim, in Zug, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei; Weidmann, Raffael J., Heimat: Bachs, Zürich, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 10745 vom 10.11.2003 (01260342 / CH-170.3.026.720-2)

**Mutations**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AFB Anlage- und Finanzberatungs AG**, Sitz: Zug, Vermittlung, Verwaltung und Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 18, Id. 773718). Domizil Neu: Baarenstrasse 137, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 10723 vom 10.11.2003 (01260010 / CH-170.3.021.813-7)

■ **AND consulting Doris Krummenacher**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Personalvorsorge- und Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 224

vom 17.11.1999, S. 7803). Eingetragene Personen Neu: Herzog, Daniela, Heimat: Hornussen, in Hünenberg, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 10738 vom 10.11.2003 (01260336 / CH-170.1.004.456-9)

■ **BM Steiner GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Lieferung und Montage von Leichtbaustrukturen, GmbH (SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 15, Id. 985220). Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des am 08.04.2003 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 30.09.2003. Tagebuch Nr. 10708 vom 10.11.2003 (01259996 / CH-170.4.002.070-1)

■ **BP (Switzerland)**, Sitz: Zug, Betrieb von Handels- und Industrieunternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 01.09.2003, S. 15, Id. 1151838). Bemerkungen Neu: weitere Geschäftskonten: Zürcherstrasse 42, 8103 Untere Stringen weitere Geschäftskonten: Birmsdorfstrasse 2, 5507 Mellingen. Gelösch: [weitere Geschäftskonten: route de Vernier 143, 1219 Châtelaine]. Tagebuch Nr. 10722 vom 10.11.2003 (01259924 / CH-170.3.018.834-3)

■ **Burbit GmbH**, Sitz: [bisher: Arth ], Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, GmbH (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, Seite 4797). Statutenänderung: 05.11.2003. Sitz Neu: Cham. Domizil Neu: Seestrasse 5, 6330 Cham. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung sowie Abwicklung aller Transaktionen; Erwerb, Nutzung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Handel mit Liegenschaften. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Eingetragene Personen: Gleichend: Burch-Gwerder, Markus, Heimat: Samen, in Emmenbrücke, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: in Goldau]. Tagebuch Nr. 10717 vom 10.11.2003 (01260006 / CH-130.0.008.128-1)

■ **Cardinal Health Switzerland 413 AG**, Sitz: Cham, Durchführung und Koordination von internationalen und inländischen Geschäften in den Bereichen Chemie, Pharmazutika, Medikamente, Kosmetika, Ernährung und andere Konsumgüter der Cardinal Health Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2003, S. 15, Id. 1013000). Eingetragene Personen: Geändert: Embleton, Dr. Jonathan Kenneth, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Cham, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Prokurist mit Einzelprokura]; Wolff, Marc, Heimat: Frankreich, in Zug, Vize-Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Meister, Dr. Thörnas, Heimat: Merishausen, in Zürich, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Vischer, Markus, Heimat: Basel, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 10728 vom 10.11.2003 (01259928 / CH-170.3.020.089-3)

■ **DV Dentalvision AG (DV Dentalvision SA) (DV Dentalvision Ltd)**, Sitz: Zug, Entwicklung und Vertrieb von zahnmedizinischen und zahn technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 560). Firma Neu: (DV Dentalvision AG in Liquidation). Übersetzungen der Firma Neu: (DV Dentalvision SA en liquidation), (DV Dentalvision Ltd in liquidation) Gelösch: (DV Dentalvision SA), (DV Dentalvision Ltd). Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 04.11.2003. Eingetragene Personen: Geändert: Berner, Markus, Heimat: Zürich, Schafisheim, in Niederhasli, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 10718 vom 10.11.2003 (01260008 / CH-170.3.024.457-8)

■ **Exprodukte AG (Exprodukte SA) (Exprodukte Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2002, S. 17, Id. 708898). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Muro Services AG', in Zug. Generalversammlung vom 04.11.2003. Aktiven und Passiven der Exprodukte AG gehen auf die 'Muro Services AG' über. Tagebuch Nr. 10715 vom 10.11.2003 (01260002 / CH-170.3.012.197-0)

■ **Fidinter S.A., succursale de Zug (Fidinter AG, succursale de Zug) (Fidinter Ltd, succursale de Zug)**, Sitz: Zug, Sämtliche Aktivitäten, welche im Rahmen einer Treuhändgesellschaft in der Schweiz und im Ausland liegen, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne (SHAB Nr. 153 vom 13.08.2003, S. 14, Id. 1127548). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Sitz: Zug, in Zug. Eingetragene Personen Neu: Bohner, René, Heimat: Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 10733 vom 10.11.2003 (01260022 / CH-170.9.000.403-3)

■ **FIFA Marketing AG, Zweigniederlassung Zug**, Sitz: Zug, Vermarktung des World Cups, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 15, Id. 985208). Firma Neu: **FIFA Marketing & TV AG, Zweigniederlassung Zug**. Angaben zum Hauptsitz: Firma Geändert: FIFA Marketing & TV AG [bisher: FIFA Marketing AG]. Statutenänderung: 20.10.2003. Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Neu: Valcke, Jérôme, Heimat: Frankreich, in Zug, Leiter der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ericson, Bengt Niclas, Heimat: Schweden, in Zürich, Zeichnungsberechtigter mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien. Gelösch: [Volle, Oddkjell, Heimat: Norwegen, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Thomson, Michael, Heimat: Australien, in Luzern, Leiter der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 10724 vom 10.11.2003 (01260012 / CH-170.9.000.755-6)

■ **FIRST INTERNATIONAL RECORDS MANAGEMENT AG (FIRST INTERNATIONAL RECORDS MANAGEMENT LTD) (FIRST INTERNATIONAL RECORDS MANAGEMENT SA)**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften in aller Welt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 30.12.1999, S. 8877). Statutenänderung: 29.10.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 500'000 [bisher: CHF 100'000], Librierung: CHF 500'000 [bisher: CHF 100'000], 500 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000]. Tagebuch Nr. 10734 vom 10.11.2003 (01260024 / CH-170.3.023.473-1)

■ **Fritson AG**, Sitz: Cham, Entwicklung und Vertrieb von sowie Handel mit frischen Halbfertigprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15.07.2003, S. 17, Id. 1083464). Eingetragene Personen: Gelösch: [Emery, Patrick, Heimat: Frankreich, in Paris (FR), Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 10742 vom 10.11.2003 (01260032 / CH-170.3.022.508-8)

■ **Hotel Faßleralp AG**, Sitz: Zug, Besitz und Betrieb der Hotels Faßleralp und Langgletscher in Blatten VS, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.2003, S. 19, Id. 1063634). Statutenänderung: 14.10.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 274'000 [bisher: CHF 230'000], Librierung: CHF 274'000 [bisher: CHF 230'000], 2740 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 2'300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Tagebuch Nr. 10713 vom 10.11.2003 (01259914 / CH-660.0.011.923-8)

■ **IMG Consult AG**, Sitz: Zug, Beratung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27.10.2003, S. 14, Id. 1231256). Statutenänderung: 10.11.2003. Firma Neu: **BZL Logistics AG**. Zweck Neu: Logistic Know-how für Unternehmen sowie Generierung von Provisionen; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Tagebuch Nr. 10744 vom 10.11.2003 (01260340 / CH-170.3.026.622-4)

■ **Infront Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.2003, S. 14, Id. 1110654). Statutenänderung: 04.11.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 40'892'300 [bisher: CHF 100'000], Librierung: CHF 40'892'300 [bisher: CHF 100'000], 408'923 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Tagebuch Nr. 10714 vom 10.11.2003 (01259916 / CH-170.3.025.881-9)

■ **Interstatistik AG**, Sitz: Cham, Sammlung, Verarbeitung und Verwertung von Daten und Informationen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2002, S. 18, Id. 409736). Eingetragene Personen Neu: Ubersax, Peter, Heimat: Thörigen, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Dominik, Heimat: Elm, in Cham, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 10746 vom 10.11.2003 (01260344 / CH-170.3.003.335-6)

■ **KHP Marketing GmbH**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, GmbH (SHAB Nr. 246 vom 17.12.1999, S. 8563). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Stans (SHAB Nr. 213 vom 05.11.2003, Seite 10). Tagebuch Nr. 10706 vom 10.11.2003 (01259992 / CH-170.4.002.659-4)

■ **Michael Funk & Co**, Sitz: [bisher: Zollikon ], Beratungen von Unternehmen in den Bereichen Geschäftspolitik und Führungsstrukturen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1991, Seite 394). Sitz Neu: Cham. Domizil Neu: Taubmatt, 6330 Cham. Beginn: 01.01.1991. Zweck: Beratungen von Unternehmen in den Bereichen Geschäftspolitik und Führungsstrukturen. Eingetragene Personen Geändert: Funk, Michael, Heimat: Baden, Zollikon, in Cham, unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon]; Funk, Alice, Heimat: Baden, Zollikon, Maur, in Cham, Kommanditistin mit Einzelprokura, Kommandite: CHF 10'000 [bisher: in Zollikon]. Tagebuch Nr. 10721 vom 10.11.2003 (01259922 / CH-020.2.000.014-4)

■ **Muro Services AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art insbesondere für Gruppengesellschaften des Masteel Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18.09.2003, S. 15, Id. 1176774). Bemerkungen Neu: Fusion: Übernahme der Aktiven von CHF 864'796.00 und der Passiven von CHF 147'888.00 der 'Exprodukte AG', in Zug, gemäss Bilanz per 30.09.2003 und Fusionsvertrag vom 04.11.2003 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die Aktionärin der übernehmenden und die der übernommenen Gesellschaft die gleiche ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Tagebuch Nr. 10716 vom 10.11.2003 (01260004 / CH-170.3.020.700-8)

■ **Nailery, Nagel und Handkosmetik Ana Häussermann Trachsler**, Sitz: [bisher: Zürich], Entwicklung und Wartung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 17, Id. 654808). Statutenänderung: 06.11.2003. Sitz Neu: Hünenberg, Domizil Neu: Chamerstrasse 42a, 6331 Hünenberg, Eingetragene Personen: Keller, Roger Pierre, Heimat: Matzingen, in Birmensdorf ZH, Direktor mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10726 vom 10.11.2003  
 (01260016 / CH-020.1.001.438-7)

■ **Newco Commodities AG (Newco Commodities SA) (Newco Commodities Ltd)**, Sitz: Steinhausen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zellulose, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2003, S. 14, Id. 1020800). Eingetragene Personen Geändert: Tschopp, Pascal, Heimat: Mège, in Kastanienbaum, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]. Gelöscht: [Jung, Othmar, Heimat: Niederhelfenschwil, in Buonas, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Van Mourik, Ray Allan, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10727 vom 10.11.2003  
 (01259926 / CH-170.3.019.027-3)

■ **PDP PARFUMS DE PARIS SA (PDP PARFUMS DE PARIS SA)**, Sitz: Cham, Kauf und Verkauf von Parfümprodukten in Paris, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 22.05.2003, S. 17, Id. 1002110). Statutenänderung: 05.11.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 5'000'000 [bisher: CHF 2'500'000], Liberierung: CHF 5'000'000 [bisher: CHF 2'500'000], 5'000 vinkulierte Aktien zu CHF 1'000 [bisher: 2'500 vinkulierte Aktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen Geändert: Weber, Beat, Heimat: Riehen, in Oetwil am See, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gray, Richard, Heimat: Zürich, Dinhard, in Egg bei Zürich, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: Zeichnungsrechtlicher mit Einzelunterschrift]; Behrisch, Hans Albrecht Reichhold, Heimat: Les Hauts-Geneveys, in Meilen, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Shapira, Alexander, Heimat: Schattdorf, in Erlenhof ZH, Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10725 vom 10.11.2003  
 (01260014 / CH-660.1.067.991-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Conware AG**, Sitz: Steinhausen, Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirmen bei Alter, Stiftung (SHAB Nr. 199 vom 16.10.2003, S. 15, Id. 1216776). Domizil Neu: c/o AND consulting Doris Krummenger, Gubelstrasse 15, 6304 Zug.

Tagebuch Nr. 10739 vom 10.11.2003  
 (01260338 / CH-170.7.000.337-3)

■ **PhytoPharm AG (PhytoPharm Ltd) (PhytoPharm SA)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, im besonderen mit Rohstoffen für die pharmazeutische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 12.04.2003, S. 17, Id. 1247470). Firma Neu: **PhytoPharm AG in Liquidation** Übersetzungen der Firma Neu: **(PhytoPharm Ltd in liquidation)**, **(PhytoPharm SA in liquidation)** Gelöscht: [(PhytoPharm Ltd), (PhytoPharm SA)]. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 28.10.2003.

Tagebuch Nr. 10735 vom 10.11.2003  
 (01260026 / CH-170.3.021.483-3)

■ **R & SG Beratungen AG** Sitz: [bisher: Thun], Betriebswirtschaftliche Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27.04.2001, Seite 3127). Statutenänderung: 05.11.2003. Firma Neu: **cConsulting AG** Sitz Neu: Zug, Domizil Neu: Graben 5, 6300 Zug, Zweck: Betriebswirtschaftliche Dienstleistungen, insbesondere Beratungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zweckbestimmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Suter Treuhand AG, in Burgdorf, Revisionsstelle. Neu: Schuler, Jürg, Heimat: Zürich, Galgenen, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Giulianelli, René, Heimat: Lommiswil, in Thun, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Giulianelli-Zürbüg, Susanne, Heimat: Lommiswil, in Thun, Prokuristin mit Einzelprokura].

Tagebuch Nr. 10740 vom 10.11.2003  
 (01260028 / CH-092.3.007.074-6)

■ **Robe River Ore AG (Robe River Ore SA) (Robe River Ore Ltd)**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf von Robe Eisenerz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 12, Id. 588260). Firma Neu: **Robe River Ore AG in Liquidation** Übersetzungen der Firma Neu: **(Robe River Ore SA in liquidation)**, **(Robe River Ore Ltd in liquidation)** Gelöscht: [(Robe River Ore SA), (Robe River Ore Ltd)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 06.11.2003. Eingetragene Personen Geändert: Escher, Dr. Martin, Heimat: Zürich, in Zürich, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Hünnerwadel, Dr. Patrick, Heimat: Lenzenburg, in Zumikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Wermli, Jürg A., Heimat: Aarau, in Oberwil bei Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Latham, Clive, Heimat: Australien, in Netherlands (AU), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10732 vom 10.11.2003  
 (01260020 / CH-170.3.019.417-4)

■ **Softbox AG**, Sitz: [bisher: Baar], Entwicklung und Wartung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 17, Id. 654808). Statutenänderung: 06.11.2003. Sitz Neu: Hünenberg, Domizil Neu: Chamerstrasse 42a, 6331 Hünenberg, Eingetragene Personen: Keller, Roger Pierre, Heimat: Matzingen, in Birmensdorf ZH, Direktor mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10720 vom 10.11.2003  
 (01259920 / CH-020.3.025.525-6)

■ **Tune AG (Tune SA) (Tune Ltd)**, Sitz: Zug, Erstellung und/oder Betrieb von Verpflegungs- und Freizeitbetrieben (Restaurants, Bar etc.), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S. 15, Id. 595730). Eingetragene Personen Gelöscht: [Achleitner, Thomas, Heimat: Zug, in Zug, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10743 vom 10.11.2003  
 (01260034 / CH-170.3.023.124-9)

■ **Water-Air-Life GmbH**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, GmbH (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2000, S. 4898). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Stanz (SHAB Nr. 213 vom 05.11.2003, Seite 11).

Tagebuch Nr. 10707 vom 10.11.2003  
 (01259994 / CH-170.4.002.925-3)

■ **Zilimon AG**, Sitz: Zug, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2002, S. 15, Id. 699364). Eingetragene Personen Neu: Ballabio, Christian, Heimat: Morbio Inferiore, in Origgio, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crotta, Giorgio, Heimat: Isone, in Agno, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Rota, Mafalda, Heimat: Montagnola, in Taveme, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Martino, Franca, Heimat: Agno, in Taveme, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10737 vom 10.11.2003  
 (01260334 / CH-170.3.006.594-6)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Cha Holding AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen inner- und ausserhalb Europas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2003, S. 16, Id. 1016234). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10711 vom 10.11.2003  
 (01259910 / CH-170.3.008.259-1)

■ **Entropar AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Gewährung von Darlehen zur Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 15, Id. 632882). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10704 vom 10.11.2003  
 (01259906 / CH-170.3.005.141-5)

■ **Esperrfinanz AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 18, Id. 499078). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10702 vom 10.11.2003  
 (01259902 / CH-170.3.018.528-8)

■ **Globix Internet Exchange AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Internet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19.09.2003, S. 16, Id. 1178646). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10710 vom 10.11.2003  
 (01260000 / CH-170.3.023.952-0)

■ **Hizu AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Besorgung von Finanzgeschäften jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, S. 19, Id. 760684). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10703 vom 10.11.2003  
 (01259904 / CH-170.3.010.655-8)

■ **Inter Publishing Company AG in Liquidation**, Sitz: Baar, Herstellung und Verkauf von Zeitschriften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2002, S. 14, Id. 636690). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10712 vom 10.11.2003  
 (01259912 / CH-170.3.024.437-1)

■ **Metal Element Invest AG in Liquidation**, Sitz: Baar, Durchführung und Vermittlung von Handels- und Finanzierungs-geschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Metallergzeugnisse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 16, Id. 445078). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10705 vom 10.11.2003  
 (01259908 / CH-170.3.020.409-8)

■ **Snuo Handels- und Verwaltungen AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10282). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10701 vom 10.11.2003  
 (01259990 / CH-170.3.020.596-2)

■ **Soda-Club Switzerland AG (Soda-Club Switzerland SA) (Soda-Club Switzerland Ltd)**, Sitz: Zug, Direkte oder indirekte Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesell-

schaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7443). Löschung: Die Vorschriften von Art. 826 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 10709 vom 10.11.2003  
 (01259998 / CH-170.3.022.609-6)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Angelo + Ivo Matanovic**, in Zürich, Hohlstrasse 271, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 10.11.2003. Zweck: Übernahme von Gipserarbeiten aller Art, Akustikdecken, Leichtbauwände. Eingetragene Personen: Matanovic, Anđeljko genannt Angelo, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Matanovic, Ivo, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31344 vom 10.11.2003  
 (01259612 / CH-020.2.004.797-3)

■ **APOLLO FILM AG**, in Weisslingen, Im Leisibühl 29, 8484 Weisslingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Produktion, Vermittlung, Verwertung und den Vertrieb von in- und ausländischen Filmen und Fernsehproduktionen und anderen audiovisuellen, auch interaktiven Medien, die Auswertung von Haupt- und Nebenrechten auf Datenträgern aller Art oder via Fernsehen/Internet, das Betreiben von Merchandising, sowie die Abwicklung aller damit verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner kann sie Liegenschaften erwerben, Zwiseigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meier, Juan, von Maur und Weich, in Weisslingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Supura Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31345 vom 10.11.2003  
 (01259614 / CH-020.3.027.180-9)

■ **atfront gmbh**, in Zürich, Stockerstrasse 62, 8002 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Beratung, Konzeption und Umsetzung von Lösungen und das Anbieten sämtlicher Dienstleistungen auf dem Gebiet der Marketing- und Unternehmenskommunikation, der visuellen Gestaltung und der Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen und anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen sowie alle anderen Geschäfte tätigen, die in ihren Geschäftsbereich fallen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Eisenegger, Peter, in Zürich und Adorf, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Landolt, Daniel, von Näfels, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 31346 vom 10.11.2003  
 (01259616 / CH-020.4.027.814-1)

■ **Bellini Baupersonal AG**, in Zürich, Kanzelestrasse 57, 8004 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Bellini Baupersonal AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zug. Handelsregistereintragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zug. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Personalvermittlung, kann in- und ausländische Filialen errichten, andere Gesellschaften und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Des weiteren kann die Gesellschaft andere Geschäfte durchführen, die direkt oder indirekt im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck stehen oder dessen Erfüllung fördern. Eingetragene Personen: Haag, Heinz, von Sulgen, in Zürich, Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eichenberger, Michel, von Beinwil am See, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gantner, Bernadette, von Eglisau, in Kastanienbaum, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwyn, Andreas, von Berlingen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ztzonas, Georgios, griechischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31347 vom 10.11.2003  
 (01259618 / CH-020.9.001.988-0)

■ **bhend,klammer dipl. architekten eth**, in Zürich, Hardstrasse 219, 8005 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.07.2003. Zweck: Architektur Planung. Eingetragene Personen: Bhend, Christof, von Beatenberg, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Klammer, Sergej, von Rorschach, in Rorschacherberg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31348 vom 10.11.2003  
 (01259532 / CH-020.2.004.798-9)

■ **Boutique Twin's Sahin**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich, Einzelziffirma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Boutique mit Kleider und Schmuck. Eingetragene Personen: Sahin, Ünal, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31349 vom 10.11.2003  
 (01259534 / CH-020.1.043.959-5)

■ **BSP-Consulting AG (BSP-Consulting SA) (BSP-Consulting Ltd.)**, in Zürich, c/o Caminada Treuhand AG Zürich, Zollikerstrasse 27, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.11.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Beratungsdienstleistungen in allen Bereichen des Kapitalmarktes für institutionelle und private Kunden und die Übernahme von Vermögensverwaltungstätigkeiten aller Art, Erstellen und Vertrieb von Informationsprodukten aller Art, Entwicklung und Vertrieb von Handels- und Informationssoftware und Hardware sowie die Durchführung von Kapitalmarkttransaktionen sämtlicher Art im Namen und auf Rechnung der Gesellschaft. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch Brief, Fax oder e-Mail an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bilger, Bernhard Guido, deutscher Staatsangehöriger, in Tägerwilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Blättermann, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Nidderau (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31350 vom 10.11.2003  
 (01259536 / CH-020.3.027.181-7)

■ **Central Reisen GmbH**, in Wädenswil, Unterortstrasse 32, 8804 Wädenswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2003, 5.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft erbringt alle mit der Reisebranche verbundenen Dienstleistungen, einschliesslich der Vermittlung bzw. Organisation von Weiterbildungskursen und Seminaren. Sie kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelziffirma Central Reisen, Iris Varco, in Wädenswil, gemäss Übernahmebilanz per 01.01.2003 mit Aktiven von CHF 35'922.50 und Passiven von CHF 3'300.--, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 12'622.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Varco, Iris, von Hergiswil bei Willisau, in Wädenswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Varco, Cheryl, von Hergiswil bei Willisau, in Wädenswil, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 31351 vom 10.11.2003  
 (01259538 / CH-020.4.027.815-6)

■ **Golfreisen on Tour, Silvia Brunold**, in Seuzach, Kirchgasse 30, 8472 Seuzach, Einzelziffirma (Neueintragung). Zweck: Organisation und Durchführung von Golf- und Kulturreisen, Organisation und Durchführung von Golfturnieren und -Events, Golf Media Marketing, Merchandising- und Logo Artikel, Beratung und Konzeption von Golf Marketing. Eingetragene Personen: Brunold, Silvia, von Wiesen GR, in Seuzach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31352 vom 10.11.2003  
 (01259620 / CH-020.1.043.960-5)

■ **Gujer + Lemm GmbH**, in Illnau-Effretikon, Rebenstrasse 5, 8307 Effretikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.11.2003. Zweck: Liegenschaftenerhalt, Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Reparaturen im und ums Haus, Kundenaufträge. Sie kann auch alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Hauptzweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft darf im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland direkt oder indirekt beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gujer, Roger, von Fehraltorf, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lemm Marugg, Peter, von Davos und Klosters-Gemeins, in Mönchaltorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 31353 vom 10.11.2003  
 (01259622 / CH-020.4.027.816-4)

■ **René Wagner Tabak - Lüdeli**, in Zürich, Storchengasse 19, 8001 Zürich, Einzelziffirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Tabakwaren und Raucherutensilien. Eingetragene

Personen: Wagner, René W., von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Wagner-Gerbig, Rahel J., von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31354 vom 10.11.2003  
(01259624 / CH-020.1.043.961-0)

■ **ROURE CATERING SERVICE**, in Zürich, Leonhardstrasse 5, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Fertigmahlzeiten sowie Partyservice. Eingetragene Personen: Roure, Christophe Arthur, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31355 vom 10.11.2003  
(01259626 / CH-020.1.043.962-1)

■ **Schragrtrich Dörig**, in Zürich, Seefeldstrasse 301a, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Agentur für Kommunikation und Design (Corporate Identity und Corporate Design entwickeln und gestalten). Eingetragene Personen: Dörig, Manuela, von Appenzell, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31356 vom 10.11.2003  
(01259628 / CH-020.1.043.963-6)

■ **SHEEGA, Shala Hagji**, in Zürich, Badenstrasse 808, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Versicherungsvermittlungen, Schuldenanierungen sowie Mode-Beratung. Eingetragene Personen: Shala, Hagji, serbisch-montenegrinischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31357 vom 10.11.2003  
(01259540 / CH-020.1.043.964-4)

■ **Stiftung Zentrum Nachhaltigkeit Zürich**, in Zürich, Künstlergasse 15, 8001 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 22.09.2003. Zweck: Zweck der Stiftung ist es, die Nachhaltigkeitsthematik in Wirtschaft, Gesellschaft und Politik durch systematisches Erschliessen von Wissen zu vertiefen, durch das Erarbeiten von praxisrelevantem Know-how aktiv zu unterstützen und durch zielgerichtete Kommunikation massgebend zu beeinflussen. Mit der Gründung und dem Aufbau des Zentrums Nachhaltigkeit Zürich will die Stiftung zudem einen Beitrag zur Stärkung der Schweiz als innovativer und zukunftsorientierter Denk- und Wirtschaftspol leisten. Die Stiftung ist gemeinnützig und verfolgt weder Erwerbs- noch Selbsthilfeszwecke. Organisation: Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Burkhard, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weder, Hans, von Dietswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruderer, Pascale, von Rorschach, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Porro, Bruno, von Chiasso, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inderbitzin, Werner, von Schattorf, in Mellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Reinhart, Andreas, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31358 vom 10.11.2003  
(01259542 / CH-020.7.001.107-7)

■ **tanz prozess GmbH**, in Affoltern am Albis, Werkstrasse 1, 8910 Affoltern am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausbildung von Schüler/innen im Bereich der Tanz- und Bewegungstherapie, Persönlichkeitsbildung und Selbsterfahrungskursen. Die Gesellschaft kann Tanzveranstaltungen und kulturelle Anlässe organisieren oder durchführen. Die Gesellschaft kann die Räume an Drittpersonen untervermieten. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben und veräussern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sämtliche Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt zur Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Züllig, Daniel, von Arbon und Egnach, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Berardi-Barz, Bettina, von Zürich, in Ottenbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 31359 vom 10.11.2003  
(01259544 / CH-020.4.027.817-2)

■ **Teleline Investment Plc, London, Zweigniederlassung Zürich (Teleline Investment Plc, London, Zurich Branch) (Teleline Investment Plc, London, Succursale Zurich)**, in Zürich, Wieslergasse 5, 8049 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Teleline Investment Plc. Rechtsform Hauptsitz: Public Company Limited by Shares. Hauptsitz: London (GB). Statuten Hauptsitz: Das Memorandum und die Articles of Association datieren vom 4.2.2003.

Zweck Hauptsitz: Die Gesellschaft verfolgt folgende Zwecke: A. Führung von Geschäften als allgemeine Handelsgesellschaft. B. Förderung und vollständiger oder teilweise Erwerb des Aktien- oder Anleihekaptals einer jeden Gesellschaft, unbeschadet davon, wo diese ihren Sitz hat, welche Aktivität und welches Interesse sie verfolgt oder anbietet, wenn diese für die Gesellschaft vorteilhaft erscheinen; Beteiligstellung für jede Gesellschaft, an der die Gesellschaft interessiert ist, oder aber für irgendwelche andere Personen, von administrativen finanziellen Dienstleistungen, von Leistungen anderer Art und Einrichtungen sowie Verkauf (bzw. Verfügen über) des Unternehmens, irgendeines Eigentums oder Vermögens der Gesellschaft gegen ein für angemessenes erachtetes Entgelt, einschliesslich des Aktien- oder Anleihekaptals oder einer anderen Verpflichtung einer jeden Körperschaft. C. Aufnahme oder Beschaffung in jeder Weise von Geldmitteln, Sicherstellung derselben oder von deren Rückzahlung, wie auch Erfüllung einer Schuld, einer Pflicht, eines Vertrages, einer Garantie oder anderen Verpflichtung, die die Gesellschaft auf sich

genommen hat oder die sie eingegangen ist, insbesondere durch das Ausstellen einer Globalverpfändung, die durch das gesamte oder irgendeine Gesellschaftseigentum (sowohl das gegenwärtige als auch das künftige) gesichert sind, einschliesslich des noch nicht zur Einzahlung aufgerufenen Kapitals; sowie Erwerb, Tilgung oder Abzahlung irgendwelcher Sicherheiten. D. Ausübung aller oben genannten Tätigkeiten, allein oder als Mitglied einer Gesellschaft, einer Handelsgesellschaft oder eines Konsortiums, aber auch mittels einer Tochtergesellschaft oder innerhalb derselben, und zwar überall auf der Welt. E. Verrichtung aller Tätigkeiten, die nebensächlich oder förderlich für die Fortsetzung oder Erreichung irgendeines der oben genannten Zwecke erscheinen, oder aber für die Ausübung irgendeiner Macht (ob ausdrücklich oder stillschweigend), die die Gesellschaft besitzt. Kapital Hauptsitz: Aktienkapital: GBP 50'000.--. Liberierung: GBP 50'000.--. Aktien: 50'000 Aktien zu GBP 1.--. Eingetragene Personen: Restrepo, Jairo, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, Viveros, Juan Carlos, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied und Sekretär; Watter, Urs, von Zürich und Zurichach, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31360 vom 10.11.2003  
(01259546 / CH-020.9.001.989-1)

■ **Textilpflege Stäfa, S. Martinovic**, in Stäfa, Bahnhofstrasse 32, 8712 Stäfa, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigung von Textilien, Leder, Teppiche, Waschen von Hemden, Duets etc.. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma 'Textilpflege Stäfa G. Fürst', in Stäfa, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Martinovic, Salko, serbisch-montenegrinischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Martinovic, Biserka, serbisch-montenegrinische Staatsangehörige, in Bern, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31361 vom 10.11.2003  
(01259630 / CH-020.1.043.965-2)

■ **von Moos Vermögensberatung AG (von Moos Investment Advisory Ltd)**, in Zürich, Rüdigerstrasse 15, 8045 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermögensverwaltung und Anlageberatung, die Durchführung von Finanz-, Treuhand- und Wertpapiergeschäften aller Art, auf eigene und fremde Rechnung, aller mit diesem Zweck in Zusammenhang stehenden Transaktionen und Dienstleistungen, sowie Treuhand- und Unternehmensberatungstätigkeit. Die Gesellschaft wird keine Banktätigkeit ausüben und sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen. Sie kann alle Rechtsgeschäfte tätigen, die der Gesellschaftszweck mit sich bringt, insbesondere in der Schweiz und im Ausland Grundstücke erwerben, halten, belasten, vermieten und veräussern, in der Schweiz und im Ausland Gesellschaften gründen, sich in der Schweiz und im Ausland an Gesellschaften beteiligen oder auf andere Weise mit Dritten zusammenarbeiten. Die Gesellschaft kann eine Holdingstruktur geben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung an die im Aktienbuch genannten Adressen oder durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: von Moos, Gilbert Bernhard, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Aeberli, Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31362 vom 10.11.2003  
(01259632 / CH-020.3.027.182-5)

■ **W-o-W GmbH**, in Volketswil, Chriesbaumstrasse 6, 8604 Volketswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von sowie den Handel und Verkauf von Sport- und Fitnessgeräten, Ergänzungsnahrung, Sportbekleidung und Accessoires. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bess Handels AG, in Fehraltorf, SHAB, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Klade, Stefan, von Suhr, in Wil SG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schneider, Beat, von Schwendibach, in Hittnau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31363 vom 10.11.2003  
(01259634 / CH-020.4.027.818-8)

■ **Wilfinger Services GmbH**, in Künsnacht ZH, Oberwachstrasse 2, 8700 Künsnacht ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Organisation und Durchführung von Anlässen und die Erbringung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen wie Catering, Getränkelieferungen, etc. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wilfinger, Roger, von Zürich und Winterthur, in Langnau am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wilfinger, Eveline, von Zürich und Winterthur, in Langnau am Albis, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 31364 vom 10.11.2003  
(01259636 / CH-020.4.027.819-3)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

■ **AHM Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 16.05.2000, S. 3287). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wildholz, Heinz, von Bern, in Rubigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amacher, Kurt, von Wilderswil, in Niederwichter, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 31365 vom 10.11.2003  
(01259548 / CH-020.3.902.013-2)

■ **Ahorn Sanitär AG in Liquidation**, in Zürich, Sanitärinstallations, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 10.11.2003, S. 17, Publ. 1251672). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Capaul, John, von Lumbrin, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31366 vom 10.11.2003  
(01259550 / CH-280.3.915.976-1)

■ **Al Ferrano Mode AG**, in Zürich, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Schneiderei und Mode, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 15.10.2003, S. 16, Publ. 1214592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imhof, Alain Richard, von Freienwil und Turgi, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 31367 vom 10.11.2003  
(01259552 / CH-020.3.005.410-3)

■ **Autostern Wädenswil AG**, in Wädenswil, Verkauf, Unterhalt und Reparatur von Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 10.04.2003, S. 22, Publ. 944026). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blattmann, Patrick A., von Wädenswil, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Blattmann, Hans Heinrich, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 31368 vom 10.11.2003  
(01259554 / CH-020.3.902.213-5)

■ **AV Reinigungen GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2002, S. 16, Publ. 755258). Firma neu: **AV Reinigungen GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 06.11.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 31369 vom 10.11.2003  
(01259638 / CH-020.4.022.089-3)

■ **Baugenossenschaft Glattal Zürich**, in Zürich, Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern preisgünstige Wohnungen zu verschaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 22, Publ. 415742). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aebi, Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nätzli, René, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lohmann, Thomas, von Aeschi bei Spiez, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eicher, Rolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 31370 vom 10.11.2003  
(01259640 / CH-020.5.900.106-7)

■ **Behan AG**, bisher in Stansstad, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4923). Gründungsstatuten: 18.10.1982. Statutenänderung: 27.10.2003. Sitz neu: Rüschlikon. Domizil neu: c/o Liegenschaften AG Rüschlikon, Bahnhofstrasse 69, 8803 Rüschlikon. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen aller Art an- und verkaufen. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Inhaberkonten erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist aufgehoben.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beglinger, Peter, von Mollis, in Atdorf UR, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Scherer, Cécile, von Wimmis und Zäziwil, in Atdorf UR, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prisma Treuhand und Revisions AG, in Stansstad, Revisionsstelle [wie bisher]; Frey, Dr. Arthur, von Zürich, in Lütisburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31371 vom 10.11.2003  
(01259642 / CH-150.3.000.620-5)

■ **Bernauer AG**, in Stäfa, Führung eines Elektroinstallationsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 18, Publ. 503172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Smill, Olivier, von Bäretswil, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schröder, Hardy, von Cazis, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 31372 vom 10.11.2003  
(01259644 / CH-020.3.902.975-2)

■ **BETAG Licht GmbH**, in Otelfingen, Entwicklung von Beleuchtungstechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 16.10.2003, S. 16, Publ. 1216262). Statutenänderung: 21.10.2003. Firma neu: **ilumera betag gmbh**.

Stammkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 30'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riemenschneider, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ilumera Group AG, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 375'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- (M. TCM Management & Traffic Consulting GmbH, in Wien A.), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 125'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.--]; Kromer, Heiner, von Delsberg, in Emmetten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Märki, Martin, von Rüfenach, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 31373 vom 10.11.2003  
(01259556 / CH-400.4.020.801-6)

■ **boomerang-promotion ag**, in Rümlang, Promotionsberatung, -durchführung und Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06.10.2003, S. 21, Publ. 1200884). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vescofida Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Niederhasli, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31374 vom 10.11.2003  
(01259558 / CH-020.3.021.899-8)

■ **Bucher-Landtechnik AG** in Niederweningen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Thomas, von Birri, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 31375 vom 10.11.2003  
(01259560 / CH-020.3.004.734-4)

■ **CATS Commercial Air Transport Service, AG**, in Kloten, Betrieb von Luftfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 16.10.2003, S. 17, Publ. 1216274). Firma neu: **Commercial Air Transport Service AG**. Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Bülach hat mit Verfügung vom 05.09.2003 die Eintragung der Abänderung der Firma der Gesellschaft in Commercial Air Transport Service AG angeordnet.

Tagebuch Nr. 31376 vom 10.11.2003  
(01259562 / CH-020.3.020.857-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 20, publizierten TB-Eintrags Nr. 29084 vom 15.10.2003. **Clariden Bank**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 20, Publ. 1223212). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler, Bruno, von Bürglen UR, in Neuheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht in Zürich].

Tagebuch Nr. 31377 vom 10.11.2003  
(01259564 / CH-020.3.905.335-5)

■ **CTS CONSULTING AG**, in Zürich, Unternehmensberatung bei Veränderungsprozessen durch Coaching, Training und Beratung national und international, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2002, S. 19, Publ. 309592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Progressa Société Fiduciaire et de Gestion SA, in Fribourg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fidubal SA, in Domodidur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31378 vom 10.11.2003  
(01259646 / CH-217.0.137.623-9)

■ **Data-Communications Consulting GmbH**, in Dietikon, Beratunngstätigkeit im Bereich der Projektierung und der Herstellung von Multimedia- und Printprodukten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2001, S. 7661). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31379 vom 10.11.2003  
(01259648 / CH-020.4.003.136-4)

■ **Designfactory AG**, in Dübendorf, Design, Herstellung und Vertrieb von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19.03.2003, S. 16, Publ. 909362). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dörig, Markus, von Appenzell und Lindau, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Külling, Rudolf genannt Ruedi, von Wilchingen, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31380 vom 10.11.2003  
(01259650 / CH-020.3.026.581-4)

■ **EC-Reinsurance Consulting AG**, in Künsnacht ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 21, Publ. 853536). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 213 vom 05.11.2003, S. 5) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31381 vom 10.11.2003  
(01259652 / CH-020.3.907.298-6)

■ **Eduard Vogt AG**, in Volketswil, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29.08.2003, S. 16, Publ. 1149116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshart, Renate, von Affoltern am Albis, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31382 vom 10.11.2003  
(01259656 / CH-020.3.927.953-5)

■ **Edwin Schlatter AG, elektrotechnische Unternehmung, Nachfolger E. Häberlin**, in Zürich, Elektrische Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonanlagen, EDV-Vernetzungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 08.07.1991, S. 2937).

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häberlin, Edwin, von Amriswil, in Benkon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietikon].

Tagebuch Nr. 31383 vom 10.11.2003  
(01259568 / CH-020.1.000.991-1)

■ **Epa AG**, in Zürich, Die Gesellschaft betreibt Warenhäuser, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 18.07.2003, S. 19, Publ. 1089576). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Buhof, Heinz, Martin, von Reinach AG, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buhof, Philipp, von Reinach AG, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwald, Hans-Peter, von Pratteln, in Wetzwil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarz, Hans Peter, von St. Stephan, in Ettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31384 vom 10.11.2003  
(01259570 / CH-020.3.907.986-3)

■ **Eurodis Electronics Schweiz AG**, in Regensdorf, Übernahme von technischen Vertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 03.11.2003, S. 19, Publ. 1240460). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gsteiger, Hans Jörg, von Grindelwald, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Mason, Michael Edward, britischer Staatsangehöriger, in Welwyn (Hertfordshire, GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Gerold, in Udorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 31385 vom 10.11.2003  
(01259572 / CH-020.3.917.877-7)

■ **Evobus (Schweiz) AG**, in Kloten, Vertrieb und Reparatur von Omnibussen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22.04.2003, S. 17, Publ. 956500). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Ruf, Hans, von Buch am Irchel, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widera, Dietmar, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31386 vom 10.11.2003  
(01259654 / CH-170.3.009.429-2)

■ **Farnar PR und Consulting AG**, in Zürich, Unternehmensberatung mit Schwerpunkt Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 24.09.2003, S. 16, Publ. 1184408). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Hensch, Jean-Marc, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Barbara C., von Thöringen und Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 31387 vom 10.11.2003  
(01259656 / CH-020.3.908.519-0)

■ **Ferag AG**, in Hinwil, Herstellung industrieller Erzeugnisse im Bereich der verarbeitenden Fertigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 04.11.2002, S. 15, Publ. 712048). Statutenänderung: 11.09.2002, 29.10.2003. Firma neu: **FERAG AG**. Übersetzungen der Firma neu: **FERAG SA (FERAG Ltd)**. Partizipationskapital neu: CHF 2'000'000.--. Liberierung Partizipationskapital neu: CHF 2'000'000.--. Partizipationschein neu: 200'000 Namenpartizipationscheine zu CHF 10.--. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Liberierung bei der Kapitalerhöhung vom 01.07.1981 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: CHF 8'000'000.-- aus Spezialreserven liberiert.] Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Partizipanten erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre und Partizipanten oder durch Publikation im SHAB, sofern der Verwaltungsrat dies beschliesst. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien und der Namenpartizipationscheine ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Eberhardt, Jürg, von Zürich, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Falcon, Francisco, spanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Wilhelm, von Böbikon, in Habsburg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Hansueli, von Utikon, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Reichlin, Armin, von Steinen, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Rupp, René, von Hombrächten, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Wenk, Alexander, von Wildhaus, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 31388 vom 10.11.2003  
(01259658 / CH-020.3.908.572-7)

■ **Feral Travel AG**, in Zürich, Organisation (Touroperting) und Vermittlung (Wiederverkauf) von Reisen für Privatpersonen, Firmen und andere Organisationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 17, Publ. 706174). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Michel, Edwin, von Bönigen, in Gerzensee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31389 vom 10.11.2003  
(01259660 / CH-020.3.003.055-0)

■ **FIAT CENTER (SUISSE) SA**, in Zürich, Tätigkeiten betreffend Verkauf von Fahrzeugen und Ersatzteilen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 208 vom 29.10.2003, S. 16, Publ. 1234670). mit Hauptsitz in: Genf. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 10.10.2003. Tagebuch Nr. 31390 vom 10.11.2003  
(01259574 / CH-020.9.001.859-0)

■ **FM-Tonstudio AG**, in Zürich, Betrieb eines Tonstudios für die Aufnahme und Bearbeitung von Sprache, Musik, Geräuschen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 04.06.1999, S. 3742). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Majer, Arthur, von Grabs, in Rorbas, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigg, Andreas, von Dörfingen, in Rorbas, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Widmer, Kurt, von Kirchberg SG, in Ellikon an der Thur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zell ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 31391 vom 10.11.2003  
(01259576 / CH-020.3.909.113-2)

■ **Fürsorgestiftung economiestuisse**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 17.07.2003, S. 19, Publ. 1087218). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Masera, Josiane, von Herrliberg, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rameil, Martin, von Gretzenbach, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31392 vom 10.11.2003  
(01259578 / CH-020.7.903.661-0)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 211 vom 03.11.2003, S. 19 publizierten TB-Eintrags Nr. 30182 vom 28.10.2003. Fürsorgestiftung Ernst Wirz**, in Uetikon am See, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 03.11.2003, S. 19, Publ. 1240538). [Das SHAB-Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 172 vom 06.09.1993, S. 172 (nicht: SHAB Nr. 202 vom 18.10.1993, S. 0.).] Tagebuch Nr. 31393 vom 10.11.2003  
(01259580 / CH-020.7.905.125-5)

■ **Garage Wallimann AG**, in Maur, Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte mit Benzin-Tankstelle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 26.08.1997, S. 6220). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wallimann, Jost, von Alpnach, in Maur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallimann, Andrea, von Alpnach, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karlen, Daniel, von Zürich und Töböl, in Maur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Karlen, Silvia, von Zürich und Töböl, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 31394 vom 10.11.2003  
(01259662 / CH-020.3.909.935-5)

■ **Gebr. Schneider AG, Recycling Erdbau**, in Durchfluren, in Meilen, Betrieb eines Transportunternehmens, Durchführung von Erdbau- und Tiefbauarbeiten sowie Betrieb von Recyclinganlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1730). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walder Kistler & Partner AG, Steuerrechts- und Treuhandgesellschaft, in Otterwil am See, Revisionsstelle [bisher: Walder, Kistler & Rolny AG, Steuerrechts- und Treuhandgesellschaft, in Otterwil am See]; Schneider, René, von Meilen, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlenbach ZH]. Tagebuch Nr. 31395 vom 10.11.2003  
(01259664 / CH-020.3.923.413-3)

■ **Georges Sandmeier & Co. Electronic-Vertrieb, Stadel**, in Stadel, Fabrikation und Vertrieb elektronischer und elektrischer Geräte, insbesondere für das graphische Gewerbe Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 08.09.1992, S. 4217). Firma neu: **Georges Sandmeier & Co.** Tagebuch Nr. 31396 vom 10.11.2003  
(01259666 / CH-020.2.903.030-1)

■ **GI Global Invest AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung und Vermögensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2002, S. 18, Publ. 520570). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Dudler, Markus, von Frauenfeld und Thal, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flückiger, Piero, von Auswil, in Dietikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saay, David, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 31397 vom 10.11.2003  
(01259668 / CH-020.3.109.927-6)

■ **GOLD IN ONE AG**, in Rütli ZH, Marketing und Vertrieb eines Luxusgutes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8967). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Urs Hungerbühler, in Rütli ZH, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 31398 vom 10.11.2003  
(01259582 / CH-020.3.024.861-7)

■ **GPC Gepard Pacific SA**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2001, S. 2358). Statutenänderung: 29.10.2003. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, Blumen und Pflanzen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen oder Geschäfte tätigen sowie Verträge abschliessen, welche direkt oder indirekt mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen, oder geeignet sind, die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die Gesellschaft kann sich ferner an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche gründen, erwerben und verkaufen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann insbesondere Wertschriften und Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Tagebuch Nr. 31399 vom 10.11.2003  
(01259584 / CH-170.3.013.893-4)

■ **HIS & Partner AG**, in Zürich, Betrieb einer Totalunternehmung zur Ausführung und Sanierung des Hochbaus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 20, Publ. 866588). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gebert Treuhänder, in Wil SG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 31400 vom 10.11.2003  
(01259586 / CH-440.3.011.748-3)

■ **HIS Hotel Information Systems (Schweiz) AG**, in Rüschlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2003, S. 18, Publ. 1012248). Statutenänderung: 3.10.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Tagebuch Nr. 31401 vom 10.11.2003  
(01259588 / CH-020.3.004.920-8)

■ **Holenweg & Partner AG**, in Küsnacht ZH, Erbringung von Beratungs- und Realisierungsdienstleistungen auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2000, S. 6664). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Holenweg, Arthur, von Zürich und Herzogenbuchsee, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31402 vom 10.11.2003  
(01259590 / CH-020.3.912.150-7)

■ **IMAN Teppiche AG**, in Zürich, Handel mit Teppichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15.11.2000, S. 7755). Domizil neu: c/o Mohammad Mehdi Bahrami, Obshaldenstrasse 90, 8046 Zürich. Tagebuch Nr. 31403 vom 10.11.2003  
(01259670 / CH-020.3.023.855-5)

■ **JS Management- und Personalberatung AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22.08.2003, S. 18, Publ. 1139872). Statutenänderung: 30.10.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Tagebuch Nr. 31404 vom 10.11.2003  
(01259672 / CH-020.3.026.823-2)

■ **Karakök Reisen**, in Zürich, Reisebüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 07.09.1993, S. 4699). Firma neu: **Keller Reisen**. Domizil neu: Auzelg 87, 8050 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Mehmet, von Zürich und Appenzell, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Karakök, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger]. Tagebuch Nr. 31405 vom 10.11.2003  
(01259674 / CH-020.1.004.975-2)

■ **Kägi & Co AG**, in Winterthur, Handel mit und Uebernahme von Vertretungen für Stahlfabrikate, Guss und Kunststoffprodukte sowie verwandte Artikel der Bau-, Installations- und Heizungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.2003, S. 18, Publ. 1147034). Statutenänderung: 6.11.2003. Aktien neu: 1'800 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 50.-- (Stimmrechtsaktien) und 1'740 Namenaktien zu CHF 500.--]. Tagebuch Nr. 31406 vom 10.11.2003  
(01259676 / CH-020.3.000.770-9)

■ **LOOMDATA Technologies AG**, in Winterthur, Entwicklung von Soft- und Hardware-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27.10.2003, S. 18, Publ. 1230998). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gremaud, Jacques, von Vuadens und Basel, in Frenkendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Aquilini, Thomas, von Neuhausen am Rheinfald und Onsemone, in Färass, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Carraro, Flavio, von Winterthur, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg-Herter, Regula, von Wila, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Zberg, Werner, von Silenen, in Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 31407 vom 10.11.2003  
(01259678 / CH-400.3.021.881-5)

■ **LSM-Parts Ltd liab. Co.**, in Zürich, Entwicklung von technischen Komponenten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 21, Publ. 442738). Domizil neu: Zwyszigstrasse 8, 8048 Zürich. Tagebuch Nr. 31408 vom 10.11.2003  
(01259679 / CH-020.4.018.844-7)

■ **Management & Advisory Services MAS AG**, in Erlenbach ZH, Managementberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2001, S. 9295). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freymond, Dominique, von Saint-Cierges, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31409 vom 10.11.2003  
(01259596 / CH-020.3.025.212-5)

■ **Marco Bonomo, Vertretung Gfeller Consulting & Partner AG**, in Dübendorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 13.08.1997, S. 5786). Firma neu: **Marco Bonomo Consulting**. Zweck neu: Allgemeine Unternehmensberatung. Tagebuch Nr. 31410 vom 10.11.2003  
(01259598 / CH-020.1.008.135-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20 publizierten TB-Eintrags Nr. 30'567 vom 31.10.2003. Marmotta AG**, in Zürich, Die Gesellschaft erbringt Büro- und Personaldienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20, Publ. 1246948). [Die Gründungsstatuten datieren richtig vom 05.05.1992 und 02.06.1992 und nicht vom 23.12.1994]. Tagebuch Nr. 31411 vom 10.11.2003  
(01259678 / CH-350.3.005.805-4)

■ **Migros Bank**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 28.10.2003, S. 22, Publ. 1232786). Statutenänderung: 19.09.2003. Aktienkapital neu: CHF 700'000'000.-- [bisher: CHF 540'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 700'000'000.--. Aktien neu: 700'000 Inhaberkonten zu CHF 1'000.-- [bisher: 540'000 Inhaberkonten zu CHF 1'000.--]. Tagebuch Nr. 31412 vom 10.11.2003  
(01259680 / CH-020.3.917.603-5)

■ **MIR SC GmbH**, bisher in Geroldswil, Führung eines Integrations-, Invaliden- und Rentner Service Centers, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2000, S. 188). Statutenänderung: 27.10.2003. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Maierndweg 9, 8408 Winterthur. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Zettel, Marie Louise, von Saas Grund, in Geroldswil, Gesellschaftsleiter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leder, Daniel, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--]. Tagebuch Nr. 31413 vom 10.11.2003  
(01259682 / CH-020.4.019.640-2)

■ **Mobag AG**, in Zürich, Durchführung von Generalunternehmer-Aufträgen, Beratung im Immobilienwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07.07.2003, S. 25, Publ. 1067298). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Aeschbacher, Jürg, von Eggwil, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31414 vom 10.11.2003  
(01259684 / CH-020.3.007.821-2)

■ **Multina AG**, in Zürich, Übernahme von Vertretungen in und ausländischer Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2002, S. 20, Publ. 685450). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merki, Dr. Balz, von Wetzlingen, in Kilchberg ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 31415 vom 10.11.2003  
(01259600 / CH-020.3.918.142-4)

■ **Naegeli & Streichenberg Rechtsanwälte**, in Zürich, Betrieb eines Anwaltsbüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16.04.2003, S. 20, Publ. 954114). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nägeli, Dr. Kurt, von Küsnacht ZH, in Herrliberg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herter, Rolf, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31416 vom 10.11.2003  
(01259602 / CH-020.2.002.509-1)

■ **Patronale Fürsorgestiftung der WE Switzerland AG**, in Dällikon, Vorsorge für die Direktionsmitglieder und den von dem Verwaltungsrat der WE Switzerland AG, in Dällikon, umschriebenen Kreis des Kadets der WE Switzerland AG, Stiftung (SHAB Nr. 180 vom 16.09.1999, S. 6372). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB Nr. 213 vom 05.11.2003, S. 2) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 31417 vom 10.11.2003  
(01259604 / CH-270.0.000.967-0)

■ **Personalfürsorgefonds der Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG Dietikon**, in Dietikon, Fürsorge für Angeestellte und Arbeiter, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 24.07.2003, S. 20, Publ. 1089796). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Tonolla, Roberto, von Zürich und Lostallo, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Robert, von Trub, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fey, Edith, von Galgenen, in Neuenhof, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaffner, Rolf, von Hurnussen, in Zeihen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31418 vom 10.11.2003  
(01259606 / CH-020.7.903.228-3)

■ **Proditec AG**, in Wangen-Brüttisellen, Vertrieb und Produktion von Computer Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3250). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hail-Sariak, Azar, von Rickenbach ZH, in Rickenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 31419 vom 10.11.2003  
(01259686 / CH-020.3.003.479-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20 publizierten TB-Eintrags Nr. 30584 vom 31.10.2003. Quadris AG**, in Zürich, Erbringung finanzieller und kommerzieller Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06.11.2003, S. 20, Publ. 1246964). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Castellazzi, Francesco, von Arvigo, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: in Pfäffikon]; Castellazzi, Luca, von Arvigo, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien [nicht: in Zürich]. Tagebuch Nr. 31420 vom 10.11.2003  
(01259688 / CH-020.3.005.414-0)

■ **Rovi Treuhänder AG**, in Zürich, Treuhänderbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2002, S. 18, Publ. 589678). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger, Robert, von Sins, in Birmensdorf ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Villiger, Thum Yu, von Sins, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 31421 vom 10.11.2003  
(01259690 / CH-020.3.922.326-8)

■ **Schwamosan AG**, in Zürich, Bereitstellung und Unterhalt von Gruppenreisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9103). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Simonetti, Jürg, von Andeer, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabriella Benedetto, in Fallanden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

rend: Horlacher, Felix, von Zürich, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühn, Marcel, von Zürich und Pfäffikon, in Pfäffikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31422 vom 10.11.2003  
(01259774 / CH-020.3.923.503-6)

■ **SCI stadium consultants international, inc**, in Winterthur, Beratung im Zusammenhang mit dem Bau von Sportstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 2002, S. 22, Publ. 668744). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gebert Treuhänd, in Wil SG, Revisionsstelle; Gebert, Urs, von Eschenbach SG, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31423 vom 10.11.2003  
(01259608 / CH-440.3.002.392-8)

■ **Sennhauser, Werner & Rauch AG, Zweigniederlassung Schlieren**, in Schlieren, Betrieb eines Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 18, Publ. 1208686), mit Hauptsitz in: Dietikon. Domizil neu: Wagistrasse 6, 8952 Schlieren.

Tagebuch Nr. 31424 vom 10.11.2003  
(01259610 / CH-020.9.001.016-0)

■ **Siesta Gastronomie GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2002, S. 20, Publ. 389926). Firma neu: **Siesta Gastronomie GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 06.11.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 31425 vom 10.11.2003  
(01259692 / CH-020.4.001.480-2)

■ **Sony Overseas AG**, in Schlieren, Überwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 19, Publ. 723912). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Aeberhard, Ulrich, von Zuzwil BE, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Roger, von Unterbözing, in Wallisellen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pleuler, Markus, von Untereggen, in Oberengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 31426 vom 10.11.2003  
(01259694 / CH-020.3.006.084-6)

■ **Stiftung Elisabeth und Max Held-Baumgartner**, in Kilchberg ZH, Unterstützung von Bedürftigen, Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 23. 08. 2000, S. 5739). Domizil neu: c/o Jenni + Gottardi AG, Homthalenstrasse 9, 8802 Kilchberg. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Held-Baumgartner, Elisabeth, von Rüegsau, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gottardi, Dr. Giovanni, von Thalwil und Caslano, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hafer, Martin F., von Kilchberg ZH und Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Nadig, Reto, von Rüschlikon und Davos, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31427 vom 10.11.2003  
(01259696 / CH-020.7.000.562-9)

■ **Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich**, in Zürich, Erwerb von Liegenschaften in der Stadt Zürich, Öffentliche rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2001, S. 8577). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Winistörfer, Peter, von Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und des Ausschusses, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Züllig, Hans-Ulrich, von Roggwil TG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und des Ausschusses, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller-Seliner, Else Anna genannt Elsie, von Zürich und Schänis, in Rümliang, Verwalterin, mit Kollektivprokura zu zweien; Rehmann, Adrian, von Kaisten, in Ennetbaden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Verwalter, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2]; Brodmann, Thomas, von Ettingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kobler, Egle, von Rüthli SG, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2; Weisz, Eduard, von Zürich, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 31428 vom 10.11.2003  
(01259776 / CH-020.8.900.019-3)

■ **STIMMT AG**, in Uster, Consulting, Softwareentwicklung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2002, S. 21, Publ. 749604). Statutenänderung: 22. 10. 2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--.

Tagebuch Nr. 31429 vom 10.11.2003  
(01259778 / CH-020.3.023.016-2)

■ **Sungate-Betriebs GmbH**, bisher in Urdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 16. 05. 2000, S. 3290). Statutenänderung: 27. 10. 2003. Firma neu: **SUNGATE-Vertriebs GmbH**. Sitz neu: Stallikon. Domizil neu: Rainstrasse 142b, 8143 Stallikon. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Einkauf, Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art in den Bereichen Geschenke-, Bastel-, Eisen- und Dekorartikel sowie Kleidungs-, Wellness- und Kosmetikartikel. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammen-

hang stehen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Güntersperger, Sybille Maria, von Gontenschwil, in Stallikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Güntersperger, Oliver Philipp, von Eschenbach SG, in Stallikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 31430 vom 10.11.2003  
(01259780 / CH-020.4.021.710-4)

■ **SWE Informatik AG**, in Illnau-Effretikon, Ingenieurbüro für elektronische Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 2000, S. 1060). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schwaller, Eugen V., von Laupersdorf, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borsoli, Luciano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 31431 vom 10.11.2003  
(01259782 / CH-020.3.000.010-8)

■ **Swissguide AG**, bisher in Zürich, elektronische Verzeichnisse und Datenbanken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 2003, S. 23, Publ. 1065518). Statutenänderung: 6. 10. 2003. Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Lindenstrasse 1, 8302 Kloten. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nussbaum, Dr. Robert, von Birwil, in Meisterschwanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mahler, Dr. Guy, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31432 vom 10.11.2003  
(01259698 / CH-020.3.026.258-9)

■ **SWX Swiss Exchange**, in Zürich, Betrieb von elektronischen Börsen und börsenverbundenen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 26. 08. 2003, S. 17, Publ. 1143660). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wilhelm, Franz J., von Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 31433 vom 10.11.2003  
(01259700 / CH-020.6.000.206-7)

■ **Systeme Informatik AG**, bisher in Freienbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 08. 01. 1999, S. 108). Gründungsstatuten: 30.12.1996. Statutenänderung: 13. 10. 2003. Sitz neu: Fällanden. Domizil neu: Bruggacherstrasse 26, 8117 Fällanden. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, insbesondere Beratung im Zusammenhang mit Erwerb und Einsatz von Datenverarbeitungsanlagen, sowie Entwicklung, Erwerb und Veräusserung von Software; Handel mit Datenverarbeitungsgeräten aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Sie kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: EAU Treuhand und Unternehmensberatung, Ch. Lutz, in Mau, Revisionsstelle [wie bisher]; Niederöst, Georg, von Schwyz, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Neumann, Ralf, von Jona, in Zuercher, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rütli ZH, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Brülisauer, Martin, von Appenzel, in Derendingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Biberfeld, Monzon, Victor, spanischer Staatsangehöriger, in Hochfelden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Bulach].

Tagebuch Nr. 31434 vom 10.11.2003  
(01259702 / CH-130.0.008.623-8)

■ **The B2M Group AG**, in Uster, Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Finanzdienstleistungssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29. 08. 2003, S. 17, Publ. 1149168). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Donnellon, Brien, britischer Staatsangehöriger, in Churwalden, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31435 vom 10.11.2003  
(01259704 / CH-020.3.025.657-3)

■ **The DocuCollege AG**, in Illnau-Effretikon, Projekte im Bereich der Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2002, S. 19, Publ. 697362). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kern Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31436 vom 10.11.2003  
(01259784 / CH-020.3.023.594-3)

■ **The Marketing Station GmbH**, bisher in Zürich, Beratung in Marketingfragen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 2001, S. 7364). Statutenänderung: 21. 08. 2003, 27. 10. 2003. Firma neu: **bsi business services**

**international GmbH**. Sitz neu: Männedorf. Domizil neu: Glämischstrasse 154, 8708 Männedorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Erbringen von Dienstleistung für verschiedene Geschäftsbereiche, insbesondere Tourismus und Sport im Inland und weltweit im Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bello, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Kunz, Peter L., von Stäfa, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Edith, von Uster, in Männedorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagebuch Nr. 31437 vom 10.11.2003  
(01259786 / CH-020.4.024.020-6)

■ **Uhren Bijouterie Neumarkt GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 2002, S. 21, Publ. 575192). Firma neu: **Uhren Bijouterie Neumarkt GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 06.11.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 31438 vom 10.11.2003  
(01259788 / CH-020.4.023.229-1)

■ **Verein Konsumladen Gemeinde Wildberg**, in Wildberg, Bezweckt, den Konsumladen in Wildberg auf gemeinnütziger Basis zu erhalten. Verein (SHAB Nr. 99 vom 27. 05. 2002, S. 20, Publ. 483226). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wegmann, Annamaria, von Frauenfeld, in Wildberg, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiesser, Carmen, von Löhningen, in Wildberg, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31439 vom 10.11.2003  
(01259790 / CH-020.6.000.064-8)

■ **VFU-Unternehmens- und Personalberatung AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in beratender Funktion in volkswirtschaftlichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 24. 09. 2003, S. 18, Publ. 1184536). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: KS Revisions AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anama Treuhand GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 31440 vom 10.11.2003  
(01259706 / CH-020.3.927.775-2)

■ **Wirz Werbung AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03. 09. 2003, S. 18, Publ. 1155094). Aktienkapital neu: CHF 800'000.-- [bisher: CHF 800'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 800'000.--. Aktien neu: 8'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 8'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 06.11.2003 werden 8'000 Namenaktien zu CHF 100.-- vernichtet. Gleichzeitig werden 8'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben.

Tagebuch Nr. 31441 vom 10.11.2003  
(01259708 / CH-020.3.928.854-9)

■ **Wohlfahrtsfonds der Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**, in Dietikon, Vorsorge für die Arbeitnehmer, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 05. 08. 2003, S. 21, Publ. 1115060). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Zürcher, Robert, von Trub, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaffner, Rolf, von Homussen, in Zeihen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31442 vom 10.11.2003  
(01259710 / CH-020.7.903.229-9)

■ **Xetma Vollenweider AG**, in Horgen, Entwicklung, Herstellung, Verkauf und Service von sowie Handel mit Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06. 02. 2003, S. 19, Publ. 849230). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wattenhofer, Charles F., von Lachen, in Freienbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 31443 vom 10.11.2003  
(01259712 / CH-020.3.927.943-9)

**Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni**

■ **Agostino Partner AG in Liquidation**, in Winterthur, Projektierung, Bauplanung, Bauausführung, Bauberater und Bauleitung im Hochbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10062). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 05.11.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31444 vom 10.11.2003  
(01259792 / CH-020.3.004.316-8)

■ **Alwin Elliker**, in Regensdorf, EDV-Beratung, Einzelirma (SHAB Nr. 156 vom 14. 08. 1992, S. 3845). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 31445 vom 10.11.2003  
(01259794 / CH-020.1.904.826-9)

■ **Campi PC Campanile**, in Winterthur, Computershop, Einzelirma (SHAB Nr. 63 vom 02. 04. 2003, S. 20, Publ. 931576). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.

Tagebuch Nr. 31446 vom 10.11.2003  
(01259796 / CH-020.1.042.544-6)

■ **Central Reisen, Iris Varco**, in Wädenswil, Organisation von Flugarrangements, Sprachreisen und Ferien, Einzelirma (SHAB Nr. 74 vom 17. 04. 1996, S. 2168). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Central Reisen GmbH, in Wädenswil, erloschen.

Tagebuch Nr. 31447 vom 10.11.2003  
(01259798 / CH-020.1.010.489-0)

■ **Cuno Hölken**, in Weisslingen, Kleiderfärberei und chemische Reinigung, Einzelirma (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5456). Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Befragen des Inhabers gelöscht.

Tagebuch Nr. 31448 vom 10.11.2003  
(01259800 / CH-020.1.908.180-4)

■ **Digiplex Zürich GmbH in Liquidation**, in Zürich, Aufbau, Betrieb und Unterhalt von Telekommunikationszentren und Erbringung der damit verbundenen Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 151 vom 11. 08. 2003, S. 14, Publ. 1123166). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31449 vom 10.11.2003  
(01259714 / CH-020.4.021.256-2)

■ **Haug & Weber, Reinigungen aller Art**, in Volketswil, Reinigungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991, S. 5304). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 31450 vom 10.11.2003  
(01259716 / CH-020.2.000.413-7)

■ **JossTech GmbH in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2002, S. 17, Publ. 691624). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 31.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31451 vom 10.11.2003  
(01259718 / CH-020.4.019.162-1)

■ **me4web.ch webdesign M. Marjanovic**, in Männedorf, Einzelirma (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 2003, S. 19, Publ. 853480). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 31452 vom 10.11.2003  
(01259720 / CH-020.1.042.205-2)

■ **Otto Zweig & Co, Inhaber Stefan Zweig & Co**, in Zürich, Handel und Vertretungen in Textilien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 20, Publ. 503216). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 31453 vom 10.11.2003  
(01259802 / CH-020.2.903.972-5)

■ **Praxis-Team, H. Zilic, Personalvermittlung für die Arztpraxis**, in Wettswil am Albis, Personalvermittlung für die Arztpraxis, Einzelirma (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1992, S. 6024). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 31454 vom 10.11.2003  
(01259804 / CH-020.1.003.706-6)

■ **Textilpflege Stäfa G. Fürst**, in Stäfa, Chemisches Reinigungsgeschäft, insbesondere für Textilien, Pelze und Leder, Einzelirma (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4533). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Einzelirma "Textilpflege Stäfa, S. Martinovic", in Stäfa, erloschen.

Tagebuch Nr. 31455 vom 10.11.2003  
(01259806 / CH-020.1.918.145-9)

■ **Tri-Edges AG in Liquidation**, in Thalwil, Erbringen von Informatik-Dienstleistungen, Handel von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12. 02. 2003, S. 21, Publ. 858006). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 05.11.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 31456 vom 10.11.2003  
(01259808 / CH-020.4.021.556-6)

■ **Zurex AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art sowie Fabrikation insbesondere von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06. 11. 1997, S. 8079). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 31457 vom 10.11.2003  
(01259722 / CH-020.3.929.471-9)

**Konkurse**  
 Faillites  
 Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Mitigentümer oder Stockwerkigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Eigenschaften des Gemeinschuldners weiterverfäufelt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEP). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cfr. 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cfr. 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codébitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Publikation AG**
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: Klarer Erwin**, von Stein AR, geboren 09.04.1949, Weinbergstrasse 10, **5430 Wettingen**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 13.08.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(01257238)

1. **Schuldner/in: Gubri AG**, Bergmat, 5613 **Hilfikon**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 03.11.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(01259060)

1. **Schuldner/in: Walder-Bogdan Heidy**, von Bärenswil, geboren 03.09.1960, Furlänge 192, **5325 Leibstadt**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 30.10.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
Konkursamt des Bezirks Zurich  
5201 Brugg 1  
(01261502)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Hans Zobrist AG in Liquidation**, 5102 **Rupperswil**
2. **Konkursöffnung:** 13.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003
5. **Bemerkungen:** Liq.-Domizil c/o Wiget Treuhand AG, 5036 Oberentfelden  
Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberentfelden  
(01257252)

1. **Schuldner/in: Steiner Gerhard**, von Kölliken, geboren 06.11.1961, Richtergasse 1b, **5742 Kölliken**
2. **Konkursöffnung:** 09.09.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003
5. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Steiner G Transport, Kölliken.  
Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden  
(01259066)

1. **Schuldner/in: Brack Roger**, von Bözen, geboren 12.02.1953, Eichmattstrasse 10, **4665 Oftringen**
2. **Konkursöffnung:** 20.10.2003

3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden  
(01259068)

1. **Schuldner/in: Pagima S.A.**, Mitteldorfstrasse 29, **5722 Gränichen**
2. **Konkursöffnung:** 03.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(01259074)

1. **Schuldner/in: Aeppli Heinz**, von Hinwil, geboren 19.03.1960, Teufenthalstrasse 71, **5724 Dürrenäsch**
2. **Konkursöffnung:** 23.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(01259078)

1. **Schuldner/in: Widmer Daniel**, von Oberrieden, geboren 25.04.1974, Färberstrasse 20, **5734 Reinach AG**
2. **Konkursöffnung:** 04.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(01259080)

1. **Schuldner/in: Marberi GmbH**, Luzernerstrasse 7, **5040 Schöftland**
2. **Konkursöffnung:** 15.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(01259084)

1. **Schuldner/in: Hauri Peter**, von Seengen und Zürich, geboren 30.06.1945, Landhausweg 8, **5712 Beinwil am See**
2. **Konkursöffnung:** 24.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(01259088)

1. **Schuldner/in: Hochstrasser Sixtus**, von Hagglingen AG, geboren 19.08.1948, Schullhausstrasse 1, **5612 Villmergen**
2. **Konkursöffnung:** 03.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003
5. **Bemerkungen:** Inhaber der unter gleicher Adresse domizilierten Einzelfirma Polster-Atelier S. Hochstrasser  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(01259098)

1. **Schuldner/in: Doxx GmbH**, c/o U. + F. Schaffner, Bergweg 8, **5603 Staufen**
2. **Konkursöffnung:** 28.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.12.2003
5. **Bemerkungen:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in 5603 Staufen.  
Die Verwertung der Markenkleider und -schuhe findet am 5. und 6. Dezember 2003 im Ladenlokal an der Milchgasse 5 in Aarau, statt. Für den Freihandverkauf wird ein Liquidator beigezogen.  
Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberentfelden  
(01261350)

1. **Schuldner/in: Tancev Toni**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 02.06.1967, gestorben 04.08.2003, whft. geg. Botensteinstrasse 4, **4800 Zofingen**
2. **Konkursöffnung:** 05.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003  
Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden  
(01261372)

1. **Schuldner/in: Basler Roland**, von Bottenwil, geboren 15.03.1960, Oberdorfstrasse 16, **5603 Staufen**
2. **Konkursöffnung:** 05.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003
5. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Bahnhof-Taxi, Kurier-Dienst R. Basler sowie der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Roli's Darhouse, Hunzenschwil.

Der Schuldner ist Eigentümer des nachfolgend aufgeführten Grundstückes:  
 GB Staufen Nr. 1102, Plan 5  
 Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
 5036 Oberentfelden  
 (01261538)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Geisseler Architektur AG**, Eggenberweg 2, **5018 Erlinsbach**
2. **Konkursöffnung:** 27.01.2003
3. **Konkurseinstellung:** 05.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 8'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(01259070)

1. **Schuldner/in: Allegro Pietro**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 01.03.1950, Gewerbestrasse 25, **5312 Döttingen**
2. **Konkursöffnung:** 23.10.2003
3. **Konkurseinstellung:** 05.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
Konkursamt des Bezirks Zurich  
5201 Brugg 1  
(01259094)

1. **Schuldner/in: Wolf Alois, ausgeschlagene Erbschaft**, von Altshofen, geboren 19.08.1954, gestorben 22.11.2001, whft. geg. Bruggerstrasse 5, **5116 Schinznach-Bad**
2. **Konkursöffnung:** 14.10.2003
3. **Konkurseinstellung:** 11.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
Konkursamt Brugg  
5201 Brugg 1  
(01259290)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: PFC Investment GmbH**, Rain 53, **5000 Aarau**
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 17.11.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(01257236)

1. **Schuldner/in: Fritsche Bruno**, von Zürich, geboren 04.11.1944, Schulstrasse 25b, **5417 Untersiggental**
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden in Baden ab 17.11.2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkurs-

verwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01257242)

- Schuldner/in: Täfergarage AG Baden**, Mellingerstrasse 212, 5405 Baden-Dättwil
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 14.11.2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01259106)

- Schuldner/in: Schifferle Franz Otto**, von Döttingen AG, geboren 27.06.1938, Kirchweg 12, 5422 Oberehrendingen
- Bemerkungen:** Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 17.11.2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01261500)

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Koch Franz, Nachlassliquidation**, von Bütikon AG, geboren 02.05.1953, gestorben 18.02.2002, whft. gew. Hilfikerstrasse 5, 5619 Bütikon AG
- Datum des Schlusses:** 03.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(01257246)

- Schuldner/in: Beat Kaiser AG**, Marktgasse 165, 5080 Laufenburg
- Datum des Schlusses:** 04.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
5201 Brugg

(01257250)

- Schuldner/in: Eastern Trade Prakobhiran Schwarz & Co**, Eichholzstrasse 2, 5622 Waltenschwil
- Datum des Schlusses:** 05.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Muri  
5201 Brugg 1

(01259118)

- Schuldner/in: Waterman Products AG**, Aarauserstrasse 51, 5200 Brugg AG
- Datum des Schlusses:** 06.11.2003  
Konkursamt Brugg  
5201 Brugg 1

(01259298)

- Schuldner/in: Füglistaller Innenausbau AG**, Grossmattstrasse 14, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg
- Datum des Schlusses:** 03.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(01261370)

- Schuldner/in: Vögelin Hans Peter, Nachlassliquidation**, von Reigoldswil BL, geboren 07.02.1936, gestorben 16.02.2003, whft. gew. Bahnhofstrasse 26, 5300 Turgi
- Datum des Schlusses:** 10.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01261490)

- Schuldner/in: Siegwart Roger**, von Steckborn, geboren 13.05.1967, Lindenstrasse 26, 5430 Wettingen
- Datum des Schlusses:** 06.11.2003  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01261496)

### Widerruf des Konkurses Révocation de faillite Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Schuldner/in: Iten Erich Robert**, von Unterägeri ZG, geboren 14.03.1946, Zelglisstrasse 41, 5442 Fislisbach
- Datum des Widerrufs:** 17.09.2003
- Bemerkungen:** Der am 28.6.2002 über Iten Erich Robert eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Gerichtspräsidium Baden widerrufen worden. Iten Erich Robert kann über sein Vermögen wieder frei verfügen.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01259114)

- Schuldner/in: Iten Erich Robert**, von Unterägeri ZG, geboren 14.03.1946, Zelglisstrasse 41, 5442 Fislisbach
- Datum des Widerrufs:** 17.09.2003
- Bemerkungen:** Iten Erich Robert kann über sein Vermögen wieder frei verfügen.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01261488)

### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Iten Erich Robert**, von Unterägeri ZG, geboren 14.03.1946, Zelglisstrasse 41, 5442 Fislisbach
- Bemerkungen:** Im summarischen Verfahren in Sachen Iten Erich Robert, vertreten durch Dr. iur. M. Dieth, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 42, 5401 Baden, Geschwister, Iten Erich Robert, Zelglisstrasse 41, 5442 Fislisbach, betreffend Nachlassvertrag im Konkursverfahren  
1. Der vom Geschwister Iten Erich Robert, geb. 14.3.1946, von Unterägeri ZG, Zelglisstrasse 41, 5442 Fislisbach, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag wird gemäss Art. 306 SchKG richterlich bestätigt.  
2. ...  
3. Das Konkursamt Baden wird mit dem Vollzug des Nachlassvertrages und der Auszahlung der Nachlassdividende beauftragt.  
4. bis 6. ...  
Dieses Urteil ist rechtskräftig.  
Konkursamt Baden, im Auftrag des Gerichtspräsidiums

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(01261526)

- Schuldner/in: Eugen Brender AG in Liquidation**, Netzbodenstr. 33, 4133 Pratteln
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 14. November 2003 bis 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01257230)

- Schuldner/in: Eugen Brender AG in Liquidation**, Netzbodenstr. 33, 4133 Pratteln
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 14. November 2003 bis 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Kantonsgericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01261436)

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Fricker Autotechnik AG**, Mühlemattstrasse 48, 4104 Oberwil BL
- Datum des Schlusses:** 07.11.2003
- Bemerkungen:** Handel mit und Reparatur von autoelektrischen Anlagen etc.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(01261424)

- Schuldner/in: VRT AG in Liquidation**, Grabenberg 36, 4123 Allschwil
- Datum des Schlusses:** 10.11.2003
- Bemerkungen:** Betrieb eines Reisebüros, Wechselstube und Versicherungsgeschäft  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(01261430)

- Schuldner/in: Arte Mobili Import GmbH**, Birkenstrasse 2, 4123 Allschwil
- Konkurrenzeröffnung:** 14.10.2003
- Konkurseinstellung:** 07.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. Bemerkungen: Import von und Handel mit Möbeln usw.  
p.A. Michele Ruscitto, Oetlingerstrasse 194, 4057 Basel.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(01259110)

- Schuldner/in: PEMA + Partner GmbH**, Autogarage, Kirchackerweg 29, 3122 Kehrsatz
- Konkurrenzeröffnung:** 29.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 467721 des Schuldners wird hiermit widerrufen.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

(01257254)

- Schuldner/in: PEMA + Partner GmbH**, Autogarage, Kirchackerweg 29, 3122 Kehrsatz
- Konkurrenzeröffnung:** 29.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 467721 des Schuldners wird hiermit widerrufen.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Emmenegger AG**, Hauptstrasse 163, 4416 Bubendorf
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 14. November 2003 bis 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01257226)

- Schuldner/in: Meier geb. Blind Oliver John, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Basel, geboren 17.12.1970, gestorben 27.05.2003, whft. gew. Flurstrasse 26, 4416 Bubendorf
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01257230)

- Schuldner/in: Eugen Brender AG in Liquidation**, Netzbodenstr. 33, 4133 Pratteln
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 14. November 2003 bis 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Kantonsgericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01257230)

- Schuldner/in: Eugen Brender AG in Liquidation**, Netzbodenstr. 33, 4133 Pratteln
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 14. November 2003 bis 4. Dezember 2003.  
Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen.  
Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Kantonsgericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01261436)

- Schuldner/in: Fricke Autotechnik AG**, Mühlemattstrasse 48, 4104 Oberwil BL
- Datum des Schlusses:** 07.11.2003
- Bemerkungen:** Handel mit und Reparatur von autoelektrischen Anlagen etc.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(01261424)

- Schuldner/in: VRT AG in Liquidation**, Grabenberg 36, 4123 Allschwil
- Datum des Schlusses:** 10.11.2003
- Bemerkungen:** Betrieb eines Reisebüros, Wechselstube und Versicherungsgeschäft  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(01261430)

- Schuldner/in: Fura Trans AG**, Hübelweg 104, 3214 Ulmiz
- Konkurrenzeröffnung:** 30.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Bemerkungen:** Durchführung von Transporten aller Art, insbesondere auch Kiestransporte, sowie den Betrieb einer Garage und Tätigkeiten, die damit im Zusammenhang stehen. Sie betreibt ebenfalls Holzhandel.  
Konkursamt Freiburg  
1701 Freiburg

(01259042)

- Débiteur/débitrice: Giuliani Ferdinando**, menuisier, nationalité: Italie, né(e) le 11.11.1952, Rue des Göttes 27, 1744 Chénens
- Déclaration de faillite:** 13.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Ecbéance pour la remise des créances:** 15.12.2003  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259044)

- Débiteur/débitrice: Schneuwly Cédric, succession répudiée**, de Fribourg, né(e) le 08.10.1967, q.v. Av. Général-Guisan 26, 1700 Fribourg
- Déclaration de faillite:** 02.10.2003
- Suspension de faillite:** 17.10.2003
- Ecbéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00  
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259024)

- mit unterirdische Autoeinstellhalle Nr. 6 und Anlage.  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 400'000.-
- Bemerkungen:** Besichtigung des Grundstücks: Nach Absprache:  
Tel. Nr. 061 925 57 51 oder e-mail: remo.tasinato@jbz.bl.ch  
Sicherheitsleistungen:  
Zuschlagspreis: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag CHF 100'000.- als Anzahlung zur Kaufsumme bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankcheck zu leisten.  
Verwertungskosten: CHF 10'000.- (Mehrforderung vorbehalten).  
Handänderungssteuer: Barzahlung von 2,5 % des Zuschlagspreises (ausgenommen Bürgen und Grundpfandgläubiger gemäss § 82 Abs. 1 lit. g Steuer- und Finanzgesetz).  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(01257132)

### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appeal aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur: Promo-Fonds SA**, Bd de Pérolles 30, 1700 Fribourg
- Déclaration de faillite:** 29.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Ecbéance pour la remise des créances:** 15.12.2003
- Remarques:** achat, vente, échange et construction d'immeubles; toutes gestions ou représentations commerciales et financières; peut assumer des participations à d'autres entreprises  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259034)

- Débiteur/débitrice: Favre Jean-Louis, succession répudiée**, de Pont, né(e) le 20.06.1955, q.v. Rue de Lentigny 23, 1741 Cottens
- Déclaration de faillite:** 02.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Ecbéance pour la remise des créances:** 15.12.2003
- Remarques:** Propriétaire des arts 412 et 415 du RF de la commune de Cottens.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259036)

- Schuldner/in: Fura Trans AG**, Hübelweg 104, 3214 Ulmiz
- Konkurrenzeröffnung:** 30.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Bemerkungen:** Durchführung von Transporten aller Art, insbesondere auch Kiestransporte, sowie den Betrieb einer Garage und Tätigkeiten, die damit im Zusammenhang stehen. Sie betreibt ebenfalls Holzhandel.  
Konkursamt Freiburg  
1701 Freiburg

(01259042)

- Débiteur/débitrice: Giuliani Ferdinando**, menuisier, nationalité: Italie, né(e) le 11.11.1952, Rue des Göttes 27, 1744 Chénens
- Déclaration de faillite:** 13.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Ecbéance pour la remise des créances:** 15.12.2003  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259044)

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Schneuwly Cédric, succession répudiée**, de Fribourg, né(e) le 08.10.1967, q.v. Av. Général-Guisan 26, 1700 Fribourg
- Déclaration de faillite:** 02.10.2003
- Suspension de faillite:** 17.10.2003
- Ecbéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00  
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259024)

- Débitur/débitrice: De Boccard Roland**, employé de commerce, de Givisiez, né(e) le 22.10.1973, rte de la Ferme 13, **1752 Villars-sur-Glâne**
- Déclaration de faillite:** 15.09.2003
- Suspension de faillite:** 21.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259026)

- Débitur/débitrice: Ding Claude**, restaurateur, de Nully, né(e) le 12.09.1950, ch. de la Fontaine 5, **1752 Villars-sur-Glâne**
- Déclaration de faillite:** 11.08.2003
- Suspension de faillite:** 29.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259028)

- Débitrice: Monney Cuisines CO LTD Londres, succursale d'Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac**
- Déclaration de faillite:** 29.09.2003
- Suspension de faillite:** 30.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

6. **Remarques:** achats et ventes d'installations de cuisines industrielles et privées

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259032)

- Débitur/débitrice: Aebly Albert Eduard, succession répudiée**, de St-Ursen et Rechthalten, né(e) le 12.09.1949, q.v. Chemin de Sauens 14, **1630 Bulle**
- Déclaration de faillite:** 09.07.2003
- Suspension de faillite:** 24.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259040)

- Débitur/débitrice: Odorici Jeanne Angèle, succession répudiée**, de Charney, né(e) le 28.06.1916, q.v. Grand-Rue 14, **1630 Bulle**
- Déclaration de faillite:** 14.07.2003
- Suspension de faillite:** 24.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(01259046)

## Verschiedenes

Divers  
Divers

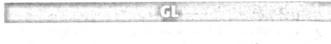
SchKG - LP - LEF

- Débitrice: Fit Forme SA en liquidation**, ch. du Petit-Saconnex 7-9, act. sans dom. connus, **1209 Genève**
- Remarques:** Nous, Greffier au Tribunal de première instance, en application de l'article 16 de la loi de procédure civile, assignons à comparaître le lundi 8 décembre 2003 à 14 h., au Tribunal de Première Instance, salle A2, 1re cour, rez-de-chaussée, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, Genève, pour la requête de faillite, poursuite no 02 263284 H, cause no C/23668/2003-11 SF formée par la Fondation Institution Supplétive LPP, agence régionale de la Suisse romande, avenue de Montchoisi 35, case postale 675, 1001 Lausanne, requérante.

Une copie de l'assignation destinée à Fit Forme SA en liquidation a été remise, vu son domicile inconnu, au Parquet de Monsieur le Procureur Général, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four 1, Genève, 1re cour, 3e étage où elle peut la retirer.

Tribunal de première instance  
1211 Genève 3

(01261428)



## Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Hotel Sardona Elm AG in Liquidation**, Obmoos, 8767 Elm
- Datum der Konkurseröffnung:** 05.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt des Kantons Glarus, Zwinglistrasse 8, 8750 Glarus, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlungen an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(01261410)

## Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Rüttimann Hans Peter**, von Galgenen, geboren 14.02.1962, Rösslistrasse 17, **8752 Näfels**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17.11.2003 bis am 08.12.2003 beim Kantonsgericht, Gerichtshaus, 8750 Glarus, schriftlich und im Doppel einzureichen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17.11.2003 bis am 27.11.2003 sind schriftlich einzureichen: a) bei der Direktion des Innern, Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, als Aufsichtsbehörde; Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt des Kantons Glarus, Zwinglistrasse 8, 8750 Glarus; Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(01257240)

## Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Stüssi Wilhelm Heinrich, Nachlass**, von Niederurnen, geboren 08.07.1929, gestorben 19.05.2003, whft. gew. Bahnhofstrasse 13, **8762 Schwanden**
- Datum des Schlusses:** 30.10.2003  
Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(01259120)



## Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Kemeter Markus Franz**, Restaurationsbetriebe, **7270 Davos Platz**
- Datum der Konkurseröffnung:** 31.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven bestmöglichst durch Freihandverkauf oder Versteigerung sofort zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Gläubiger und Dritte können der Konkursverwaltung schriftliche Kaufangebote unterbreiten.

Konkursamt Prättigau / Davos  
7270 Davos Platz

(01257264)

- Schuldner/in: Fundinger Karl**, von Grisch, geboren 08.12.1952, Bildgasse 2, **7205 Zizers**
- Konkurseröffnung:** 12.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003

Konkursamt des Bezirkes Landquart  
7205 Zizers

(01261368)

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Jäger Heinrich, ausgeschlagene Erbschaft**, geboren 29.01.1934, whft. gew. Haus Alexandra, **7050 Arosa**
- Konkurseröffnung:** 03.10.2003
- Konkurseinstellung:** 07.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Bezirkes Plessur  
7002 Chur

(01261332)

## Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Cantieni Helmut**, geboren 13.11.1966, Scalettastrasse 156, **7000 Chur**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab 14. November 2003 während 20 Tagen beim Konkursamt Chur zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Kreispräsidenten des Kreises Chur, als Vermittler, anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt des Bezirkes Plessur  
7002 Chur

(01261442)

## Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Hürlimann Olga Agnes**, Landstrasse 56, **7252 Klosters Dorf**
- Datum des Schlusses:** 03.11.2003

Konkursamt Prättigau / Davos  
7270 Davos Platz

(01257266)



## Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Intres Genossenschaft**, Rüeggisingerstrasse 29, **6020 Emmenbrücke**
- Datum der Konkurseröffnung:** 04.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen der Konkursinstit sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. November 2003 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU

(01257268)

## Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Hellmüller Rudolf, Nachlass**, von Triengen LU, geboren 25.02.1927, gestorben 16.07.2003, mit Aufenthalt in Muri AG, **6000 Luzern**
- Konkurseröffnung:** 28.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003
- Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(01259236)

- Schuldner/in: Ankli Rainer, Nachlass**, von Zullwil SO und Meltingen SO, geboren 18.12.1952, gestorben 01.09.2001, whft. gew. Denkmalstrasse 13, **6006 Luzern**
- Konkurseröffnung:** 17.07.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003

**Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(01259240)

- Schuldnerin: Wohn-Studio Bär AG**, Habsburgerstrasse 26, **6003 Luzern**
- Konkurseröffnung:** 11.07.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003
- Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(01259244)

- Schuldnerin: Top Guide AG in Liquidation**, Seestrasse 16, Postfach, **6204 Sempach**
- Konkurseröffnung:** 10.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 26. November 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(01261518)

- Schuldner/in: Müller-Rüenzler Anton, ausgeschlagene Erbschaft**, von Luzern, geboren 13.01.1958, gestorben 20.06.2003, whft. gew. Bahnhofstrasse 5a, **6110 Wolhusen**
- Konkurseröffnung:** 05.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 26.11.2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(01261522)

## Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: Decobe AG**, Dattenmattstrasse 16, **6010 Kriens**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land, Kriens, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Abtretung von Rechtsansprüchen gem. Art. 260 SchKG  
Im Konkursverfahren der Decobe AG, Kriens verzieht die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geldtendmachung der inventarisierten Verantwortlichkeitsansprüche gegen die Mitglieder des Verwaltungsrates, sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 27. November 2003 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert. Falls diesem Verzicht zugestimmt wird (Stillschweigen gilt als Zustimmung) können die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt bis zum 8. Dezember 2003 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung der Verantwortlichkeitsansprüche verlangen. Ferner beantragt ihnen die Konkursverwaltung, auf die Verfolgung eines gemäss Bilanz per 31.12.2002 ausgewiesenen Debitorenguthabens von CHF 49'778.85 namens der Masse zu verzichten und dieses bestmöglich zu verwerten. Dieser Antrag gilt als genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. November 2003 schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Gläubiger, die gemäss Art. 260 SchKG den Anspruch, auf den die Gesamtheit der Gläubiger verzichtet, auf eigene Rechnung und Gefahr verfolgen wollen, können ihre Abtretungsbegehren innert der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursamt einreichen.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259136)

1. **Schuldner/in:** Mühlthaler Erich, von Bedigliora TI, geboren 27.12.1963, Zumhofstrasse 79, 6010 Kriens  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land, Kriens, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259148)

1. **Schuldner/in:** Abt Johann, ausgeschlagene Erbschaft, von Bünnen AG, geboren 20.01.1938, gestorben 31.05.2002, whft. gew. Luzernerstr. 72, 6030 Ebikon  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259158)

1. **Schuldner/in:** Arnold Daniel, ausgeschlagene Erbschaft, von Wauwil, geboren 13.04.1972, gestorben 26.04.2002, whft. gew. Goppilsmooshalde 12a, 6004 Luzern  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259170)

1. **Schuldner/in:** Blaser Lois Peter, ausgeschlagene Erbschaft, von Schwyz, geboren 29.12.1954, gestorben 06.06.2001, whft. gew. Waldhüsli, 6037 Root  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259174)

1. **Schuldner/in:** Pfenninger Heinrich Paul, ausgeschlagene Erbschaft, von Bäretswil ZH, geboren 03.10.1938, gestorben 31.01.2002, whft. gew. Stafelhofstrasse 60, 6015 Reussbühl  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259176)

1. **Schuldner/in:** Würsch geb. Amberg Maria, ausgeschlagene Erbschaft, von Emmetten NW, geboren 11.09.1921, gestorben 15.04.2002, whft. gew. Horwerstrasse 33, 6010 Kriens  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259186)

1. **Schuldner/in:** Sinner Alexander, von Richenthal, geboren 26.05.1958, Nebikerstrasse 18, 6247 Schötz  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan, das Inventar und die Lastenverzeichnisse betreffend der Grundstücke:  
a. Grundstück Nr. 663, Grundbuch Härkingen, Stockwerkeinheit, 33/1000 an Grundstück Nr. 412, Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss süd-ost und an Keller 4, Katasterschätzung CHF 39'300.-; konkursamtliche Schätzung CHF 100'000.-  
b. Grundstück Nr. 849.08, im Feld, Grundbuch Menziken, Stockwerkeigentum, 92/1000 Miteigentum an GB 849 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung W8, konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
c. Grundstück Nr. 849.09, im Feld, Grundbuch Menziken, Stockwerkeigentum, 99/1000 Miteigentum an GB 849 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung W9, konkursamtliche Schätzung CHF 145'000.-  
d. Grundstück Nrn. 660, 661, 662, 665, 666, 670, 671, 672, 674-678, 680, Grundbuch Härkingen, Stockwerkeinheiten, je 1/3 Miteigentum an Grundstück Nr. 412, Härkingen, liegen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und der Lastenverzeichnisse sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, jeweils seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Willisau  
6130 Willisau

(01261322)

1. **Schuldner/in:** Berchtold Hermann Max, ausgeschlagene Hinterlassenschaft, von Vechigen BE, geboren 27.01.1947, gestorben 05.03.2003, whft. gew. Gerliswilstrasse 8, 6020 Emmenbrücke  
2. **Bemerkungen:** Das Nachtrags-Inventar liegt den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen, widrigenfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird. Folgende verbindliche Offerten sind bei der Konkursverwaltung eingegangen:  
1. 10 Namenaktien der H. Berchtold-Schneider AG, nom. je CHF 1'000.-  
Angebot: CHF 10'000.-  
2. Subaru Forester 2.0, Jahrgang 1.2000, 39'550 km  
Angebot: CHF 16'000.-  
3. BMW 525iX 24V Touring, Jahrgang 10.1993, 126'709 km  
Angebot: CHF 7'000.-  
4. Mitsubishi L300 2.0, Jahrgang 2.1991, 76'416 km  
Angebot: CHF 1'200.-  
Den Gläubigern und auch sonstigen Interessenten wird hiermit gemäss Art. 256 Absatz 3 SchKG Gelegenheit geboten, dem unterzeichneten Konkursamt bis 24. November 2003 schriftlich (eingeschrieben) höhere Angebote für die käufliche Übernahme der erwähnten Inventarposten zu unterbreiten. Allfällige Angebote müssen mindestens CHF 500.- (Positionen 1 bis 3) bzw. CHF 100.- (Position 4) höher sein als das Obgenannte.

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU

(01261464)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Vente au enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in:** Gebrüder Lugnbühl AG, Vorderschlund, Motelstrasse, 6010 Kriens  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 6010 Kriens, 18.12.2003.  
3. **Zeit/Lokal:** 14.15 Uhr, Zimmer Nr. 302, 3. Stock, Verkehrs- und Tiefbauamt, Arsenalstrasse 43  
4. **Steigerungsobjekte:** Grundstück Nr. 4729, GB, Kriens, Baurecht als selbständiges und dauerndes Recht, Vorder Schlund, Motelstrasse  
Baurecht als selbständiges und dauerndes Recht (Nr. 4729) auf einer Grundfläche von 4655 m<sup>2</sup> lt. Mutation Nr. 2482 für Gartenbau- und Baumschulbetrieb mit Werkstatt, Lagerhalle, Büroräumen, Ausstellungen- und Verkaufshallen für Gärtnerartikel, Spezialbeläge und Sportplatzbauten, Ausstellungsgelände, Abstellflächen und Wohnraum  
befristet bis: 31. Dezember 2050  
Z.L. Nr. 4726 (Liegenschaft)  
Lagergebäude Nr. 1846, vers. CHF 362'000.-  
Gewerbegebäude Nr. 3235, vers. CHF 3'094'000.-  
Lagergebäude Nr. 3235 A, vers. CHF 278'000.-  
Katasterschätzung CHF 2'838'400.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 3'500'000.-

5. **Bemerkungen:** Anzahlung unmittelbar vor dem Zuschlag: CHF 210'000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Bankcheck. Davon werden CHF 10'000.- für die Kosten der Eigentumsübertragung und erforderlichen Löschungen und Änderungen im Grundbuch verwendet.  
Besichtigung des Grundstückes: Dienstag, 9. Dezember 2003, 14 Uhr nur nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Luzern-Land (041 318 19 50)  
Der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Die nachgeführten Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. bis 10. Dezember 2003 beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und die seit dem 1. Oktober 1997 gültige Fassung aufmerksam gemacht.  
Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259064)

1. **Schuldner/in:** Schnider Ferdinand, von Werthenstein, geboren 12.02.1951, Stampfelstr. 4, 6110 Wolhusen  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 6010 Kriens, 18.12.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 15.15 Uhr, Zimmer Nr. 302, 3. Stock, Verkehrs- und Tiefbauamt, Arsenalstrasse 43  
4. **Steigerungsobjekte:** Grundstück Nr. 33, Grundbuch Littau, Plan 2, Lindenstrasse 40  
4 a 98 m<sup>2</sup>, Hofraum, Garten  
Wohnhaus Nr. 240, vers. CHF 454'800.-  
Katasterschätzung CHF 388'600.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 634'500.-  
Anzahlung unmittelbar vor dem Zuschlag: CHF 105'000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Bankcheck. Davon werden CHF 5'000.- für die Kosten der Eigentumsübertragung und erforderlichen Löschungen und Änderungen im Grundbuch verwendet.  
Besichtigung des Grundstückes: Dienstag, 9. Dezember 2003, 10.30 Uhr nur nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Luzern-Land (041 318 19 50)  
Grundstück Nr. 46, Grundbuch Littau, Plan 2, Lindenstrasse 27  
8 a 28 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wald  
Wohnhaus Nr. 27, vers. CHF 1'080'000.-  
Holzhaus Nr. 27A, vers. CHF 6'000.-  
Katasterschätzung CHF 1'501'400.-  
Grundstück Nr. 47, Grundbuch Littau, Plan 2, Lindenstrasse 29  
7 a 98 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wald  
Wohnhaus Nr. 29, vers. CHF 1'123'000.-  
Katasterschätzung CHF 1'674'100.-  
Konkursamtliche Schätzung für Grundstücke Nr. 46 und 47, GB Littau CHF 1'700'000.-  
Die Grundstücke Nr. 46 und 47 werden gesamthaft als eine wirtschaftliche Einheit versteigert.  
Anzahlung unmittelbar vor dem Zuschlag: CHF 160'000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order Konkursamt Luzern-Land ausgestellten Bankcheck. Davon werden CHF 10'000.- für die Kosten der Eigentumsübertragung und erforderlichen Löschungen und Änderungen im Grundbuch verwendet.  
Besichtigung des Grundstückes: Dienstag, 9. Dezember 2003, 9 Uhr nur nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Luzern-Land (041 318 19 50)

5. **Bemerkungen:** Konkursamtliche Grundstücksteigerung im Rechtschilferverfahren des Konkursamtes Sursee  
Der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Die nachgeführten Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. bis 10. Dezember 2003 beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und die seit dem 1. Oktober 1997 gültige Fassung aufmerksam gemacht.  
Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259090)

**Lastenverzeichnisse**

Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** Metzger-Helfenstein Manfred, Erbe, von Ebikon, geboren 11.05.1950, whft. gew. Waldhofstrasse 6, 6030 Ebikon  
2. **Bemerkungen:**  
Grundstück Nr. 1106, GB Ebikon, Plan Nr. 21  
7 a 36 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Waldhofstr. 6  
Wohnhaus Nr. 825, versichert CHF 403'000.-  
Katasterschätzung CHF 507'500.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 550'000.-  
Grundstück Nr. 1030, GB Ebikon, Plan 21  
42 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Waldhofstr. 6  
Garage Nr. 825A, versichert CHF 18'000.-  
Katasterschätzung CHF 20'300.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 25'000.-  
Die Lastenverzeichnisse als Teilkollokationsplan liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259198)

1. **Schuldner/in:** Fuchs-Staub Hans-Rudolf, Erben, von Malers, geboren 13.09.1928, Luzernerstrasse 53, 6102 Malers  
2. **Auflagefrist:** 17.11.2003 bis 08.12.2003  
3. **Bemerkungen:** Grundstück Nr. 357, GB Malers, Plan Nr. 17, Luzernerstrasse 76  
4 a 96 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten  
Wohnhaus mit Verkaufsladen Nr. 791, vers. CHF 1'554'000.-  
Katasterschätzung CHF 1'266'300.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 950'000.-  
Grundstück Nr. 445, GB Malers, Plan Nr. 17, Luzernerstrasse 74  
5 a 14 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten  
Wohnhaus Nr. 790, vers. CHF 1'823'000.-  
Katasterschätzung CHF 1'677'600.-  
Konkursamtliche Schätzung CHF 1'200'000.-  
Die konkursamtliche Schätzung der Grundstücke Nr. 357 und 445 beträgt CHF 2'150'000.- und die totalen Grundpfandrechte betragen rund CHF 3'213'792.10 zuzüglich Zinsen.

Der Konkursverwaltung liegt ein Kaufangebot für beide Grundstücke zusammen von CHF 1'700'000.- vor.  
Die Konkursverwaltung erachtet dieses Angebot als angemessen. Ob bei einer öffentlichen Steigerung ein höherer Preis erzielt werden kann, ist fraglich und zudem mit erheblichen Mehrkosten verbunden.  
Um einen Freihandverkauf tätigen zu können, geben wir Ihnen gestützt auf Art. 256 SchKG die Gelegenheit, dem unterzeichneten Konkursamt bis zum 27. November 2003, 12 Uhr ein um mindestens CHF 30'000.- höheres Angebot einzureichen.  
Sofern kein Grundpfandgläubiger bis zum 27. November 2003, 12 Uhr gegen den Freihandverkauf schriftlich (eingeschrieben) beim Konkursamt Luzern-Land opponiert (Art. 256 Abs. 2 SchKG) und kein Gläubiger ein um mindestens CHF 30'000.- höheres Angebot unterbreitet (Art. 256 Abs. 3 SchKG), werden die erwähnten Grundstücke zum Preise von CHF 1'700'000.- verkauft.  
Die Lastenverzeichnisse als Teilkollokationsplan liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259210)

**Verschiedenes**

Diversi

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** Berchtold Hermann Max, ausgeschlagene Hinterlassenschaft, von Vechigen BE, geboren 27.01.1947, gestorben 05.03.2003, whft. gew. Gerliswilstrasse 8, 6020 Emmenbrücke  
2. **Bemerkungen:** Auflage Lastenverzeichnis  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Steigerung bewegliches Inventar Restaurant / Hotel Emmenbaum  
Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des Berchtold Hermann Max liegt das Lastenverzeichnis betreffend Grundstück Nr. 305, GB Emmen, Plan 19, Emmenbaum, Gerliswilstrasse 8, als Bestandteil des Kollokationsplans den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgericht Hochdorf innert 20 Tagen seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird. Gleichzeitig wird folgende Steigerung angezeigt:  
Grundpfand: Grundstück Nr. 305, GB Rothenburg, Plan 19 Ortsbezeichnung: Emmenbaum, Gerliswilstrasse 8, 19 a

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(01259210)

79 m2 Hofraum, Garten, Gasthaus Emmenbaum Nr. 95, vers. CHF 3'207'000.-  
Katasterschätzung: 2'041'600.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 886'080.-  
Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Mittwoch, 17. Dezember 2003, 11 Uhr, Restaurant Emmenbaum, Emmenbrücke  
Besichtigung: Montag, 1. Dezember 2003, 14 bis 16 Uhr (nur auf telefonische Voranmeldung beim Konkursamt Hochdorf)

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
Auflagefrist: 17. bis 26. November 2003

1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 200'000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal-, Regional- oder Raiffeisenbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden CHF 190'000.- an den Steigerungskaufpreis und CHF 10'000.- an die Kosten der Eigentumsübertragung und der Löschung von Pfändtiteln im Grundbuch angerechnet.  
2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die bezügliche Verordnung aufmerksam gemacht (SR 211.412.4).

Im Anschluss an die Grundstücksteigerung wird das bewegliche Inventar des Restaurant / Hotel Emmenbaum in bloc öffentlich versteigert. Dieses kann ebenfalls am Montag, 1. Dezember 2003, 14 bis 16 Uhr (nur auf telefonische Voranmeldung beim Konkursamt Hochdorf) besichtigt werden.  
Die Steigerungsbedingungen für die Versteigerung dieses Inventars liegen ebenfalls vom 17. November 2003 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 10'000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal-, Regional- oder Raiffeisenbank ausgestellten Check zu leisten.  
Die Konkursverwaltung behält sich das Recht vor, bei zu geringem Angebot den Zuschlag nicht zu erteilen.  
Es wird auf die gesetzlichen Bestimmungen gemäss OR Art. 229 ff und SchKG Art. 257 ff verwiesen.

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU  
(01261474)

NE

### Kollokationsplan und Inventar

#### Eat de collocation et inventaire

#### Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: Richard Stéphane**, de Cressier, né(e) le 12.07.1977, rue des Fahys 93, **2000 Neuchâtel**
- Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, dès le 14 novembre 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(01259224)

### Schluss des Konkursverfahrens

#### Clôture de faillite

#### Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice: Corsini Domenico Antonio**, successione repudiée, de Gsteig BE, né(e) le 15.09.1956, décédé(e) le 27.04.1997, qv. dom. rue du Nord 59, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Date de la clôture:** 05.11.2003

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(01258984)

- Débiteur: DM Façades ventilées Sàrl**, boulevard des Eplatures 46b, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Date de la clôture:** 05.11.2003
- Remarques:** But: fourniture et pose d'isolation et de revêtements de façades de toutes natures selon le système ventilé; opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières se rattachant à son but.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(01258992)

- Débiteur/débitrice: Bertschy Joseph**, entrepreneur, né(e) le 27.07.1927, rue du Vully 4, **2000 Neuchâtel**
- Date de la clôture:** 03.11.2003

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(01259218)

NW

### Kollokationsplan und Inventar

#### Eat de collocation et inventaire

#### Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Paasch Oliver**, Architekt, von Luzern, geboren 01.02.1962, Spichermatt 6, **6365 Kehrsiten**
- Bemerkungen:** vormals Seestrasse 53a, 6052 Hergiswil Anfechtungsfrist: Kollokationsplan: 4. Dezember 2003 Inventar: 24. November 2003

Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans

(01257130)

DW

### Konkurspublikation/Schuldenruf

#### Publication de faillite/appeal aux créanciers

#### Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Burch Benedikt**, Wasserbauer, von Sarnen, geboren 13.04.1954, Durnacheli 7, **6074 Giswil**
- Konkurrenzeröffnung:** 20.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003
- Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss mit Nachschusspflicht, leistet.  
Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 14. Dezember 2003 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Konkursamt Obwalden  
6061 Sarnen  
(01261330)

SG

### Vorläufige Konkursanzeige

#### Avis d'ouverture de faillite préalable

#### Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Denati Handel & Gastro GmbH**, Bahnhofstrasse 28, **9470 Buchs**
  - Datum der Konkurrenzeröffnung:** 07.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs  
(00050667)

- Schuldner/in: Pfändler Karl Verlassenschaft**, von Schwanden GL, geboren 08.08.1945, gestorben 11.10.2003, Scheffelstrasse 23, **9400 Rorschach**
- Datum der Konkurrenzeröffnung:** 10.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer  
9001 St. Gallen  
(00050823)

### Konkurspublikation/Schuldenruf

#### Publication de faillite/appeal aux créanciers

#### Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Alder Alfred**, Verkaufsberater, von Urnäsch AR, geboren 05.03.1958, Büelstrasse 15, **9200 Gossau**
- Konkurrenzeröffnung:** 17.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.12.2003
- Bemerkungen:** vorher wohnhaft gewesen: Isenringstrasse 12, 9200 Gossau

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen  
(00050305)

- Schuldner/in: Tomasini-Bodenmann Bruno**, Eidg. Dipl. Elektroinstallateur, von Rickenbach TG, geboren 25.10.1953, Lilienthalstrasse 11, **9015 St. Gallen**
- Konkurrenzeröffnung:** 24.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.12.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma B. Tomasini, Elektroservice, Friedegg, 9426 Lutzenberg

Der Schuldner ist Eigentümer des nachbeschriebenen Grundstückes: Grundbuch der Gemeinde Lutzenberg, Grundstück Nr. 232, Friedegg 285, Brenden, 9426 Lutzenberg

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen  
(00050581)

- Schuldner/in: Defièvre Jacqueline, Verlassenschaft**, von Kreuzlingen, geboren 31.10.1962, gestorben 07.04.2003, Buchental 5, **9245 Oberbüren**
  - Konkurrenzeröffnung:** 21.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Fritz Buchschacher  
9242 Oberuzwil  
(00050627)

### Einstellung des Konkursverfahrens

#### Suspension de la procédure de faillite

#### Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Criscom AG**, Emserenstrasse 1, **9434 Au**
  - Konkurrenzeröffnung:** 15.10.2003
  - Konkurrenzerstellung:** 04.11.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs  
(00050255)

- Schuldnerin: HWC Hobby & Work Computer GmbH**, Blumenbergplatz 5, **9000 St. Gallen**
  - Konkurrenzeröffnung:** 23.10.2003
  - Konkurrenzerstellung:** 05.11.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
  - Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen  
(00050431)

- Schuldnerin: Rhy-Baukeramik GmbH**, Staatsstrasse 55, **9463 Oberriet**
- Konkurrenzeröffnung:** 09.07.2003
- Konkurrenzerstellung:** 04.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs  
(00050439)

- Schuldner/in: Egli Wilhelm Johann**, von Schänis, geboren 09.06.1938, Neue Jonastr. 91, **8640 Rapperswil**
- Konkurrenzeröffnung:** 08.08.2003
- Konkurrenzerstellung:** 07.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltrbrunn, Heiner Scheuble  
8722 Kaltrbrunn  
(00050615)

- Schuldner/in: Trifkovic Radmila**, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 10.08.1982, Spelterinistr. 13, **9602 Bazenheid**
- Konkurrenzeröffnung:** 26.09.2003
- Konkurrenzerstellung:** 07.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Bemerkungen:** Die Schuldnerin war Inhaberin der im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 10.07.2003 ge-

löschten Einzelfirma "Kander-Transporte Inh. Trifkovic", Ifangstr. 1a, 9602 Bazenheid.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltrbrunn, Heiner Scheuble  
8722 Kaltrbrunn  
(00050617)

- Schuldner/in: Kaiser Maria Lydia Verlassenschaft**, von Mörschwil SG, geboren 29.09.1911, gestorben 13.01.2003, mit Aufenthalt im Alterszentrum Kappelhof, **9303 Wittenbach**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.10.2003
- Konkurrenzerstellung:** 10.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Urs Benz  
9001 St. Gallen  
(00050669)

- Schuldnerin: Löpfe AG**, Hauptstrasse 2, **9434 Au**
- Konkurrenzeröffnung:** 20.10.2003
- Konkurrenzerstellung:** 07.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs  
(00050707)

### Kollokationsplan und Inventar

#### Eat de collocation et inventaire

#### Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Isler Jürg**, Metzger, von Remetschwil/AG, geboren 01.06.1954, Wasserfluhstrasse 50, **9125 Brunnadern**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 14.11.2003 bis 08.12.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 14.11.2003 bis 27.11.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Obertoggenburg-Neutoggenburg in Lichtensteig anhängig zu machen; Beschwerden gegen das Inventar sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltrbrunn, Adelheid Häuselmann  
8722 Kaltrbrunn  
(00050523)

- Schuldner/in: Stideli Sascha**, LKW-Mechaniker, von Bassersdorf ZH, geboren 25.03.1976, Reithbahnstrasse 7, **9400 Rorschach**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 14.11.2003 bis 08.12.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 14.11.2003 bis 27.11.2003
- Bemerkungen:** vorher wohnhaft: Bäumlistorkelstrasse 9, 9400 Rorschach

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Rorschach, 9401 Rorschach, anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk  
9001 St. Gallen  
(00050785)

### Schluss des Konkursverfahrens

#### Clôture de faillite

#### Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Arni Hans, Verlassenschaft**, von Nennigkofen SO, geboren 24.11.1946, gestorben 11.03.2003, Bahnhofstrasse 155, **9244 Niederuzwil**
- Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Schläpfer  
9242 Oberuzwil  
(00050309)

- Schuldnerin: FischStadel GmbH**, Churerstrasse, **9404 Rorschacherberg**
- Datum des Schlusses:** 07.11.2003

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Addolorata Tazza  
9001 St. Gallen  
(00050593)

**1. Schuldner/in: Lüthi Urs Verlassenschaft**, von Zürich und Rüderswil BE, geboren 08.06.1963, gestorben 24.05.2001, Herbrigstrasse 14, **9011 St. Gallen**

**2. Datum des Schlusses:** 07.11.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer  
9001 St. Gallen

(00057025)

**1. Schuldner/in: Kleinstein Robert**, von Samnau, geboren 27.08.1951, Obere Kirchbühlstrasse 10, **9472 Grabs**

**2. Datum des Schlusses:** 06.11.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Brey-Schöb  
9471 Buchs

(00050805)

**SH**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

**1. Schuldner/in: Mr. Fixxx GmbH**, Im Majorenacker 17, **8207 Schaffhausen**

**2. Konkurseröffnung:** 17.09.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003  
Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(01257256)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

**1. Schuldner/in: camedia GmbH**, Wiesholzstrasse 396, **8262 Ramsen**

**2. Konkurseröffnung:** 17.10.2003

**3. Konkurserstellung:** 30.10.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(01257258)

**1. Schuldner/in: Sauna und Solarium Paradies GmbH**, Charlottenweg 1, **8212 Neuhausen am Rheinfall**

**2. Konkurseröffnung:** 03.10.2003

**3. Konkurserstellung:** 31.10.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 8'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(01259012)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

**1. Schuldner/in: LP-Thermetech AG in Liquidation**, Gewerbehau Moskau 314 B, **8262 Ramsen**

**2. Bemerkungen:** Inventar und Kollokationsplan liegen für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetriebs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(01259016)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

**1. Schuldner/in: Kimmelmann Marcel**, Güetliweg 6, **8201 Schaffhausen**

**2. Datum des Schlusses:** 30.10.2003  
Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(01257260)

**SO**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

**1. Schuldner/in: Isufi Adem**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 31.01.1974, Ruffinistrasse 3, **2540 Grenchen**

**2. Konkurseröffnung:** 23.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003

**5. Bemerkungen:** Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(01259234)

**1. Schuldner/in: Faigaux Jean-Pierre**, von Malleray, geboren 29.10.1950, Zuchwilstrasse 64, **4500 Solothurn**

**2. Konkurseröffnung:** 08.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003

**5. Bemerkungen:** Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(01259238)

**1. Schuldner/in: Restaurant Rendez-Vous, Willy und Maria Moser**, Baslerstrasse 23, **4600 Olten**

**2. Konkurseröffnung:** 27.05.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(01259320)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

**1. Schuldner/in: Moser Maria**, von Lyss, geboren 28.09.1955, Bachweg 18, **4612 Wangen bei Olten**

**2. Konkurseröffnung:** 16.10.2003

**3. Konkurserstellung:** 31.10.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(01259316)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

**1. Schuldner/in: Gehri Sacha**, von Gränichen, geboren 26.11.1974, Sportplatzstrasse 2, **4654 Lostorf**

**2. Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprüche) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(01259318)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

**1. Schuldner/in: Polygon Impex AG**, Langendorferstrasse 2, **4513 Langendorf**

**2. Datum des Schlusses:** 03.11.2003  
Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(01259228)

**Lastenverzeichnisse**  
Etat des charges  
Cahier degli oneri

SchKG - LP - LEF

**1. Schuldner/in: Werner Zimmerli AG**, Bühlstrasse 8, **4614 Hägendorf**

**2. Auflagefrist:** bis

**3. Bemerkungen:** Das Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Olten zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten einzureichen.  
Grundstück: GB Hägendorf Nr. 1690.

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(01257244)

**SZ**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

**1. Schuldner/in: Impuls Sport GmbH**, Dorfstrasse 40, **8834 Schindlengi**

**2. Konkurseröffnung:** 23.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003

Konkursamt Höfe  
8832 Wollerau

(01259104)

**1. Schuldner/in: Piatti Mario F.**, geboren 26.11.1952, c/o A. Försch, im Buck 2, **8165 Schöfflisdorf**

**2. Konkurseröffnung:** 20.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003

**5. Bemerkungen:** ehemals Klostermatt 17, 6415 Arth SZ und vorher in Aesch ZH

Konkursamt Goldau  
6410 Goldau

(01259322)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

**1. Schuldner/in: Wüthrich Heinz, Nachlass**, von Zürich und Trub BE, geboren 02.06.1942, gestorben 07.08.2003, whfl. gew. Sandackerstrasse 3, **8856 Tuggen**

**2. Konkurseröffnung:** 26.09.2003

**3. Konkurserstellung:** 07.11.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt March  
8853 Lachen

(01259196)

**1. Schuldner/in: A.T.M. Internet-Service GmbH**, Katrienhof 70a, **8852 Altendorf**

**2. Konkurseröffnung:** 21.10.2003

**3. Konkurserstellung:** 07.11.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 4'500  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt March  
8853 Lachen

(01261412)

**1. Schuldner/in: Wüthrich Heinz, Nachlass**, von Zürich und Trub BE, geboren 02.06.1942, gestorben 07.08.2003, whfl. gew. Sandackerstrasse 3, **8856 Tuggen**

**2. Konkurseröffnung:** 26.09.2003

**3. Konkurserstellung:** 07.11.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt March  
8853 Lachen

(01261524)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

**1. Schuldner/in: Lang-Blarer Beatrice**, von Schmerikon SG, geboren 20.03.1957, Sonnenpark 30, **8863 Buttikon**

**2. Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 14. November 2003, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirkes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, rechtshängig zu machen.  
Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB beim Bezirksgerichtspräsidenten der March schriftlich einzureichen.

Konkursamt March  
8853 Lachen

(01257272)

**TG**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

**1. Schuldner/in: Schoch Pascal**, von Fischingen, geboren 11.09.1968, Rütlistrasse 4a, **9542 Münchwilen TG**

**2. Konkurseröffnung:** 16.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003

**5. Bemerkungen:** Im Übrigen wird verwiesen auf das Amtsblatt des Kantons Thurgau

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01259134)

**1. Schuldner/in: Lastin Gertrud**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 23.01.1950, Steinerstrasse 5a, **9545 Wängi**

**2. Konkurseröffnung:** 21.10.2003

**3. Verfahren:** summarisch

**4. Eingabefrist für Forderungen:** 18.12.2003

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01259138)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

**1. Schuldner/in: Nessensohn Berta, Nachlass**, von Tolbel-Tägerschen TG, geboren 20.06.1920, Altersheim Sunnewies, **9555 Tobel**

**2. Konkurseröffnung:** 26.05.2003

**3. Konkurserstellung:** 29.10.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01259144)

**1. Schuldner/in: Ramadan Dzemali**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 08.02.1953, Chruchenbergstrasse 39, **8505 Pfyn**

**2. Konkurseröffnung:** 26.09.2003

**3. Konkurserstellung:** 05.11.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01259146)

**1. Schuldner/in: Dormann Walter**, von Menznau LU, geboren 07.09.1957, Ristenbühlstrasse 21, **9548 Matzingen**

**2. Konkurseröffnung:** 19.06.2003

**3. Konkurserstellung:** 05.11.2003

**4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003

**5. Kostenvorschuss:** CHF 4'500  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten*

*Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Dormann's-Reinigungen GmbH, Bahnhofstrasse 81, 8500 Frauenfeld
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261374)

1. **Schuldner/in:** **Ulrich Michael Erich**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 15.08.1970, Eggethof, **8585 Langrickenbach**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 29.09.2003
3. **Konkurrenzerstellung:** 04.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Inhaber der ehemals im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma info sys Ulrich, Eggethof, 8585 Langrickenbach.
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261380)

### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldnerin:** **Berlingo Handels AG**, Pestalozzistrasse 5, **9320 Arbon**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.11.2003 bis 08.12.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 18.11.2003 bis 28.11.2003
4. **Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Arbon gerichtlich anhängig zu machen.
- Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
- Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261382)

### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in:** **Zahn Ruth**, von Basadingen, geboren 12.01.1946, Thurstrasse 42, **8500 Frauenfeld**
2. **Datum des Schlusses:** 03.11.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01259152)

1. **Schuldnerin:** **TechDesignE AG**, Bahnstrasse 1, 8274 **Tägerwilen**
2. **Datum des Schlusses:** 06.11.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261388)

1. **Schuldner/in:** **Werder Marlies**, von Lupfig AG, geboren 12.05.1956, Seestrasse 13, **8599 Salsach**
2. **Datum des Schlusses:** 10.11.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261390)

1. **Schuldner/in:** **Güler Ender**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 01.12.1971, Sonnenhügelstrasse 13, **9320 Arbon**
2. **Datum des Schlusses:** 10.11.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(01261392)

### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitor/debitrice:** **Shanti Bruno**, Nato il 25.08.1962, **6900 Lugano**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 13.10.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 14.12.2003

5. **Osservazioni:** I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01258980)

1. **Debitor/debitrice:** **Tiziani Giovanni Pietro, eredità giacente**, nazionalità: Italia, Nato il 19.03.1941, **6948 Porza**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 06.10.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 14.12.2003

5. **Osservazioni:** Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.III.167).

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01258986)

1. **Debitor/debitrice:** **Nerio Mandrile, eredità giacente, 6612 Ascona**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 23.09.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 15.12.2003

5. **Osservazioni:** I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

**Avvertenza:** Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà ai creditori di chiedere la procedura ordinaria, anticipando l'importo di CHF 3'000.- a garanzia delle tasse. Nel caso in cui le tasse e le spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (DTF 64.III.167).

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(01259128)

1. **Debitor/debitrice:** **Tea Room Pasticceria Borgo S.A.**, via Borgo, **6612 Ascona**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 22.09.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 15.12.2003

5. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

**Avvertenza:** Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà ai creditori di chiedere la procedura ordinaria, anticipando l'importo di CHF 3'000.- a garanzia delle tasse. Nel caso in cui le tasse e le spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (DTF 64.III.167).

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(01259140)

1. **Debitor/debitrice:** **Nerio Mandrile, 6612 Ascona**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 23.09.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 15.12.2003

5. **Osservazioni:** I debitori dello fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

**Avvertenza:** Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà ai creditori di chiedere la procedura ordinaria, anticipando l'importo di CHF 3'000.- a garanzia delle tasse. Nel caso in cui le tasse e le spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (DTF 64.III.167).

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(01259142)

1. **Debitor/debitrice:** **Vendramin Sergio Celeste**, nazionalità: Italia, Nato il 04.01.1959, Via Simen 12, **6830 Chiasso**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 09.10.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 14.12.2003
5. **Osservazioni:** I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono

tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24.12.2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01259280)

1. **Debitor/debitrice:** **Chiesa Lorenzo Pietro, eredità giacente**, di Chiasso, Nato il 01.07.1927, morto il 13.07.2003, **6830 Chiasso**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 08.10.2003
3. **Procedura:** sommaria
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 14.12.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01261434)

### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Debitor/debitrice:** **Sarmil SA**, 6512 **Giubiasco**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 09.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 04.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 5'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(01257138)

1. **Debitor/debitrice:** **Keller Albert**, di Zurigo, Nato il 26.10.1935, **6932 Breganzona**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 13.08.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 03.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01258990)

1. **Debitor/debitrice:** **IT. Tech Internet Technologies SA in liq.**, **6900 Lugano**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 24.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 22.10.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01258996)

1. **Debitor/debitrice:** **BAIS Banking Information System SA**, **6900 Paradiso**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 27.06.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 22.10.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

arsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01258998)

1. **Debitor/debitrice:** **Berenice Sagl**, **6900 Paradiso**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 26.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 22.10.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259002)

1. **Debitor/debitrice:** **Lurati Patrizio**, di Croglia, Nato il 17.06.1969, Via Bossi 29, **6830 Chiasso**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 18.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 07.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** Già iscritto a RC quale titolare della ditta individuale Etno Botanica di Patrizio Lurati - Via Bossi 29 - 6830 Chiasso (cancellato il 25.06.2002)

I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24.11.2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01259272)

1. **Debitor/debitrice:** **Sama Industry & Trading Consulting SA**, Via delle Fornaci 16c, **6828 Balerna**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 14.10.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 07.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01259276)

1. **Debitor/debitrice:** **Modern Times Business Sagl**, **6982 Agno**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 26.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 06.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259284)

1. **Debitor/debitrice:** **Kokanovic Savo**, nazionalità: Bosnia Erzegovina, Nato il 04.02.1959, **6900 Massagno**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 23.09.2003
3. **Sospensione del fallimento:** 06.11.2003
4. **Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.11.2003

5. **Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. **Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.

mento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259288)

1. **Debitore/debitrice: Parma nata Soncini Ines, eredità giacente**, di Isorno, -, **6900 Lugano**
2. Dichiarazione di fallimento: 25.09.2003
3. Sospensione del fallimento: 06.11.2003
4. Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale: 24.11.2003
5. Anticipo spese: CHF 3'000.00

Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori dell'eredità giacente e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 novembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01261348)

1. **Debitrice: Securavision Centrale d'allarme Sagl**, 6830 Chiasso
2. Dichiarazione di fallimento: 21.10.2003
3. Sospensione del fallimento: 07.11.2003
4. Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale: 24.11.2003
5. Anticipo spese: CHF 3'000

Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24.11.2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01261400)

1. **Debitrice: Casa Preziosa SA**, 6874 Castel San Pietro
2. Dichiarazione di fallimento: 15.10.2003
3. Sospensione del fallimento: 07.11.2003
4. Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale: 24.11.2003
5. Anticipo spese: CHF 3'000

Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24.11.2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(01261406)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Debitore/debitrice: Kraushaar Erica Elena, eredità giacente**, Nato il 07.08.1925, **6900 Lugano**
2. Osservazioni: Si rende noto che a datare dal 17 novembre 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259004)

1. **Debitrice: Intertex SA**, 6900 Lugano
2. Osservazioni: Si rende noto che a datare dal 17 novembre 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere

introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259006)

1. **Debitrice: Liella SA**, 6900 Lugano

2. Osservazioni: Si rende noto che a datare dal 17 novembre 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259008)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Debitore/debitrice: Stauffacher Werner, eredità giacente**, **6600 Locarno**
2. Data di chiusura: 04.11.2003

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(01258982)

1. **Debitore/debitrice: Binder Karin**, Nato il 19.09.1942, **6946 Ponte Capriasca**
2. Data di chiusura: 06.11.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259282)

1. **Debitore/debitrice: Ortelli Ezio, eredità giacente**, di Orselina, **6900 Lugano**
2. Data di chiusura: 06.11.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259292)

1. **Debitore/debitrice: Arquint Rudolf, eredità giacente**, di Tarasp GR, **6987 Caslano**
2. Data di chiusura: 06.11.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259294)

1. **Debitrice: RDI Electronic SA**, 6928 Manno
2. Data di chiusura: 06.11.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01259296)

**Verschiedenes**

Divers

Diversi

- 1 automobile Renault Clie 1.5DCI, berlina, colore grigio, anno 2002, di spettanza dell'eredità giacente Mauri Emilio Marco.

- 1 automobile Honda Civic 1.5i, berlina, colore blu, anno 1988, di spettanza dell'eredità giacente Pfister Corrado Giacomo.

- 1 automobile Audi A6 Quattro, berlina, colore grigio, anno 2001, di spettanza del fallimento Opto Speed (Ticino) SA.

- 1 furgone Ford Transit 190, ponte, colore bianco, anno 1996, di spettanza del fallimento Dimensione 3 SA.

Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Colui che acquista per conto di terzi dovrà in oltre produrre valida procura.

Le condizioni d'asta saranno rese note al momento dell'incanto.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(01261466)

1. **Debitrice: Comfer Icsa SA**, 6532 Castione

2. Osservazioni: Avviso d'incanto beni mobili (art. 256 - 257 LEF)  
L'Amministratore speciale del fallimento Comfer Icsa SA, rende noto che il giorno giovedì 27 novembre 2003 alle ore 15 avrà luogo a Bodio, presso il capannone della Comfer Icsa SA un'asta pubblica per la realizzazione in blocco dei seguenti automezzi:  
Autocar Renault, 160 09 Mod. 11.93  
Semirimorchio, Krapp SP 100 Mod. 6.85  
Trattore a sella Mercedes Benz, 1628 Mod. 6.85  
Trattore a sella Iveco, 49-1035 Mod. 11.90  
Semirimorchio 6 K Gruenenfelder, S LA 5.1 Mod. 11.90  
Condizione d'incanto:

L'asta parte da CHF 20'000.- come all'offerta scritta già pervenuta.

La delibera avverrà al miglior offerente dopo le tre chiamate di legge.

Pagamento a contanti al momento della delibera. Ogni garanzia è esclusa.

Visita dei beni messi all'asta:  
26 novembre 2003 dalle ore 14 alle ore 15 sul luogo dell'asta.

Amministratore speciale Franco Marcollo  
6601 Locarno

(01261470)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Vente au enchères forcées d'immeubles

Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Schwyzer André**, von Liesberg BL, geboren 29.03.1952, Bäumliackerstrasse 24, **4332 Stein AG**
2. Ort und Datum der Steigerung: 6493 Hospental, 16.12.2003
3. Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Hotel/Restaurant Central, 6493 Hospental
4. Steigerungsbedingungen liegen auf vom: 24.11.2003 bis 03.12.2003
5. Steigerungsjobekte: 1. Grundstück 5568.1210, Hospental, Stockwerkeigentum, 23/1000 Miteigentum an L121.1210, Hospental, Aparthaus Löwen, Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung C3 im 3. Obergeschoss Konkursamtliche Schatzung CHF 85'000.-
2. Grundstück 5578.1210, Hospental, Stockwerkeigentum, 40/1000 Miteigentum an L121.1210, Hospental, Aparthaus Löwen, Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung-Maisonnette D5 im 4. Obergeschoss und Dachgeschoss Konkursamtliche Schatzung CHF 150'000.-

6. Bemerkungen: Die Steigerungsobjekte werden gesamt und einzeln zusammen mit den Grundstücken S607.1210, S609.1210, S610.1210, M658.1210 und M661.1210 ausgerufen, wobei auf die Steigerungsbedingungen verwiesen wird. Betreffend die Steigerungsobjekte S607.1210, S609.1210, S610.1210, M658.1210 und M661.1210 wird auf die Publikation vom 24. Oktober 2003 und die entsprechenden Steigerungsbedingungen verwiesen. Der in der Publikation vom 24. Oktober 2003 angeführte Steigerungstermin ist auf den 16. Dezember 2003 verschoben.

Der Steigerungszuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung und die hypothekarische Belastung. Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer einen Betrag von CHF 10'000.- für das Grundstück S568.1210 CHF 10'000.- für das Grundstück S578.1210 CHF 56'000.- bei einem Gesamterwerb der Steigerungsobjekte S607.1210, S609.1210, S610.1210, M658.1210, M661.1210, S568.1210 und S578.1210 in bar oder per Check eines anerkannten schweizerischen Bankinstituts zu bezahlen.

Die Besichtigung der Steigerungsobjekte ist nach telefonischer Voranmeldung möglich (041 870 98 88).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, die Änderung dieses Gesetzes vom 30. April 1997 sowie auf die Verordnung vom 1. Oktober 1984 und die Änderung vom 10. September 1997, hingewiesen.

Konkursamt Uri  
6460 Altdorf

(01259262)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Schwyzer André**, von Liesberg BL, geboren 29.03.1952, Bäumliackerstrasse 24, **4332 Stein AG**
2. Bemerkungen: Verschiebung einer konkursamtlichen Grundstücksteigerung

Die im Verfahren über Schwyzer André, mit Publikation vom 24. Oktober 2003 angekündigte konkursamtliche Grundstücksteigerung der Grundstücke

1. Grundstück S607.1210, Hospental, Stockwerkeigentum, 33/1000 Miteigentum an L121.1210, Hospental, Aparthaus Löwen, Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung A4 im 1. Obergeschoss

2. Grundstück S609.1210, Hospental, Stockwerkeigentum, 25/1000 Miteigentum an L121.1210, Hospental, Aparthaus Löwen, Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung A6 im 1. Obergeschoss

3. Grundstück S610.1210, Hospental, Stockwerkeigentum, 25/1000 Miteigentum an L121.1210, Hospental, Aparthaus Löwen, Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung A7 im 1. Obergeschoss

4. Grundstück M658.1210, Hospental, 1/12 Miteigentum an S582.1210, Hospental, Autoeinstellplatz Nr. 2, Tiefgarage Aparthaus Löwen

5. Grundstück M661.1210, Hospental, 1/12 Miteigentum an S582.1210, Hospental, Autoeinstellplatz Nr. 5, Tiefgarage Aparthaus Löwen

wird auf den 16. Dezember 2003 verschoben. Die bisher gültigen Steigerungsbedingungen gelten weiterhin, wobei auf die nachfolgende Publikation der konkursamtlichen Grundstücksteigerung verwiesen wird.

Konkursamt Uri

6460 Altdorf

(01259252)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; OREI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitore/debitrice: Nuredini Isni, succession insolvable**, nationalité: Yougoslavie, né(e) le 10.10.1953, décéde(e) le 01.07.2003, q.v. Planchette 9, **1860 Aigle**
2. Déclaration de faillite: 06.10.2003
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 14.12.2003

Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle

(01257142)

1. **Debitore/debitrice: Decaix Nicolas**, nationalité: France, né(e) le 01.03.1975, rue de Genève 77 A, **1004 Lausanne**
2. Déclaration de faillite: 23.10.2003
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 14.12.2003

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(01257276)

1. **Debitore/debitrice: Cristina Christian**, né(e) le 08.02.1955, Salève 2, **1004 Lausanne**
2. Déclaration de faillite: 11.09.2003
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 14.12.2003

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(01257292)

1. **Debitore/debitrice: Campos Fernando, succession répudiée**, nationalité: Espagne, né(e) le 08.05.1941, décéde(e) le 23.09.2003, q.v. domicilié avenue de Cour 64, **1007 Lausanne**
2. Déclaration de faillite: 28.10.2003
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 14.12.2003

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259304)

1. **Debitore/debitrice: Collet Elena, succession répudiée**, de Suchy et Penthéraz, né(e) le 06.09.1904, décéde(e) le 23.07.2003, q.v. domiciliée avenue la Vallombreuse 34, **1004 Lausanne**
2. Déclaration de faillite: 28.10.2003
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 14.12.2003

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259306)

- Débiteur/débitrice:** ATG SARI, avenue Général-Guisan 40, 1800 Vevey
- Déclaration de faillite:** 23.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 14.12.2003
- Remarques:** activités dans le domaine de la décoration d'intérieur, y compris pose de sols (moquettes et autres).  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(01261440)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice:** **Pidoux Jean-Samuel, succession répudiée**, cafetier-restauteur, de Forel-sur-Lucens VD, né(e) le 04.03.1949, décédé(e) le 19.06.2003, q.v. domicilié Café Bellevue, 1488 Treytorrens
- Déclaration de faillite:** 15.10.2003
- Suspension de faillite:** 03.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 2'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Payeme-Avenches  
1530 Payeme  
(01257288)

- Débiteur/débitrice:** **Droz Emmanuel Jérôme, succession répudiée**, mécanicien en voitures, de Le Locle NE et Mont-Tramelan BE, né(e) le 16.05.1977, décédé(e) le 01.08.2003, q.v. domicilié rue des Granges 6, 1530 Payerne
- Déclaration de faillite:** 16.10.2003
- Suspension de faillite:** 03.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Payeme-Avenches  
1530 Payerne  
(01257290)

- Débiteur/débitrice:** **Vittoz Louis Daniel, succession répudiée**, de Froideville, né(e) le 15.01.1922, décédé(e) le 23.04.2003, q.v. dom. ch. de Vernetz, 1145 Bière
- Déclaration de faillite:** 18.09.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fils de Vittoz Ernest Jules et de Jeanne Caroline née Kocher.  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(01258968)

- Débiteur/débitrice:** **Danzer Ami, succession répudiée**, de Ponts-de-Martel NE et Frutigen BE, né(e) le 28.05.1926, décédé(e) le 01.09.2003, q.v. dom. av. Lonay 25, 1110 Morges
- Déclaration de faillite:** 20.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fils de Ami Fritz et de Marguerite née Michel.  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(01258970)

- Débiteur:** **Chronique de Pully-Lavaux SA**, place de la Gare 2, 1096 Cully
- Déclaration de faillite:** 16.10.2003
- Suspension de faillite:** 07.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Lavaux  
1096 Cully  
(01258974)

- Débiteur/débitrice:** **Bellwald Bruno, 1958 Uvrier**
- Déclaration de faillite:** 15.10.2003
- Suspension de faillite:** 04.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(01258976)

- Débiteur/débitrice:** **Cerutti Pierre-Alain**, de Fully VS, né(e) le 15.07.1956, chemin du Coteau 23, 1422 Grandson
- Déclaration de faillite:** 19.08.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 7'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** entreprise de maçonnerie et rénovation de bâtiments. Propriétaire d'immeuble sis sur la commune de Valeyres s/ Montagny parcelle RF no 47.  
Office des faillites de Grandson  
1422 Grandson  
(01259270)

- Débiteur/débitrice:** **Rogert Georges**, restaurateur, nationalité: Canada, né(e) le 24.07.1940, route de Lausanne 5, 1055 Froideville
- Déclaration de faillite:** 16.09.2003
- Suspension de faillite:** 05.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** inscrit au Registre du commerce comme titulaire de la raison de commerce Georges Robert, exploitation de l'hôtel-restaurant L'Ecureuil, à Froideville  
Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(01259286)

- Débiteur/débitrice:** **Cay Ismet**, nationalité: Turquie, né(e) le 06.06.1970, Florissant 36, 1020 Renens
- Déclaration de faillite:** 09.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01259308)

**Kollokationsplan und Inventar**  
**Etat de collocation et inventaire**  
**Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur:** **CET Communauté d'études techniques SA**, place Chauderon 18, 1003 Lausanne
- Remarques:** But: prestations d'ingénieurs-conseils, d'ingénierie intégrée et de direction des travaux; services, notamment études techniques, gestion et administration de société. Les états des charges et l'état de collocation sont déposés à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon les états de collocations seront considérés comme acceptés.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01257270)

- Débiteur:** **Garage de Sébeillon Chaperon S.A.**, rue de Genève 48, 1004 Lausanne
- Remarques:** But: exploitation de garages, notamment du "Garage de Sébeillon", et commerce, réparation et entretien de véhicules automobiles. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01257274)

- Débiteur/débitrice:** **Leclerc Philippe**, hôtelier, nationalité: France, né(e) le 24.11.1953, Chantemerle 9, 1009 Pully
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOFF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01257278)

- Débiteur/débitrice:** **Della Croce Daniele**, de Riva San Vitale, né(e) le 08.01.1949, Damataire 7, 1009 Pully
- Remarques:** Sous l'enseigne IC Conseil, Informatique, comptabilité, conseil, Daniel Della Croce, objet: services dans le domaine de la comptabilité, de l'informatique, de la gestion administrative et de la gestion de patrimoine. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOFF). La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété - art. 49 et 80 OAOFF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01257280)

- Débiteur:** **MB Romandie Construction SA**, Place de l'Hôtel-de-Ville 7, 1096 Cully
- Remarques:** exploitation d'une entreprise générale sur le territoire romand, notamment dans le domaine de la construction, courtage immobilier, importation de matériaux de construction; commerce, exploitation et représentation de tout brevet, droit et licence, avec succursale à la Tour-de-Trême. Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 3e classe d'une production tardive. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lavaux  
1096 Cully  
(01257282)

- Débiteur/débitrice:** **Husler Franz**, tonnelier, né(e) le 29.01.1960, Fin du Craux 24, 1822 Chermex
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition: 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Montreux  
1820 Montreux  
(01257284)

- Débiteur:** **Dun Huang Lausanne SA**, chemin de Pierre-fleur 40, 1004 Lausanne
- Remarques:** Troisième dépôt de l'état de collocation à la suite de:  
- l'admission d'une production tardive en gage mobilier  
Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01257286)

- Débiteur:** **Le Vigneron Sàrl**, Grand Rue 8, 1268 Begnins
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai au sujet des revendications de droits admises par l'administration de la masse en faillite. A défaut, les décisions deviendront exécutoires.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(01258966)

- Débiteur:** **SYN&SYS SA**, rue des Prés-du-Lac 30, 1400 Yverdon-les-Bains
- Remarques:** Date du dépôt: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications (art. 47 al. 1 et 49 -OAOFF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(01258972)

- Débiteur/débitrice:** **Sazan Feleknaz**, de Chavannes-Renens, né(e) le 20.10.1935, Stand 23 B, c/o Yetis Sebnem, 1024 Ecublens
- Remarques:** L'état de collocation comprenant un état de charges est déposé à l'office où il peut être consulté. Date du dépôt: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation comprenant l'état de charges sera considéré comme accepté. La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OAOFF). L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OAOFF) pendant 10 jours (art. 17 LP).  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(01259050)

- Débiteur/débitrice:** **Marmet Daniel Roland**, poseur de stores indépendant, de Granges-Marnand et Mollens, né(e) le 24.08.1950, route d'Éclépens, La Rose des Vents, 1307 Lusseray-Villars
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation comprenant les états des charges sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt.  
Office des faillites de Cossonay  
1304 Cossonay-Ville  
(01259230)

- Débiteur/débitrice:** **Martins Romao Ana**, nationalité: Portugal, né(e) le 12.01.1962, Victor-Ruffly 12, 1012 Lausanne
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOFF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01259310)

- Débiteur:** **E-BUS LABS SARL**, rue de la Gare 1, 1260 Nyon
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(01261444)

- Débiteur/débitrice:** **Blaser Bernard**, de Schangnau BE, né(e) le 22.09.1967, Cité-Ouest 21, 1196 Gland
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(01261450)

- Débiteur/débitrice:** **Avrillier Jean-Luc**, chemin Monastier 15, studio 405, 1260 Nyon
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai au sujet d'une revendication de droits admise par l'administration de la masse en faillite. A défaut, la décision deviendra exécutoire.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(01261454)

- Débiteur/débitrice:** **Castella Marie-José**, né(e) le 18.02.1947, rue de la Paix 12, 1196 Gland
- Remarques:** Date des dépôts: 14 novembre 2003. Délai pour intenter action en opposition au 4 décembre 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai au sujet d'une revendication de droits admise par l'administration de la masse en faillite. A défaut, la décision deviendra exécutoire.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(01261460)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitur/débitrice: Chapuis Pierre**, de Epalinges, né(e) le 27.04.1947, décédé(e) le 06.11.2002, qv. dom. chemin de Béranges 74, **1814 La Tour-de-Peilz**
2. **Date de la clôture:** 07.11.2003  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(01259214)

1. **Débitur/débitrice: Gutierrez Maria-Belen, sucesion repudiada**, nationalité: Espagne, né(e) le 26.07.1976, décédé(e) le 24.12.2002, q.v. Ch. du Chaney 9, **1610 Oron-la-Ville**
2. **Date de la clôture:** 30.10.2003  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(01261334)

1. **Débitrice: Yzaak Solutions Sàrl**, Les Combremonts 15, **1510 Moudon**
2. **Date de la clôture:** 28.10.2003
3. **Remarques:** conseil et placement en personnel fixe ainsi que conseil et assistance auprès d'entreprise en matière de gestion, de communication, de marketing et d'organisation, ainsi que de systèmes d'information et d'informatique, et des activités de formation qui y sont liées; conseil et création dans le domaine internet, commerce, installation, développement et commercialisation de tout système informatique.  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(01261362)

**VS**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitrice: VALPRINT SA**, chemin de St-Hubert 5, **1951 Sion**
2. **Déclaration de faillite:** 06.11.2003
3. **Procédure:** ordinaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.12.2003
5. **Remarques:** La première assemblée des créanciers est fixée au jeudi 27 novembre 2003 à 15 h., rue de la Porte Neuve 20, à Sion, salle de conférence (1er étage).  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(01261360)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débitur/débitrice: Greppi Fabienne, succession repudiée, 1870 Monthey**
2. **Déclaration de faillite:** 27.10.2003
3. **Suspension de faillite:** 06.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
5. **Avance de frais:** CHF 2'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Monthey  
1870 Monthey 2  
(01259242)

1. **Débitrice: Primevère SA, 3960 Sierre**
2. **Déclaration de faillite:** 28.08.2003
3. **Suspension de faillite:** 05.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
5. **Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites du district de Sierre  
3960 Sierre  
(01261342)

1. **Schuldner/in: Imseng Bernhard Kurth, ausgeschlagene Erbschaft**, gestorben 14.08.2003, whft. gew. Sportplatzweg 34, **3904 Naters**
2. **Konkursöffnung:** 09.10.2003

3. **Konkursanstellung:** 07.11.2003
4. **Bemerkungen:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung der Nachlassliquidation verlangt und einen hinreichenden Vorschuss leistet.  
Konkursamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(01261376)

1. **Débitrice: Memory 2000 SA, 1920 Martigny**
2. **Déclaration de faillite:** 04.11.2003
3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.11.2003
4. **Avance de frais:** CHF 3'500  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites du district de Martigny  
1920 Martigny  
(01261418)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitrice: Société immobilière des Vergers SA, 1890 St-Maurice**
2. **Remarques:** Date du dépôt de l'état de collocation: 14 novembre 2003  
Délai pour contester: 20 jours dès la présente publication  
Office des faillites St-Maurice  
1890 St-Maurice  
(01261336)

1. **Débitrice: Raoul Pellanda SA, 3960 Sierre**
2. **Remarques:** Suite à la modification de l'état de collocation (art. 66 OAOF) consécutive à la contestation d'un créancier de 1re classe (art. 250 LP), ainsi qu'à la production tardive d'un créancier de 3e classe, un état de collocation complémentaire est déposé.  
Date du dépôt: le 17 novembre 2003.  
Délai pour contester: vingt jours dès la date du dépôt (art. 250 LP).  
Office des faillites du district de Sierre  
3960 Sierre  
(01261340)

1. **Débitur/débitrice: Domingues Eusebio, - 3978 Flanthey/Tens**
2. **Remarques:** Date du dépôt de l'état de collocation: le 17 novembre 2003.  
Délai pour contester: vingt jours dès la date du dépôt (art. 250 LP).  
Sont également déposés:  
a) l'inventaire  
b) les procès que l'administration de la succession renonce à continuer.  
c) les créances commerciales litigieuses pour lesquelles l'administration de la faillite renonce à introduire action.  
Délai pour recourir contre l'inventaire: dix jours dès la date du dépôt (art. 32 OAOF).  
Concernant les actions que l'administration renonce à introduire ou à continuer, chaque créancier peut, dans le délai préemptoire de vingt jours dès la date du dépôt, s'opposer aux décisions de l'administration de la faillite et/ou requérir la cession des droits de la masse (art. 260 LP).  
Office des faillites du district de Sierre  
3960 Sierre  
(01261344)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Abegglen Hans-Peter, 3952 Susten**
2. **Datum des Schlusses:** 04.11.2003  
Konkursamt Leuk  
3946 Turtmann  
(01258978)

1. **Schuldner/in: Delétroz Dominique, 3940 Steg**
2. **Datum des Schlusses:** 04.11.2003  
Konkursamt Westlich Raron  
3940 Steg VS  
(01259010)

1. **Schuldner/in: Feger René, Dorfplatz 16, 3902 Brig-Glis**
2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003  
Konkursamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(01261384)

**ZG**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: SL Finanz GmbH in Liquidation**, ohne Domizil, **6300 Zug**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 04.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050235)

1. **Schuldner/in: Hug Walter**, Schreiner, von Winterthur, geboren 02.06.1945, Hochwachtstrasse 53, **6312 Steinhäusen**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 05.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050455)

1. **Schuldnerin: PhytoPharm AG**, Industriestr. 13c, **6304 Zug**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 28.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050491)

1. **Schuldnerin: Bellini Personalberatung AG**, Baarerstrasse 98, **6300 Zug**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** mit Zweigniederlassung in 8004 Zürich, Kanzelestrasse 57  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050521)

1. **Schuldnerin: Japhiro Management AG**, Baarerstrasse 43, **6304 Zug**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 21.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050685)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Bärtschi Debbie Anna**, von Sumiswald BE, geboren 05.08.1966, Stolzengraben 72, **6317 Oberwil, Gemeinde Zug**
2. **Konkursöffnung:** 31.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050583)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Courage Cosmetic AG in Liquidation**, ohne Domizil, **6300 Zug**
2. **Konkursöffnung:** 23.09.2003
3. **Konkursanstellung:** 06.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050495)

1. **Schuldnerin: Primpan AG**, Gubelstrasse 19, **6300 Zug**
2. **Konkursöffnung:** 21.10.2003
3. **Konkursanstellung:** 07.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.11.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050571)

1. **Schuldnerin: Del Basso Creation AG**, Baarerstrasse 21, **6300 Zug**
2. **Konkursöffnung:** 08.07.2002
3. **Konkursanstellung:** 11.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050767)

1. **Schuldnerin: RESULT INTERNATIONAL AG**, Terrassenweg 1a, **6300 Zug**
2. **Konkursöffnung:** 03.09.2002
3. **Konkursanstellung:** 11.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050769)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldnerin: art-garage ag**, Gotthardstrasse 25, **6300 Zug**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 14.11.2003 bis 04.12.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 14.11.2003 bis 24.11.2003  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050303)

1. **Schuldnerin: Food & Drink AG**, Zentrum Dorfmat, **6343 Rotkreuz (Gemeinde Risch)**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050353)

1. **Schuldnerin: Sky-Communications GmbH**, Baarerstrasse 73, **6300 Zug**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050355)

1. **Schuldner/in: Maag Bünzli Lucie**, z.Zt. unbekanntem Aufenthaltsort, vormals in 6300 Zug, **6300 Zug**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050391)

1. **Schuldnerin: Dr. Georges Heberlein Holding AG**, Unter Altstadt 28, **6301 Zug**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050395)

1. **Schuldner/in: Seiler William**, Kaufmann, von Baar/ZG, geboren 03.04.1945, Industriestrasse 5, **6300 Zug**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation

3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
4. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma "William Seiler", Baarestrasse 36, 6300 Zug
- Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050697)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in:** **Mihajlovic Acim**, Maler, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 16.11.1941, Ibelweg 1, **6300 Zug**
2. **Datum des Schlusses:** 06.11.2003
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zug eingetragenen Einzelfirma "Malergeschäft Mihajlovic Acim", Marktasse 20, 6340 Baar
- Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00050481)

**ZH**
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in:** **Rosset Edgar**, von Bougy-Villars VD, geboren 10.12.1948, Erlenweg 6, **8704 Herrliberg**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 30.09.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen RTC Rosset Trading & Consulting, Einzelfirma mit Sitz in Zürich, früher: Gerechtigkeitssasse 14, 8002 Zürich, heute: Bodmerstrasse 14, 8002 Zürich
- Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.
- Konkursamt Meilen  
8706 Meilen  
(01257200)

1. **Schuldner/in:** **H. Rauber AG**, Tuntelstrasse 5, **8707 Uetikon am See**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 04.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.
- Bemerkung: Hermann Rauber, Uetikon am See, hat nichts mit der konkursierten Gesellschaft zu tun. Er veräusserte vor knapp 14 Jahren seine Aktien an dieser Gesellschaft.
- Konkursamt Männedorf  
8708 Männedorf  
(01259250)

1. **Schuldner/in:** **Prosperco Finanz Holding AG**, Stadthausquai 15, **8001 Zürich**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** neu: Florastrasse 21, 8008 Zürich. Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.
- Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(01261494)

1. **Schuldner/in:** **Prosperco Private Equity AG**, Stadthausquai 15, **8001 Zürich**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** neu: Florastrasse 21, 8008 Zürich. Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.
- Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(01261498)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in:** **Borra Faustino Giovanni, Erbschaft**, von Kloten, geboren 07.11.1927, gestorben 28.01.2003, **8302 Kloten**
2. **Konkurseröffnung:** 01.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Bassersdorf  
8303 Bassersdorf  
(01257106)

1. **Schuldner/in:** **Genossenschaft Morgenstern, c/o Bruno Hangartner**, Neustadtgasse 9, **8401 Winterthur**
2. **Konkurseröffnung:** 13.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003
- Konkursamt Winterthur-Altstadt  
8401 Winterthur  
(01257124)

1. **Schuldner/in:** **Gesue Costanzo**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 29.03.1976, Hohmattweg 8, **8488 Turbenthal**
2. **Konkurseröffnung:** 18.08.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.12.2003
- Konkursamt Turbenthal  
8488 Turbenthal  
(01257172)

1. **Schuldner/in:** **Sbarra Lorenzo**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 10.08.1965, Mattenweg 3, **8903 Brimensdorf**
2. **Konkurseröffnung:** 22.09.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren  
(01257184)

1. **Schuldner/in:** **Muji Abbruch GmbH, c/o Daut Muji**, Zugenstrasse 72, **8810 Horgen**
2. **Konkurseröffnung:** 26.06.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Bemerkungen:** Wiedereröffnung des Verfahrens trotz Einstellung mangels Aktiven, vgl. Publ. vom 29.08.2003, infolge nachträglicher Entdeckung neuer Aktiven.
- Konkursamt Horgen  
8810 Horgen  
(01257190)

1. **Schuldner/in:** **Frela AG**, Bahnhofplatz, **8497 Fischenthal**
2. **Konkurseröffnung:** 06.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Wald  
8636 Wald  
(01257194)

1. **Schuldner/in:** **Bahnhöfli Restaurationsgesellschaft mbH**, Schaffhauserstrasse 51, **8152 Glattpurg**
2. **Konkurseröffnung:** 17.09.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Bemerkungen:** mit Sitz in Opfikon
- Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(01257198)

1. **Schuldner/in:** **Mastromatteo Nico**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 31.10.1965, Blumenauweg 3, **8134 Adliswil**
2. **Konkurseröffnung:** 02.10.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(01257208)

1. **Schuldner/in:** **Sovereign (Forex) Ltd. in Liquidation**, Seidengasse 6, **8001 Zürich**
2. **Konkurseröffnung:** 19.03.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.12.2003
- Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich  
(01257234)

1. **Schuldner/in:** **Bruno Staudacher & Partner GmbH**, Breitackerstrasse 13, **8702 Zollikon**
2. **Konkurseröffnung:** 03.06.2003

3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Riesbach-Zürich  
8034 Zürich  
(01259190)

1. **Schuldner/in:** **Gretag Imaging Holding AG**, Althardstrasse 70, **8105 Regensdorf**
2. **Konkurseröffnung:** 30.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.12.2003
- Konkursamt Höngg-Zürich  
8049 Zürich  
(01259246)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in:** **Jasari-Ademi Arkim**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 25.08.1978, Ebnestrasse 5, **8406 Winterthur**
2. **Konkurseröffnung:** 07.08.2003
3. **Konkurserstellung:** 03.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Winterthur-Altstadt  
8401 Winterthur  
(01257126)

1. **Schuldner/in:** **Hess Peter, Nachlass**, von Zürich, geboren 08.11.1961, gestorben 07.08.2003, whft. gew. Hirzenbachstrasse 12, **8051 Zürich**
2. **Konkurseröffnung:** 09.09.2003
3. **Konkurserstellung:** 03.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(01257136)

1. **Schuldner/in:** **Secchi Gian-Marc**, von Zuoz GR, geboren 03.11.1967, Oetwilerstrasse 13, **8115 Hüttikon**
2. **Konkurseröffnung:** 01.10.2003
3. **Konkurserstellung:** 06.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 28.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'800
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Private Cooking G.M. Secchi, mit Sitz in Hüttikon, Oetwilerstrasse 13, 8115 Hüttikon
- Konkursamt Dielsdorf  
8157 Dielsdorf  
(01257140)

1. **Schuldner/in:** **Petersen Axel**, von Rehetobel AR, geboren 02.06.1960, Tempelhofstrasse 24, **8153 Rümlang**
2. **Konkurseröffnung:** 02.04.2003
3. **Konkurserstellung:** 29.10.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Niederglatt ZH  
8172 Niederglatt  
(01257168)

1. **Schuldner/in:** **AG Peoplepower in Liquidation**, Kirchstrasse 4, **8304 Wallisellen**
2. **Konkurseröffnung:** 21.10.2003
3. **Konkurserstellung:** 30.10.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(01257202)

1. **Schuldner/in:** **Schwab Kehleitenfabrik AG**, Im Kehr 28, **8330 Pfäffikon ZH**
2. **Konkurseröffnung:** 07.10.2003
3. **Konkurserstellung:** 03.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Pfäffikon ZH  
8330 Pfäffikon  
(01257212)

1. **Schuldner/in:** **Chämifäger Diem AG**, Bremgartenstrasse 71, **8003 Zürich**
2. **Konkurseröffnung:** 12.08.2003
3. **Konkurserstellung:** 06.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seiner Pfänder verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.
- Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(01257228)

1. **Schuldner/in:** **Kupper Stephan Erwin**, von Hagenbuch ZH, geboren 03.10.1958, c/o Eveline Goldener, Schweighofstrasse 167, **8045 Zürich 3**
2. **Konkurseröffnung:** 16.09.2003
3. **Konkurserstellung:** 04.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Kupper-Support, mit Sitz in Zürich, Schweighofstrasse 167, 8045 Zürich
- Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(01259188)

1. **Schuldner/in:** **Ballinari-Bitterli Iris, Nachlass**, von Monteggio TI, geboren 05.07.1947, gestorben 17.07.2003, whft. gew. Jungholzstrasse 18, **8050 Zürich**
2. **Konkurseröffnung:** 18.08.2003
3. **Konkurserstellung:** 04.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.11.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'500
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(01259192)

**Kollokationsplan und Inventar**

 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in:** **Berger Walter, Erbschaft**, von Langnau i.E. BE, geboren 02.07.1930, gestorben 30.05.2003, whft. gew. Seestrasse 53, **8702 Zollikon ZH**
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14.11.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechtshängig zu machen.
- Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
- Konkursamt Riesbach-Zürich  
8034 Zürich  
(01257122)

1. **Schuldner/in:** **Mastroianni Bruno**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 15.10.1966, Geerenstrasse 14, **8157 Dielsdorf**
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechtshängig zu machen.
- Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem

Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt Dielsdorf:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Dielsdorf  
 8157 Dielsdorf

(01257144)

1. **Schuldner/in: Jenzer Erich, Erbschaftsliquidation**, von Thunstätten BE, geboren 20.10.1938, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Witikonstrasse 489, **8053 Zürich**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Hottingen-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Hottingen-Zürich  
 8030 Zürich

(01257152)

1. **Schuldner/in: Atkinson Stuart Zürich AG**, Löwenstrasse 2, **8001 Zürich**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Zürich-Altstadt  
 8022 Zürich

(01257160)

1. **Schuldner/in: i.O. Personalberatung Zürich GmbH**, Hufgasse 17, **8008 Zürich**

2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Riesbach-Zürich  
 8034 Zürich

(01257162)

1. **Schuldner/in: Bapst Gérard Henri**, von St. Ursen FR, geboren 04.05.1947, Haslemstrasse 3, **8953 Dietikon**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich einzureichen.

Konkursamt Dietikon  
 8953 Dietikon

(01257164)

1. **Schuldner/in: Stop GmbH**, Rietstrasse 5, **8413 Neftenbach**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. November 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

Beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257170)

1. **Schuldner/in: Hotz Bruno Heinrich, Erbschaft**, von Adliswil, geboren 16.12.1939, gestorben 20.06.2003, whft. gew. Albisstrasse 15, **8134 Adliswil**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14.11.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Thalwil  
 8800 Thalwil ZH

(01257178)

1. **Schuldner/in: Stalder Markus**, Zimmermann, von Lützelüh BE, geboren 17.11.1970, Laubisrüstrasse 115, **8713 Uerikon-Stäfa**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Stäfa zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14.11.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt Stäfa:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Stäfa  
 8712 Stäfa

(01257232)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Baumi-Gastro GmbH**, Pflanzschulstrasse 36, **8400 Winterthur**

2. **Datum des Schlusses:** 03.11.2003

Konkursamt Winterthur-Altstadt  
 8401 Winterthur

(01257128)

1. **Schuldner/in: Schaller Raphael**, von Bösingen FR, geboren 29.08.1951, Luegislandstrasse 56, **8051 Zürich 12**

2. **Datum des Schlusses:** 04.11.2003

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 8050 Zürich

(01257134)

1. **Schuldner/in: Joss Tech GmbH**, Morgartenstrasse 13, **8004 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 31.10.2003

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 8026 Zürich

(01257148)

1. **Schuldner/in: Alder Rolf Franz**, Dekorateur, von Urnäsch AR, geboren 29.06.1958, Emil Klötistr. 21, **8406 Winterthur**

2. **Datum des Schlusses:** 23.10.2003

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257154)

1. **Schuldner/in: Robert Keller Handelswaren AG**, Dömlihag 6, **8187 Weiach**

2. **Datum des Schlusses:** 06.11.2003

3. **Bemerkungen:** mit Geschäfts- und Lagerräumen an der Vortau 9, 5332 Rekingen AG

Konkursamt Niederglatt ZH  
 8172 Niederglatt

(01257166)

1. **Schuldner/in: Hartmann Ruedi**, von Neftenbach, geboren 23.11.1965, Rietstrasse 1, **8412 Aesch bei Neftenbach**

2. **Datum des Schlusses:** 29.10.2003

3. **Bemerkungen:** RUHA Int. Transporte

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257174)

1. **Schuldner/in: Quadrelli Reto**, von Zürich und Meride TI, geboren 17.02.1965, Etzelstrasse 13, **8805 Richterswil**

2. **Datum des Schlusses:** 22.10.2003

Konkursamt Thalwil  
 8800 Thalwil ZH

(01257204)

1. **Schuldner/in: Tri-Edges AG**, Schützenstrasse 1, **8800 Thalwil**

2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt Thalwil  
 8800 Thalwil ZH

(01257206)

1. **Schuldner/in: Agustoni Partner AG**, Architekturbüro/Generalintern. ImHölderli 13a, **8405 Winterthur**

2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257214)

1. **Schuldner/in: Flach Johann Rudolf, Erbschaft**, von Neftenbach ZH, geboren 05.05.1955, gestorben 22.11.2002, whft. gew. Büelhofstrasse 29/20, **8405 Winterthur**

2. **Datum des Schlusses:** 04.11.2003

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257216)

1. **Schuldner/in: Schweizer Jürg Klaus, Erbschaft**, von Lützelüh BE, geboren 26.11.1945, gestorben 04.01.2003, whft. gew. Rebenstr. 4, **8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon**

2. **Datum des Schlusses:** 04.11.2003

Konkursamt Illnau  
 8308 Illnau

(01257218)

1. **Schuldner/in: Baumgartner Gertrud Mina, Erbschaft**, von Aesch BL, geboren 09.11.1931, gestorben 11.02.2003, whft. gew. Seenerstrasse 189, **8400 Winterthur**

2. **Datum des Schlusses:** 24.10.2003

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 8401 Winterthur

(01257220)

1. **Schuldner/in: Roffler-Wullschlegler Ruth, Erbschaft**, von Furna GR, geboren 25.10.1931, gestorben 30.10.2002, whft. gew. Rotwegstrasse 3, **8810 Horgen**

2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt Horgen  
 8810 Horgen

(01257224)

1. **Schuldner/in: Mosole Massimo**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 22.02.1965, Wollengasse 1, **8910 Affoltern a.A.**

2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt Affoltern  
 8910 Affoltern a.A.

(01259180)

1. **Schuldner/in: Mikulic Mladen**, Hilfsarbeiter, Staatsbürgerschaft: Kroatien, geboren 30.01.1969, Zürichstrasse 100, **8910 Affoltern a.A.**

2. **Datum des Schlusses:** 05.11.2003

Konkursamt Affoltern  
 8910 Affoltern a.A.

(01259184)

1. **Schuldner/in: Krähenbühl Peter**, von Zäziwil BE, geboren 28.08.1955, Im Guet 6, **8172 Niederglatt**

2. **Datum des Schlusses:** 06.11.2003

Konkursamt Niederglatt ZH  
 8172 Niederglatt

(01259208)

1. **Schuldner/in: Stebler Markus**, von Nunningen SO, geboren 29.03.1959, Hofstrasse 30, **8135 Langnau am Albis**

2. **Datum des Schlusses:** 30.10.2003

3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Schreinerei Stebler, Weberstrasse 55, 8134 Adliswil

Konkursamt Thalwil  
 8800 Thalwil ZH

(01259212)

**Nachlassverträge**  
**Concordats**  
**Concordati**

**AG**

**Verschiedenes**

Divers

Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Nyffenegger-Spielmann René**, Aepli-strasse 22, **5018 Erlinsbach**

2. **Bemerkungen:** v.d.: Dr. jur. W. Boner, Rechtsanwalt, Pelz-gasse 15, Postfach, 5001 Aarau  
 Datum der Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Dezember 2003, um 9.30 Uhr, in den Räumlichkeiten des Vertreters, Pelzgasse 15, Aarau.  
 Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der unten aufgeführten Sachwalterin (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung Tel. 062 751 85 51)

Z.G.B. Zaugg, Goldberger, Bolt AG  
 4800 Zofingen

(01261422)

**BE**

**Provisorische Nachlassstundung**

Morsita concordataria provisoire

Morsita concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Walcher Elisabeth**, geboren 02.01.1958, Gampelengasse 71, **3232 Ins**

2. **Schuldner/in: Walcher Richard**, geboren 06.07.1957, Gampelengasse 71, **3232 Ins**

3. **Bemerkungen:** Gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten 3 vom 6.11.2003 wurde Walcher Elisabeth und Walcher Richard für die Dauer von zwei Monaten, d.h. bis zum 6. Januar 2004 die provisorische Nachlassstundung gewährt. Als provisorischer Sachwalter wird Stefan Huber, Aarolina Financial Services Treuhand, Obere Zollgasse 69e, 3072 Ostermündigen, eingesetzt mit dem Auftrag, die Vermögens- und Einkommenslage von Elisabeth und Richard Walcher sowie die Aussicht auf Sanierung zu prüfen und die Geschäftsführung zu überwachen bzw. falls nötig, selber zu übernehmen (Art. 293/4 i.V.m. Art. 298 SchKG).

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
 3270 Aarberg

(01261504)

1. **Schuldner/in: Ducret Daniel John**, geboren 29.12.1963, Eri 8, **3250 Lyss**

2. **Bemerkungen:** Gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten 3 vom 6.11.2003 wurde Ducret Daniel John für die Dauer von zwei Monaten, d.h. bis zum 6. Januar 2004 die provisorische Nachlassstundung gewährt. Als provisorischer Sachwalter wird Stefan Huber, Aarolina Financial Services Treuhand, Obere Zollgasse 69e, 3072 Ostermündigen, eingesetzt mit dem Auftrag, die Vermögens-, Ertrags- und Einkommenslage von Elisabeth und Richard Walcher sowie die

Aussicht auf Sanierung zu prüfen und die Geschäftsführung zu übernehmen bzw. falls nötig, selber zu übernehmen (Art. 293/4 i.V.m. Art. 298 SchKG).

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg

(01261514)

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

- Schuldnerin: Progress Watch AG**, Allestrasse 11, 2503 Biel
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 16.10.2003

Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel

(01259314)

GE

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débitur/débitrice: Gauthier Michel, en sursis concordataire**

2. **Remarques:** Propriétaire de Régie Gauthier & Fils, succ. Assemblée des créanciers. Les créanciers sont avisés que l'assemblée générale aura lieu le lundi 15 décembre 2003 à 14 h 30 à la salle des ventes de l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1201 Genève.

Les pièces du sursis peuvent être consultées, sur rendez-vous, à l'adresse du commissaire, chemin du Grand-Puits 42, 1217 Meyrin, dès le 25 novembre 2003.

Marie-Flore Dessimoz, avocate  
1217 Meyrin-Genève

(01258994)

- Débitrice: Mégevet, David & Cie SA, en sursis concordataire**

2. **Remarques:** Assemblée des créanciers. Les créanciers sont avisés que l'assemblée des créanciers aura lieu le mardi 16 décembre 2003, à 14 h 30 à la salle des ventes de l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1201 Genève.

Les pièces du sursis peuvent être consultées, sur rendez-vous, à l'adresse du commissaire, chemin du Grand-Puits 42, 1217 Meyrin, dès le 25 novembre 2003.

Marie-Flore Dessimoz, avocate  
1217 Meyrin-Genève

(01259000)

TI

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

- Débitur/débitrice: Pedrioli Gino, 6518 Gorduno**
- Concordato confermato il:** 10.11.2003

3. **Osservazioni:** Il Pretore del distretto di Bellinzona avverte che con decreto 10 novembre 2003 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori da Gino Pedrioli che prevede il pagamento integrale ai creditori privilegiati e il versamento di un dividendo del 35% ai creditori di III classe.

Il commissario del concordato signor Pierangelo Gadoni in Bellinzona provvederà ai pagamenti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione.

Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(01261512)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débitrice: Forzoni SA, 6614 Brissago**

2. **Osservazioni:** Decreto di moratoria: 11 gennaio 2002. Commissario: Michele Clerici, c/o Guardian SA, Via Nassa 21, 6900 Lugano. Adunanza dei creditori: la data è fissata per il giorno di giovedì 11 dicembre 2003 alle ore 9,30, presso la "Sala Granda" del Hotel Belvedere Locarno, Via ai Monti della Trinità 44, Locarno. Esame degli atti: presso lo Studio del commissario nei dieci giorni precedenti l'adunanza dei creditori previo appuntamento telefonico 091 911 98 20.

Guardian SA  
6901 Lugano

(01261452)

- Débitrice: Bluetel SA, 6850 Mendrisio**

2. **Osservazioni:** Conversione di moratoria ordinaria in moratoria con abbandono dell'attivo e concessione di proroga Inc. EF 2003.00216

Il Pretore della Giurisdizione di Mendrisio-Nord, con decreto 11 novembre 2003 ha autorizzato la conversione del concordato proposto ai propri creditori dalla Bluetel SA, posta a beneficio della moratoria concordataria da questa Pretura con decreto 11 luglio 2003, da ordinario in abbandono dell'attivo, ed ha concesso una proroga di sei mesi a far tempo della scadenza del primo termine.

Pretura di Mendrisio-Nord  
6850 Mendrisio

(01261480)

VD

**Provisoriale Nachlassstundung**

Sursis concordataire provisoire  
Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

- Débitrice: Manteia SA, Zone Industrielle, 1267 Coinsins**
- Date du sursis concordataire provisoire:** 10.11.2003
- Durée du sursis concordataire provisoire:** 2 mois
- Commissaire provisoire:** Bruno Vocat, chez Fiduciaire BfB, avenue Jomini 8, CP, 1000 Lausanne 9

5. **Remarques:** Le président du Tribunal d'arrondissement de la Côte a ordonné la suspension des poursuites et statuera en son audience du mardi 20 janvier 2004 à 9,30 heures, sur la requête de sursis concordataire déposée par la société Manteia SA, à 1267 Coinsins.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice.

Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon

(01261520)

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

- Débitrice: Henri Tanniger & Partenaires SA, chemin des Croisettes 28, 1066 Epalinges**
- Concordat confirmé le:** 23.10.2003

3. **Remarques:** A vous tiers intéressés. Vous êtes avisés, que par décision du 23 octobre 2003, communiquée le 6 novembre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a homologué le concordat-dividende présenté à ses créanciers par Henri Tanniger & Partenaires SA, et pris acte de la désignation de M. Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, route de Cossonay 192, 1020 Renens, en qualité d'exécuteur du concordat.

Vous avez le droit de recourir au Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites, par acte déposé en deux exemplaires à mon greffe, dans les dix jours de la présente publication.

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01261402)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débitrice: Scierie George SA, 1077 Servion**

2. **Remarques:** Appel d'offres Immeubles et matériel de scierie, y compris lamellé-collé Le commissaire au sursis, dans le cadre du sursis concordataire par abandon d'actif de la société: Scierie George SA, Servion sollicite des offres pour la vente éventuelle de gré à gré des immeubles sis sur les communes de Granges (Veveyse) et de Servion et du matériel d'exploitation. Parcelle RF 480 sise à Granges (Veveyse)

Il s'agit d'une parcelle de terrain de 24'486 m<sup>2</sup>, sur laquelle est érigé un immeuble voué à l'exploitation d'une scierie. Rapport d'expertise à disposition.

Parcelles RF 360, 361 et 362 sises à Servion

Ces trois parcelles totalisent une superficie de 20'867 m<sup>2</sup>, avec installation de chauffage pour permettre la destruction des copeaux de bois et le chauffage à distance en faveur de tiers.

Machines et installation de scierie pour: lamellé-collé, cubage usine, l'affûtage, trieur empileur, pare à grumes, élévateur, ligne scies multiples, débitage, déligneuse, raboteuse, scie à ruban, aspiration, pont roulant de scierie, chauffage à bois.

Une grande partie de ce matériel a été acquise en 2002. Les intéressés voudront bien prendre contact par écrit à l'adresse ci-dessous (MM. Boris Clivaz ou Michel Favre), pour une visite sur place. Il ne sera donné aucun renseignement par téléphone.

L'offre devra être faite pour la vente en bloc de l'immeuble sis à Granges-Veveyse et des machines. En ce qui concerne l'immeuble sis à Servion, une vente séparée peut être envisagée. Cette information est donnée avec les réserves d'usage.

Prévisiblement, les ventes devraient intervenir durant le premier trimestre 2004 au plus tard.

Tout ce matériel est opérationnel. Sur demande, une copie du rapport d'expertise sera remise.

Fiduciaire Michel Favre SA  
1040 Echallens

(01259022)

- Débitrice: Ebénisterie Muller SA en liquidation, 1000 Lausanne**

2. **Remarques:** Sursis concordataire 293 LP

A vous tiers intéressés. Vous êtes avisés que par décision du 9 octobre 2003, communiquée le 7 novembre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actifs du 23 janvier 2003 présenté par Ebénisterie Muller SA en liquidation, siège à Lausanne, par Gian-Franco Locca, liquidateur CFT Temko SA, avenue Tissot 16, 1006 Lausanne, désigné en qualité de liquidateur du concordat M. Jean-Claude Chaignat, CP 50, 1055 Froideville, et désigné en qualité de membres de la commission des créanciers MM Michel de la société Leuba & Michel SA, à Romanel, Bernard Belet, de la société Belet Giermes SA, à Penthaz, et Christian Ochsenbein de la société Le Comptoir du Bois SA, à Prilly.

Vous avez le droit de recourir au Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites, par acte déposé en deux exemplaires à mon greffe dans les dix jours de la présente publication.

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259038)

- Débitrice: Cilo Bike Service SA, c/o M. Nicollerat, adm., chemin de l'Orio 30 A, 1032 Romanel-sur-Lausanne**

2. **Remarques:** Sursis provisoire (art. 293 al. 3 LP)

A vous tiers intéressés. Vous êtes avisés, que par décision du 4 novembre 2003, communiquée le 7 novembre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a pris acte de la volonté de la société Cilo Bike Service SA, M. Nicollerat, adm., chemin de l'Orio 30 A, 1032 Romanel-sur-Lausanne, de renoncer au sursis provisoire accordé le 7 octobre 2003 jusqu'au 2 décembre 2003, révoqué ledit sursis, et relevé de sa fonction de commissaire provisoire M. Gian-Franco Locca, Fiduciaire Temko SA CFT, compagnie financière, avenue Tissot 16, case postale, 1001 Lausanne.

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259048)

- Débitrice: Lightning instrumentation SA, Boveresses 50, 1010 Lausanne**

2. **Remarques:** A vous tous tiers intéressés.

Par décision du 23 octobre 2003, communiquée le 5 novembre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne suspend la requête de prolongation du sursis concordataire accordé à Lightning instrumentation SA, Boveresses 50, 1010 Lausanne, jusqu'au 11 décembre 2003, dit que les poursuites demeurent suspendues pendant la durée de la suspension, prolonge jusqu'au 11 décembre 2003 le mandat du commissaire M. Ernest Cardis de la Fiduciaire BFB Fidam, avenue Jomini 8, 1000 Lausanne 9 et l'invite à déposer un rapport complémentaire sur la situation de la société au plus tard le 4 décembre 2003. Audience de reprise de cause fixée au jeudi 11 décembre 2003 à 09 h 00.

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259058)

- Débitur/débitrice: Preitner Jean, p.a. Vidy Med SA route de Chavannes 11, 1007 Lausanne**

2. **Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 lp

A vous tous tiers intéressés.

Vous êtes avisés que par décision du 9 octobre 2003, communiquée le 6 novembre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a constaté que le sursis accordé à Jean Preitner, p.a. Vidy Med SA route de Chavannes 11, 1007 Lausanne, le 27 mars 2003, et prolongé le 10 juillet, en vue d'obtenir un règlement amiable de ses dettes n'a pas abouti.

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01259082)

- Débitrice: Sanichau Service des Ormonts SA, Bâtiment Le Chamois, 1865 Les Diablerets**

2. **Remarques:** Révocation du sursis concordataire

A vous tous tiers intéressés. Le président du tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois statuera en son audience du jeudi 27 novembre 2003 à 10 h 00, à Vevey, au Tribunal d'arrondissement, rue du Simplon 22, sur la requête de révocation du sursis par abandon d'actif déposée par Sanichau Service des Ormonts SA, Bâtiment Le Chamois, 1865 Les Diablerets, représentée par le commissaire Jean-Claude Chaignat. Les créanciers intéressés qui entendent s'opposer à la révocation du sursis doivent se présenter à l'audience ou se terminer par écrit avant celle-ci.

Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois  
1800 Vevey 1

(01259220)

VS

**Verhandlung**

**Über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negotio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldner/in: Herren Jürg, Blumen Viktoria, 3920 Zernatt**

2. **Bemerkungen:** Die Verhandlung vor dem Nachlassgericht betreffend Genehmigung oder Ablehnung des Nachlassvertrages von Jürg Herren, findet statt am Donnerstag, 4. Dezember 2003, um 14 Uhr, im Gerichtssaal von Visp, Martiniplatz 5, Burgenerhaus, 2. Stock. Den Gläubigern wird hiermit angezeigt, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung anbringen können, aber auch schriftlich ihre Stellungnahme einreichen dürfen (Art. 304 Abs. 4 SchKG).

Bezirksgericht Visp  
3930 Visp

(01261530)

ZI

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Lehmann Thomas, Tramstrasse 235, 8050 Zürich**

2. **Bemerkungen:** Definitive Nachlassstundung. Der Nachlassrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 3. November 2003 dem Thomas Lehmann, Tramstrasse 235, 8050 Zürich (Proz. Nr. E0300038), eine definitive Nachlassstundung im Sinne von Art. 295 Abs. 1 SchKG von sechs Monaten bis 3. Mai 2004 gewährt. Als definitive Sachwalterin wurde Frau Ruth Meierhofer, c/o Justizvollzug Kanton Zürich, Bewährungs- und Vollzugsdienste, Schuldensanierung, Feldstrasse 42, 8090 Zürich, ernannt. Gegen die Ernennung der Sachwalterin können die Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Rekurs beim Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, Postfach, 8023 Zürich, einreichen.

Bezirksgericht Zürich, Nachlassrichter  
8004 Zürich

(01259018)

**Schuldbetreibungen**

Pursuites pour dettes  
Esecuzioni

*Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfänderverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfändgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwalten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORFI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denun-*

ziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciate i diritti gravanti l'intero fondo.

**AG**

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. **Schuldner/in:** Buchwalder Manfred, Rufshausenstrasse 27, 4911 Schwarzhäusern
- 2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4852 Rothrist, 18.02.2004
- 3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gemeindehaus, 1. Stock
- 4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.01.2004 bis 21.01.2004  
*Ort:* jeweils werktags 10.30 bis 11.30 Uhr auf dem BA-Murgenthal, Gemeindehaus in Rothrist
- 5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.12.2003
- 6. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundbuch Murgenthal Nr. 143, Kat.-Plan 10, Parzelle 1450, 2,35 Aren Hausplatz und Baumgarten, Gass 7, Stöckli und Speicher Nr. 97, Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug. **Betreibungsamtliche Schätzung CHF 65'000.-** Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.
- 7. **Bemerkungen:** Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung mit dem BA-Murgenthal, unter Tel. 062 785 36 51 Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 20'000.- in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Bank (kein Privatcheck) an die Order des Betreibungsamtes Murgenthal zu leisten, welche vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird. Weiter ist ein Kostenvorschuss zu den Eigentumsübertrag von CHF 4'000.- in bar zu entrichten, welcher nicht an den Kaufpreis angerechnet wird. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983, sowie auf die inzwischen erfolgten Änderungen aufmerksam. **Betreibungsamt Murgenthal 4852 Rothrist**

(01257118)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. **Schuldner/in:** Thum Diethelm, 5323 Rietheim
- 2. **Bemerkungen:** Löschung eines Grundpfandrechts (Art. 69 VZG). Im Grundpfandverwertungsverfahren des Thum Diethelm, ist der nicht eingereichte und anlässlich der Steigerung vom 6.10.2003 gänzlich ungedeckt gebliebene Inhaberschuldbrief im 2. Rang vom 6.1.1998 über nom. CHF 100'000.-, MZ 9%, lastend auf dem Grundstück der Gemeinde Mönthal LB Nr. 66, im Grundbuch gelöscht worden. Die Veräusserung oder Verpfändung des vollumfänglich zu Verlust gekommenen Pfandtitels wäre als Betrug strafbar. **Betreibungsamt Mönthal, c/o BA Brugg 5200 Brugg**

(01261508)

**GE**

**Zahlungsbehle**  
Comandamenti de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

- 1. **Débitur/debitrice:** Faiz Taskeen, préc. plateau de Frontex 9A, 1208 Genève, actuellement sans adresse ni résidence connus
- 2. **Ordre de payer n°:** 03 2557757 H
- 3. **Créancier:** Collège Saint-Louis, 1246 Corsier
- 4. **Représentant:** Me Nicolas Juge, avocat, 1204 Genève
- 5. **Créance:** CHF 1'402 et le taux d'intérêt à 5 % 26.09.1999 CHF 140.00 et le taux d'intérêt à 5 % 31.10.2000 CHF 50.00 et le taux d'intérêt à 5 % 31.10.2000 **Cause de l'obligation:** 1, 2 et 3: montants dus selon juge-

ment par défaut rendu le 31 octobre 2000 par la Justice de paix (cause no C/25760/00) et non frappé d'opposition par la débitrice.

- 6. **Remarques:** Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.-, ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion. **Genève, le 14 novembre 2003**  
tél. 022 327 29 30  
Le Préposé: M. O. Chollet  
Office des Poursuites  
1211 Genève 3  
(01261484)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. **Débitrice:** Société Immobilière Avilav C en liquidation, sans adresse connue, 1200 Genève
- 2. **Remarques:** La Société Immobilière Avilav C, en liquidation, ayant son siège à 1200 Genève, sans adresse connue, est informée du dépôt de l'état des charges et des conditions de vente relatifs à la vente immobilière aux enchères de la parcelle no 120, fo 4, commune de Genève, section Eaux-Vives 61, lesquels sont à sa disposition à l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11. Elle est rendue attentive au fait que les charges qui y sont indiquées sont censées reconnues par elle sauf contestation écrite de sa part dans le délai de 10 jours dès la présente publication. **Office des Poursuites 1211 Genève 3**  
(01259014)
- 1. **Débitur/debitrice:** Lethier Pierre, préc. dom. chemin de Ruth 79, 1223 Coligny, act. sans domicile ni résidence connus
- 2. **Remarques:** Conversion de séquestres en saisies définitives: Notification (art. 66, alinéa 4, chiffre 1 LP) En date du 24 mars 2003, Total Fina Elf SA, place de la Coupole 2, La Défense 6, F-92400 Courbevoie et Elf International Service EIS SA, rue de Lausanne 82, 1206 Genève, représentés par Bruno De Preux, avocat, rue François-Bellot 6, 1206 Genève, créanciers et mandataires, ont requis les conversions en saisies définitives des séquestres nos 02 070 221 J et 02 070 222 H, exécutés le 15 novembre 2002 et validés par les poursuites nos 02 171 884 F et 02 171 885 E. Il a été procédé à ces opérations le 23 septembre 2003. Une copie du procès-verbal de saisie est à votre disposition à l'Office des poursuites de Genève, Service des séquestres, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève (tél. 022 327 29 17). **Office des Poursuites 1211 Genève 3**  
(01259030)

**GR**

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. **Schuldner/in:** Brehm-Ducke Johanna, Davos Crap, 7014 Trin
- 2. **Ort und Datum der Steigerung:** 7433 Donath, 10.01.2004
- 3. **Zeit/Lokal:** 13.30 Uhr, Restaurant Beverin
- 4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 04.12.2003 bis 13.12.2003  
*Ort:* Büro des Betreibungsamtes Schams, 7433 Wergenstein  
*Sonstige Angaben:* Einsicht der Steigerungsbedingungen auf telefonische Voranmeldung 081 661 12 02 oder 081 661 18 84. Besichtigung der Grundstücke: Nach Absprache mit dem Betreibungsamt Schams, Tel. 081 661 12 02 oder 081 661 18 84.
- 5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.12.2003
- 6. **Steigerungsobjekte:** Auf Gebiet der Gemeinde Donath: 1. Grundstück Nr. 49 Plan Nr. 1 Curscheglias, Ferienhaus Ver. Nr. 70B, 217 m2 Gebäudegrundfläche mit Hofraum und Garten  
Grundstück Nr. 51 Plan Nr. 1 Curscheglias Parkplatz Fläche: 10 m2  
**Betreibungsamtliche Schätzung:** CHF 49'900.-  
2. Grundstück Nr. 52 Plan Nr. 1 Curscheglias 3/4-Miteigentumsanteile Stall-Remise Vers. Nr. 75, 161 m2 Gebäudegrundfläche mit Hofraum und Umschung  
**Betreibungsamtliche Schätzung:** CHF 22'800.-  
Auf Gebiet der Gemeinde Casti-Wergenstein: 3. Grundstück Kaufprotokoll Band XIII / Nr. 26 (Parzelle 523 / Plan 4 Erstzuzug alter Bestand) ca. 1'000 m2 Boden in Dumains

- Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 2'000.-  
4. Grundstück Kaufprotokoll Band XIII / Nr. 26 (Parzelle 594 / Plan 4 Erstzuzug alter Bestand) Ferienhütte Vers.-Nr. 57, ca. 110 m2 Gebäudegrundfläche und Umschung in Dumains  
**Betreibungsamtliche Schätzung:** CHF 52'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
- 7. **Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, unter Anrechnung der Kaufsumme in bar oder Schweizer-Bankcheck an die Order des Betreibungsamtes Schams folgende Zahlungen zu leisten: **Steigerungsobjekt 1:** CHF 10'400.-  
**Steigerungsobjekt 2:** CHF 5'000.-  
**Steigerungsobjekt 3:** CHF 600.-  
**Steigerungsobjekt 4:** CHF 10'000.-  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1994 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es werden keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt. Im Weiteren wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. **Betreibungsamt Schams 7433 Wergenstein**  
(01257090)

- 1. **Schuldner/in:** Vetsch Peter, Rheinstrasse 55, 7012 Felsberg
- 2. **Ort und Datum der Steigerung:** 7000 Chur, 30.01.2004
- 3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Grossratsgebäude, Schulungsraum, Masanserstrasse 3
- 4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 05.01.2004 bis 16.01.2004  
*Ort:* **Betreibungsamt Chur, Grabenstrasse 15, Montag bis Freitag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.**
- 5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.12.2003
- 6. **Steigerungsobjekte:** Grundstück im Grundbuch der Stadt Chur: Stockwerkeinheit Nr. 51478, 15/1000 ME an Grundstück Nr. 6064 mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung Nr. 8 im 1. Obergeschoss, Wiesentalstrasse 81, 7000 Chur. **Betreibungsamtliche Schätzung:** CHF 140'000.- Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubigerin im 1. Rang. **Beschrieb des Grundstückes als Ganzes:** Grundbuch Chur, Liegenschaft Nr. 6064, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese, 1'971 m2, Mehrfamilienhaus, Wiesentalstrasse 81, Assek-Nr. 3-416 mit Autoeinstellhalle, Wiesentalstrasse 81, Assek-Nr. 3-416-A.
- 7. **Bemerkungen:** Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, Wert Steigerungstag (30.01.2004), bis zum 04. Dezember 2003 beim unterzeichnenden Betreibungsamt anzumelden und gleichzeitig anzugeben ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innett der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Im übrigen wird auf die später aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 15'000.- in bar oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Chur ausgestellten Check einer schweizerischen Bank (keine Privatchecks) zu leisten. Dieser Betrag wird vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet. Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam. **Betreibungsamt Chur 7002 Chur**  
(01259194)

**SG**

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. **Schuldner/in:** Wälte René, 4012 Basel, nun unbekanntes Aufenthaltes
- 2. **Schuldner/in:** Wälte Monika, 9400 Rorschach, nun unbekanntes Aufenthaltes
- 3. **Bemerkungen:** Mitteilung des Verwertungsbehaltens - Zahlungsbefehle Nr. 03/311 und 03/312 (Gläubiger: GENERALI Personenversicherungen HYP/geb. Soodmattenstr. 10, 8134 Adliswil Forderung: CHF 253'000.- I. Hypothek nebst Zins zu 4,25% seit 31.12.2002 CHF 37'842.40 II. Hypothek nebst Zins zu 5,25% seit 31.12.2002 CHF 22'503.70 unbezahlte Zinsen 30.03.2001, nebst Verzugszinsen zu 6,25% seit 31.12.2002 CHF 1'063.90 aufgelaufene Verzugszinsen per 31.12.2002 CHF 1'131.95 bisherige Betriebskosten plus Verwertungskosten Der Gläubiger verlangt die Verwertung des Pfandgegenstandes: **Pfandgegenstand:** Grundbuch Wittenbach, Grundstück Nr. 1230, St. Gallenstr. 10, 9302 Kronbühl, 60/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2108, mit Sonderrecht an der 1/2-Zimmer-Wohnung in der 4. Etage mit Kellerabteil Nr. 53

- Eigentümer: Wälte René, zuletzt Wohnhaft 4012 Basel, nun unbekanntes Aufenthaltes **Steigerungsart:** wird später angezeigt **Steigerungsdatum:** wird später angezeigt 1. Macht der Schuldner glaubhaft, dass er die Schuld ratenweise tilgen kann und verpflichtet er sich zu regelmäßigen und angemessenen Abschlagszahlungen an das Betreibungsamt, so kann der Verwertung am höchsten zwölft Monate, bei Betreibungen für Forderungen der ersten Klasse um höchstens sechs Monate hinauschieben. Der Aufschub fällt ohne weiteres dahin, wenn eine Abschlagszahlung nicht rechtzeitig geleistet wird. 2. Wird das Gesuch um Bewilligung von Teilzahlungen erst gestellt, wenn die Steigerung schon angekündigt oder andere Verwertungsmassnahmen getroffen worden sind, so kann ihm nur entsprechen, wenn alle durch deren Anordnung und Widerruf verursachten Kosten neben der Teilzahlung sofort bezahlt werden. **Betreibungsamt Wittenbach 9303 Wittenbach**  
(01261326)

- 1. **Schuldner/in:** Brumann Karl, Zürcherstrasse 285, 8645 Jona
- 2. **Bemerkungen:** Steigerungsobjekte: Grundstück Nr. 3988, Gubel, 8645 Jona 2'552 m2 Wiese (mit Seeanstoss) Grundstück Nr. 2178, Gubel, 8645 Jona 7'345 m2 Wiese (landw. Grundstück) Die auf Donnerstag, 11. Dezember 2003 angesetzte Grundstücksteigerung findet bezüglich dieser Steigerungsobjekte infolge Auslösung nicht statt. **Betreibungsamt Jona-Rapperswil 8645 Jona**  
(01261510)

**SG**

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. **Schuldner/in:** Lüscher Max, Rebstrasse 4, 8500 Frauenfeld
- 2. **Ort und Datum der Steigerung:** 9555 Tobel, 23.01.2004
- 3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Inforaum im UG der Gemeindeverwaltung Tobel, Hauptstrasse 22
- 4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 15.12.2003 bis 05.01.2004  
*Ort:* **Betreibungsamt Affeltrangen, Hauptstrasse 22, 9555 Tobel**  
*Sonstige Angaben:* Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 917 21 36
- 5. **Eingabefrist für Forderungen:** 01.12.2003
- 6. **Steigerungsobjekte:** Wohn- und Bürogebäude im Baurecht, Matzingenstrasse 20, 9506 Lommis Grundstück und Zugehör: Grundbuch Lommis: Selbständiges und dauerndes Baurecht Nr. D3003 zulasten Liegenschaft Nr. 1007 für Bürogebäude auf einer Fläche von 1'000 m2 an der Matzingenstrasse 20, 9506 Lommis. Baurechtdauer bis 14. November 2085. **Beschrieb des Baurechtsgrundstückes:** Liegenschaft Nr. 1007, Stammgrundstück zu Nr. D3003, Plan Nr. 6, lifaug 3'963 m2, Wohngebäude Assek.-Nr. 92.1, Matzingenstrasse 20 (144 m2), Industrie-/Gewerbebaute Assek.-Nr. 92.2, Matzingenstrasse (194 m2), Garten/Anlagen (3'625 m2) Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug. **Betreibungsamtliche Schätzung:** CHF 485'000.- Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
- 7. **Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Affeltrangen, Hauptstrasse 22, 9555 Tobel, zu zahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen. **Betreibungsamt Affeltrangen 9555 Tobel**  
(01257110)

- 1. **Schuldner/in:** Schreiner Rudolf, Rietwiesenstrasse 44, 8593 Kesswil
- 2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8580 Amriswil, 19.02.2004
- 3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Bären, Marktplatz 31, 21.01.2004
- 4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.01.2004 bis 21.01.2004  
*Ort:* **Betreibungsamt Amriswil**  
*Sonstige Angaben:* Dritteigentümer: Schreiner Marianne, Rietwiesenstrasse 44, 8593 Kesswil

Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 411 21 40  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in  
bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz  
(kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungs-  
samtes Amriswil, zu zahlen.

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.12.2003  
6. **Steuerobjekte:** Schreinerei an der Kreuzlingerstrasse  
37, 8580 Amriswil  
Grundstück und Zuegehör:  
Liegenschaft im Grundbuch Mühlebach, Parzelle 450, Plan  
4, Unterfeld.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF  
865'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfand-  
gläubigers im 1. Rang.  
7. **Bemerkungen:** Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz  
über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im  
Ausland (BewG) vom 16.12.1983 (Fassung 10.10.97) auf-  
merksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in frem-  
dem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als  
Organ einer juristischen Partei bieten, haben sich unmittelbar  
vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszu-  
weisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich  
zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Hand-  
delsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem un-  
mittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug  
vorzulegen.

Betreibungsamt Amriswil  
8580 Amriswil

(01257248)

**Verschiedenes**Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** Dalla Corte Hans, Kehlhofstrasse 30,  
8599 Salmstsch  
2. **Bemerkungen:** Löschung von Schuldbriefen  
An der am 16. Oktober 2003 durchgeführten betreibungs-  
amtlichen Liegenschaftsesteigerung sind die nachfolgen-  
den Schuldbriefe gänzlich zu Verlust gekommen und im  
Grundbuch gelöscht worden.  
Letzter Eigentümer des Grundstückes: Dalla Corte Hans.  
Grundstück:  
Im Grundbuch Rächliberg (Gemeinde Amriswil):  
Liegenschaft Nr. 668, Plan Nr. 7, Schuppis (3'770 m<sup>2</sup>).  
- Autospitzwerkstatt/Werkstatt Asek. Nr. 064.1197/1038  
- Hagenwil 57 (1'042 m<sup>2</sup>)  
- Autoreparaturwerkstatt Asek. Nr. 064.1174, Hagenwil 55  
(165 m<sup>2</sup>)  
- Bach (61 m<sup>2</sup>)  
- Hofraum, Garten (2'502 m<sup>2</sup>)  
Inhaberschuldbrief im 7. Rang, vom 3.2.1992, über CHF  
50'000.-  
Inhaberschuldbrief im 8. Rang, vom 3.2.1992, über CHF  
50'000.-  
Dem Inhaber dieser Schuldbriefe wird hiemit angezeigt,  
dass gemäss Artikel 69 Absatz 2 der Verordnung über die  
Zwangsverwertung von Grundstücken die Veräusserung  
oder Verpfändung der zu Verlust gekommenen Pfandtitel  
als Betrug strafbar wäre.  
Betreibungsamt Amriswil  
8580 Amriswil

(01261408)

**Betreibungsamtliche Grundstücksesteigerung**

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificado el 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice:** **Matasci Gianni**, via al Fiume 21,  
**6596 Gordola**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6596 Gordola,  
14.01.2004  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale di Gordola  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 12.12.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare:  
nel comune di Gordola, zona RFD.  
Ubicazione: Gordola  
Mappa n. 1024  
stalla A 46 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 7'000.-  
portico B 17 m<sup>2</sup>, stima uff. val. in A.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 78'000.-  
6. **Osservazioni:** Es. 546582, 544310 ecc.  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 4 dicembre 2003.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(01259076)

1. **Debitore/debitrice:** **Barera Sonia, 6516 Gerra Piano**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6516 Gerra  
Piano, 12.01.2004  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale di Gerra Piano  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 12.12.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare:  
nel comune di Gerra Verzasca, zona RFD.  
Ubicazione: Gerra  
Mappa n. 164  
piazze di 100 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 4'500.-

- giardino e 267 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 12'015.-  
abitazione A 134 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 140'000.-  
autorimessa B 18 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 3'000.-  
portico C 5 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 225.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 625'000.-  
6. **Osservazioni:** Es. 546582, 544310 ecc.  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 4 dicembre 2003.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(01259096)

1. **Debitore/debitrice:** **Baerlocher Rolf**, Nato il 30.11.1942,  
**1290 Versoix**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano,  
02.02.2004  
3. **Ora/Locale:** 15.00, Sala incanti Ufficio Esecuzione, Pa-  
lazzo di Giustizia  
**Altre indicazioni:** Esecuzione n. 782658  
Incanto Imm. n. 304/2003  
4. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare in ter-  
ritorio del Comune di Pregassona  
Ubicazione Schionic, Particella n. 358  
a) Bosco 356 m<sup>2</sup>  
e) Accesso 223 m<sup>2</sup>  
f) Giardino acc. 517 m<sup>2</sup>  
b) Casa di reddito 331 m<sup>2</sup>  
c) Entrata 17 m<sup>2</sup>  
d) Autorimessa 186 m<sup>2</sup>  
Valore di stima ufficiale: CHF 2'388'956.-  
Valore di stima peritale: CHF 2'170'000.-  
5. **Osservazioni:** Termine per le insinuazioni di oneri fondiari  
(servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 4 dicembre  
2003.  
Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 20  
gennaio 2004 e per dieci giorni consecutivi.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(01259160)

1. **Debitore/debitrice:** **Giordani Antonio**, Nato il  
09.11.1935, **6900 Lugano**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano,  
06.02.2004  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala incanti Ufficio Esecuzione, Pa-  
lazzo di Giustizia  
**Altre indicazioni:** Terzi proprietari del pegno Dalla Piccola  
Luiss, I Trento (PPP 16313) e Franzelli Renzo, I Mattarelli  
(PPP 16314)  
4. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondi da realizzare in ter-  
ritorio del comune di Lugano  
Foglio PPP 16313, 27/1000  
Comproprietà del fondo Part. 2257 con diritto esclusivo  
sull'unità n. 21, composto da: atrio, soggiorno-camerata, cucina,  
bagno e balcone al livello 2, come al piano di ripartizione.  
Valore di stima peritale: CHF 170'000.-  
Foglio PPP 16314, 20/1000  
Comproprietà del fondo Part. 2257 con diritto esclusivo  
sull'unità n. 22, composto da: atrio, soggiorno-camerata, cucina  
e bagno al livello 2, come al piano di ripartizione.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 135'000.-  
5. **Osservazioni:** Esecuzione n. 900087  
Incanto Imm. n. 331/2003  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, di-  
ritti reali e crediti ipotecari): entro il 4 dicembre 2003.  
Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 20  
gennaio 2004 e per dieci giorni consecutivi.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(01259274)

1. **Debitore/debitrice:** **Campana Renato**, Nato il  
04.11.1934, **6977 Ruvigliana**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano,  
05.02.2004  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala incanti Ufficio Esecuzione, Pa-  
lazzo di Giustizia  
**Altre indicazioni:** Esecuzione n. 770757  
Incanto Imm. n. 155/2001  
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 04.12.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare in ter-  
ritorio del comune di Lugano-Castagnola  
Ubicazione: Suvigliana  
Particella n. 206  
a) Terr. da costruzione 670 m<sup>2</sup>  
Valore di stima ufficiale: CHF 154'100.-  
Valore di stima peritale: CHF 335'000.-  
6. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a partire  
dal giorno 20 gennaio 2004 e per dieci giorni consecutivi.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(01261354)

**Zahlungsbehele**

Commandements de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

1. **Debitore/debitrice:** **Maffei Vinicio**, Vicolo G. Fornera 1,  
**6616 Losone, attualmente irreperibile**  
2. **Precepto esecutivo n.:** 624'595  
3. **Creditor:** GE Capital Bank, Brugg, 6528 Camorino  
4. **Credito:**

CHF 79'385.25 oltre all'interesse del 5% 27.05.2003  
CHF 13.00  
Tasse supplementari: CHF 100.- spese del presente precepto  
esecutivo + tassa d'incasso di CHF 396.95

**Causa del credito:**

1) Contratto Leasing del 19.04.2002 n. L. 33-322266.0.  
Meglio come da nostro conteggio del 05.05.2003  
2) Spese UEF Locarno del 29.07.2003

5. **Osservazioni:** Esecuzioni ordinarie in via di pignoramento  
o di fallimento

Stete diffidati a pagare gli importi suenunciati

Se il debitore intende contestare il credito (in tutto o in  
parte) oppure la facoltà del creditore di procedere nelle vie  
esecutive, dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli  
consegna il precepto o entro 20 giorni dalla notifica di scritto  
precepto all'Ufficio sottindicato, a voce o per iscritto. Il  
debitore che contesta solo una parte del credito deve indi-  
care esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti  
si reputa contestato l'intero credito.

Ove il debitore, escusso in base a un attestato di carenza di  
beni in seguito a fallimento o per un credito che non ha  
partecipato alla liquidazione (art. 267 LEF), intenda con-  
testare al procedente il diritto di agire nelle vie esecutive soste-  
nendo di non aver acquistato nuovi beni, deve farne  
dichiarazione esplicita, altrimenti si riterrà che egli abbia  
rinunciato a tale eccezione.

Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art.  
221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, af-  
finché possano essere notificati anche al coniuge il precepto  
esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare  
opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esisten-  
za o l'ammontare del debito, ma i si voglia far valere solo  
che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua  
quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro  
intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altri-  
menti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammonta-  
re del debito.

Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che  
vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei  
beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cfr. art.  
9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precepto esecutivo viene notifi-  
cato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo  
caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui  
non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del de-  
bito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati  
della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre moti-  
vare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano con-  
testati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore  
può chiedere di proseguire l'esecuzione.

Locarno, 10 novembre 2003

Per l'Ufficio: Av. P. Bianco, uff.

Dichiarazione di notifica

Il presente precepto esecutivo viene notificato oggi al debi-  
tore nella forma degli assenti, mediante questa pubblica-  
zione.

Ufficio esecuzione di Locarno

6600 Locarno

(01261378)

**Verschiedenes**Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice:** **Toffoletto Stefano, 6939 Mu-  
gena**  
2. **Osservazioni:** Si rende noto che il giorno 20 novembre  
2003, alle ore 10.30 presso l'Ufficio di esecuzione, Palazzo  
di Giustizia, Via Bossi 2a, Lugano (localo n. 18), avrà luogo  
un'asta pubblica per la realizzazione di: Interessenza nel  
prodotto della liquidazione (diritti in comunione) nella  
Com. Ered. fu Toffoletto Federico, già in Vezio, di spettanza  
dell'escusso Toffoletto Stefano, Mugena, nelle procedure  
executive Gr. n. 45214-45455-45840-46098-46469-46933-  
47327.  
Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità  
con la presentazione di un documento valido. Chi acquista  
per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Lugano

6901 Lugano

(01259182)

1. **Debitore/debitrice:** **Bruschi Silvano, 6514 Semen-  
tina**  
2. **Osservazioni:** Incanto annullato  
L'Ufficio Esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto  
che, la vendita a pubblico incanto del mappale 1909 RFD di  
Giubiasco, intestato a Bruschi Silvano, prevista l'11 dicem-  
bre 2003, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di  
Giubiasco, è annullata.  
Ufficio esecuzione di Bellinzona  
6501 Bellinzona

(01261456)

**Zahlungsbehele**

Commandements de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

1. **Debitore/debitrice:** **Fernandes Lionel, Pedrogio  
Grande, Portugal, parti sans domicile connu**  
2. **Ordre de payer n.:** 1'018'888

3. **Créancier:** Morand Georges, 1003 Lausanne  
4. **Représentant:** Daniel Schwab, 1002 Lausanne  
5. **Créance:**  
CHF 1'590.00 et le taux d'intérêt à 5% 01.08.2003  
CHF 160.00  
Frais supplémentaires: Les frais du présent commande-  
ment et les frais d'encaissement.  
**Cause de l'obligation:** 1) Loyers arriérés ainsi que frais de  
remise en état pour un ancien appartement sis Rte de Rolle  
28 à St-Prex  
2) Frais 106 CO.  
6. **Remarques:** Désignation du gage:  
Garantie locative constituée auprès de la Banque Cantonale  
Vaudoise à Lausanne, créancière de CHF 1'365.-, sous n°  
CO K 5060.74.69.

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai  
d'un mois dès la notification du présent commandement de  
payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
Délais de plainte et d'opposition:  
10 jours dès la notification.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de  
payer, le créancier pourra requérir la réalisation de la gar-  
antie locative. Les fonds seront remis à qui de droit à pre-  
mière requête sans autre forme.  
Lausanne, le 4.11.2003

Office des Poursuites de Lausanne-Est:

Mlle M. Pochon

Notification:

Le commandement de payer est notifié au débiteur par la  
présente insertion. Les délais assignés au poursuivi par le  
présent acte sont naturellement prolongés de 10 (dix) jours,  
conformément à l'art.33 al. 2 LP.

Office des poursuites Lausanne-Est

1014 Lausanne

(01257108)

1. **Debitore/debitrice:** **Angadij Soufi Azita, Partie sans  
domicile connu**  
2. **Ordre de payer n.:** 605076  
3. **Créancier:** Etat de Vaud, 1000 Lausanne  
4. **Représentant:** Office d'Impôt du district, 1110 Morges 2  
5. **Créance:** CHF 209.35  
Frais supplémentaires: Intérêts et frais ainsi que le présent  
commandement par CHF 30.-, plus encaissement de  
CHF 5.-, et les frais de la présente insertion.  
**Cause de l'obligation:** Impôt cantonal selon décompte final  
du 13 février 2003 et sommation.  
6. **Remarques:** Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Désignation de l'immeuble:  
Part de copropriété d'une demie sur l'immeuble sis sur la  
Commune de Morges au lieu dit "Pré-Maudry", PPE par-  
celle RF 1581, 10/1000 de parcelle de base RF 1389.  
Part de copropriété d'une demie sur l'immeuble sis sur la  
Commune de Morges au lieu dit "Pré-Maudry", PPE par-  
celle RF 1687, 10/1140 parcelle de base RF 1539.  
L'impôt est garanti par une hypothèque légale de droit pu-  
blic privilégiée. Toutefois, s'agissant d'une créance infé-  
rieure à CHF 1'000.-, cette dernière n'a pas été inscrite  
auprès du Registre foncier. "La gérance est requise".  
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six  
mois dès la notification du présent commandement de  
payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite  
et du droit de rétention.  
Si le débiteur entend contester tout ou partie de la dette,  
le droit du créancier d'exercer des poursuites ou le droit de  
gage, il doit former opposition auprès de l'office sousigné  
ou par écrit, dans les dix jours de la notification de ce com-  
mandement.  
Faute par le débiteur d'obtempérer au commandement de  
payer ou faute d'opposition dans les délais impartis ci-des-  
sus, l'office procédera à la réquisition du créancier, à la  
vente du gage.  
Morges, le 6 novembre 2003.  
Office des poursuites de Morges: M.-J. Delachaux  
Notification  
le présent acte est notifié au débiteur le vendredi 14 novem-  
bre 2003 par publications dans la Feuille des avis officiels  
du Canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du  
commerce.

Office des poursuites de Morges

1110 Morges

(01257186)

1. **Debitore/debitrice:** **Sonka Christina, Am Putzberg 1,  
D-51764 Wühl**  
2. **Ordre de payer n.:** 424377  
3. **Créancier:** Etat de Vaud et Commune de Blonay  
4. **Représentant:** Office d'impôt de district, 1800 Vevey  
5. **Créance:**  
CHF 341.00 et le taux d'intérêt à 4% 12.03.1999  
CHF 341.00 et le taux d'intérêt à 4% 02.03.2000  
CHF 341.00 et le taux d'intérêt à 4,5% 13.03.2001  
CHF 268.30 et le taux d'intérêt à 4% 05.03.2002  
CHF 268.30 et le taux d'intérêt à 4% 18.03.2003  
Frais supplémentaires: Les frais du présent commande-  
ment de payer CHF 70.- + frais d'encaissement de CHF 7.80  
majoré des frais de publication  
**Cause de l'obligation:** 1. Impôt revenu-fortune 1998 selon  
notification di 9.2.1999. 2. Idem pour 1999 selon notif. du  
31.1.2000. 3. Idem pour 2000 selon notif. du 8.2.2001. 4.  
Idem pour 2001 selon notif. 31.1.2002. 5. Idem pour 2002  
selon notif. du 13.2.2003.  
6. **Remarques:** Poursuite en réalisation de gage immobilier  
Désignation du gage: Commune de Blonay, route de Vevey,  
parcelle RF 1628, plan fo 3. Place-jardin 1'038 m<sup>2</sup>, hypo-  
thèque légale de droit public dite "occulte" art. 189 LVCC  
et hypothèque légale privilégiée de droit public pour les an-  
nées 2001 et 2002.

Le débiteur est sommé de payer dans un délai de six mois de la notification du présent commandement les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur, le tiers-proprétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familiale (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-proprétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-proprétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers-proprétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés. Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code Civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés. Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage. Vevey, le 4.8.2003 Office des Poursuites de Vevey: D. Butty, substitut Notification Le présent acte est notifié au débiteur le 14 novembre 2003 par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Office des poursuites de Vevey 1800 Vevey (01259266)

Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

1. Débiteur/débitrice: Youseff Bassel, route de Genève 17B, F-74100 Ambilly
2. Débiteur/débitrice: Andary Raymond, Villa Bellevue, Hay Shmiss, Kfour / Kesrouan
3. Débiteur/débitrice: Lugean Arne et Simone, Mimosas Crescent 116, 808064 Singapour
4. Débiteur/débitrice: Tschopp Kurt et Erika, chemin Castellaras 478/107, F-06370 Mouans-Sartoux
5. Remarques: Notifications par voie électronique (art. 66 LP) Commandement de payer no 406582 Poursuite en réalisation de gage immobilier Débiteur: Youseff Bassel, route de Genève 17B, F-74100 Ambilly Créancier: Etat de Vaud et Commune de St-Cergue Mandataire: Office d'Impôt de district, 1260 Nyon Requirer paiement de: 1) CHF 6'466.65 plus intérêt à 4 % du 18.03.2003 ainsi que les frais du présent commandement de payer, CHF 70.- plus d'encaissement de CHF 32.35 Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Impôt cantonaux et communaux 2003, Gérance légale requise. Désignation du gage: Parcelle PPE 1880, 260/1000 de P. 145 - RF 1945, 1/63 de Ft 1908 - RF 1946, 1/63 de Ft 1908 "Résidence le Belvédère", sur la Commune de St-Cergue. Commandement de payer no 406290 Poursuite en réalisation de gage immobilier Débiteur: Andary Raymond, Villa Bellevue, Hay Shmiss, Liban Kfour/Kesrouan Créancier: Etat de Vaud et Commune de Mies Mandataire: Office d'Impôt de district 1260 Nyon Requirer paiement de: 1) CHF 980.80 plus intérêt à 5 % du 01.01.2003 2) CHF 130.05 / CHF 980.80 acompte du 30.04.2003 ainsi que les frais du présent commandement de payer, CHF 70.- plus d'encaissement de CHF 5.55 Titre et date de la créance, cause de l'obligation: 1) Impôt foncier 2002 CHF 555.- et taxe d'épuration des eaux CHF 425.80. 2) Majoration impôt revenu-fortune 2002. Gérance légale requise. Désignation du gage: Parcelle RF 499, "Chemin de la Crota no 19" sur la Commune de Mies. Commandements de payer no 406299-01/02 Poursuites en réalisation de gage immobilier Débiteurs: Lugeon Arne et Simone, Mimosas Crescent 116, 808064 Singapour Créancier: Etat de Vaud et Commune de Crassier Mandataire: Office d'Impôt de district, 1260 Nyon Requirer paiement de:

1) CHF 6'987.70 plus intérêt à 4 % du 23.02.2003
2) CHF 70.- ainsi que les frais du présent commandement de payer, CHF 70.- plus d'encaissement de CHF 35.30 Titre et date de la créance, cause de l'obligation: 1) Impôt cantonaux et communaux 2002. 2) Frais CDP co-obligé. Gérance légale requise. Désignation du gage: Parcelle RF 122, "route de la Rippe no 7" sur la Commune de Crassier. Commandements de payer no 406288-01/02 Poursuites en réalisation de gage immobilier Débiteurs: Tschopp Kurt et Erika, chemin Castellaras 478/107, 06370 Mouans-Sartoux-F Créancier: Etat de Vaud et Commune de Crans Mandataire: Office d'Impôt de district, 1260 Nyon Requirer paiement de: 1) CHF 365.50 plus intérêt à 5 % du 01.01.2003 2) CHF 815.15 plus intérêt à 4 % du 23.02.2330 3) CHF 70.- / CHF 365.50 acompte du 07.07.2003 / CHF 815.15 acompte du 07.07.2003 ainsi que les frais du présent commandement de payer, CHF 70.- plus d'encaissement de CHF 6.25 Titre et date de la créance, cause de l'obligation: 1) Impôt foncier 2002. 2) Impôt cantonaux et communaux 2002. 3) Frais CDP co-obligé. Gérance légale requise. Désignation du gage: Parcelle RF 592, "Les Landes", sur la Commune de Crans. Les débiteurs sont sommés de payer aux créanciers dans le délai de six mois dès la notification des présents commandements de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite. Si les débiteurs, les tiers-proprétaires ou, au cas où les immeubles grevés servent de logement familial (art. 169 CC), les conjoints des débiteurs ou des tiers-proprétaires entendent contester tout ou partie de la dette, le droit des créanciers d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, ils doivent former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui leur remet les commandements de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification des commandements de payer. Les débiteurs poursuivis, les tiers-proprétaires ou les conjoints des débiteurs ou des tiers-proprétaires qui ne contestent qu'une partie de la dette doivent indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si les débiteurs et leurs conjoints vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé, afin qu'il puisse également notifier aux conjoints les commandements de payer et les autres actes de poursuites. Les conjoints peuvent aussi former opposition. Si les débiteurs ou leurs conjoints entendent, non pas contester l'existence de la dette ou leur montant, mais simplement faire valoir que les biens propres des débiteurs ou leur part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés. Si les épouses poursuivies sont soumises au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), les commandements de payer ne seront notifiés à leur mari que si les créanciers en font la demande. Dans ce cas, les maris peuvent aussi former opposition. Si les débiteurs ou leur mari entendent, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés. Si les débiteurs n'obtempèrent pas aux présentes sommations de payer, les créanciers pourront requérir la vente des gages. Nyon, le 5.11.2003 Office des poursuites de Nyon-Rolle: N. Chappuis, spéc. op. Notification Les commandements de payer sont notifiés aujourd'hui le 14.11.2003 aux débiteurs par insertion dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce et la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Office des poursuites de Nyon-Rolle 1260 Nyon (01257054)

1. Débiteur/débitrice: Tuffier Michel, rue Georges Sand, F-93220 Gagny
2. Remarques: Avis de saisie Poursuite n° 309347-01 en validation du séquestre n° 292292-01. Débiteur: Tuffier Michel, Rue Georges Sand, F-93220 Gagny, conjointement et solidairement avec La Sade-Tuffier Annick, même adresse. Créancier: PPE Hôtel Panorama Villars-sur-Ollon, soit communauté des copropriétaires d'étages de l'immeuble parcelle n° 3271 du cadastre de la commune d'Ollon au lieu dit "A Villars", au nom de qui agit son administrateur, M. Maurice Turrian, Régie Turrian SA, Pl. de la Gare, 1884 Villars-sur-Ollon. Mandataire: Schlaeppli Jean-Marc, Agent d'affaires breveté, Rue du Simplon 18, CH 1800 Vevey 1. A la requête du créancier, il sera procédé à la saisie le vendredi 14 novembre 2003 à 10h.00, à l'office le matin pour une créance de CHF 5'324.05 intérêts et frais compris au 14.11.2003, frais de la présente publication demeurant réservés, sur part de copropriété par demie sur parcelle RF n° 13051 à savoir, part de copropriété de 370/10000 de parcelle RF n° 10746 sise sur la commune d'Ollon, au lieu dit "A Villars", soit période 2 et 21 dans immeuble PPE Hôtel Pan-

orama, parcelle RF n° 3271 selon procès-verbal de séquestre et le commandement de payer en validation publiés dans la FAOV et la FOSC du vendredi du 10 octobre 2003. Aigle, le 05 novembre 2003 Office des poursuites d'Aigle: J.-P. Widmer, spéc. op. A Notification Le présent avis de saisie est notifié au débiteur par insertion dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les délais assignés par le présent acte sont prolongés de dix jours, conformément à l'article 33, al. 2 LP. Office des poursuites d'Aigle 1860 Aigle (01257120)

1. Débiteur/débitrice: La Sade-Tuffier Annick, rue Georges Sand, F-93220 Gagny
2. Remarques: Avis de saisie Poursuite n° 309347-02 en validation du séquestre n° 292292-02. Débiteur: La Sade-Tuffier Annick, Rue Georges Sand, F-93220 Gagny, conjointement et solidairement avec Tuffier Michel même adresse. Créancier: PPE Hôtel Panorama Villars-sur-Ollon, soit communauté des copropriétaires d'étages de l'immeuble parcelle n° 3271 du cadastre de la commune d'Ollon au lieu dit "A Villars", au nom de qui agit son administrateur, M. Maurice Turrian, Régie Turrian SA, Pl. de la Gare, 1884 Villars-sur-Ollon. Mandataire: Schlaeppli Jean-Marc, Agent d'affaires breveté, Rue du Simplon 18, CH 1800 Vevey 1. A la requête du créancier, il sera procédé à la saisie le vendredi 14 novembre 2003 à 10h.00, à l'office le matin pour une créance de CHF 5'324.05 intérêts et frais compris au 14.11.2003, frais de la présente publication demeurant réservés, sur part de copropriété par demie sur parcelle RF n° 13051 à savoir, part de copropriété de 370/10000 de parcelle RF n° 10746 sise sur la commune d'Ollon, au lieu dit "A Villars", soit période 2 et 21 dans immeuble PPE Hôtel Panorama, parcelle RF n° 3271 selon procès-verbal de séquestre et le commandement de payer en validation publiés dans la FAOV et la FOSC du vendredi du 10 octobre 2003. Aigle, le 05 novembre 2003 Office des poursuites d'Aigle: J.-P. Widmer, spéc. op. A Notification Le présent avis de saisie est notifié à la débitrice par insertion dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les délais assignés par le présent acte sont prolongés de dix jours, conformément à l'article 33, al. 2 LP. Office des poursuites d'Aigle 1860 Aigle (01257222)

1. Débiteur/débitrice: Schenk Xavier, act. parti sans domicile connu
2. Débiteur/débitrice: Schenk Yolanda, act. parti sans domicile connu
3. Remarques: Avis de réception à la réquisition de vente Poursuite no 590128-01/02 en réalisation de gage mobilier. Créancier: Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne repr. par Ficostim SA, rue de Lausanne 26, 1530 Payerne. Mandataire: Monsieur Georges Vuichoud, agent d'affaires breveté, chemin de Jolimont 6, 1510 Moudon. Le créancier par sa réquisition de vente du 25 septembre 2003 a requis l'encaissement de la garantie locative. Montant à verser: CHF 5'112.- + intérêts, frais et accessoires légaux (sous réserve des frais de la présente publication). Faute de paiement, les fonds seront distribués au créancier sans autre forme. Morges, 7 novembre 2003 Office des poursuites de Morges-Aubonne: V. Anex, empl. Notification L'avis de réception de la réquisition de vente est notifié au débiteur le 14 novembre 2003 par insertion dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud et dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce. Office des poursuites de Morges 1110 Morges (01259062)

1. Débiteur/débitrice: Marsens Jeanne
2. Remarques: Annulation de vente immobilière La vente aux enchères publiques du vendredi 21 novembre 2003 à 10 h. 30 à Cossonay, de la parcelle RF 472, folio 34, sise à Cossonay, "Chemin de la Paix 8", propriété de Marsens Jeanne, n'aura pas lieu. Office des poursuites de Cossonay-Ville 1304 Cossonay-Ville (01259222)

Bretungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a 1. Débiteur/débitrice: Lucas-van Lierde Anne-Marie, sans domicile connu
2. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 14.01.2004
3. Heure/local: 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", ay, du Rothorn 2

4. Conditions de vente à partir de: 23.12.2003 Ville: office des poursuites de Sierre
5. Echéance pour la remise des créances: 20 jours dès la publication
6. Objets des enchères: Immeuble Crans Forest, sis à Crans, sur la Commune de Chermignon Sur la parcelle de base No 426, plan No 7, nom local: Pirrazilina, Crans Forest, Commune de Chermignon. Habitation 919 m2, place 1352 m2. 1) la PPE No 51169: quote-part 19,60/1000 du No 426, plan No 7, Pirrazilina, Commune de Chermignon. 2e étage: appartement No 74, 60,83/1000 (correspond à la jouissance des périodes n° 4 et 27 du plan des périodes). Estimation officielle: CHF 14'500.- 2) la PPE No 51119: quote-part 18/1000 du No 426, plan No 7, Pirrazilina, Commune de Chermignon. 1er sous-sol: garage No 25, 60,83/1000 de 1/22 (correspond à la jouissance des périodes n° 4 et 27 du plan des périodes). Les copropriétaires au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit lors des enchères mêmes, au plus tard (art. 60A ORF). Estimation officielle: CHF 1'500.- La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale non inscrite. 7. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'identité, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans les mois avec intérêts à 5%. Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'office des poursuites, au plus tard pour le mardi 23 décembre 2003. Office des poursuites du district de Sierre 3960 Sierre (01261358)

1. Débiteur/débitrice: Dumaine Christiane, sans domicile connu
2. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 14.01.2004
3. Heure/local: 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
4. Conditions de vente à partir de: 23.12.2003 Ville: office des poursuites de Sierre
5. Echéance pour la remise des créances: 20 jours dès la publication
6. Objets des enchères: Immeuble Caddies's Club sis à Crans, sur la Commune de Lens Sur la parcelle de base No 563 MC, plan No 13, nom local: Plan Braemois, Commune de Lens. Place 809 m2, habitation 387 m2, la PPE No 51545: quote-part 47,45/1000 du No 563, plan No 13, Plan Braemois, Commune de Lens. Entrée: appartement No 35, sa part 2/25, donnant droit selon constitution de PPE et plan des périodes, ainsi que du règlement d'utilisation de la copropriété, à la jouissance exclusive des périodes 8 et 9. Estimation officielle: CHF 2'500.- La réalisation est requise ensuite de poursuites après saisie. 7. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'identité, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans les mois avec intérêts à 5%. Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'office des poursuites, au plus tard pour le mardi 23 décembre 2003. Office des poursuites du district de Sierre 3960 Sierre (01261346)

1. Débiteur/débitrice: Quinaux Franz, sans domicile connu
2. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 14.01.2004
3. Heure/local: 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2
4. Conditions de vente à partir de: 23.12.2003 Ville: office des poursuites de Sierre
5. Echéance pour la remise des créances: 20 jours dès la publication
6. Objets des enchères: Immeuble Crans Forest, sis à Crans, sur la Commune de Chermignon Sur la parcelle de base No 426, plan No 7, nom local: Pirrazilina, Crans Forest, Commune de Chermignon. Habitation 919 m2, place 1352 m2. 1) la PPE No 51169: quote-part 19,60/1000 du No 426, plan No 7, Pirrazilina, Commune de Chermignon. 2e étage: appartement No 74, 60,83/1000 (correspond à la jouissance des périodes n° 3 et 17 du plan des périodes). Estimation officielle: CHF 14'500.- 2) la PPE No 51119: quote-part 18/1000 du No 426, plan No 7, Pirrazilina, Commune de Chermignon. 1er sous-sol: garage No 25, 60,83/1000 de 1/22 (correspond à la jouissance des périodes n° 3 et 17 du plan des périodes). Les copropriétaires au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit lors des enchères mêmes, au plus tard (art. 60A ORF). Estimation officielle: CHF 1'500.-



4. **Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003**  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Brevs Treuhand AG, Baarerstrasse 79, 6302 Zug  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. **Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.  
Brevs Treuhand AG  
6300 Zug  
(01259460)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Italian Beauty Innovations SA in liquidazione, Chiasso**  
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea  
3. **Data della decisione:** 24.10.2003  
4. **Termine per annunciare i crediti:** 17.12.2003  
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Italian Beauty Innovations SA in liquidazione, c/o Masfida SA, via Motta 10, 6830 Chiasso  
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
7. **Osservazioni:** Gli eventuali creditori sono resi attenti sul fatto che la società ha l'intenzione di procedere alla ripartizione anticipata già dopo 3 mesi susseguenti la terza pubblicazione del presente avviso giusta l'art. 745 cpv. 3 CO.  
Masfida SA  
6830 Chiasso  
(01259400)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: IET AG in Liquidation, Chur**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 05.11.2003  
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 18.12.2003**  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** René Rothmund, Liquidator, Seilerbahnweg 8, 7000 Chur  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
René Rothmund  
7000 Chur  
(01259162)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéte Immobilière de la Primola en liquidation, Chêne-Bougeries**  
2. **Décision de dissolution par:** assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 04.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o CABINET MOCK & WIDMER SA, Cours des Bastions No 4, 1205 Genève  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs  
Etude de Me Laurent Brechbühl, notaire  
1208 Genève  
(01259424)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéte Immobilière Antenoire, en liquidation, Chêne-Bougeries**  
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 28.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Madame Silva Aslanian Avanesianse Petrossian, liquidatrice, chemin du Clos-du-Velours 15, 1231 Conches  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Mes Jeandin & Defaqz, Notaires  
1205 Genève  
(01259452)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Lorpak Finanz AG in liquidazione, Coira**  
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea  
3. **Data della decisione:** 23.10.2003  
4. **Termine per annunciare i crediti:** 17.12.2003

5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Lorpak Finanz AG in liquidazione, c/o Av. Gian Mario Pagani, Piazza Col.C. Bernasconi 5, 6830 Chiasso  
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
7. **Osservazioni:** art. 745 CO  
Pagani Gian Mario, Studio legale e notarile  
6830 Chiasso  
(01259372)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Stroph AG in liquidazione, Coira**  
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea  
3. **Data della decisione:** 23.10.2003  
4. **Termine per annunciare i crediti:** 17.12.2003  
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Stroph AG in liquidazione, c/o Av. Gian Mario Pagani, Piazza Col.C. Bernasconi 5, 6830 Chiasso  
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
7. **Osservazioni:** art. 745 CO  
Pagani Gian Mario, Studio legale e notarile  
6830 Chiasso  
(01259376)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Le Grèbe SA en liquidation, Coligny**  
2. **Décision de dissolution par:** assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 04.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** au siège social, 34, quai de Coligny, 1223 Coligny  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs  
Etude de Me Laurent Brechbühl, notaire  
1208 Genève  
(01259420)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Intrachem SA en liquidation, Coligny**  
2. **Décision de dissolution par:** assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 04.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** au siège social, 34, quai de Coligny, 1223 Coligny  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs  
Etude de Me Laurent Brechbühl, notaire  
1208 Genève  
(01259422)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI JURALPES B, EN LIQUIDATION, GENEVE**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 04.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Aprofim, Agence de Promotion et Financement immobiliers SA, Monsieur Nessim GAON, 42-44, Rue du Rhône, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259428)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéte Immobilière rue du Rhône 78, en liquidation, GENEVE**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 04.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Aprofim, Agence de Promotion et Financement immobiliers SA, Monsieur Nessim GAON, 42-44, rue du Rhône, 1204 GENEVE  
(01259430)

6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259430)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéte Immobilière le Cantaloup en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 06.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 18.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o REGIE ZIMMERMANN SA, rue de Richemont No 19, 1202 Genève  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions  
Etude de Me Laurent Brechbühl, notaire  
1208 Genève  
(00050897)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SOCIETE IMMOBILIERE BEAUVOIR-AU-LAC EN LIQUIDATION, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 01.11.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** chez les liquidateurs M. Jean-Paul et Madame Jacqueline RAST, 7, chemin des Maréches, 1222 VESENAZ GE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & DE CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259426)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Moillebeau-Centre en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259432)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéte Immobilière Rhône-Port en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259434)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Moillebeau 50 en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259444)

3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259436)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Moillebeau 52 en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259438)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Moillebeau 54 en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259440)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Moillebeau 56 en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259442)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Moillebeau 58 en liquidation, Genève**  
2. **Décision de dissolution par:** Assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 31.10.2003  
4. **Echéance de préavis des créances: 15.12.2003**  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259444)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. MONT-BLANC-RADE EN LIQUIDATION, Genève*
- Décision de dissolution par:* Assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 31.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259446)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Quai du Mont-Blanc 15 en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* Assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 31.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259448)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SAFRA SA EN LIQUIDATION, Genève*
- Décision de dissolution par:* Assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 31.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Chez le liquidateur M. Jean-Louis CAMBIERI, 2, place du Lac, 1204 GENEVE
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
NECKER, CHRIST, GREGORC & de CANDOLLE, notaires  
1206 GENEVE  
(01259450)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Malagnou-Ermitage No 6, en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 24.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* SI Malagnou-Ermitage No 6 en liquidation, c/o Agence Immobilière Edouard Brun & Cie S.A., rue Sillem 6, 1207 Genève
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève  
(01259454)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: LAIA SA en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 04.09.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Notariat & Avocat Burkhalter, Franziska Burkhalter, avocate et notaire, Bernstrasse 1, 3110 Münsingen
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

- Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Franziska Burkhalter, Notariat & Advokatur  
3110 Münsingen  
(01259472)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Dora, en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 04.11.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, rue Jacques-Balmat 5, Case postale 5436, 1211 Genève 11
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude de MMes Gampert & Demierre, notaires  
1211 Genève 11  
(01259474)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Gervaisia SA en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 29.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Comptoir Genevois Immobilier, à l'att. de Paul Epiney, liquidateur, cours de Rive 7, 1204 Genève
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01259486)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Kaupthing Services SA en liquidation, Genève*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 22.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Christian Widmann, liquidateur, rue de Rive 1, 1204 Genève
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Pierre Natural, notaire  
1207 Genève  
(01259502)

## Terza pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Sam Vosti SA in liquidazione, Gerra Verzasca*
- Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:* 20.10.2003
- Termine per annunciare i crediti:* 15.12.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:* Reto Grassi, via Barazzo 10, casella postale 61, 6596 Gordola
- Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Sam Vosti SA in liq. c/o Reto Grassi, liquidatore  
6596 Gordola  
(01259500)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Beomedica Trading AG in Liquidation, Küssnacht am Rigi*
- Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:* 29.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. med. dent. Popovic Dragoslav, Seemattweg 32, 6403 Küssnacht
- Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

- Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Dr. med. dent. Popovic Dragoslav  
6403 Küssnacht  
(01259494)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Mc Bridge Advisory Ltd in liquidazione, Lugano*
- Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:* 23.10.2003
- Termine per annunciare i crediti:* 18.12.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:* Snozzi Fiduciaria e Consulenza SA, liquidatrice, via Luganetto 3, 6962 Viganello
- Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:* art. 745 CO.  
Snozzi Fiduciaria e Consulenza SA  
6962 Viganello  
(01259154)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Plastotecnica SA in liquidazione, Lugano*
- Scioglimento deciso da:* l'assemblea
- Data della decisione:* 10.11.2003
- Termine per annunciare i crediti:* 18.12.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:* Società Fiduciaria e Consulenza SA, via Ferruccio Pelli 9, 6900 Lugano
- Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:* art. 745 CO. Il liquidatore: Mario De Stefani Perucchi - Baggi, Studio legale - notarile  
6901 Lugano  
(01259164)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Garage Urs Leuenberger AG in Liquidation, Meilen*
- Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:* 20.10.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:* Urs Dürst, Garage Urs Leuenberger AG in Liquidation, Rainstrasse 4, 8706 Meilen
- Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.  
Budliger Treuhand AG  
8027 Zürich  
(01259464)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Feltrona SA in liquidazione, Mesocco*
- Scioglimento deciso da:* l'assemblea
- Data della decisione:* 06.11.2003
- Termine per annunciare i crediti:* 17.12.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:* Aldo Kern, liquidatore, Corso Elvezia 7, casella postale 6045, 6901 Lugano
- Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:* Art. 745 CO  
Av. Laurent Du Pasquier  
6901 Lugano  
(01259380)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Lucas Design SA en liquidation, Montreux*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 23.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Giordano Coletti, liquidateur c/o Fiduciaria Saga société anonyme de gestion et d'administration, rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, le cas échéant, de procéder à une répartition anticipée.  
Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt; Etude des Notaires  
1002 Lausanne  
(01259516)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Interchange Morges S.A. en liquidation, Morges*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 05.11.2003
- Echéance de préavis des créances:* 17.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Interchange Morges S.A. en liquidation, rue de la Gare 15, 1110 Morges
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:* Art. 745 CO  
Interchange Morges SA en liq.  
1110 Morges  
(01259392)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: AVS Audio-Video Service AG in Liquidation, Muttenz*
- Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:* 16.10.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:* Güntert Tobias, c/o May Treuhand AG, Wachtelweg 24, 4132 Muttenz
- Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.  
Güntert Tobias, c/o May Treuhand AG  
4132 Muttenz  
(01259492)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Primada SA in liquidazione, Neggio*
- Scioglimento deciso da:* l'assemblea
- Data della decisione:* 03.11.2003
- Termine per annunciare i crediti:* 17.12.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:* avv. Fabio Soldati, liquidatore, via Pretorio 7, 6900 Lugano
- Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:* art. 745 CO  
Avv. Fabio Soldati, L.L.M. e notaio, studio legale e notarile  
6901 Lugano  
(01259402)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Onsite Solutions AG in Liquidation, Ostermündigen*
- Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:* 05.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:* 16.02.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:* Onsite Solutions AG, Herrn Hans Dauwalder, Forellstrasse 1, 3072 Ostermündigen
- Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Baker & McKenzie  
8034 Zürich  
(01257386)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MCT SA en liquidation, Tolochenaz*
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 09.10.2003
- Echéance de préavis des créances:* 15.12.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Michel Wagner, liquidateur, route de la Gare 15, 1131 Tolochenaz
- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Jean-Jacques de Luze, notaire  
1110 Morges 1  
(01259490)

## Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Chantemerle SA en liquidation, Vevey*
- Décision de dissolution par:* acte authentique
- Date de la décision:* 11.07.2003
- Echéance de préavis des créances:* 18.12.2003

5. Adresse pour la déclaration des créances: Paul Prox, liquidateur, Chalet Haut-de-Cry, 1993 Veysonnaz  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Pitteloud S.A. r.l., Bureau Fiduciaire  
1950 Sion  
(01259130)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Thermo Top SA en Liquidation, Youvry**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
3. Date de la décision: 13.10.2003  
4. Echéance de préavis des créances: **15.12.2003**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: Alain Pot, liquidateur, chemin du Carbone 7, 1896 Vouvry  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. Remarques: Art. 745 CO.  
Alain Pot  
1896 Vouvry  
(01259456)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Rewatex AG Wattwil in Liquidation, Wattwil**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 29.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **05.01.2004**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Rewatex AG Wattwil in Liquidation, Bleikenstrasse 11, 9630 Wattwil  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Rewatex AG Wattwil in Liquidation  
9630 Wattwil  
(01259488)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Mechtild C. Wolf AG in Liquidation, Winterthur**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 07.11.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **18.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: AT Avisio Treuhand AG, Schlimpergstrasse 2, 8307 Effretikon  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
AT Avisio Treuhand AG  
8307 Effretikon  
(01257376)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Devita AG in Liquidation, Zug**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 17.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Devita AG in Liquidation c/o Inkasso-Organisation AG, Baarerstrasse 99, 6300 Zug  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Es ist eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.  
Devita AG in Liquidation c/o Inkasso-Organisation AG  
6302 Zug  
(01259476)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Hillcomb Holding SA en liquidation (Hillcomb Holding AG in Liquidation) (Hillcomb Holding Ltd. in liquidation), Zug**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 06.11.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.01.2004**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Willy Huber, Liquidator, Bundesplatz 3, 6300 Zug  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Willy Huber, Liquidator  
6300 Zug  
(01259496)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **AMC Association of Management Consultants AG in Liquidation, Zug**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 29.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: AMC Association of Management Consultants AG in Liquidation, c/o Alessandro Testi, Liquidator, Brunnennwiesweg 16, 8810 Horgen  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Wir beabsichtigen, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
PRV Provides Treuhandgesellschaft  
6341 Baar  
(01259498)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Feuerungsbau AG in Liquidation, Zürich**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 05.11.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **09.01.2004**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Aufid Treuhand & Revisions AG, Zürcherstrasse 42, 8142 Uitikon  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Aufid Revisioni & Fiduciaria SA  
6900 Lugano  
(01259370)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Convenience House AG in Liquidation, Zürich**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 23.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Migros-Genossenschaftsbund, Limmastrasse 152, 8031 Zürich  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Gemäss Beschluss gehen sämtliche Aktiven und Passiven der Convenience House AG, Zürich, nach Massgabe von Art. 181 OR auf den Migros-Genossenschaftsbund, Zürich, über.  
Migros-Genossenschaftsbund  
8031 Zürich  
(01259374)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Firstmedia AG in Liquidation, Zürich**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 29.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Steiner & Partner AG, Postfach, 8034 Zürich  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Dr. Steiner & Partner AG, Zürich  
8034 Zürich  
(01259382)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **AG für Plantagen in Liquidation, Zürich**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 26.08.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **05.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: AG für Plantagen in Liquidation, Postfach 184, 8030 Zürich 30  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
AG für Plantagen in Liq.  
8030 Zürich 30  
(01259416)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata  
Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Hausimmo GmbH in Liquidation, Arlesheim**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 23.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Hausimmo GmbH, c/o Hans Ryser, Waldstrasse 10, 4144 Arlesheim  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Hausimmo GmbH in Liq. c/o Hans Ryser  
4144 Arlesheim  
(01259398)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Schaub Werbung GmbH in Liquidation, Basel**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 24.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **18.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Thomas Schaub, Spalenvorstadt 3, 4051 Basel  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Art. 745 OR.  
Bürgin Zimmermann Steyert, Advokatur und Notariat  
4001 Basel  
(01259126)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Alltex GmbH in Liquidation, Herisau AR**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 30.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Alfred Torgler, Liquidator, c/o Torgler Treuhand AG, Poststrasse 4, Postfach 905, 9201 Gossau SG  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Torgler Treuhand AG  
9201 Gossau SG  
(01259478)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Troxler Plattengeschäft GmbH in Liquidation, Hildisrieden**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 21.02.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **18.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Alexander Troxler, Dorfstrasse 12, 6454 Flüelen  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Alexander Troxler  
6454 Flüelen  
(01259178)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **GATX Flightlease Management GmbH in Liquidation, Kloten**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 28.07.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Cornelia Weisskopf-Ganz, Liquidatorin, Wenger Plattner, Seestrasse 39, Goldbach-Center, 8700 Küsnacht  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Wenger Plattner, Rechtsanwältin  
8700 Küsnacht  
(01259462)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Maitri's GmbH in Liquidation, Lachen**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung

3. Datum des Beschlusses: 23.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Maitri's GmbH, c/o Dany Lersvidhaya, Mühlebachstrasse 7, 8810 Horgen  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Dany Lersvidhaya  
8810 Horgen  
(01259390)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **VISION DU CIEL, CH SARL en Liquidation, Lausanne**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
3. Date de la décision: 27.10.2003  
4. Echéance de préavis des créances: **18.12.2003**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: VISION DU CIEL, CH SARL en liquidation chez Claude Belin, Avenue d'Ouchy 60, 1006 Lausanne  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 du code des obligations.  
Etude de Mes André Corbaz et Jean-Luc Marti  
notaires  
1003 Lausanne  
(01257372)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **eCreaSol Network Creative Solutions Sàrl en Liquidation, Lausanne**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale  
3. Date de la décision: 29.10.2003  
4. Echéance de préavis des créances: **18.12.2003**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: eCreaSol Network Creative Solutions Sàrl en liquidation, avenue de Béthusy 25, 1005 Lausanne  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. Remarques: La société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée par analogie à l'art. 745 al. 3 CO.  
Coveris Cerra Joanna, Docteur en droit, notaire  
1000 Lausanne 6 - Ouchy  
(01259302)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Sonnenberg Schweinemast GmbH in Liquidation, Niederhelfenschwil SG**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 12.02.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Sonnenberg Schweinemast GmbH in Liquidation, Sonnenberg, 9527 Niederhelfenschwil  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Sonnenberg Schweinemast GmbH in Liquidation  
9527 Niederhelfenschwil  
(01259482)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Thurnheer + Gloor GmbH in Liquidation, St. Gallen**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 17.10.2003  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.12.2003**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Wolfgang Gloor, Liquidator, Flurhofstrasse 11, 9000 St. Gallen  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Es ist vorgesehen, im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR eine vorzeitige Verteilung des Vermögens vorzunehmen.  
Solenthaler Treuhand AG  
9101 Herisau  
(01259378)

Terza pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della Sàgl sciolta: **Mauro Rigamonti SAGL in liquidazione, Vezia**  
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria  
3. Data della decisione: 09.10.2003  
4. Termine per annunciare i crediti: **15.01.2004**

5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Mauro Rigamonti SAGL in liquidazione, c/o Erto Paglia, casella postale 1265, 6760 Faido
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Erto Paglia  
6760 Faido  
(01259506)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: ADA Luxury Care GmbH in Liquidation, Walchwil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.10.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* ADA Luxury Care GmbH in Liquidation, Schulhausstrasse 29, 6318 Walchwil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Liquidator: Andreas Dahlmeyer  
BRUHIN Rechtsanwältin  
6301 Zug  
(01259388)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Negos GmbH in Liquidation, Zofingen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Karl Josef Kempf, Liquidator, Höhenweg 11, 4800 Zofingen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Rütschi Peter, Notar  
5040 Schöftland  
(01259156)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: PEPPER GmbH in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.05.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Reto Wüthrich, Liquidator, Limmatstrasse 270, 8005 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Ernst Wüthrich  
8005 Zürich  
(01259150)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Information Sciences GmbH in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 30.06.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* H. Petrone Treuhänder, Helena Petrone, Liquidatorin, Kestenbergstrasse 1, 5210 Windisch
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
H. Petrone Treuhänder  
5210 Windisch  
(01259480)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société**  
**coopérative**  
**Diffida ai creditori in occasione della liquidazione**  
**di una società cooperativa**

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 in relation with art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genossenschaft Mikado in Liquidation, Amriswil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.09.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Genossenschaft Mikado, c/o A. und L. Meier, Auwies 1, 9242 Oberuzwil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Genossenschaft MIKADO, c/o A. und L. Meier  
9242 Oberuzwil  
(01259484)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Mon petit caveau in Liquidation, Bern*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hischer Markus, Schafmattstrasse 60, 3123 Belp
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Markus Hischer  
3123 Belp  
(01259168)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Baugenossenschaft Ormis in Liquidation, Meilen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.06.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kurt Zeller, c/o zeller nocco & partner ag, Winkelstrasse 1, 8706 Meilen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Zeller Nocco & Partner AG  
8706 Meilen  
(01259166)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**  
**Diffida ai creditori in occasione della liquidazione**  
**di una fondazione**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Hangartner AG in Liquidation, Aarau*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stüftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 02.05.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.12.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Personalfürsorgestiftung der Hangartner AG, Neumattstrasse 29, 5001 Aarau
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Hangartner AG  
5001 Aarau  
(01259406)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipations-**  
**kapitals und Aufforderung an die Gläubiger**  
**(Aktiengesellschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Labplus AG, Jona*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 250'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 22.10.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 14.01.2004
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Labplus AG, Hombrechtlikerstrasse 10, 8645 Jona
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals erfolgte durch Vernichtung von 150 Namenaktien zu CHF 1'000.- und durch Gutschrift des frei werdenden Kapitals an die Gesellschafter. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der durchgeführten Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.  
Labplus AG  
8645 Jona  
(01259504)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Camco Holding AG (Camco Holding SA) (Camco Holding Ltd), Zürich*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 720'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 540'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 21.10.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 19.01.2004
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter J. Merz, Frieriep Renggli Rechtsanwälte, Bellervestrasse 201, 8034 Zürich

8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Bei der Kapitalherabsetzung werden 1'800 Namenaktien zu CHF 100.- vernichtet und der Herabsetzungsbetrag wird zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserve verwendet.  
Frieriep Renggli  
Rechtsanwältin  
8034 Zürich  
(01257374)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus**  
**Titoli smarriti**
**Aufluf**  
**Sommation**  
**Diffida**

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*
2. *Lastend auf:* Grundbuchblatt 1341, an der via dei Fiori, Muralto, an 1. Pfandstelle auf 9/100 Miteigentum an Kat. Nr. 110.
3. *Saldo/Wert:* CHF 88'000
4. *Ausgestellt am:* 13.07.1972
5. *Auskündungsfrist:* 17.03.2004
6. *Bemerkungen:* ES030001  
Bezirksgericht Horgen  
8810 Horgen  
(01086916)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*
2. *Gravant:* en deuxième rang, avec profit des cases libres, la parcelle 3235 de la commune d'Yverdon-les-Bains, intérêt maximum 10%, inscrite au registre foncier de Grandson Yverdon, copropriété d'Yves et Sylvie Meyland, chacun pour une demie.
3. *N° du titre:* RF ID. 2000/002210
4. *Solde/Valeur:* CHF 80'000
5. *Délibéré le:* 26.04.2000
6. *Expiration de l'échéance:* 31.03.2004
7. *Remarques:* JN03.002950  
Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains  
(01086920)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*
2. *Gravant:* en deuxième rang, avec profit des cases libres, la parcelle 143 de la commune de Payeme, intérêt maximum 8%, inscrite au registre foncier de Payeme, propriété de Schmutz, hoirs d'Hermann.
3. *N° du titre:* 76782
4. *Solde/Valeur:* CHF 70'000
5. *Délibéré le:* 27.02.1957
6. *Expiration de l'échéance:* 31.03.2004
7. *Remarques:* JN03.002760  
Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains  
(01086922)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*
2. *Lastend auf:* Liegenschaft Grundregisterblatt 110, Parz. Nr. 189, in der Gemeinde Boppelsen, ca. 928 m<sup>2</sup> Reben "im Ziel", an 2. Pfandstelle, (CHF 80'000.-)
3. *Saldo/Wert:* CHF 50'000
4. *Ausgestellt am:* 29.03.1973
5. *Auskündungsfrist:* 16.07.2004
6. *Bemerkungen:* E0010005/K03  
Bezirksgericht Dielsdorf  
8157 Dielsdorf  
(01086982)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: Certificat d'actions*
2. *Au nom de:* la SI Laurana-Parc I "PAT", copropriétaire pour 14 o/oo de la parcelle 4079 de la commune de Thônex immatriculée au feuillet 4079 no 16 de ladite commune; certificat d'actions no 10 de 9 actions nominatives de CHF 100.- chacune.
3. *N° du titre:* 269 à 277
4. *Expiration de l'échéance:* 16.04.2004
5. *Remarques:* C/16545/2003-12 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(01218168)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*
2. *Lastend auf:* Sandoz-Pensionsstiftung I, Basel
3. *Lastend auf:* Grundbuch Basel, Sektion VII, Parzelle 1656 2, Breisacherstrasse 22, Basel, im 1. Rang mit Zinsen bis max. 7 %
4. *Saldo/Wert:* CHF 850'000
5. *Ausgestellt am:* 01.09.1965
6. *Auskündungsfrist:* 15.10.2004
7. *Bemerkungen:* AM 2003 46  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01238240)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*
2. *Lastend auf:* GB Gränichen Nr. 489 im 2. Rang (bisher) bzw. neu lastend im 1. Rang auf der Parzelle Gränichen Nr. 3046; Maximalzinssfuß 7 %
3. *Saldo/Wert:* CHF 12'000
4. *Ausgestellt am:* 24.07.1973
5. *Auskündungsfrist:* 09.11.2004
6. *Bemerkungen:* SU.2003.51275  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(01253202)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: Ipoteca legale al portatore*
2. *gravante su:* la part n. 1806 (ex 2603) RFD del Comune di Monte Carasso in 1° grado, di proprietà del signor Riccardo Pestoni, Monte Carasso
3. *No. del titolo:* doc. giust. 679
4. *Saldo / Valore:* CHF 18'000
5. *rilasciato il:* 27.05.1982
6. *Termine per la pubblicazione:* 17.11.2004
7. *Osservazioni:* CN.2003.00405  
 Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(01259248)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: Libretto di risparmio*
2. *intestato a:* libretto di risparmio al portatore con un saldo al 30.12.1993 di CHF 504.62, emesso dalla Banca del Sempione, succursale di Bellinzona.
3. *No. del titolo:* R158741 (ex n. 3.7.15874.50.001.0001)
4. *Termine per la pubblicazione:* 14.11.2004
5. *Osservazioni:* CN.2003.00080  
 Pretura di Lugano-Sezione 5  
6901 Lugano  
(01259254)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Certificats d'actions**
- Au nom de:** Certificats d'actions nos 3 et 4 de 30 actions chacun portant sur les actions au porteur nos 61 à 90 et 91 à 120 de la société Espace contacts S.A., société anonyme dont le siège est à Lausanne, d'une valeur de CHF 1'000.- chacune, dont l'actionnaire est la société Riviera Tiffany Marble S.A. en liquidation, à Ecublens.
- Expiration de l'échéance:** 17.05.2004
- Remarques:** JN03.001236/DO/11a  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01259256)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Parzelle 1708 Grundbuch Pratteln BL im 1. Rang
- Nr. des Titels:** 7009 (Beleg Nr. 2104)
- Saldo/Wert:** CHF 100'000
- Ausgestellt am:** 16.12.1988
- Auskündungsfrist:** 14.11.2004
- Bemerkungen:** 48-03/766 (D 245)  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01259258)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Obligation mit Grundpfandverschreibung**
- Lautend auf:** zu Gunsten des Inhabers
- Lastend auf:** Grundstück Art. 928 des Grundbuches der Gemeinde Schmitthen, im 3. Rang
- Saldo/Wert:** CHF 2'540
- Ausgestellt am:** 11.02.1970
- Auskündungsfrist:** 14.11.2004
- Bemerkungen:** PZ.03-85  
Gerichtsschreiberei des Sensebezirkes  
1712 Tafers  
(01259264)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** l'article 10081 de l'immeuble de base PPE 1072 de la commune de Villars-sur-Glâne, en 1er rang, intérêt maximal 8,5%
- N° du titre:** 121536/2
- Solde/Valeur:** CHF 100'000

- Déclaré le:** 05.10.1978
- Expiration de l'échéance:** 14.11.2004

Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(01259268)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** den Liegenschaften GB Risch, GS 336, 381, 389 und 401 (derzeitiger Eigentümer der Liegenschaften: Bernhard Fährdich, Rotkreuz)
  - Inhaberschuldbrief AH 8347 über CHF 5'000.-, im 2. Rang, Vorgang CHF 10'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 5. Dezember 1931
  - Inhaberschuldbrief AH 8348 über CHF 4'000.-, im 3. Rang, Vorgang CHF 15'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 5. Dezember 1931
  - Inhaberschuldbrief AH 8349 über CHF 5'000.-, im 4. Rang, Vorgang CHF 19'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 5. Dezember 1931
- Auskündungsfrist:** 31.12.2004
- Bemerkungen:** ES 2003 462  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(01259394)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Zeddel**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Kat. Nr. 2/3, Parz. 395, 142, 493, 616, 618, 759, 952, Rotbach, Vordergonten, Bezirk Gonten, Kapital à 100 Rappen CHF 105.-, Vorgang CHF 5'400.-, unaufkündbar, 2 liegende Zinsen, 4 1/2%, Martini
- Nr. des Titels:** 4739
- Auskündungsfrist:** 13.11.2004  
Bezirksgericht Appenzell  
9050 Appenzell  
(01259408)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:** Bern-GbBl. Nr. 203, Kreis 1, 6% im 2. Rang, gem. Grundbucheintrag zG Spar- & Leihkasse Lyss AG, Lyss, nun UBS AG:
  - CHF 10'000.-
  - CHF 10'000.-
  - CHF 10'000.-
- Nr. des Titels:** Beleg I/3712
- Ausgestellt am:** 26.07.1918
- Auskündungsfrist:** 13.11.2004
- Bemerkungen:** Z.03 5287  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(01259410)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:** Münchenwiler-GbBl. Nr. 224-2 (StWE), 5% im 1. Rang, gem. Grundbucheintrag zG Schütz Willy, Bern: CHF 1'500.-, vom 14.1.1911, Beleg 1/301 und 13.9.1978, Beleg 857.
- Auskündungsfrist:** 13.11.2004
- Bemerkungen:** Z.03 4994  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(01259412)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenscheine und Namenaktien**
- Lautend auf:** a) Kassenschein Spar- und Leihkasse Riggsberg Nr. 14747 (neue Nr. 45 99.090.050.05) zu nominal CHF 1'000.-, mit Coupons per 15. Februar 1996 und ff., Verfall 15. Februar 2003  
b) Kassenschein Spar- und Leihkasse Riggsberg Nr. 17490 (neue Nr. 45 99.090.792.02) zu nominal CHF 20'000.-, mit Coupons per 27. Juli 2001 und ff., Verfall 27. Juli 2004  
c) Namenaktie Spar- und Leihkasse Riggsberg Nr. 2134 zu nominal CHF 500.-, lautend auf Grünig René, Münchenbuchsee  
d) Namenaktien Spar- und Leihkasse Riggsberg Nm. 1710, 1853, 1854, 1855, 2302, 3163, 3164 und 3165 zu nominal je CHF 500.-, lautend auf Graf Werner sel., Bern
- Auskündungsfrist:** 13.05.2004
- Bemerkungen:** Z.03 904 LE1  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(01259418)

Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: Azioni al portatore**
- intestato a:** Immobiliengesellschaft Spuondas SA, Roveredo:  
54 azioni al portatore di nominali CHF 100.- ciascuna.
- No. del titolo:** 447 - 500
- Termine per la pubblicazione:** 12.05.2004
- Osservazioni:** Inc. no fac.44.03  
Tribunale distrettuale Moesa  
6535 Roveredo  
(01259508)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 6 Namenaktien**
- Lautend auf:** Basler Freilager AG, im Nominalwert zu je CHF 1'000.-

- Nr. 500, lautend auf die Fiege AG, Genua-Strasse 11, 4142 Münchenstein;
  - Nr. 898, lautend auf Joseph A. Vogler, Steindlerstrasse 4, 5610 Wohlen;
  - Nr. 938, 939 und 940, lautend auf Dr. Andreas Saxer
  - Nr. 941, lautend auf Heli Schärer, Gundeldingerstrasse 433, 4053 Basel.
- Auskündungsfrist:** 12.05.2004
  - Bemerkungen:** Verf. 49-03/798  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01259510)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Miteigentumsanteil Nr. M2468, Grundbuch Allschwil, Sektion B, im 1. Rang; Schuldner und Eigentümer: Dieter von Arx, Mühlebachweg 21, 4123 Allschwil
- Nr. des Titels:** 9366
- Saldo/Wert:** CHF 25'000
- Auskündungsfrist:** 12.11.2004
- Bemerkungen:** Verf. 48-03/811  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01259512)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 3497, Grundbuchkreis St. Fiden, St. Georgen-Strasse 177, St. Gallen:
  - Namenschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 10586, Pfandsumme CHF 30'000.-, 1. Rang, Errichtungsdatum 21.03.1956;
  - Inhaberschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 10587, Pfandsumme CHF 11'000.-, 2. Rang, Errichtungsdatum 21.03.1956.
- Auskündungsfrist:** 12.11.2004
- Bemerkungen:** SZ.2003.648-SG2P-BEB  
Kreisgericht St. Gallen  
9004 St. Gallen  
(01259514)

Kraftloserklärung  
Annulation  
Annullamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: Livret d'épargne au porteur**
- Au nom de:** Livret d'épargne au porteur de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise no K 00009.36.43, créancier de CHF 1'762.95, créé le 12 août 1994, propriété de Gérald Sormani, à Pully.
- Remarques:** JN03.005244/DO/11a  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01259260)

## Dans l'intérêt du liquidateur

les appels aux créanciers ne doivent être ordonnés, que lorsque la dissolution de la société a été inscrite au registre du commerce cantonal et publiée dans la FOSC.

Les autorités du registre du commerce ne sont tenues à procéder à la radiation de la société que si les trois appels aux créanciers ont été publiés **après** leur propre publication dans la FOSC de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société.

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

**Lieferaufträge** Fournitures Forniture

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

**1. Auftraggeberin**

**1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
STI - AEM  
Bâtiment EL

1015 Lausanne / CH  
**1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
STI - AEM

Jean-Paul BRUGGER  
Bâtiment EL  
1015 Lausanne / CH  
Telefon +41 21 693 39 33/Fax +41 21 693 46 60  
e-mail: jean-paul.brugger@epfl.ch

**1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
Vice-présidence pour la recherche - DAR  
Herm Jean-Bernard Luther  
Pavillon B

1015 Lausanne / CH

**1.4 Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisation des Bundes

**1.5 Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**1.6 Auftragsart:** Lieferauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

**2.1 Art des Lieferauftrages:** Kauf

**2.2 Projekttitel der Beschaffung:**

**Anschaffung eines CNC-Bearbeitungszentrums mit 5 oder 6 Achsen**

**2.3 Aktenzeichen / Projektnummer:** 0308

**2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 29420000

**2.5 Detaillierter Produktbeschreibung:**

Die EPFL will ein Hochgeschwindigkeits-Bearbeitungszentrum mit 5 oder 6 Achsen, mit einem Werkzeughalter und dem entsprechenden notwendigen Zubehör.  
Ungefähre Abmessungen für die Bearbeitung:  
x - ca. 600 mm  
y - ca. 400 mm  
z - ca. 400 mm  
+ 2 bis 3 Drehachsen

Diese Anlage ist für die elektromechanische Werkstatt AEM bestimmt, eine der sieben Werkstätten der Fakultät der Ingenieurs-Wissenschaften und -Technologien. Sie dient der Realisierung von Prototypen für Forschungsgruppen, die in der Spitzentechnologie tätig sind. Die betroffenen Bereiche sind so vielfältig wie industrielle Elektronik, Elektromagnetismus, Akustik, Hydraulikmaschinen, integrierte Antriebe, Robotik, autonome Systeme oder auch life sciences.

Allgemeine Informationen über die Forschungsarbeiten der betroffenen Laboratorien (LAI, LEI, LEMA, NAM, LMH, LSA, LSRO) sind erhältlich unter den folgenden Internet-Adressen:  
http://sti.epfl.ch und http://sv.epfl.ch für die Life Sciences Fakultät.

Bezugnehmend auf die spezifischen Bedürfnisse und Objektive seiner Werkstatt AEM wird der Schwerpunkt in den folgenden Bereichen liegen:

- Feinmechanik
- Mikromechanik
- erreichte Oberflächenbeschaffenheiten
- Vielfalt der bearbeiteten Materialien, weich, hart, schleifend
- komplexe und oder windschiefe Formen (z.B. Schaufel)
- Schneidwerkzeug-Abnutzungskontrolle

**2.6 Ort der Lieferung:**

An di o.g. Adresse (siehe Punkt 1.2).

**2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein

**2.8 Varianten zugelassen:** Ja

**2.9 Teilangebote zugelassen:** Nein

**2.10 Liefertermin:**

Vorgesehen für Anfang 2004.

**3. Bedingungen**

**3.1 Kautiön / Sicherheiten:** Keine

**3.2 Zahlungsbedingungen:** Bezahlung des gesamten Betrages innert 30 Tagen nach Abnahme und bestandener Abnahmetest.

Eine Gewährleistungsgarantie von 10% des gesamten Betrages gültig ein Jahr nach Unterschrift des Abnahmeprotokolls wird verlangt.  
Akontozahlungen können vereinbart werden. In diesem Fall wird Bankgarantie verlangt.  
Diese Zahlungsbedingungen können vereinbart werden.

**3.3 Einzuziehende Kosten:** Die Angebote enthalten die Preise (laut Incoterms 2000) DDP-EPFL / AEM resp. DDU-EPFL / AEM für ausländische Firmen mit Einschluss der

Installations-, Inbetriebsetzungs- und Ausbildungskosten. Die folgenden Preise/Kosten ohne MwSt werden separat aufgelistet:  
- Preis des obengenannten Materials einschl. aller Optionen.  
- Zurücknahme der alten Fräsmaschine (Ferrari F42, Jahrgang 1987, CNC 3 Achsen, ung. 15'000 Laufstunden)  
- Installationskosten.  
- Inbetriebsetzungskosten.  
- Ausbildungskosten.  
- Verpackungs- und Transportkosten, Verlade- und Abladekosten sowie Aufstellung im AEM.

**3.4 Bietergemeinschaften:** Ausgeschlossen

**3.5 Eignungskriterien:**

- Beweis der Fähigkeit, dass vergleichbare Systeme (Grösse, Komplexität, Ausbaubarkeit und modularer Charakter) in anerkannten Forschungsinstituten installiert wurden.
- Beweis der Fähigkeit, das angebotene System zu unterhalten und zu reparieren.
- Beweis, dass eine ausreichende Infrastruktur für einen Service während 5 Tagen pro Woche und 8 Stunden am Tag vorliegt.
- Beweis der Fähigkeit, einen Eingriff am angebotenen System vorzunehmen, innerhalb von 24 Stunden nachdem ein derartiger Eingriff verlangt wurde.
- Unterbreiten von ausreichenden Informationen bezüglich der Fähigkeit, effizientes "trouble shooting" durch Telefon oder anderen elektronischen Mitteln durchzuführen.

**3.6 Zuschlagskriterien:**

- Technische Evaluierung, die darüber bestimmt, ob die Offerte mit unseren aktuellen und absehbaren Bedürfnissen übereinstimmt (Schutz der Investition) unter Berücksichtigung einer schnellen Entwicklung der in der Forschung üblichen Anforderungen.
- Finanzielle Evaluierung.
- Allgemeine Evaluierung.

**3.7 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**

**24.12.2003**

Die schriftlichen unterschriebenen Original Offerten sind bis zum o.g. Datum (Datum des Poststempels massgebend) an die o.g. Adresse (siehe Punkt 1.3) einzureichen. Bitte Referenz auf dem Umschlag angeben: "Appel d'offres public No 0308".

Bei Nichteinhaltung ist es möglich, dass ein Dokument nicht berücksichtigt werden kann.

**3.8 Sprachen für Angebote:** Französisch, Englisch

**3.9 Gültigkeit des Angebotes:** 60 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

**4. Andere Informationen**

**4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** Keine.

**4.2 Geschäftsbedingungen:** Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Bereich der Eidgenössischen Technischen Hochschulen für die Beschaffung von Gütern sowie für Dienstleistungsaufträge (AGB ETH-Bereich) vom 1. Januar 1998, ergänzt den 6. Dezember 2001.

**4.3 Verhandlungen:** Bleiben uns vorbehalten.

**4.4 Verfahrensgrundsätze:**

- Interessierte Firmen (siehe Punkt 1.2) erhalten umgehend das Pflichtenheft mit den Beilagen.
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
- Um die Aktualität der Information und gleiche Behandlung der Anbieter zu gewährleisten, werden nur jene Offerten bei der Beurteilung berücksichtigt, welche nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) eingereicht wurden.
- Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.

**4.5 Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00050781)

**1. Pouvoir adjudicateur**

**1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
STI - AEM  
Bâtiment EL

1015 Lausanne / CH  
**1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
STI - AEM

Jean-Paul BRUGGER  
Bâtiment EL  
1015 Lausanne / CH  
Téléphone +41 21 693 39 33/Fax +41 21 693 46 60  
e-mail: jean-paul.brugger@epfl.ch

**1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
Vice-présidence pour la recherche - DAR  
M. Jean-Bernard Luther  
Pavillon B

1015 Lausanne / CH

**1.4 Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération

**1.5 Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte

**1.6 Genre de marché:** Marché de fournitures

**2. Objet du marché**

**2.1 Genre du marché de fournitures:** Achat

**2.2 Titre du projet du marché**

**Acquisition d'un centre d'usinage CNC, 5 ou 6 axes**

**2.3 Référence / numéro de projet:** 0308

**2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 29420000

**2.5 Description détaillée des produits:**

L'EPFL entend acquérir un centre d'usinage à grande vitesse (UGV) 5 ou 6 axes, avec magasin d'outils, ainsi que l'outilage ad hoc nécessaire. Les capacités approximatives de la machine sont les suivantes:  
x - 600 mm environ  
y - 400 mm environ  
z - 400 mm environ  
+ 2 à 3 axes rotatifs  
Cet équipement est destiné à l'un des sept ateliers de la Faculté des sciences et techniques de l'EPFL, l'Atelier d'électromécanique (AEM). Il est dédié aux réalisations de prototypes pour des équipes engagées dans des activités de recherche de pointe dans des domaines aussi divers que l'électronique industrielle, l'électromagnétisme, l'acoustique, les machines hydrauliques, les actionneurs intégrés, la robotique, les systèmes autonomes ou encore les sciences de la vie.

Les fournisseurs peuvent obtenir une information générale sur les travaux de recherche des laboratoires concernés (LAI, LEI, LEMA, NAM, LMH, LSA, LSRO), par Internet à l'adresse http://sti.epfl.ch et pour la Faculté des sciences de la vie SV à l'adresse http://sv.epfl.ch.

En regard des besoins et objectifs particuliers de son atelier AEM, l'accent sera mis sur les domaines suivants:

- mécanique fine
- micromécanique
- qualité des états de surface obtenus
- diversité des matières, tendres, dures, abrasives
- formes complexes et/ou gauches
- contrôle d'usure des outils de coupe

**2.6 Lieu de la fourniture:**

À l'adresse ci-dessus (voir point 1.2).

**2.7 Allotissement du marché en lots:** Non

**2.8 Variantes admises:** Oui

**2.9 Offres partielles admises:** Non

**2.10 Délai de livraison:**

Envisagé pour début 2004.

**3. Conditions**

**3.1 Cautiön / garanties:** Aucune

**3.2 Conditions de paiement:** Paiement du montant total de la commande à 30 jours à dater de la signature du protocole d'acceptation de l'équipement.

Une garantie de bonne fin de 10% du montant de la commande, valable une année à dater de la signature du protocole d'acceptation de l'équipement est demandée. Des avances peuvent être convenues, mais devront de toutes façons être couvertes par une Garantie bancaire.

Ces conditions sont négociables.

**3.3 Coûts à inclure dans le prix offert:** Les offres sont à faire (selon Incoterms 2000) prix DDP-EPFL / AEM, respectivement DDU-EPFL / AEM pour les fournisseurs étrangers, installation, mise en service et formation comprises.

- Les offres mentionneront séparément et hors taxes:  
- Le prix de l'équipement lui-même, toutes options comprises
- Le montant de la reprise de la machine CNC 3 axes Ferrari F42, année 1987, environ 15'000 heures, située actuellement à l'AEM
- Le coût de l'installation
- Le coût de la mise en service
- Le coût de la formation de notre personnel
- Le coût d'emballage et du transport, y compris le chargement, déchargement et mise en place dans les locaux du AEM.

**3.4 Communautés de soumissionnaires:** Exclues

**3.5 Critères d'aptitude:**

- Preuve de l'installation de systèmes comparables (taille, complexité, extensibilité, modularité) dans des institutions de recherches de haut niveau.
- Preuve de la capacité du soumissionnaire à entretenir et réparer le matériel offert.
- Preuve d'une infrastructure suffisante pour assurer un service de dépannage de 5 jours par semaine et 8 heures par jour.
- Preuve de la capacité du soumissionnaire à assurer une intervention sur le matériel offert dans les 24 heures qu'il suit une demande d'intervention.
- Fournir les renseignements permettant de démontrer la capacité à effectuer un "trouble shooting" efficace par téléphone ou autre moyen électronique.

**3.6 Critères d'adjudication:**

- Evaluation technique servant à déterminer l'adéquation de l'offre à nos besoins actuels et prévisibles (protection de l'investissement), compte tenu de l'évolution rapide des exigences liées à la recherche.
- Evaluation financière.
- Evaluation générale.

**3.7 Délai de clôture pour le dépôt des offres: 24.12.2003**

Les offres (originaux signés) sont à fournir par écrit, jusqu'à la date mentionnée ci-dessus (date du cachet po-

stal faisant foi), à l'adresse mentionnée sous point 1.3. Mention sur l'enveloppe: "Appel d'offres public No 0308". A défaut un document peut ne pas être pris en considération.

**3.8 Langues utilisées pour les offres:** Français, Anglais

**3.9 Validité de l'offre:** 60 jours à partir de la date limite d'envoi des offres

**4. Autres informations**

**4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucune.

**4.2 Conditions générales:** L'offre sera conforme aux conditions générales du domaine des Ecoles Polytechniques Fédérales relatives à l'achat de biens et de services (CG du domaine des EPF) du 1er janvier 1998, amendées le 6 décembre 2001.

**4.3 Négociations:** Demeurent réservées.

**4.4 Conditions régissant la procédure:**

- Les entreprises ayant manifesté leur intérêt (voir adresse pour l'obtention de la documentation) recevront immédiatement le cahier des charges et ses annexes.
- L'acquisition se fera sous réserve de l'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
- Afin de garantir l'actualité de l'information et l'égalité de traitement entre les soumissionnaires, seuls les documents remis après la date de publication de l'appel d'offres dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC) seront pris en considération dans l'évaluation des offres.
- Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

**4.5 Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointe une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00050783)

---

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

**1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Kantonale Steuerverwaltung  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg / CH

**1.2 Teilabmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Kantonale Steuerverwaltung  
Projekt SCC-SDI  
Generalsekretariat  
Rue Joseph-Piller 13, Postfach  
1701 Freiburg / CH  
e-mail: scdir@fr.ch

**1.3 Art des Auftraggebers:** Kanton

**1.4 Verfahrensart:** Selektives Verfahren

**1.5 Auftragsart:** Lieferauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

**2.1 Art des Lieferauftrages:** Kauf

**2.2 Projekttitel der Beschaffung:**

**Lieferung von Software-Lösungen und damit zusammenhängende Dienstleistungen**

**2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 30240000

**2.4 Detaillierter Produktbeschreibung:**

- Entwicklung oder Erwerb einer Software für die Veranlagung der natürlichen Personen als Ersatz für das bisherige Anwendungssystem. Letzteres deckt das Gesamtverfahren ab und umfasst insbesondere den Versand der Steuererklärungen, die Veranlagung, die Zustellung der Entschiede und die Ablaufsteuerung.

- Entwicklung oder Erwerb einer Software für den Steuerbezug und die Bewirtschaftung der Steuerausstände (für alle Steuerarten) als Ersatz für das bisherige Anwendungssystem. Letzteres deckt das Gesamtverfahren ab und umfasst insbesondere die Fakturierung der Steuern, die Bewirtschaftung der Steuerausstände und die Ablaufsteuerung.

- Integration dieser Software in die Zielfinanzstruktur.

- Schulung der Anwender und des Betriebspersonals.

- Unterhalts- und Supportdienstleistungen.

**2.5 Ort der Lieferung:**  
Kantonale Steuerverwaltung Freiburg

**2.6 Aufteilung in Lose:** Ja, ohne Spezifizierung

**2.7 Varianten zugelassen:** Ja, jedoch nur zusätzlich zum Basisangebot

**2.8 Teilangebote zugelassen:** Nein

**2.9 Liefertermin:**  
Beginn der Umsetzung ab Vertragsunterzeichnung; Inbetriebsetzung der Software Ende 2006.

**3. Bedingungen**

**3.1 Bietergemeinschaften:** Zugelassen in der Rechtsform der einfachen Gesellschaft im Sinne von Artikel 530ff. OR.

**3.2 Zuschlagskriterien:**  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

**3.3 Schlusstermin für die Einreichung der Teilabmeanträge: 10.12.2003**

**3.4 Sprachen für Teilabmeanträge:** Französisch

**4. Andere Informationen**

- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Sonstige Angaben:**  
Qualifikation:  
- Jeder Anbieter kann einen Antrag auf Teilnahme einreichen. Dazu richtet er ein schriftliches Gesuch an die unter 1.2 angegebene Adresse.  
Daraufhin wird dem Anbieter das Dossier der Ausschreibung in Form einer CD-Rom zugestellt.  
- Der Auftraggeber bezeichnet die Anbieter, die ein Angebot einreichen dürfen. Der Auftraggeber behält sich jedoch vor, die Zahl der zur Angebotsabgabe eingeladenen Anbieter zu beschränken, wenn sonst die Auftragsvergabe nicht effizient abgewickelt werden kann.  
- Die Anbieter, die nicht zur Angebotsabgabe eingeladen werden, werden schriftlich benachrichtigt.  
Angebote und Zuschlag:  
- Die Anbieter, die zur Angebotsabgabe eingeladen werden, werden benachrichtigt und erhalten das vollständige Dossier der Ausschreibung in Form einer CD-Rom.  
- Die berücksichtigten Anbieter werden eingeladen, bis zu einem Datum, das ihnen dann mitgeteilt wird, ein vollständiges Angebot an die unter 1.2 angegebene Adresse zu richten.  
- Der Auftraggeber erteilt den Auftrag gemäss einem Verfahren, das in den administrativen Regelungen im Ausschreibungsdossier festgehalten ist. Nach diesem Verfahren sind diejenigen Anbieter leicht im Vorteil, die ein qualitatives Angebot für beide Lose einreichen.  
Besondere Bedingungen:  
Die Vergabestelle behält sich das Recht vor:  
- Das eine oder andere Los oder beide Lose nicht zuzuschlagen, wenn das Angebot qualitativ oder finanziell nicht genügt.  
- Später weitere mit dem Basisvertrag verbundene Aufträge freihändig zu vergeben.  
Entschädigung:  
- Für die Kosten der Erarbeitung von Angeboten sowie für den Antrag auf Teilnahme wird keine Entschädigung ausbezahlt.  
Publikation:  
Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt des Kantons Freiburg in der Ausgabe vom Freitag, 14. November 2003, veröffentlicht.

4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Verwaltungsgericht des Kantons Freiburg, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez. Die Beschwerde muss innert 10 Tagen ab dieser Publikation eingereicht werden.  
(01259324)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Service cantonal des contributions**  
**Rue Joseph-Piller 13**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Les demandes de participation aux marchés sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Service cantonal des contributions  
Projet SCC-SDI  
Secrétariat général  
Rue Joseph-Piller 13, Case postale  
1701 Fribourg / CH  
e-mail: scdir@fr.ch
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Genre du marché de fournitures:** Achat
- 2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Fourniture de solutions logicielles et services associés**
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**  
30240000
- 2.4 **Description détaillée des produits:**  
- Développement ou acquisition d'un logiciel pour la taxation des personnes physiques en remplacement de l'application actuelle. Cette dernière, qui couvre l'ensemble du processus, comprend notamment l'envoi des déclarations d'impôt, la taxation, la notification des décisions et le pilotage.  
- Développement ou acquisition d'un logiciel pour l'encaissement et la gestion du contentieux (pour tous les types d'impôt) en remplacement de l'application actuelle. Cette dernière, qui couvre l'ensemble du processus, comprend notamment la facturation des impôts, la gestion du contentieux et le pilotage.  
- Intégration de ces logiciels dans l'infrastructure cible.  
- Formation des utilisateurs et du personnel d'exploitation.  
- Prestations de maintenance et de support.
- 2.5 **Lieu de la fourniture:**  
Service cantonal des contributions Fribourg
- 2.6 **Lotissement:** Oui, sans spécification
- 2.7 **Variante admises:** Oui, mais uniquement en sus de l'offre de base
- 2.8 **Offres partielles admises:** Non
- 2.9 **Délai de livraison:**  
Début du projet de réalisation des signature des contrats; mise en production des logiciels à fin 2006.
3. **Conditions**
- 3.1 **Communautés de soumissionnaires:** Possible, sous forme d'une société simple, au sens des articles 530 ss CO.
- 3.2 **Critères d'adjudication:**  
conformément aux critères cités dans les documents

- 3.3 **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 10.12.2003
- 3.4 **Langues utilisées pour les demandes de participation aux marchés:** Français
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune
- 4.2 **Autres indications:**  
Phase de qualification:  
- Chaque candidat peut présenter une demande de participation. Pour ce faire, il s'annonce par écrit à l'adresse mentionnée sous 1.2.  
En réponse, il lui sera remis un dossier d'appel d'offres (fourni sur CD-Rom).  
- L'adjudicateur détermine les candidats qui sont invités à présenter une offre. Il se réserve le droit de limiter le nombre des candidats si ce dernier n'est pas compatible avec un fonctionnement efficace du mécanisme d'adjudication des marchés.  
- Les candidats qui ne seront pas invités à soumettre une offre seront informés par écrit.  
Phase de soumission et adjudication:  
- Les candidats invités à soumettre une offre en seront informés et recevront le dossier d'appel d'offres complet (fourni sur CD-Rom).  
- Les candidats retenus seront invités à déposer une offre complète, à l'adresse mentionnée sous 1.2, pour la date qui leur sera communiquée.  
- L'adjudicateur adjuge le marché selon une procédure définie dans les dispositions administratives incluses dans le dossier d'appel d'offres complet. Cette procédure attribuera un léger avantage aux soumissionnaires ayant soumis une offre de qualité pour les deux lots.  
Conditions particulières:  
Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit:  
- De ne pas adjuger l'un ou l'autre lot, ou les deux, en l'absence d'une offre globalement satisfaisante au plan qualitatif ou financier.  
- D'adjuger ultérieurement, de gré à gré, de nouveaux marchés liés au marché de base.  
Rémunération:  
- Aucune indemnité n'est versée pour les frais d'élaboration des offres et des demandes de participation.  
Publication:  
Cet appel d'offres est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg dans son édition du vendredi 14 novembre 2003.
- 4.3 **Indication des voies de recours:** Auprès du Tribunal administratif du canton de Fribourg, route André-Piller 21, 1762 Givisiez. Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de dix jours à compter de la publication.  
(01259326)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Kantonale Gebäudeversicherung**  
**Reichengasse 27**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Kantonaler Feuerwehrrinspektor  
Route André-Piller 33F  
1762 Givisiez / CH  
Telefon 026 305 21 52/Fax 026 305 21 61  
e-mail: RotzetterR@FR.ch
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Canton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
Lieferauftrag über sieben Tanklöschfahrzeuge, Zweifach-Chassis mit Doppelkabine, mit Aufbau, Löscheinrichtung und Material.
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**14.01.2004 11:00 Uhr**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 14.11.2003  
(01261394)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments**  
**Grand Rue 27**  
**1700 Fribourg / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Inspecteur cantonal des sapeurs-pompiers  
Route André-Piller 33F  
1762 Givisiez / CH  
Téléphone 026 305 21 52/Fax 026 305 21 61  
e-mail: RotzetterR@FR.ch
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Description détaillée des produits:**  
L'achat de sept camions tonne-pompe à deux essieux, châssis double cabine avec superstructure, équipement d'extinction et matériel.
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 14.01.2004 11:00 Heures
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Fribourg du 14.11.2003  
(01261386)

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Stadt Zug**  
**Zentrale Dienste**  
**Stadthaus am Kolinplatz**  
**Postfach 1258**  
**6301 Zug / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
ab 17.11.2003, schriftlich, bei:  
Zentrale Dienste  
Herrn Franco Keller
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
Installation/Integration von 26 Multifunktions- und 22 Kopiergeräten in die bestehende IT-Infrastruktur.  
Leistung:  
Installation/Integration und Betrieb (Support, Wartung und Unterhalt) der Geräte vor Ort.  
Bis am 5. Dezember 2003 können bei der ausschreibenden Stelle Auskünfte eingeholt werden.
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**09.01.2004 16:00 Uhr**  
Eingang bei Zentrale Dienste der Stadt Zug (Poststempel ist nicht massgebend)  
Ort der Einreichung:  
Stadt Zug, Zentrale Dienste, Stadthaus am Kolinplatz, Postfach 1258, 6301 Zug, mittels verschlossenem Briefumschlag mit der Aufschrift Multifunktionsgeräte Stadtverwaltung Zug 2004
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zug  
(01261356)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Administration communale de la ville de Zoug**  
**Chancellerie communale**  
**Monsieur Franco Keller**  
**Stadthaus am Kolinplatz**  
**Case postale 1258**  
**6301 Zoug / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
A partir du 17.11.2003 auprès  
Administration communale de la ville de Zoug  
Chancellerie communale, Monsieur Franco Keller  
Stadthaus am Kolinplatz  
Case postale 1258  
6301 Zoug / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Description détaillée des produits:**  
La présente mise à l'enquête publique comprend:  
Mise à disposition, entretien et support pour 26 imprimantes multifonctionnelles et 22 appareils de photocopie.
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 09.01.2004 16:00 Heures  
Les offres signées, sous pli fermé, portant la mention «Multifunktionsgeräte Stadtverwaltung Zug 2004», doivent parvenir à l'adresse de l'adjudicateur.  
Conformément à l'accord OMC, ce ne sont pas la date et l'heure du timbre postal qui font foi, mais la date et l'heure de réception par l'adjudicateur qui sont déterminantes.
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zoug  
(01261366)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
http://www.hbd.stzh.ch (Rubrik: Submissionen oder Wettbewerbe) oder mit adressiertem und frankiertem C4-Kuvert, Vermerk «Haltestellen Limmatplatz/Milchbuck, BKP 291», bei der ausschreibenden Stelle
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
Haltestelle Limmatplatz, Ersatzneubau  
Haltestelle Milchbuck, Ersatzneubau  
(unter Vorbehalt der Kreditgenehmigung)  
BKP 291 Architektur
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 10.12.2003 16:00 Uhr  
(Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)

4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
(01261404)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
http://www.hbd.stzh.ch (rubrique: Submissionen) ou avec l'enveloppe C4 adressée et affranchie, note «Haltestellen Limmatplatz/Milchbuck, BKP 291», chez pouvoir adjudicateur
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
Arrêt Limmatplatz, reconstruction  
Arrêt Milchbuck, reconstruction  
(sous réserve de l'approbation de crédit)  
CFC 291 Architecture
3. **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 10.12.2003 16:00 Heures  
(la date du timbre postal n'est pas déterminante)
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich  
(01261416)

Diverse Divers Diversi

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Grande-Dixence SA et EOS SA**  
**Cleuson-Dixence Construction SA**  
**Case postale 570**  
**1001 Lausanne / CH**  
Téléphone 021 341 22 88/Fax 021 341 20 53  
e-mail: dominique.blanc@eosholding.ch
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Grande-Dixence SA et EOS SA  
Cleuson-Dixence Construction SA  
Case postale 570  
1001 Lausanne / CH  
Téléphone 021 341 22 88/Fax 021 341 20 53  
e-mail: dominique.blanc@eosholding.ch
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Description détaillée des tâches:**  
Réhabilitation du puits blindé de Cleuson-Dixence: Mandat d'ingénieur principal pour les travaux de génie civil et de chaudronnerie comprenant les études d'avant-projet, de projet de l'ouvrage, d'appel d'offres, de support à l'autorisation de construire, de projet d'exécution ainsi que, en option, direction des travaux.
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 24.12.2003 24:00 Heures  
Renseignements sur demande écrite jusqu'au 27.11.2003, à l'adresse ci-dessus uniquement. Les réponses seront adressées à tous les bureaux ou groupements inscrits. Les offres doivent avoir été reçues au plus tard le 05.01.2004
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton du Valais, Case postale 543, 1950 Sion 1 du 14.11.2003  
(00050689)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Grande-Dixence SA und EOS SA**  
**Cleuson-Dixence Construction SA**  
**Postfach 570**  
**1001 Lausanne / CH**  
Telefon 021 341 22 88/Fax 021 341 20 53  
e-mail: dominique.blanc@eosholding.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Grande-Dixence SA und EOS SA  
Cleuson-Dixence Construction SA  
Postfach 570  
1001 Lausanne / CH  
Telefon 021 341 22 88/Fax 021 341 20 53  
e-mail: dominique.blanc@eosholding.ch
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Andere
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
Wiederinstandsetzung des Druckschachtes von Cleuson-Dixence: Hauptingenieurmandat für den Tief-, Stahl- und Kesselbau. Vorstudie, Projektierung, Offertangebote, Unterstützung bei der Baubewilligung, Ausführungsprojekt und, als Option, Bauleitung.
3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:** 24.12.2003 24:00 Uhr  
Anfragen um Auskunft sind schriftlich bis zum 27.11.2003 an die oben genannte Adresse einreichen. Die Antworten werden an alle eingeschriebenen Anbieter geschickt werden.

Die Angebote müssen in jedem Fall spätestens am 05.01.2004 bei der Vergabebehörde sein.  
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Wallis, Postfach 543, 1951 Sitten. vom 14.11.2003 (00050699)

**Bauaufträge** Constructions Costruzioni

Kantone Cantons Cantoni

- 1. **Auftraggeberin**
1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Baudirektion des Kantons Zürich  
**Tiefbauamt**  
National- und Hauptstrassen  
**Walchtor**  
8090 Zürich / CH  
1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Ab 17.11.2003 bei der Baudirektion des Kantons Zürich  
Tiefbauamt  
3. Stock, Büro 343  
Walchtor  
8090 Zürich / CH  
Telefon 043 259 30 71  
1.3 **Art des Auftraggebers:** Kanton  
1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag  
2. **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
N 4.1.6, Uetliberg West Knonau, Los Nord  
Strassenbauarbeiten Anschluss Affoltern a.A., km 0.000 - 1.400  
Besondere Anforderungen:  
QM-Anforderungen gemäss Vorgaben ASTRA vom 3. April 1997 (BWK II, QM-Stufe B). Es werden nur nach ISO 9001 zertifizierte Unternehmen berücksichtigt, resp. bei einer ARGE muss mindestens die federführende Unternehmung zertifiziert sein.  
Leistung: Strassenbauarbeiten  
- Belagsaufbruch 10'000 m<sup>2</sup>  
- Kulturereibrag 10'500 m<sup>3</sup>  
- Aushub 7800 m<sup>3</sup>  
- Dammstüttungen 11'800 m<sup>3</sup>  
- Kieslieferungen 14'000 m<sup>3</sup>  
- Randabschlüsse (Natursteine) 1500 m<sup>1</sup>  
- Heimtschfundgut (HMF) 5700 t  
- Bitumöses Mischgut (HMT) 3300 t  
- Bitumöses Mischgut (AB) 1100 t  
- Grabenaushub 6200 m<sup>3</sup>  
- Kunststoffrohre 760 m<sup>1</sup>  
- Betonrohre 1010 m<sup>1</sup>  
- Kabelrohrbrücke 2000 m<sup>1</sup>  
Ausführungstermin:  
April 2004 August 2005  
Begehung:  
Es findet keine Begehung statt.

3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**13.01.2004 10:00 Uhr**  
(Eingang am Eingabeort) Die Angebote müssen verschlossen mit der Aufschrift "N 4.1.6, Uetliberg West Knonau, Strassenbauarbeiten Anschluss Affoltern am Albis", bei der Baudirektion Kanton Zürich, Tiefbauamt, Büro 343, Walchtor, 8090 Zürich, eintreffen (bitte abgegebene Adressenkette verwenden).  
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (01261396)

- 2. **Auftraggeberin**
1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Baudirektion des Kantons Zürich  
**Tiefbauamt/Brücken**  
**Walchtor**  
8090 Zürich / CH  
1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Ab 17.11.2003 bei der Baudirektion des Kantons Zürich  
Tiefbauamt, Frau M. Rott  
Walchtor  
3. Stock, Büro 343  
8090 Zürich / CH  
Telefon 043 259 30 71/Fax 043 259 51 62  
1.3 **Art des Auftraggebers:** Kanton  
1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag  
2. **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
N1.9.2, Gemeinde Wallisellen  
069-007, Viadukt Aubricke  
069-004, Brücke Ost über SBB  
069-005, Brücke Mitte über SBB  
069-006, Brücke West über SBB  
069-009, Brücke Müliacher  
3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**12.01.2004 16:00 Uhr**  
(Eingang am Eingabeort)  
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (01261432)

1. **Pouvoir adjudicateur**
1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Direction des travaux publics du canton Zurich**  
**Section des pontes et chaussées**  
**Walchtor**  
8090 Zurich / CH  
1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
A partir du 17.11.2003 auprès la Direction des travaux publics du canton Zurich  
Walchtor  
Bureau 343, 3e étage  
8090 Zurich / CH  
Téléphone 043 259 30 71/Fax 043 259 51 62  
1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton  
1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
2. **Description détaillée du projet:**  
N1.9.2, Gemeinde Wallisellen  
069-007, Viadukt Aubricke  
069-004, Brücke Ost über SBB  
069-005, Brücke Mitte über SBB  
069-006, Brücke West über SBB  
069-009, Brücke Müliacher  
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 12.01.2004 16:00 Heures**  
au plus tard (prière d'utiliser l'étiquette remise)  
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (01261448)

**Sektorenunternehmen**

Gemeinden Communes Comuni

- 1. **Auftraggeberin**
1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
(Vertreten durch  
**Colenco Power Engineering AG**)  
**Herr Alfred Schürch**  
**Tramstrasse 35**  
**8050 Zürich / CH**  
Telefon +41 1 319 46 57  
1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
siehe Pkt. 4.4  
1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektbeschaffung SP  
Herr Oswald Weber  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 46 98/Fax +41 1 319 41 75  
e-mail: oswald.weber@ewz.stzh.ch  
1.4 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde  
1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
1.6 **Auftragsart:** Lieferauftrag  
2. **Auftragsgegenstand**
2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf  
2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
Erneuerung KW-Wettingen, div. Kabelanlagen  
2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 31300000  
2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
Erneuerung Kraftwerk Wettingen  
A) 110-kV-Kabelanlagen  
B) 12-kV-Kabelanlagen  
C) 24-kV-Kabelanlagen  
2.5 **Ort der Lieferung:** Kraftwerk Wettingen  
2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein  
2.7 **Varianten zugelassen:** Ja  
2.8 **Teilangebote zugelassen:** Ja  
2.9 **Liefertermin:** vom 01.10.2004 bis 31.07.2007

1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton  
1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
2. **Description détaillée du projet:**  
N 4.1.6, Uetliberg West Knonau, Los Nord  
Strassenbauarbeiten Anschluss Affoltern a.A., km 0.000 - 1.400  
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 13.01.2004 10:00 Heures**  
Les offres portant l'inscription "N 4.1.6 Uetliberg West Knonau, Strassenbauarbeiten Anschluss Affoltern am Albis" doivent se trouver à la Direction des travaux publics du canton de Zurich, bureau 343, 3e étage, Walchtor, 8090 Zurich, au plus tard (prière d'utiliser l'étiquette remise).  
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (01261398)

- 3. **Bedingungen**
3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine  
3.2 **Zahlungsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen  
3.3 **Bietergemeinschaften:** zugelassen  
3.4 **Eignungskriterien:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen  
3.5 **Zuschlagskriterien:**  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien  
3.6 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:** 21.11.2003  
3.7 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**23.01.2004, 16.00 Uhr**  
beim ewz vorliegend  
3.8 **Sprachen für Angebote:** Deutsch  
3.9 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote

4. **Andere Informationen**
4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine  
4.2 **Geschäftsbedingungen:** siehe Ausschreibungsunterlagen  
4.3 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.  
4.4 **Sonstige Angaben:**  
Begehung und Anmeldung:  
Die Begehung ist obligatorisch für die Offertabgabe.  
Datum: 27. November 2003  
Zeit: 10.00 Uhr  
Ort: Kraftwerk Wettingen  
Interessenten melden sich bis zum 21. November 2003 Uhr schriftlich an zur obligatorischen Begehung. Die Anmeldung ist zu richten an:  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Tramstrasse 35, 8050 Zürich  
Herr Alfred Schürch, Projektleiter  
Telefon 01 319 46 57 / Fax 01 319 41 75  
E-Mail: alfred.schuerch@ewz.stzh.ch  
Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:  
Die Unterlagen werden nach der Begehung ab 1. Dezember 2003 dem Unternehmern kostenlos zugestellt.

4.5 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 10 Tagen von der Veröffentlichung angeordnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Publikation ist beizulegen. Die angeführten Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.  
(00050537)

1. **Pouvoir adjudicateur**
1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
**Projektbeschaffung SP**  
**Oswald Weber**  
**Tramstrasse 35**  
**8050 Zürich / CH**  
Téléphone 01 319 46 98/Fax 01 319 41 75  
e-mail: oswald.weber@ewz.stzh.ch  
1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
voir point 4.4 en allemand  
1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune  
1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures  
2. **Description détaillée des produits:**  
1. Objet:  
Centrale Hydro-électrique Wettingen Réhabilitation  
2. Fournitures:  
Livraison, montage, mise en service et documentation pour:  
A) 110-kV-liaison cablée  
B) 12-kV-liaison cablée  
C) 24-kV-liaison cablée  
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 23.01.2004 16:00 Heures**  
enregistré chez ewz  
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich du 14.11.2003  
(00050549)

Diverse Divers Diversi

- 1. **Auftraggeberin**
1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Unique (Flughafen Zürich AG)**  
**Operations**  
**Postfach**  
**8058 Zürich-Flughafen / CH**  
1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Locher AG Zürich  
Gärtnerweg 3  
8302 Kloten / CH  
Telefon 01 804 80 00  
1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Unique (Flughafen Zürich AG)  
Operations  
Postfach  
8058 Zürich-Flughafen / CH

- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Andere  
1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
1.6 **Auftragsart:** Bauauftrag  
2. **Auftragsgegenstand**
2.1 **Art des Bauauftrages:** Ausführung  
2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Regenabwassersystem Riedmatt**  
**Etappe Landseite Butzenbühl**  
2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 4500000  
2.4 **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
Hauptmengen:  
- Erdabtrag 19'400 m<sup>3</sup>  
- Kiessand 21'700 m<sup>3</sup>  
- Grabenaushub 21'700 m<sup>3</sup>  
- SBR-Rohre NW 1400 340 m  
- SBR-Rohre NW 500 160 m  
- GUP-Rohre NW 1100 570 m  
- GUP-Rohre NW 250 400 6000 m  
- Sickerleitungen 3000 m  
- Schächte 50 St  
- Beton Pumpwerke 300 m<sup>3</sup>

2.5 **Ort der Ausführung:** Flughafen Zürich  
2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein  
2.7 **Teilangebote zugelassen:** Nein  
2.8 **Ausführungstermin:**  
Voraussichtlich 15.03.2004 bis 01.10.2004  
3. **Bedingungen**
3.1 **Eignungskriterien:**  
- Spezifische Fachkompetenz  
- Nachweis der Erfahrung  
- Notwendige Kapazität  
3.2 **Zuschlagskriterien:**  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien  
3.3 **Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen**  
Kosten: CHF 500.00 (pro Paket)  
3.4 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**06.01.2004, 16.00 Uhr**  
(Eingang Eingabeort) Angebote sind verschlossen mit der Aufschrift "Submission Tiefbauarbeiten, Flughafen Zürich, Regenabwassersystem Riedmatt, Etappe Landseite Butzenbühl" bei der Unique (Flughafen Zürich AG), Operations, Herr M. Pola, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen, einzureichen.  
3.5 **Sprachen für Angebote:** Deutsch

4. **Andere Informationen**
4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine  
4.2 **Sonstige Angaben:**  
Die offizielle Ausschreibung erfolgt im Amtsblatt des Kantons Zürich.  
Die Ausschreibungsunterlagen können ab Freitag, 14. November 2003, bis Freitag, 28. November 2003, beim Ingenieurbüro Locher AG Zürich, Gärtnerweg 3, 8302 Kloten, abgeholt werden. Es findet kein Postversand statt.  
Eine Voranmeldung während den üblichen Bürozeiten ist erwünscht, Telefon 01 804 80 00.  
Die Bezugsgebühr wird nicht zurückerstattet.  
(01261320)

1. **Pouvoir adjudicateur**
1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Unique (Zürich Airport Authority SA)**  
**Operations**  
**Case postale**  
**8058 Zurich-Airport / CH**  
1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Locher AG Zürich  
Gärtnerweg 3  
8302 Kloten / CH  
Téléphone 01 804 80 00  
1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres  
1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
2. **Description détaillée du projet:**  
Regenabwassersystem Riedmatt  
Etappe Landseite Butzenbühl  
Coût: par dossier CHF 500.00  
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 06.01.2004 16:00 Heures**  
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich (01261324)

**Abbruch einer Ausschreibung**  
Interruption d'un appel d'offres  
Interruzione di un bando di concorso

Diverse Divers Diversi

- 1. **Pouvoir adjudicateur**
1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Fondation des établissements cantonaux pour personnes âgées**  
**Charmettes 10**  
**2000 Neuchâtel / CH**  
Téléphone 032 730 36 33  
1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres  
1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.4 **Genre de marché:** Marché de services  
2. **Appel d'offres annulé**
2.1 **Appel d'offres:** dans la FOSC n° 160 du 22.08.2003

3. **Titre du projet (bref descriptif):**  
**Assurance perte de gain maladie selon la IAMA**  
 4. **Raisons:** Selon l'art. 21, lettre a) de la loi cantonale sur les marchés publics, et l'art. 4, alinéa 1, lettre a) du règlement d'exécution de la loi cantonale sur les marchés publics, aucun soumissionnaire ne répond aux critères d'aptitude. (00050585)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
**Appels d'offres non soumis à l'OMC**  
 Bando di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**SBB AG Bern**  
**Personenverkehr, RVP Zentralschweiz**  
**Thomas Wettstein**  
**Zentralstrasse 1**  
**6002 Luzern / CH**  
 Telefon 051 227 33 00/Fax 051 227 11 16

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 SBB AG Bern  
 Personenverkehr, RVP Zentralschweiz  
 Thomas Wettstein  
 Zentralstrasse 1  
 6002 Luzern / CH  
 Telefon 051 227 33 00/Fax 051 227 11 16

1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
 SBB AG Bern  
 Infrastruktur, Projekt-Management, Finanzen  
 Urs Kohler / Bahnersatzfahrten WH-LZ  
 Zentralstrasse 1, Postfach 4267  
 6002 Luzern / CH  
 Telefon 051 227 37 12/Fax 051 227 29 95  
 e-mail: urs.kohler@sbb.ch

1.4 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.6 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

2. **Auftraggegenstand**

2.1 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Fracht- und Personenbeförderung im Flugverkehr, ohne Postverkehr

2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Wohhusen - Luzern**  
**Bahnersatzfahrten**

2.3 **Abkürzungen / Projektnummer:** 293A0046 und 298A0243

2.4 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 60100000

2.5 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
 Die im Streckenabschnitt Wohhusen - Fluhmühle (Luzern) liegenden Tunnel "Werthenstein-Tunnel" und "Zimmerregg-Tunnel", werden einer umfassenden Sanierung unterzogen.

Die Arbeiten erfolgen während einer 14-wöchigen Total-sperrung und in so genannten Nachtintervallen während 76 Wochen.

Während diesen Sperrungen müssen die Züge durch Busse ersetzt werden.

Weitere Details sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

2.6 **Ort der Dienstleistungserbringung:**  
 Littau - Luzern und Wohhusen - Luzern

2.7 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein

2.8 **Varianten zugelassen:** Nein

2.9 **Teilangebote zugelassen:** Nein

2.10 **Ausführungstermin:** vom 10.01.2005 bis 02.09.2006

3. **Bedingungen**

3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine

3.2 **Zahlungsbedingungen:** gemäss Ausschreibungsunterlagen

3.3 **Einzuzelebende Kosten:** siehe Ausschreibungsunterlagen

3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen

3.5 **Eignungskriterien:**  
 - Professionelles Erscheinungsbild und zuverlässige Betriebsentwicklung mit Erfahrung im öffentlichen Verkehr.  
 - Betriebliche und personelle Reserve zur Bewältigung von Grossanlässen, Spitzenverkehr, Doppelführungen.  
 - Betriebsleitstelle / Pikettorganisation  
 - Fahrzeuge: Kapazität, Fahrgast-Info-System, Betriebsfunkanlage und Ausrüstung Mobilfunkanlage

3.6 **Geforderte Nachweise:** gemäss Ausschreibungsunterlagen

3.7 **Zuschlagskriterien:**  
 aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:** 18.11.2003

Zahlungsbedingungen: siehe dazu auch Ziffer 4.4 der Ausschreibung

3.9 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**21.01.2004**  
 Aufgabebeleg (Strich-Code) oder -stempel einer schweizerischen Poststelle (firmeneigene Stempel gelten nicht als Poststempel), bzw. bei ausländischen AnbieterInnen der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung.

3.10 **Sprachen für Angebote:** Deutsch

3.11 **Gültigkeit des Angebotes:** 12 Monate ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote

4. **Andere Informationen**

4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine

4.2 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten

4.3 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.4 **Sonstige Angaben:**  
 Versand der Offertunterlagen ab: 19.11.2003  
 Rechtsmittelbelehrung:  
 Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoEB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen. (00050049)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**SBB AG Bern**  
**Personenverkehr, RVP Zentralschweiz**  
**Thomas Wettstein**  
**Zentralstrasse 1**  
**6002 Luzern / CH**  
 Téléphone 051 227 33 00/Fax 051 227 11 16

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 SBB AG Bern  
 Personenverkehr, RVP Zentralschweiz  
 Thomas Wettstein  
 Zentralstrasse 1  
 6002 Luzern / CH  
 Téléphone 051 227 33 00/Fax 051 227 11 16

1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
 SBB AG Bern  
 Infrastruktur, Projekt-Management, Finanzen  
 Urs Kohler / Bahnersatzfahrten WH-LZ  
 Zentralstrasse 1, Postfach 4267  
 6002 Luzern / CH  
 Téléphone 051 227 37 12/Fax 051 227 29 95  
 e-mail: urs.kohler@sbb.ch

1.4 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.6 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

2. **Auftraggegenstand**

2.1 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Transport aérien: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion du service des postes

2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Wohhusen - Luzern**  
**Itinéraires de substitution**

2.3 **Référence / numéro de projet:** 293A0046 und 298A0243

2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 60100000

2.5 **Description détaillée des tâches:**  
 Les tunnels du Werthenstein et du Zimmeregg situés sur le tronçon Wohhusen - Fluhmühle (Luzern) feront l'objet d'un assainissement total.

Par conséquent, les tunnels seront totalement fermés durant 14 semaines. Il seront également fermés la nuit pendant 76 semaines.

Les trains devront donc être remplacés par des bus.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter le dossier d'appel d'offres.

2.6 **Lieu de la fourniture du service:**  
 Littau - Luzern und Wohhusen - Luzern

2.7 **Alloissement du marché en lots:** Non

2.8 **Variantes admises:** Non

2.9 **Offres partielles admises:** Non

2.10 **Délai d'exécution:** du 10.01.2005 jusqu'au 02.09.2006

3. **Conditions**

3.1 **Caution / garanties:** Aucune

3.2 **Conditions de paiement:** selon les documents de soumission

3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** selon les documents de soumission

3.4 **Communautés de soumissionnaires:** Admises

3.5 **Critères d'aptitude:**  
 - Entreprise dont le déroulement de l'exploitation est sûr, travaillant avec professionnalisme et ayant de l'expérience dans le domaine des transports publics.  
 Capacité en personnel et capacité au niveau de l'exploitation pour gérer les événements exceptionnels, les heures de pointe et les dédoublements de train.  
 Centre de gestion du trafic/organisation de service de piquet.  
 Véhicules: capacité, système d'information des voyageurs, installations de radiocommunication à usage professionnel et de radios mobiles.

3.6 **Justificatifs requis:** selon les documents de soumission

3.7 **Créères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents

3.8 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres soubaîtée jusqu'au:** 18.11.2003

Conditions de paiement: Voir aussi à cet effet le chiffre 4.4 autres ind.

3.9 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **21.01.2004**

Réception d'envoi (code-barre) ou timbre d'un office postal CH (les oblitérations de l'entreprise ne peuvent être assimilées à celles d'un office postal), ou, pour les soumissionnaires étrangers, le récépissé de réception d'un office diplomatique ou consulaire suisse

3.10 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand

3.11 **Validité de l'offre:** 12 mois à partir de la date limite d'envoi des offres

**4. Autres informations**

4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucune

4.2 **Négociations:** Sous réserves

4.3 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.4 **Autres indications:**  
 Envoi du dossier de soumission se fait à partir du 19.11.2003.

Indication des voies de recours:  
 Si, dans la présente procédure d'adjudication, la valeur estimée du marché atteint les seuils déterminants (art. 2a al. 3 OMP) et le marché concerne une activité au sens de l'art. 2a al. 2 lit. b OMP, la présente décision peut, conformément aux art. 27 ss LMP, faire l'objet d'un recours écrit et motivé, qui doit être formé auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, dans les vingt jours à compter de la notification de la décision. L'acte de recours sera déposé en deux exemplaires et accompagné des moyens de preuve disponibles. (00050575)

**Baubauaufträge Constructions Costruzioni**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Gemeinde Kerzers**  
**Bauverwaltung**  
**Postfach 91**  
**3210 Kerzers / CH**

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 Unterlagen sind bis 14.11.2003, Poststempel (A-Post), schriftlich, mit dem Vermerk Bahnquerung Dorfbach, anzufordern bei:  
 Bauverwaltung Kerzers  
 Postfach 91  
 3210 Kerzers / CH

1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde

1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag

2. **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
 Baumeisterarbeiten für eine Meteorwasserkanalisation (Dorfbach) sowie Grabarbeiten für eine neue Trink- und Löschwasserersorgung.  
 Querungen Bahnanlagen mittels Schlagvortrieb und Richtpressung.

3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**05.12.2003**  
 Poststempel (A-Post)

4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Freiburg, Publicitas AG, Bankgasse 4, 1701 Freiburg, Telefon 026 350 27 27, Fax 026 350 27 00, Nr. 45, vom 07.11.2003, Anzeiger von Kerzers, Nr. 45, vom 07.11.2003. (01261328)

**Sektoreunternahmen**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Transports publics fribourgeois (TPF)**  
**Rue des Pilettes 3**  
**Case postale 1536**  
**1701 Fribourg / CH**  
 Téléphone 026 351 02 00/Fax 026 351 02 90

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 Transports publics fribourgeois (TPF)  
 Rue des Pilettes 3  
 Case postale 1536  
 1701 Fribourg / CH

1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
 Transports publics fribourgeois (TPF)  
 Section voie  
 Rue des Pilettes 3  
 Case postale 1536  
 1701 Fribourg / CH

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton

1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

1.6 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction

2. **Objet du marché**

2.1 **Genre du marché de travaux de construction:** Exécuti-

on

2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Réfection intégrale de la voie ferrée**

2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 45000000

2.4 **Description détaillée du projet:**  
 Réfection intégrale de la voie ferrée.  
 Le soumissionnaire devra traiter en tant qu'entreprise générale les domaines ci-après:  
 - Installations de chantier y compris l'éclairage.  
 - Fourniture du matériel ferroviaire à pied d'uvre y compris le ballast.  
 - Réfection intégrale de voie comprenant les démontages de la voie, les criblages du ballast, les ballastages, les montages de la nouvelle voie, les bourrages, les soudages, les neutralisations, la reprise et l'évacuation de l'ancien matériel de voie et des criblures de ballast.  
 - Mise à disposition des machines, des wagons de ballast, des wagons de criblures, des engins de traction ferroviaires, des wagons pour l'évacuation du vieux matériel et de la main-d'uvre nécessaire.  
 - L'entreprise générale assurera en outre la coordination des travaux entre ces différents domaines, la surveillance et la réception des installations en collaboration avec les services TPF.  
 - Ces travaux seront adjugés en un seul bloc pour les Lots 1 à 4 à un prix global selon séries de prix, basé sur les coûts et TVA 2003, sans indexation.

2.5 **Lieu de l'exécution:**  
 - Ligne Fribourg-Morat-Anet (FMA)  
 secteur gare de Cressier voie 2, Lot 1  
 km 16,803 au km 17,053 / longueur: 225 m  
 - Ligne Fribourg-Morat-Anet (FMA)  
 secteur plaine de Salvagny, Lot 2  
 km 17,384 au km 18,640 / longueur: 1256 m  
 - Ligne Fribourg-Morat-Anet (FMA)  
 secteur courbe de Montilier, Lot 3  
 km 24,915 au km 25,350 / longueur: 435 m  
 - Ligne Fribourg-Morat-Anet (FMA)  
 secteurs entrée et sortie de la gare de Sugiez, Lot 4,  
 km 27,025 au km 27,387 / longueur: 362 m  
 km 27,915 au km 28,165 / longueur: 250 m

2.6 **Alloissement du marché en lots:** Oui, sans spécification

2.7 **Variantes admises:** Oui

2.8 **Offres partielles admises:** Non

2.9 **Délai d'exécution:**  
 - début des travaux lot 1: le 19 avril 2004  
 - début des travaux lots 2, 3 et 4: à la suite et à convenir  
 - fin des travaux lots 1,2,3 et 4: fin septembre 2004 au plus tard

3. **Conditions**

3.1 **Conditions de paiement:** Un plan de paiement basé sur le programme des travaux et des fournitures en CHF en respectant les conditions générales doit être joint à l'offre.

3.2 **Communautés de soumissionnaires:** non admise

3.3 **Justificatifs requis:**  
 - Attestations officielles indiquant l'effectif de la main-d'uvre, le paiement des cotisations AVS, LPP, LAA, allocations familiales et perte de gain en cas de maladie, l'absence de poursuites en cours. Ces attestations seront conformes à la législation en vigueur au siège du soumissionnaire.  
 - Attestation de l'autorité fiscale compétente justifiant le respect de leurs obligations fiscales.  
 - Attestation de l'affiliation à la convention collective de travail de la branche (ou fournissant un engagement à respecter les conditions).  
 Ces attestations ne doivent pas être antérieures de plus de quinze jours à la date de l'inscription.  
 Elles doivent parvenir à l'adjudicateur avec la demande d'inscription.  
 - Domicile dans un canton signataire de l'AIMP ou dans un pays signataire de l'accord GATT ou OMC sur les marchés publics et accordant pleine réciprocité aux prestataires fribourgeois.  
 - Engagement de respecter l'égalité de traitement entre hommes et femmes.

3.4 **Créères d'adjudication:**  
 - Programmes et méthodes de travail proposés.  
 - Correspondance des produits offerts et des conditions du marché avec les spécifications de l'appel d'offres.  
 - Aptitudes financières, techniques et organisationnelles pour exécuter les travaux conformément au cahier des charges.  
 - Respect des délais.  
 - Respect de l'environnement.  
 - Références pour travaux similaires.

3.5 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres soubaîtée jusqu'au:** 28.11.2003

Prix: CHF 300.00

Conditions de paiement: CCP TPF 17-2-3 / avant le 05.12.2003

3.6 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **09.02.2004, 11.00 Heure**

en deux exemplaires, sous double enveloppe intérieure portera la mention « Offre de candidature pour réfection de voie FMA 2004 et ne pas ouvrir ».

L'ouverture (non publique) des offres aura lieu le 10 février 2004 à 08h00 au siège administratif des transports publics fribourgeois.

3.7 **Langues utilisées pour les offres:** Français

#### 4. Autres informations

- 4.1 *Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:* aucun
- 4.2 *Conditions générales:* Réalisations des opérations selon les conditions générales des TPF.
- 4.3 *Négociations:* interdites
- 4.4 *Autres indications:*  
La durée de validité des soumissions est fixée à fin 2004. Vision locale obligatoire: le 17 décembre 2003 à 14h00 en gare de Cressier Documents d'appel d'offres: Ils seront envoyés le 09 décembre 2003 aux soumissionnaires inscrits et s'étant acquittés de la contribution. Remarques: L'ensemble de ces travaux sont en attente d'approbation auprès de l'Office fédéral des transports (OFT) et ne pourront débiter qu'après l'autorisation de cette instance. De ce fait les TPF se réservent le droit de supprimer ou de reporter tout ou partie de ces travaux sans versement d'indemnités.
- 4.5 *Indication des voies de recours:* Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours dans les dix jours dès la publication auprès du Tribunal administratif du canton de Fribourg.

(01259328)

#### Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt Ordres attribués non soumis à l'OMC Appalti aggiudicati non sottoposti alle regole dell'OMC

#### Lieferaufträge Fournitures Forniture

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

#### 1. Auftraggeberin

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
SBB AG  
Division Personenverkehr  
Geschäftsbereich Operating

#### Ernst Uetz

Mittelstrasse 43  
3000 Bern 65 / CH  
Telefon 0512 20 30 67/Fax 0512 20 34 39  
e-mail: ernst.uetz@sbb.ch

- 1.2 *Art des Auftraggebers:* Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.3 *Verfahrensart:* Selektives Verfahren
- 1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag
2. *Auftragsgegenstand*
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
Umbau von 35 Erstklasswagen des Typs EW IV zu AD
- 2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 35200000
3. *Verfahren*
- 3.1 *Vergabekriterien:* ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigte Anbieter:*  
Deutsche Bahn AG Werk Neumünster  
Kieler Strasse 119  
24536 Neumünster / DE
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* ohne Angaben, gemäss Art 23, Abs 3, Lit b) BoeB
- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheidens:* Beste Erfüllung der vorgegebenen Kriterien
4. *Sonstige Informationen:*
- 4.1 *Ausschreibung:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 53 vom 19.03.2003  
Für Projekt Umbau von 35 Erstklasswagen des Typs EW IV zu AD
- 4.2 *Datum des Zuschlags:* 31.10.2003
- 4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe
- 4.4 *Sonstige Angaben:*  
Rechtsmittelbelehrung:  
Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter BoeB / VoeB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde erhoben

werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00050401)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
CFF SA  
Division transport de voyageurs  
Operating  
Ernst Uetz  
Mittelstrasse 43  
3000 Bern 65 / CH  
Téléphone 0512 20 30 67/Fax 0512 20 34 39
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Organisations de droit public de la Confédération
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure sélective
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures
2. *Objet du marché*
- 2.1 *Titre du projet du marché:*  
Modification 35 wagons classe A des typs EW IV à AD (YU IV)
- 2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 35200000
3. *Procédure*
- 3.1 *Critères d'adjudication:* sans indication
- 3.2 *Désignation des adjudicataires retenus:*  
Deutsche Bahn AG Werk Neumünster  
Kieler Strasse 119  
24536 Neumünster / DE
- 3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non
- 3.4 *Indication sur le prix:* Sans indication, selon art. 23 al. 3 lettre b) de la LMP
- 3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Meilleure réalisation des critères allégués
4. *Autres informations:*
- 4.1 *Appel d'offres:* Appel d'offres dans la FOsc n° 53 du 19.03.2003

Pour le projet Modification 35 wagons clas. A des typs EW IV à AD

4.2 *Date de l'adjudication:* 31.10.2003

4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

4.4 *Autres indications:*

Indication des voies de recours:

Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP / OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joints une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00050487)

#### Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren sie jetzt ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

# Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:

Telefon (031) 385 13 88

Fax (031) 385 14 45

oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

# Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:

Téléphone (031) 385 13 88

Fax (031) 385 14 45

ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

**Andere gesetzliche Publikationen**  
**Autres publications légales**  
**Altre pubblicazioni legali**

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
**Loi fédérale sur les fonds de placement**  
**Legge federale sui fondi d'investimento**

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilhaber**

Die Allianz Dresdner Asset Management Luxembourg S.A., Luxembourg erhöht für die nachfolgenden, in der Schweiz zum öffentlichen Vertrieb zugelassenen Fonds die aktuelle bzw. maximale Verwaltungsvergütung mit Wirkung zum jeweils angegebenen Termin. Teilweise wird darüber hinaus neben der fixen Verwaltungsvergütung eine erfolgsbezogene Vergütung eingeführt. (Siehe Tabelle am Schluss)

Entsprechend wurden die Verwaltungsreglemente wie folgt geändert und in den Verkaufsprospekten aktualisiert:

**dit-Small Cap Europa, dit-Medienfonds**

§ 35 Ziffer 1, Satz 1 erhält folgende Fassung:  
 «Die Vergütung für die Verwaltung des Fonds beträgt 2,0% p. a., errechnet auf den täglich ermittelten Inventarwert. ...»

**dit-Medienfonds**

In § 35 wurde ein neuer Punkt (2) mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«2. Darüber hinaus kann die Verwaltungsgesellschaft aus dem Sondervermögen (ab dem 1. Januar 2004) eine erfolgsbezogene Vergütung erhalten. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des jeweiligen Anteilwertes des betreffenden Fonds mit der Entwicklung des jeweiligen Index ermittelt, (derzeit ist der Index für den dit-Medienfonds MSCI World Media Total Return (Net)). Die erfolgsbezogene Vergütung beträgt bis zu 1/4 des Betrages, um den die Anteilwertentwicklung des betroffenen Fonds die Entwicklung des Vergleichsindex (Benchmark) abzüglich der dem Sondervermögen belasteten täglichen

Verwaltungsvergütung und täglichen Depotbankvergütung übersteigt. Indizes, die auf ausländische Währungen lauten, werden hierzu in Euro umgerechnet. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im betroffenen Fonds zurückgestellt. Verläuft die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres schlechter als der jeweilige Vergleichsindex, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Falls ein Referenzindex entfallen sollte, wird im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen ein vergleichbarer anderer Index festgelegt, der an die Stelle des jeweils genannten Index tritt.

Anleger werden darauf hingewiesen, dass auch im Fall einer negativen Anteilwertentwicklung eine erfolgsbezogene Vergütung gezahlt werden kann.»

Zudem wurden die Verwaltungsreglemente folgender Fonds wie folgt geändert und in den Verkaufsprospekten entsprechend aktualisiert:

**dit-Small Cap Europa, dit-Medienfonds, dit-Europazins «K», dit-Staatsanleihen, dit-Bondspezial**

§ 20, Oktober 2003  
 § 23 «Kosten der Verwaltung»  
 NEU Ziffer 2 j) «ein angemessener Anteil an den Werbungskosten und anderen Kosten des Geschäftsjahres, die im direkten Zusammenhang mit dem Angebot und Vertrieb von Anteilen anfallen.»

**dit-Medienfonds**

In § 34 Ziffer 6 wurde der Wortlaut wie folgt modifiziert:  
 «Abweichend vom § 20 Abs. 2 und Abs. 7 des Verwaltungsreglements ist ab dem 1. Dezember 2003 der Eingang des jeweiligen Auftrages an diesem Bewertungstag bis 7 Uhr bei der Verwaltungsgesellschaft maßgeblich.»

Für nähere Auskünfte steht Ihnen die Vertreterin in der Schweiz, Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, Postfach 264, 8034 Zürich, zur Verfügung.

Zürich, 14. November 2003

**Die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:**

Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, 8008 Zürich

Fondsname	ISIN	Valoren-Nummer CH	aktuelle max. VG	aktuelle tatsächliche VG	neue tatsächliche VG	neue max. VG	Inkrafttreten der neuen VG	Einführung einer Outperformance Gebühr
dit-Bondspezial A	LU0006245863	595025	1,25%	0,90%	1,00%	1,25%	01.11.03	
dit-Bondspezial B	LU0036819554	608199	1,25%	0,90%	1,00%	1,25%	01.11.03	
dit-Europazins >>K<<	LU0069069077	503407	1,00%	0,55%	0,60%	1,00%	01.11.03	
dit-Small Cap Europa	LU0096450639	730800	1,50%	1,50%	1,75%	2,00%	01.12.03	
dit-Medienfonds	LU0121495575	1177509	1,50%	1,50%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.01.2004

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilhaber**

Die Dresdner International Management Services Limited, Dublin erhöht für die nachfolgenden, in der Schweiz zum öffentlichen Vertrieb zugelassenen Fonds die aktuelle bzw. maximale Verwaltungsvergütung mit Wirkung zum jeweils angegebenen Termin. (Siehe Tabelle am Schluss)

Entsprechend wurden die Sätze in den Verwaltungsreglementen geändert und in den Verkaufsprospekten aktualisiert:

Für nähere Auskünfte steht Ihnen die Vertreterin in der Schweiz, Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, Postfach 264, 8034 Zürich, zur Verfügung.

Zürich, 14. November 2003

**Die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:**

Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, 8008 Zürich

Fondsname	ISIN	Valoren-Nummer CH	aktuelle max. VG	aktuelle tatsächliche VG	neue tatsächliche VG	neue max. VG	Inkrafttreten der neuen VG
dit-Osteuropa EUR	IE0002715161	438135	2,00%	1,75%	1,75%	2,00%	01.12.03
dit-Osteuropa USD	IE0002715278	439108	2,00%	1,75%	1,75%	2,00%	01.12.03
dit-Internet Fund	IE0008479408	1002474	1,75%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03
dit-New America EUR	IE0000142277	1144422	1,75%	1,50%	1,75%	2,00%	01.12.03
dit-New America USD	IE0000586457	1181362	1,75%	1,50%	1,75%	2,00%	01.12.03
dit-US Equity Fund A - EUR	IE0031399342	1404658	2,00%	1,25%	1,35%	2,00%	01.11.03
dit-US Equity Fund C - USD	IE0002495467	396094	2,00%	1,50%	1,60%	2,00%	01.11.03

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilhaber**

Der Deutsche Investment Trust (dit), Gesellschaft für Wertpapieranlagen mbH, Frankfurt am Main erhöht für die nachfolgenden, in der Schweiz zum öffentlichen Vertrieb zugelassenen Fonds die aktuelle bzw. maximale Verwaltungsvergütung mit Wirkung zum

jeweils angegebenen Termin. Teilweise wird darüber hinaus neben der fixen Verwaltungsvergütung eine erfolgsbezogene Vergütung eingeführt.

Fondsname	ISIN	Valoren-Nummer CH	aktuelle max. VG	aktuelle tatsächliche VG	neue tatsächliche VG	neue max. VG	Inkrafttreten der neuen VG	Einführung einer Outperformance Gebühr
DIT-FONDS FÜR VERMÖGENSBILDUNG	DE0008475062	329741	1,50%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003
CONCENTRA	DE0008475005	329740	1,50%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003
INDUSTRIA	DE0008475021	329745	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	
INTERGLOBAL	DE0008475070	329747	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	
DIT-FONDS IBERIA	DE0008476052	328742	1,50%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003
DIT-FONDS SCHWEIZ	DE0008476011	329757	1,50%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003
DIT-ROHSTOFFFONDS	DE0008475096	329746	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	
DIT-TECHNOLOGIEFONDS	DE0008475120	329751	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	
DIT-EUROPAZINS	DE0008476037	328741	1,00%	0,70%	0,75%	1,00%	01.11.03	
INTERNATIONALER RENTENFONDS	DE0008475054	329742	1,00%	0,80%	0,85%	1,00%	01.03.04	
DIT-FONDS GROSSBRITANNIEN	DE0008476045	328743	1,50%	1,25%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003

DIT-VERMÖGENSBILDUNG EUROPA	DE0000848183	574875	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	
DIT-WACHSTUM EUROPA	DE0000848182	574877	1,50%	1,50%	1,75%	2,00%	01.12.03	zum 01.12.2003
DIT-ENERGIEFONDS	DE0000848184	712803	1,50%	1,25%	1,35%	1,50%	01.11.03	

Entsprechend wurden die Verwaltungsreglemente mit Wirkung zum 1. Dezember 2003 wie folgt geändert und in den Verkaufsprospekten aktualisiert:

**DIT-FONDS FÜR VERMÖGENSBILDUNG**

§ 17 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des Citigroup BMI Germany Value Total Return (Index der Citigroup für deutsche Value-Aktien) abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Index, umgerechnet in Euro, mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Index, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls der Referenzindex entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

**DIT-FONDS GROSSBRITANNIEN**

§ 17 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des DAX (Aktienindex der Deutsche Börse AG für deutsche Blue-Chips) abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Index mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Index, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls der Referenzindex entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

**DIT-FONDS IBERIA**

§ 17 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des Vergleichsmaßstabs abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Der Vergleichsmaßstab setzt sich zu 90% aus dem Madrid General Price Index (Index der Euronext für spanische Aktien) und zu 10% aus dem Portugiesische Stock Index 20 Price Index (Index der Euronext für die 20 grössten portugiesischen Aktien) zusammen. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Vergleichsmaßstabs mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Vergleichsmaßstab, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls einer der Referenzindizes entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen die Vertreterin in der Schweiz, Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, Postfach 264, 8034 Zürich, zur Verfügung.

Zürich, 14. November 2003

**Die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:**

Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, 8008 Zürich

**DIT-FONDS SCHWEIZ**

§ 17 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des Swiss Performance Index SPI (Aktien- und Genussexindex der Swiss Exchange) abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Index, umgerechnet in Euro, mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Index, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls der Referenzindex entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

**DIT-FONDS GROSSBRITANNIEN**

§ 17 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des Financial Times Stock Exchange 100 Price Index (Index der Financial Times für die 100 grössten britischen Aktien) abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Index, umgerechnet in Euro, mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Index, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls der Referenzindex entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

**DIT-WACHSTUM EUROPA**

§ 18 der «Besonderen Vertragsbedingungen»  
 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

«Die vierteljährliche Vergütung für die Verwaltung des Sondervermögens beträgt 5% des Wertes des Sondervermögens, errechnet aus dem Durchschnitt der Monatsendwerte des Quartals. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere Vergütung zu berechnen.»

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Darüber hinaus kann die Gesellschaft für die Verwaltung des Sondervermögens aus dem Sondervermögen eine tägliche erfolgsbezogene Vergütung in Höhe von einem Viertel des Betrages erhalten, um den die Anteilwertentwicklung die Entwicklung des Citigroup PMI Europe Growth Total Return (Index der Citigroup für europäische Growth-Aktien) abzüglich der in Absatz 1 und Absatz 2 dieser Bestimmung genannten, dem Sondervermögen belasteten Vergütungen übersteigt. Die erfolgsbezogene Vergütung wird durch den Vergleich der Entwicklung des Index, umgerechnet in Euro, mit der Entwicklung des Anteilwertes (§ 12 Abs. 1 der «Allgemeinen Vertragsbedingungen») ermittelt. Entsprechend dem Ergebnis des täglichen Vergleichs wird eine etwa angefallene erfolgsbezogene Vergütung im Sondervermögen zurückgestellt. Liegt die Anteilwertentwicklung während des Geschäftsjahres unter dem Index, so wird eine im jeweiligen Geschäftsjahr bisher zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung entsprechend dem täglichen Vergleich wieder aufgelöst. Die am Ende des Geschäftsjahres bestehende zurückgestellte erfolgsbezogene Vergütung kann entnommen werden. Es steht der Gesellschaft frei, eine niedrigere als die in Satz 1 genannte erfolgsbezogene Vergütung zu berechnen. Falls der Referenzindex entfallen sollte, wird die Gesellschaft im Wege der Veränderung der Vertragsbedingungen einen vergleichbaren anderen Index festlegen, der an die Stelle des genannten Index tritt.»

Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen die Vertreterin in der Schweiz, Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, Postfach 264, 8034 Zürich, zur Verfügung.

Zürich, 14. November 2003

**Die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:**

Dresdner Bank (Schweiz) AG, Utoquai 55, 8008 Zürich





A N L E I H E K Ü N D I G U N G

**PFANDBRIEFBANK**  
SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE

Kündigung der 4 1/2% Anleihe 1994-2006, Serie 319, von CHF 365 000 000, Valorenummer 180 819

Die Pfandbriefbank hat beschlossen, von dem im Artikel 3 der Anleihebedingungen festgelegten Recht auf vorzeitige Kündigung Gebrauch zu machen, die erwähnte Anleihe vollständig zurück-zuzahlen.

Rückzahlungsdatum 15. März 2004

Rückzahlungspreis 100% des Nennwertes

Die Titel dieser Anleihe, versehen mit Coupons per 15. März 2005 und 15. März 2006, können ab 15. März 2004 bei den auf den Obligationen erwähnten Banken zur spesenfreien Rückzahlung vor-gewiesen werden.

Zürich, Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute  
14. November 2003

240476

**SICAV LION FORTUNE**

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE  
à compartiments multiples  
Siège social: 2, rue Nicolas Bové  
L-1253 LUXEMBOURG  
R.C.: Luxembourg B 33925

**PROCÈS-VERBAL DES RÉSOLUTIONS DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION TENU LE 23 OCTOBRE 2003**

**Ordre du jour:**

Fermeture du compartiment LION FORTUNE / GLOBAL HEALTHCARE EQUITIES

Le dernier actionnaire du compartiment LION FORTUNE / GLOBAL HEALTHCARE EQUITIES ayant demandé le rachat de ses actions. Le conseil d'administration a décidé de fermer le compartiment.

La dernière valeur nette d'inventaire a été déterminée le 23 octobre 2003.

**Yves DEBORGER**  
Administrateur-Délégué

Représentant et domicile de paiement en Suisse:

**Crédit Lyonnais (Suisse) S.A.**  
Genève: Place Bel-Air, Case postale 5260, 1211 Genève 11  
Bâle: Aeschengraben 12, Postfach, 4010 Bâle  
Lugano: Via Alberti 1, Casella postale 2796, 6900 Lugano  
Zurich: Bahnhofstrasse 3, Postfach 5076, 8022 Zurich

240464

**CONVOCAZIONE À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ORDINAIRE DE NEUCHÂTEL XAMAX S.A.**

Les actionnaires sont convoqués le

**LUNDI 15 DÉCEMBRE 2003, À 18 H 30,**  
à l'Aula des Jeunes Rives, à Neuchâtel

L'ordre du jour sera le suivant:

- Désignation des scrutateurs et du secrétaire de l'assemblée.
- Désignation des personnes chargées de tenir le procès-verbal.
- Lecture et approbation des procès-verbaux (ordinaire et authentique) de l'assemblée du 22 avril 2003.
- Rapport annuel 2002/2003.
- Rapport concernant les comptes et le bilan au 30 juin 2003.
- Rapport de l'organe de révision.
- Décisions relatives aux rapports.
- Décharge aux organes responsables.
- Modification des statuts, nouvel article 11 al. 3:  
«L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce et dans au moins un quotidien local, au minimum vingt jours avant la date de la réunion. Les actionnaires connus détenant au moins 500 (cinq cents) actions sont convoqués personnellement par écrit.»
- Démissions et élections au conseil d'administration.
- Annonces et divers.

Seules les personnes munies d'un certificat d'actionnaire, à l'entrée de la salle, recevront un bulletin de vote.

Neuchâtel, le 11 novembre 2003

Neuchâtel Xamax S.A.  
Michel Favre Me Freddy Rumo

240460

**Rosey S.A.**

Mesdames et Messieurs les actionnaires du Rosey S.A. sont convoqués

**en assemblée générale ordinaire**

le mercredi 10 décembre 2003, à 19 h 30, au Rosey à Rolle

Au nom du conseil d'administration:  
La présidente:  
Anne Gudrin

238229



**Auszahlung der Ertrags-scheine am 14. November 2003  
für das Geschäftsjahr 1.10.2002 bis 30.9.2003**

Union Investment Luxembourg S.A.,  
Luxembourg:

Union Investment Privatfonds GmbH,  
Frankfurt:

	pro Anteil		pro Anteil
UniEuroAspirant	EUR 2.44	UniEuroRenta	EUR 2.55
UniEuroKapital -net-	EUR 1.39	UniFonds	EUR 0.25
UniEuropaRenta	EUR 1.58	UniFonds -net-	EUR 0.24
UniEuroSTOXX 50 A	EUR 0.59	UniGlobal	EUR 0.71
UniEuroSTOXX 50 -net- A	EUR 0.39	UniGlobal -net-	EUR 0.01
UniGlobalTitans 50 A	EUR 0.27	UniKapital -net-	EUR 1.54
UniGlobalTitans 50 -net- A	EUR 0.16	UniRenta	EUR 0.59
UniRenta Corporates A	EUR 1.85	UniRenta HighYield	EUR 2.72
UniSector: BasicIndustries	EUR 0.11	Uni21.Jahrhundert -net-	EUR 0.01
UniSector: Finance	EUR 0.19		
UniSector: Mobil	EUR 0.10		

Die Ertrags-scheine sind am 14. November 2003 bei den unten aufgeführten Zahlstellen in Euro oder Schweizer Franken zum Tageskurs zahlbar.

Die Jahresberichte per 30. September 2003 werden in Kürze erscheinen. Auskünfte und Jahresberichte sind bei der Vertreterin und den folgenden Zahlstellen erhältlich:

cosba private banking ag, Münsterhof 12, 8001 Zürich  
Union Investment Privatbank AG, Bärengasse 25, 8001 Zürich

Zürich, im November 2003

Die Vertreterin in der Schweiz:  
**Union Investment (Schweiz) AG**  
Bärengasse 25, 8001 Zürich

240362

**Andermatt Gotthard Sportbahnen AG**

**Einladung**

zur 5. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, 6. Dezember 2003, 14.00 Uhr,  
in der Aula des Bodenschulhauses am Bözweg 5 in Andermatt

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates**

- Geschäftsbericht 2002/2003, Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, Jahresbericht, Jahresrechnung und Anhang 2002/2003 zu genehmigen und vom Bericht der Revisionsstelle Kenntnis zu nehmen.
- Entlastung des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzergebnisses**  
Bilanzverlust am 30.6.2002 CHF - 80 224.-  
Gewinn des Geschäftsjahres CHF 502 904.-  
Bilanzgewinn am 30.6.2003 CHF 422 680.-  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, CHF 21 930.- den gesetzlichen Reserven zuzuweisen und CHF 400 750.- auf neue Rechnung vorzutragen.

**4. Wahlen**

- Wahl eines Verwaltungsrates  
Vorschlag der Korporation Ursern
- Wahl der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, die BDO Visura, Wirtschaftsprüfung in Altdorf, bis zur nächsten Generalversammlung zu wählen.

**5. Varia**

Die Stimmrechtsausweise werden an die im Namenaktienregister der Andermatt Gotthard Sportbahnen AG eingetragenen Personen per Post zugestellt.

Andermatt, 13. September 2003

Der Verwaltungsrat der  
Andermatt Gotthard Sportbahnen AG

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen 20 Tage vor der Versammlung bei der Urner Kantonalbank in Andermatt und bei der Urner Kantonalbank in Altdorf sowie bei der Geschäftsstelle der AGS in Andermatt auf und können dort eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat hat im Hinblick auf den Dividendenbericht beschlossen, den Aktionären pro 125 Namenaktien ein Freibillett für vier Teilstrecken der Luftseilbahn abzugeben. Beachten Sie bitte, dass während der Wintermonate die Freibillette ausschliesslich in Einheiten zu Zweien in eine Tageskarte - ausgenommen Fussgänger - umzutauschen sind. Diese Regelung gilt auch für das Gebiet vom Nättschen.

238988

## VICTORY Y.H.V.H. S.A.

Convocation des actionnaires à

### l'assemblée générale ordinaire

de la société VICTORY Y.H.V.H. S.A. le 5 décembre 2003, à 8 h, à son siège, 2, quai Gustave-Ador, 1207 Genève.

Ordre du jour statuaire à disposition sur demande adressée à la société.

Le conseil d'administration

240165

## Museo Antica Casa Tencalla S.A.

### Convocazione d'assemblea straordinaria

I soci del Museo Antica Casa Tencalla S.A., Bissone, vengono convocati per l'assemblea straordinaria, martedì 2 dicembre 2003, alle ore 14.00, presso lo Studio Commerciale Martinelli S.A., Lugano, via Mercogli 8A, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- Grave situazione finanziaria
- Notifica dimissioni dei membri del consiglio d'amministrazione
- Notifica dimissioni del revisore
- Nuove nomine
- Eventuali

Lugano, 7 novembre 2003

Per il consiglio d'amministrazione  
 Luciano Martinelli Pierluigi Luisoli

240301

### Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de United Agro Industrial S.A., Genève

convoquée pour le lundi 8 décembre 2003, à 10 heures, au siège de la société, c/Arnico S.A., 15, rue du Cendrier, 1201 Genève

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes et du bilan au 31.12.2002
2. Rapport de l'organe de révision
3. Discussion et approbation des comptes au 31.12.2002
4. Affectation des résultats
5. Décharge au conseil d'administration
6. Renouvellement du mandat de l'organe de révision pour l'exercice 2003

Le rapport de gestion et le rapport de révision sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 10.11.2003

L'administratrice unique

240458

## UNITED INVESTMENT FUND

(la «société»)

Société d'investissement à capital variable  
 23, avenue de la Porte-Neuve,  
 L-2085 Luxembourg  
 R.C. Luxembourg B-67 577

### AVIS AUX ACTIONNAIRES

Le conseil d'administration de la Société a l'honneur d'informer les actionnaires des compartiments United Investment Fund – UEB Japan Equity Portfolio et United Investment Fund – UEB Far East Equity Portfolio (les «compartiments») du changement de la méthode de calcul de la valeur nette d'inventaire.

A partir du 14 novembre 2003, la valeur nette d'inventaire des compartiments par action sera déterminée le jour ouvrable bancaire suivant immédiatement le Jour d'Evaluation applicable sur base des derniers cours connus au Jour d'Evaluation concerné.

Les actionnaires des compartiments désirant avoir de plus amples détails sur ce changement pourront, sur simple demande au siège social de la société et auprès du représentant en Suisse, prendre connaissance du dernier prospectus de la société en vigueur.

Le représentant en Suisse:  
 UEB (SWITZERLAND), Genève

240459

## WDS Technologies S.A. – Genève

### CONVOCATION

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires aura lieu le **lundi 8 décembre 2003, à 17 h**, au 16, rue de Candolle, 1205 Genève.

#### Ordre du jour:

- rapport du conseil d'administration
- approbation des comptes 2000, 2001, 2002
- report des résultats aux exercices suivants
- décharge aux administrateurs
- élections statutaires
- augmentation de capital
- divers

Les rapports de gestion et de révision peuvent être consultés au siège, sur rendez-vous.

Une assemblée extraordinaire est convoquée pour le **mardi 9 décembre 2003, à 14 h 15**, en l'Etude de Me EARDLEY-MOSSAZ, notaire, 4, rue de Rive, Genève.

#### L'ordre du jour est:

- + augmentation du capital de CHF 15 000.— avec suppression du droit préférentiel de souscription des actionnaires
- divers

240448

## Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits  
 à notre rédaction dans la mesure  
 du possible par voie électronique.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Merci de votre collaboration

## Brauerei Falken AG, 8200 Schaffhausen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 5. Dezember 2003, 17.30 Uhr, im «Park Casino», Steigstrasse 26, Schaffhausen

#### Traktanden

- 1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002/2003 sowie Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2002/2003 zu genehmigen.
- 2. Entlastung des Verwaltungsrates**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- 3. Verwendung des Bilanzgewinnes**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den zur Verfügung stehenden Bilanzgewinn von Fr. 275 930.69, bestehend aus dem Jahresgewinn 2002/2003 von Fr. 245 550.67 und dem Gewinnvortrag aus dem Vorjahr von Fr. 30 380.02, wie folgt zu verwenden:  
Dividende Fr. 150 000.—  
Zuweisung an freie Reserve Fr. 75 000.—  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 50 930.69
- 4. Wahl der Revisionsstelle**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die Ernst & Young AG, St. Gallen, für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle zu wählen.
- 5. Verschiedenes**

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht und Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 14. November 2003 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf oder können dort angefordert werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können die Zutrittskarte mit Stimmmaterial ab 14. November 2003 bis und mit 3. Dezember 2003 am Sitz der Gesellschaft beziehen. Die Abgabe der Zutrittskarte erfolgt gegen Aktiennachweis oder Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft.

Depotvertreter nach Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien spätestens am 5. Dezember 2003 bei der Zutrittskontrolle bekannt zu geben.

Schaffhausen, 12. November 2003

**BRAUEREI FALKEN AG**  
Für den Verwaltungsrat  
Dr. Jürg P. Spahn, Präsident

240214

## Remontées mécaniques Crans-Montana-Aminona (CMA) S.A.

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire de l'exercice 2002-2003

Le 12 décembre 2003, à 17 h, centre scolaire de Randogne

#### Ordre du jour:

- 1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences**
- 2. Présentation et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 2003**  
Le conseil d'administration propose l'approbation du procès-verbal.
- 3. Présentation des comptes de l'exercice 2002-2003 et du rapport annuel**
- 4. Rapport de l'organe de révision**
- 5. Approbation des comptes et du rapport annuel**  
Le conseil d'administration propose l'approbation des comptes de l'exercice 2002-2003 et du rapport annuel.
- 6. Fixation du montant du dividende pour l'exercice 2002-2003**  
Le conseil d'administration propose de ne pas verser de dividende.
- 7. Décharge aux organes responsables**  
Le conseil d'administration propose de donner décharge au conseil d'administration et aux organes de gestion.
- 8. Modifications statutaires**
  - 8.1. Modification de la composition du conseil d'administration**  
Le conseil d'administration propose d'augmenter le nombre de ses membres et de le porter à 7 au maximum, en lieu et place de 5 actuellement.
  - 8.2. Transfert du siège social de la société**  
Le conseil d'administration propose de transférer le siège social de la société de Montana à Randogne.
- 9. Elections statutaires**
  - 9.1. Conseil d'administration**  
Le conseil d'administration propose la réélection de tous les membres actuels du conseil d'administration, ainsi que l'élection de deux nouveaux membres si la modification proposée sous chiffre 8.1 est acceptée.
  - 9.2. Président du conseil d'administration**  
Le conseil d'administration propose la réélection de Monsieur Jean-Noël Rey comme président du conseil d'administration
  - 9.3. Organe de révision**  
Le conseil d'administration propose la réélection de la fiduciaire Fidag S.A., G. Clivaz Bureau Fiduciaire S.A. ainsi que de la fiduciaire de Crans-Montana (FCM) S.A.
- 10. Divers**

Le rapport annuel, les comptes de l'exercice 2002-2003, le rapport de révision ainsi que le procès-verbal de la dernière assemblée sont à disposition des actionnaires au siège administratif de la société (rte de Barzettes, 3963 Crans Montana, aux heures de bureau). Les actionnaires peuvent exiger que ces documents leurs soient livrés dans les meilleurs délais en s'adressant par écrit à CMA S.A., case postale 352, 3963 Crans Montana 1.

Les cartes de légitimation donnant accès à la salle où se tiendra l'assemblée ainsi que le droit de vote, seront délivrées dès 16 h au centre scolaire de Randogne uniquement contre production des titres ou d'attestations bancaires de blocage. Les actionnaires ayant souscrit à l'augmentation de capital décidée par l'assemblée générale du 19 juillet 2003 obtiendront leur carte de légitimation moyennant présentation de l'original de la lettre de CMA S.A. confirmant le nombre d'actions souscrites ainsi que d'une pièce d'identité et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Crans-Montana, le 11 novembre 2003

Le conseil d'administration

240453

La Loterie Romande porte à la  
connaissance du public que les billets  
de la «Poule aux Œufs d'Or»  
indiquant comme date limite de vente  
le 24.11.2003 ont été retirés de la vente  
le 14 novembre 2003.

240454

## schlatter HOLDING AG

Schlatter Holding AG, Brandstrasse 24, CH-8952 Schlieren

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 4. Dezember 2003, 10 Uhr (Türöffnung 09.30 Uhr), am Gesellschaftssitz in Schlieren

#### Traktanden:

- 1. Begrüssung und Konstituierung**
- 2. Rücktritte aus dem Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt:  
Kenntnisnahme vom Rücktritt der Herren Peter Gomez, Hans W. Schlatter und Albert Surber als Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 3. Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt:  
Neuwahl der Herren Rudolf W. Hug, Max Keller und Thomas Lustenberger in den Verwaltungsrat für eine Amtsdauer bis zur ordentlichen Generalversammlung 2006.  
Der Verwaltungsrat behält sich vor, an der ausserordentlichen Generalversammlung eine weitere Person zur Wahl in den Verwaltungsrat vorzuschlagen.
- 4. Verschiedenes**

#### Stimmrecht

Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionärinnen und Aktionäre, die am Tag der ausserordentlichen Generalversammlung als Aktionäre mit Stimmrecht im Aktienregister eingetragen sind. Eingetragene wird unter Beachtung der gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen, wer bis zum 21. November 2003 (Eingangsdatum) der Gesellschaft ein Eintragungsgesuch mit den erforderlichen Unterlagen zugestellt hat.

#### Einladung und Zutrittskarten

Das Aktienregister bleibt vom 24. November bis 4. Dezember 2003 geschlossen. Die bis am 24. November 2003 eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Einladung zur Generalversammlung samt Antwortschreiben direkt zugestellt.

Gegen Rücksendung des beiliegenden Antwortschreibens bis spätestens 27. November 2003 wird ihnen die Zutrittskarte mit Stimmcoupons zugestellt.

#### Stellvertretung / Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen anderen Aktionär oder einen Dritten vertreten lassen. In solchen Fällen ist die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte auszufüllen und dem bevollmächtigten Vertreter inklusive Stimmcoupons zu übergeben.

Schlieren, 12. November 2003

Der Verwaltungsrat

240050

## Skilift Mùsella AG, La Punt Chamues-ch

### Einladung

zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, 11. Dezember 2003, 20.00 Uhr, im Skiliftrestaurant Mùsella, La Punt Chamues-ch

#### Traktanden

- 1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Dezember 2002**  
Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung
- 2. Bericht und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 2002/2003, Revisorenbericht**  
Antrag Verwaltungsrat:  
a) Genehmigung  
b) Vortrag des verfügbaren Saldos von Fr. 11 080.20 auf neue Rechnung
- 3. Entlastung der Verwaltungsorgane**  
Antrag Verwaltungsrat: Den Verwaltungsorganen sei Décharge zu erteilen
- 4. Wahl des Verwaltungsrates**  
Antrag Verwaltungsrat: Wiederwahl der bisherigen Mitglieder Anita Robbi, Rudolf Höllriegl, G.P. Albin, G.R. Caprez, Thomas Höllriegl
- 5. Wahl der Rechnungsrevisoren**  
Antrag Verwaltungsrat: Wiederwahl der bisherigen Revisoren Robert Schlegel und Jakob Stieger
- 6. Varia**

Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen bei der Geschäftsstelle, Höllriegl Treuhand AG, La Punt Chamues-ch, zur Einsichtnahme und Abgabe an die Aktionäre auf. Ebenfalls kann das letztjährige Protokoll am Sitz der Geschäftsstelle eingesehen werden.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Generalversammlung im Versammlungslokal bezogen werden. Die Einladung zur Generalversammlung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert.

La Punt Chamues-ch, 5. November 2003

Der Verwaltungsrat  
der Skilift Mùsella AG

240384



## Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Ascom Holding AG

Donnerstag, 4. Dezember 2003, 14.00 Uhr,  
im Allegro Grand Casino, Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, 3013 Bern  
Saal Szenario

Ascom plant eine Stärkung der Eigenkapitalbasis durch die Ausgabe von neuen Aktien. Diese verstärkte Bilanzstruktur ermöglicht es dem Unternehmen einerseits, das Geschäftspotenzial in den Kernbereichen voll auszuschöpfen. Andererseits werden dadurch die Voraussetzungen für die Verfügbarkeit von Bankkrediten und Bankgarantien sowie für die Refinanzierung der ausstehenden Obligationenanleihe geschaffen.

### Tagesordnung

#### 1. Restrukturierung

##### 1.1 Bestimmung für die Anträge unter Punkt 1

Der unter Punkt «1.3 Kapitalherabsetzung (Harmonika) durch Nennwertreduktion» zu fassende Beschluss untersteht folgender Bedingung:

Der Beschluss über die zweite Kapitalherabsetzung (Traktandum 1.3) steht unter der Bedingung, dass der Verwaltungsrat der Gesellschaft für die Kapitalerhöhung (Traktandum 1.4) einen Feststellungsbeschluss über eine Kapitalerhöhung im Ausgabebetrag von CHF 74 250 000.– fasst. Dabei genügt der Feststellungsbeschluss des Verwaltungsrates in notarieller Urkunde ohne bereits erfolgten Eintrag im Handelsregister.

##### 1.2 Erste Kapitalherabsetzung (deklarative) durch Nennwertreduktion

Antrag: Unter Hinweis auf den vorliegenden besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR des anwesenden besonders befähigten Revisors beantragt der Verwaltungsrat:

- Das Aktienkapital wird um CHF 67 500 000.– auf CHF 157 500 000.– herabgesetzt;
- Als Ergebnis des besonderen Revisionsberichtes wird festgestellt, dass (i) eine Unterbilanz mindestens im Betrag der gesamten Kapitalherabsetzung besteht, (ii) diese Unterbilanz allein aufgrund von Verlusten entstanden ist und (iii) die Forderungen der Gläubiger – unter der Bedingung der ebenfalls zu beschliessenden gleichzeitigen Herabsetzung des Aktienkapitals um CHF 33 750 000.– und Wiedererhöhung im Umfang von CHF 74 250 000.– – trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind;
- Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes sämtlicher ausstehenden 22 500 000 Namenaktien von bisher CHF 10.– auf neu CHF 7.–;
- Der gesamte Herabsetzungsbetrag von CHF 67 500 000.– ist folgendermassen zu verwenden:  
– Reduktion der durch Verluste entstandenen Unterbilanz von CHF 79 373 382.–;
- Ein sich aus der Kapitalherabsetzung allfällig ergebender Buchgewinn ist im Sinne von Art. 732 Abs. 4 OR ausschliesslich zu Abschreibungen zu verwenden;
- Falls die zweite Kapitalherabsetzung (Traktandum 1.3) und die anschliessende ordentliche Kapitalerhöhung (Harmonika) (Traktandum 1.4) nicht zustande kommen, wird Art. 3 der Statuten wie folgt geändert:  
«Das Aktienkapital beträgt CHF 157 500 000.– und ist eingeteilt in 22 500 000 Namenaktien im Nennwert von je CHF 7.–»  
Im Übrigen gelten die bisherigen Statuten unverändert weiter.

##### 1.3 Zweite Kapitalherabsetzung (Harmonika) durch Nennwertreduktion

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung unter Hinweis auf die Bedingung gemäss Traktandum 1.1:

- Das Aktienkapital wird um CHF 33 750 000.– auf CHF 123 750 000.– herabgesetzt;
- Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes sämtlicher ausstehenden 22 500 000 Namenaktien von bisher CHF 7.– auf neu CHF 5.50.

##### 1.4 Ordentliche Kapitalerhöhung (Harmonika)

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, das auf CHF 123 750 000.– herabgesetzte Aktienkapital durch eine ordentliche Erhöhung des Aktienkapitals um CHF 74 250 000.– auf CHF 198 000 000.– zu folgenden Bedingungen zu erhöhen:

- a) gesamter Nennbetrag, um den das Aktienkapital erhöht werden soll:  
CHF 74 250 000.–;  
b) Betrag der darauf zu leistenden Einlagen:  
CHF 5.50 pro Namenaktie.
- a) Anzahl, Nennwert und Art der neuen Aktien:  
13 500 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 5.50;  
b) Vorrechte einzelner Kategorien:  
keine.
- a) Ausgabebetrag:  
5.50 pro Namenaktie;  
b) Beginn der Dividendenberechtigung:  
ab Eintrag der Kapitalerhöhung im Handelsregister
- Art der Einlagen:  
in Geld für 13 500 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 5.50.
- Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechts und Zuweisung nicht ausgeübter oder entzogener Bezugsrechte: Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre bleibt materiell gewahrt. Formell wird das Bezugsrecht im Hinblick auf die technische Durchführung durch treuhänderische Zeichnung einer Bank oder eines Bankkonsortiums (vgl. Ziff. 6) entzogen, bei welchem Vorgehen das Bezugsrecht der Aktionäre aber indirekt gewahrt bleibt. Die Modalitäten der Ausübung des Bezugsrechts werden vom Verwaltungsrat festgesetzt. Neue Namenaktien, welche von den bisherigen Aktionären nicht oder nicht innert der vom Verwaltungsrat festzulegenden Frist durch Ausübung der Bezugsrechte bezogen worden sind, stehen dem Verwaltungsrat bzw. dem Bankkonsortium zur freien Platzierung zu, d.h. können auch Dritten zugewiesen werden.
- Die Erhöhung wird zur Erleichterung der technischen Durchführung durch treuhänderische Zeichnung durch eine Bank oder ein Bankkonsortium erfolgen.
- Art. 3 der Statuten wird wie folgt geändert:  
«Das Aktienkapital beträgt CHF 198 000 000.– und ist eingeteilt in 36 000 000 Namenaktien im Nennwert von je CHF 5.50»  
Im Übrigen gelten die bisherigen Statuten unverändert weiter.

### Vollmachterteilung und Vertretung

Sie erhalten mit der Einladung einen Antwortschein für die Bestellung der Zutrittskarte für die Teilnahme oder für die Vollmachterteilung an:

- einen anderen Aktionär (Vollmacht / Rückseite Zutrittskarte)
- unsere Gesellschaft  
Wenn Sie Ihre Vollmacht (Antwortschein oder Rückseite Zutrittskarte) unterschrieben und ohne Weisungen für die Stimmabgabe unserer Gesellschaft zustellen, werden wir dafür besorgt sein, dass Ihr Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird (Organvertreter: Dr. Daniel Lack, Generalsekretär).
- den unabhängigen Stimmrechtsvertreter  
Im Sinne von Art. 689c OR können Sie Herrn Franz Müller, Fürsprecher und Notar, Casinoplatz 8, Postfach, 3000 Bern 7, zur Stimmabgabe bevollmächtigen (Antwortschein oder Rückseite Zutrittskarte). Herr Müller wird gemäss den von Ihnen erhaltenen Weisungen (bitte verwenden Sie die Rückseite des Antwortscheins oder der Zutrittskarte) stimmen. Bei Fehlen von Weisungen stimmt er im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates. Den Antwortschein mit der schriftlichen Stimminstruktion sollten Sie bis spätestens 28. November 2003 an Herrn Müller senden.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh bekannt zu geben, spätestens jedoch am 4. Dezember 2003 vor 13.30 Uhr bei der Eintrittskontrolle. Als Depotvertreter gelten die dem Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Das Aktienregister wird am 14. November 2003 geschlossen. Aktionäre, die ihre Aktien nach diesem Datum verkaufen, sind an der Generalversammlung nicht mehr stimmberechtigt. Bestellte Zutrittskarten werden frühestens ab 17. November 2003 zugesandt.

Bern, 11. November 2003

Ascom Holding AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates, Juhani Anttila

240418

# Anzeigen-Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.